Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf

urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0001-4

DFG

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf

urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0002-0

DFG

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf

urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0003-6

DFG

PLE 3K

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0004-2
DFG

9355, 1Bl.
Taf. 301-400
Coll. K.W.

2° it. / 1.

90/02766

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0005-7
DFG

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0006-3

JOSEPHI JACOBI PLENCK

CONSILIARII CÆSAREO-REGII, CHIRURGIÆ DOCTORIS, CHEMIÆ ATQUE BOTANICES PROFESSORIS PUBLICI ORDINARII IN ACADEMIA MEDICO-CHIRURGICA JOSEPHINA, EJUSDEMQUE ACADEMIÆ SECRETARII PERPETUI, NEC NON DIRECTORIS PHARMACOPOEARUM MILITARIUM ATQUE CHIRURGI STATUS MILITARIS SUPREMI

# ICONES PLANTARUM MEDICINALIUM

*SECUNDUM*

## SYSTEMA LINNÆI DIGESTARUM,

CUM ENUMERATIONE VIRIUM ET USUS MEDICI CHIRURGICI ATQUE DIÆTETICI.

---

Medicus notitia plantæ, de viribus ejusdem nunquam juste judicavit.
Systemate, qualitate, et experientia eruitur omnis usus plantarum.
LINNÆUS.

---

## CENTURIA IV.

*VIENNÆ,*
APUD RUDOLPHUM GRÆFFER ET SOC.
1791.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0007-9
DFG

K 210 : 4

UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
DÜSSELDORF

1277 752 01

835 903

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf

urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0008-5

# INDEX

## *CENTURIÆ QUARTÆ*

## PLANTARUM MEDICINALIUM.

---

## CONTINUATIO OCTANDRIÆ.


| | | | |
|---|---|---|---|
| *Tab.* 301. | Erica vulgaris. | | *Die gemeine Heide.* |
| — 302. | Daphne Mezereum. | | *Der Kellerhals.* |
| — 303. | — Laureola. | | *Der Seidelbast.* |
| — 304. | — Gnidium. | | *Die Italienische Daphne.* |

ORDO III. TRIGYNIA. — III. ORDNUNG. DREIWEIBIGE.

| | | | |
|---|---|---|---|
| — 305. | Sapindus Saponaria. | | *Der Seiffenbaum.* |
| — 306. | Polygonum Bistorta. | | *Die Natterwurz.* |
| — 307. | — Persicaria. | | *Das Flohkraut.* |
| — 308. | — Hydropiper. | | *Der Wasserpfeffer.* |
| — 309. | — aviculare. | | *Der Vogelweegtritt.* |
| — 310. | — Fagopyrum. | | *Das Heidekorn.* |

ORDO IV. TETRAGYNIA. — IV. ORDNUNG. VIERWEIBIGE.

| | | |
|---|---|---|
| — 311. | Paris quadrifolia. | *Die vierblättrige Einbeere.* |

## CLASSIS IX. ENEANDRIA. — IX. KLASSE. NEUNMÆNNIGE.

ORDO I. MONOGYNIA. — I. ORDNUNG. EINWEIBIGE.

| | | | |
|---|---|---|---|
| — 312. | Laurus Cinamomum. | | *Der Zimmet.* |
| — 313. | — Cassia. | | *Die Cassie.* |
| — 314. | — Camphora. | | *Der Campfer.* |




Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0009-3

| | | | |
|---|---|---|---|
| *Tab.* 315. | Laurus | nobilis. | *Der edle Lorber.* |
| — 316. | — | Sassafras. | *Der Sassafras.* |
| — 317. | — | Culilawan. | *Der Nelkenzimmet.* |
| — 318. | — | Pechurim. | *Der Brasilische Lorber.* |
| — 319. | Anacardium | occidentale. | *Der abendländische Elephantenlausbaum.* |

ORDO III. TRIGYNIA.

III. ORDNUNG. DREIWEIBIGE.

| | | | |
|---|---|---|---|
| — 320. | Rheum | Rhaponticum. | *Die Rhapontik.* |
| — 321. | — | undulatum. | *Die wellenförmige Rhabarbar.* |
| — 322. | — | palmatum. | *Die handförmige Rhabarbar.* |

## CLASSIS X. DECANDRIA.

## X. KLASSE. ZEHENMÆNNIGE.

ORDO I. MONOGYNIA.

I. ORDNUNG. EINWEIBIGE.

| | | | |
|---|---|---|---|
| — 323. | Sophora | heptaphylla. | *Die siebenblättrige Sophore.* |
| — 324. | Cæsalpinia | Brasiliensis. | *Das Brasilienholz.* |
| — 325. | Dictamnus | albus. | *Der weisse Diptam.* |
| — 326. | Cassia | Senna. | *Die Sennesblätter.* |
| — 327. | — | Fistula. | *Die Rohrcassie.* |
| — 328. | Guilandina | Moringa. | *Der Beernusbaum.* |
| — 329. | Hæmatoxylon | campechianum. | *Das Campecheholz.* |
| — 330. | Guajacum | officinale. | *Das gemeine Franzosenholz.* |
| — 331. | — | sanctum. | *Das heilige Franzosenholz.* |
| — 332. | Ruta | graveolens. | *Die starkriechende Raute.* |
| — 333. | Quassia | amara. | *Die bittere Quassie.* |
| — 334. | — | Simaruba. | *Die Simarube.* |
| — 335. | Pyrula | rotundifolia. | *Der rundblättrige Wintergrün.* |
| — 336. | Swietenia | Mahagoni. | *Das Mahagoniholz.* |
| — 337. | Ledum | palustre. | *Der Sumfporsch.* |
| — 338. | Andromeda | Polifolia. | *Die Poleyblättrige Andromede.* |
| — 339. | Rhododendron | crysanthum. | *Die Sibirische Schneerose.* |
| — 340. | Arbutus | Uva ursi. | *Die Sandbeere.* |
| — 341. | Styrax | officinale. | *Der gemeine Styrax.* |
| — 342. | — | Benzoin. | *Der Benzoe.* |
| — 343. | Copaifera | officinalis. | *Der offizinelle Kopaivebalsambaum.* |

ORDO II. DIGYNIA.

II. ORDNUNG. ZWEIWEIBIGE.

| | | | |
|---|---|---|---|
| — 344. | Scleranthus | perennis. | *Der ausdaurende Knauel.* |
| — 345. | Saxifraga | granulata. | *Der körnige Steinbrech.* |
| — 346. | Saponaria | officinalis. | *Das gemeine Seifenkraut.* |
| — 347. | Dianthus | Caryophyllus. | *Die Gartennelke.* |

*Tab.*

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0010-4

ORDO III. TRIGYNIA.

*Tab.* 348. Cucubalus Otites.
— 349. — Behen.

ORDO V. PENTAGYNIA.

— 350. Sedum Telephium.
— 351. — acre.
— 352. — album.
— 353. Anacampseros.
— 354. Oxalis Acetosella.
— 355. Lychnis dioica.
— 356. Agrostema Githago.

ORDO VI. DECAGYNIA.

— 357. Phytolaca decandra.

## CLASSIS XI. DODECANDRIA.

ORDO I. MONOGYNIA.

— 358. Asarum europæum.
— 359. Rizophora Mangle.
— 360. Garcinia Mangostana.
— 361. Portulaca oleracea.
— 362. Lythrum Salicaria.
— 363. Canella alba.

ORDO II. DIGYNIA.

— 364. Agrimonia Eupatorium.

ORDO III. TRIGYNIA.

— 365. Euphorbia officinarum.
— 366. — lathyris.
— 367. — Cyparissias.
— 368. — palustris.
— 369. — Helioscopia.
— 370. — Esula.
— 371. Reseda odorata.

ORDO VI. DODECAGYNIA.

— 372. Sempervivum tectorum.

III. ORDNUNG. DREIWEIBIGE.

*Das Ohrlöffelkraut.*
*Der gemeine Behen.*

V. ORDNUNG. FÜNFWEIBIGE.

*Die fette Henne.*
*Der scharfe Mauerpfeffer.*
*Der weisse Mauerpfeffer.*
*Der kriechende Mauerpfeffer.*
*Der gemeine Sauerklee.*
*Das ganzgetrennte Lichtröslein.*
*Der Kornraden.*

VI. ORDNUNG. ZEHNWEIBIGE.

*Die* 10*-männiche Scharlachbeere.*

## XI. KLASS. ZWOELFMÆNNIGE.

I. ORDNUNG. EINWEIBIGE.

*Die europäische Haselwurz.*
*Der Lichtbaum.*
*Der Mangostbaum.*
*Der gemüsartige Portulak.*
*Der braune Weiderich.*
*Die weisse Winterrinde.*

II. ORDNUNG. ZWEIWEIBIGE.

*Der gemeine Odermennig.*

III. ORDNUNG. DREIWEIBIGE.

*Die gewöhnliche Euphorbie.*
*Das Springkraut.*
*Die Cypresseneuphorbie.*
*Die Sumpfeuphorbie.*
*Die Sonneneuphorbie.*
*Die Eselsmilch.*
*Das riechende Harnkraut.*

VI. ORDNUNG. ZWOELFWEIBIGE.

*Die Dachhauswurz.*



Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0011-0 DFG

# CLASSIS XII. ICOSANDRIA.

## ORDO I. MONOGYNIA.

| | | | |
|---|---|---|---|
| *Tab.* | 373. | Cactus Opuntia. | *Die gemeine Kackte.* |
| — | 374. | Myrthus communis. | *Der gemeine Myrtenbaum.* |
| — | 375. | — Pimenta. | *Der Jamaische Pfeffer.* |
| — | 376. | Punica Granatum. | *Der gemeine Granatbaum.* |
| — | 377. | Prunus avium. | *Die gemeine Vogelkirsche.* |
| — | 378. | — Cerasus. | *Die Kirsche.* |
| — | 379. | — domestica. | *Der gemeine Pflaumenbaum.* |
| — | 380. | — spinosa. | *Der dornige Pflaumenbaum.* |
| — | 381. | — padus. | *Die schwarze Vogelkirsche.* |
| — | 382. | — Mahaleb. | *Die Steinweichsel.* |
| — | 383. | — Laurocerasus. | *Der Kirschlorber.* |
| — | 384. | — Armeniaca. | *Die Aprikosen.* |
| — | 385. | Amygdalus communis | *Der gemeine Mandelbaum.* |
| — | 386. | — Persica. | *Der Pfirschichbaum.* |

## ORDO II. DIGYNIA.

| | | | |
|---|---|---|---|
| — | 387. | Cratægus Aria. | *Der Mehlbeerbaum.* |
| — | 388. | — torminalis. | *Die Elsebeere.* |
| — | 389. | — Oxycantha. | *Der Mehldorn.* |
| — | 390. | — Azærolus. | *Der Azerolbaum.* |

## ORDO III. TRIGYNIA.

| | | | |
|---|---|---|---|
| — | 391. | Sorbus domestica. | *Der zahme Sperberbaum.* |
| — | 392. | — aucuparia. | *Der Vogelbeerbaum.* |

## ORDO IV. PENTAGYNIA.

| | | | |
|---|---|---|---|
| — | 393. | Mespilus germanica. | *Die deutsche Mispel.* |
| — | 394. | Pyrus Malus. | *Der Apfelbaum.* |
| — | 395. | — communis. | *Der gemeine Birnbaum.* |
| — | 396. | — Cydonia. | *Die Quitte.* |
| — | 397. | Mesembryanthemum crystallinum. | *Das Crystallinische Eiskraut.* |
| — | 398. | — — copticum. | *Das Coptische Eiskraut.* |
| — | 399. | Spiræa Filipendula. | *Der rothe Steinbrech.* |
| — | 400. | — Ulmaria. | *Der Johanniswedel.* |

# XII. KLAS. ZWANZIGMÆNNIGE.

## I. ORDNUNG. EINWEIBIGE.

## II. ORDNUNG. ZWEIWEIBIGE.

## III. ORDNUNG. DREIWEIBIGE.

## IV. ORDNUNG. VIERWEIBIGE.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0012-6
DFG

# CONTINUATIO OCTANDRIÆ.

## 301. ERICA VULGARIS.

CLASSIS VIII. Octandria. ORDO I. Monogynia.
GENUS. CALYX quadriphyllus. *Corolla* quadrifida. *Filamenta* receptaculo inserta. *Antherae* bifidæ. *Capsula* quadrilocularis.

SPECIES. ERICA *antheris* aristatis, *corollis* campanulatis subæqualibus, *calycibus* duplicatis, *foliis* oppositis, sagitatis.
LOCUS. Planta perennis', frequens in Europæ campestribus sterilibus.
PHARMACEUTICA PARS. *Folia* et *Flores* ERICÆ. *Germ.* HEIDEKRAUT. *Gall.* BRUGERE COMMUNE.

ODOR nullus. SAPOR subadstringens, amaricans.

VIRTUS diuretica, subadstringens, galactophora, subnarcotica.
USUS. Decoctum foliorum usu continuato vesicæ calculos comminutos expellere, colicæ mederi, lactis proventum in mulieribus augere, succus e foliis expressus, et aqua e floribus destillata et oculis instillata rubedinem oculorum auferre dicitur. Loco lupuli quondam in Anglia et Irlandia cerevisiæ addebatur.

DOSIS. Herbæ pugilli duo cum aquæ ad ℥vj in *decocto.*

## 302. DAPHNE MEZEREUM.

CLASSIS VIII. Octandria. ORDO I. Monogynia.
GENUS. CALYX nullus. *Corolla* quadrifida, corollacea, marcescens, stamina includens. *Bacca* monosperma.

SPECIES. DAPHNE *floribus* sessilibus, ternis, caulinis, *foliis* lanceolatis, deciduis.

## 301. DIE GEMEINE HEIDE.

*VIII. KLASSE. Achtmännige. I. ORDNUNG. Einweibige,*
*GESCHLECHT. Der* KELCH 4-*blättricht. Die* Blumenkrone 4-*spaltig. Die* Staubfäden *dem Fruchtboden eingesenket. Die* Staubbeutel 2-*spaltig. Die* Saamenkapsel 4-*fächericht.*
*ART.* HEIDE *mit garnichten* Staubbeuteln, *glockenförmigen fast gleichen* Blumenkronen, *gedoppelten* Kelchen, *und entgegengesetzten pfeilförmigen* Blättern.
*VATERLAND. Eine ausdauernde Pflanze, häufig in Europa auf unfruchtbaren Feldern.*
*PHARMAZEVTISCHER THEIL. Die* Blätter *und die* Blüthen *der* HEIDE. *Latein.* Folia et Flores ERICÆ *Deutsch.* HEIDEKRAUT. *Franz.* BRUGERE COMMUNE.
*GERUCH keiner. GESCHMACK etwas zusammenziehend, bitterlicht.*
*ARZNEIKRAFT harntreibend, etwas zusammenziehend, Milchmachend, etwas betäubend.*
*GEBRAUCH. Die Abkochung der Blätter soll durch anhaltenden Gebrauch die schon zermalmten Steine in der Blase heraustreiben, die Colick heilen, den Zufluſs der Milch bei Weibern befördern, der aus den Blättern ausgepreſste Saft, und das aus den Blumen destillirte Wasser die Röthe der Augen benehmen. In England und Irland wurde sie anstatt des Hopfen dem Biere beigemischt.*
*DOSIS. Vom Kraute so viel man mit* 2-*mal* 5 *Fingern fassen kann, auf* 6 *Unzen Wasser zu einem Dekockt.*

## 302. DER KELLERHALS.

*VIII. KLASSE. Achtmännige. I. ORDNUNG. Einweibige.*
*GESCHLECHT.* KELCH *keiner. Die* Blumenkrone 4-*spaltig, blumenkronartig, welkwerdend, die* Staubgefaſse *einschlieſsend. Die* Beere *einsaamig.*
*ART.* DAPHNE *mit aufsitzenden zu dreyen stehenden* Stengelblumen, *und lanzetförmigen abfallenden* Blättern.



Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0013-2

LOCUS. Frutex in sylvis præcipue Germaniæ frequens, primo vere floribus purpureis hyacinthini odoris oblectans.

PHARMACEUTICA PARS. *Cortex* et *Radix* MEZEREI. *Semina* COCCOGNIDII. GRANA CNIDIA *seu* COCCI CNIDII. *Germ.* KELLERHALS. SEIDELBAST. *Gall.* BOIS-GENTILA LAUREOLE FEMELLE.

ODOR *corticis* nullus. SAPOR tum recentis tum sicci primum gustatus non pungit, sed paullo post sensus ardoris oritur vix tolerandus, quo et lingua, totum os et fauces afficiuntur. Postero die molesta, ut a corrosivis solet linguæ sensilitas remanet. ODOR baccarum nullus. SAPOR primum lenis, dein acerrimus, linguam et fauces deurens, inflammans.

VIS NOXIA BACCARUM. Ardor et inflammatio oris, pharyngis, œsophagi. Sitis non restringenda, febris ardens, vomitus pertinax, totius corporis excoriatio, ventris fluxus cruentus, mors.

ANTIDOTA obvolventia, antacria.

VIRTUS INTERNA CORTICIS e caule vel radice desumpti, resolvens, deobstruens, antivenerea. *Externe* cuti applicatus cortex recens vel siccus aqua maceratus eam epidermide sensim privat ac serum e loco nudato copiose allicit atque evacuat.

USUS INTERNUS. Decoctum corticis et radicis Mezerei nodos venereos ex incrassato periosteo natos, contra ipsum mercurium ad ptyalismum usque exhibitum obstinatos, eximie discutit, si non jam caries subsit, dolores nocturnos fugat, ulcera venerea sanat. Scirrhos recentes, tumores induratos tonsillarum, testiculorum venereos, atque tumorem scirrhosum non venereum musculi pectoralis dextri, et alium in cervice, denique mobilem super glandula thyroidea item parotides tumidas resolvebat. In scrophulosis vero tumoribus semel frustra tentabatur.

USUS EXTERNUS. In Russia radix ad dentes dolentes applicatur, probe vero cavendum est, ne acris saliva deglutiatur et guttur inflammet. In Suecia recenter derasus cortex vulneri a serpente venenato inflicto imponitur, quum in hocce vulnere pariter ac illo a cane rabioso, dum virus nondum toti massæ sanguineæ se admiscuerit, apertam servare plagam primarium sit. Denique pro *Exutorio* in Germanorum officinis pharmaceuticis adhibetur. In Wermlandia unguentum ex cortice et baccis paratum in ulceribus cancrosis et ca-

*VATERLAND. Ein Staudengewächs in Waldungen, vorzüglich in Deutschland häufig vorkommend, zu Anfang des Frühlings sind die purpurrothen Blumen wegen ihren hyacinthenähnlichen Geruch ergötzend.*

*PHARMAZEVTISCHER THEIL. Die* Rinde *und* Wurzel *des* KELLERHALS. *Die* Saamen *der* PURGIERKOERNER. *Der* KELLERHALS *oder die* PURGIERKOERNER. *Latein.* Cortex *et* Radix MEZEREI. Semina COCCOGNIDII, GRANA CNIDIA, *seu* COCCI CNIDII. *Deutsch.* KELLERHALS. SEIDELBAST. *Franz.* BOIS-GENTI. LA LAUREOLE FEMELLE.

*GERUCH der* Rinde *keiner. GESCHMACK sowohl der frischen als trocknen* Rinde *anfangs nicht stechend, bald darauf entsteht ein Brennen, das kaum zu ertragen ist, wodurch sowohl die Zunge, der ganze Mund und Hals angegriffen werden. Den folgenden Tag bleibt eine beschwerliche Empfindung auf der Zunge zurück, so wie von denen Arzmitteln zu geschehen pflegt.* GERUCH *der Beeren keiner.* GESCHMACK *zuerst gelind, dann äufserst scharf, die Zunge und den Hals brennend, entzündend.*

*SCHÆDLICHE KRAFT DER BEEREN. Brennen und Entzündung im Munde, Schlunde, und in der Speiseröhre. Ein nicht zu löschender Durst, hitziges Fieber, hartnäckiges Erbrechen, Wundwerden des ganzen Körpers, heftiger blutiger Bauch-Flufs, der Tod.*

*GEGENMITTEL. Einhüllend, der Schärfe widerstehend.*

*INNERLICHE ARZNEIKRAFT der vom Stengel oder die von der Wurzel genommene* Rinde *auflösend, die Verstopfung hebend, der Lustseuche widerstehend. Aeufserlich benimmt die auf die Haut gelegte frische oder trockne im Wasser eingeweichte Rinde derselben ihr Oberhäutchen, lockt den wässerigten Theil häufig aus dem entblöfsten Orte an sich, und leert ihn aus.*

*INNERLICHER GEBRAUCH. Die Abkochung von der Rinde oder Wurzel des* Kellerhals *zertheilt die von dem verdickten Beinhäutchen entstandnen und wider das bis zum Spucken angewandtete Quecksilber so hartnäckige venerische Beingeschwülste vortreflich, wenn nicht schon der Beinfrafs zugegen ist, vertreibt die nächtlichen Schmerzen, und heilt venerische Geschwüre. Die frischen verhärteten Geschwülste der Mandeldrüsen, venerische Geschwülste der Hoden, und eine nicht venerische skirrhöse Geschwulst des rechten Brustmuskel, wie auch eine andere in Nacken, endlich eine bewegliche über die Schlunddrüse, eben so die geschwollene Ohrendrüsen löste sie auf. Bei scrophulösen Geschwülsten aber wurde sie einmal vergebens versucht.*

*ÆUSSERLICHER GEBRAUCH. In Rufsland wird die Wurzel wider Zahnschmerzen angewandt, man mufs sich aber in Acht nehmen, dafs nicht der scharfe Speichel hinunter geschluckt werde, und den Hals entzünde. In Schweden wird die frisch zerschnittene Rinde auf die von giftigen Schlangen gebissene Wunde gelegt, da sie in dieser Wunde eben so als in der von den wüthenden Hunde, wenn das Gift sich noch nicht mit der ganzen Blutmafse vermischt hat, das vornehmste Mittel ist die Wunde offen zu erhalten. Endlich wird sie auch in Deutsch-*

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0014-7
DFG

coëthicis celebratur. Fœminæ viliores in Sibiria formæ colorique lætantes genas baccis terunt, unde inflammatoria rubedine tinguntur. Fœminæ Tartaricæ eodem fine baccas aqua macerant et faciem lavant.

*land in den Apothecken als* Auszugmittel *gebraucht. In Wermland wird die aus der Rinde und denen Beeren bereitete Salbe bei krebsartigen und bösen Geschwüren angerühmt. Die Frauenspersonen in Siberien von niedern Stande, die um Schönheit und Farbe wetteifern, reiben die Backen mit denen Beeren, wovon sie eine entzündungsartige Röthe bekommen. Die Tartarischen Frauenzimmer weichen aus eben dieser Absicht die Beeren in Wasser ein, und waschen damit das Gesicht.*

DOSIS. *Formula* in *venereis tophis.* R. Corticis rad. Mezerei recentis ℥j. Aquæ fontanæ cong. jβ. Coque ad congium j. sub finem addendo rad. *Glycyrrh.* concis. ℥j. D. S. Quater de die libra dimidia ingeratur. Hæcce forma cuivis stomacho accomodata, nec nisi in corpore valde sensili alvum solvit.

*DOSIS.* Formel bei venerischen Knoten *N. frische Rinde oder Wurzel des* Kellerhals *eine Unze, Brunnenwasser 6 Pfund. Koche es bis zu 4 Pfund ein, am Ende setze von der zerschnittenen Süssholzwurzel eine Unze dazu. Man lasse davon 4-mahl des Tages ein halbes Pfund nehmen. Diese für jedem Magen zuträgliche Formel purgiert auch nur einen sehr empfindlichen Leib.*

FORMULA DEOBSTRUENS in obstructionibus scirrhosis sive venereis sive aliis. R. Radicis Mezerei ℥ij coquantur cum aquæ fontanæ libris tribus ad ℔ij. Hæcce portio per diem consumitur. Jungitur subinde cataplasma ex decocto hocce et farina.

DIE VERSTOPFUNG HEBENDE FORMEL *bei skirrhösen Verstopfungen, sie mögen von venerischen oder andern Ursachen herrühren. N.* Kellerhals-Wurzel *zwo Quentchen, lafs sie mit drey Pfund Brunnenwasser bis zu zwo Pfund einkochen. Diesen Trank nehme man den Tag über. Es wird auch zuweilen aus dieser Abkochung und Mehl ein Breyumschlag bereitet.*

## 303. DAPHNE LAUREOLA.

## 303. DER SEIDELBAST.

SPECIES. DAPHNE *Racemis* axillaribus quinquefloris, *foliis* lanceolatis, glabris.

LOCUS. Frutex duorum vel trium pedum in Anglia, Italia, Helvetia, Austria spontaneus.

*ART. Mit 5-blumichten* Achseltrauben *und lanzetförmigen, fettglattigten* Blättern.

*VATERLAND. Ein von sich selbst wachsendes, zwo oder drey Fufs hohes Staudengewächs in England, Italien, Schweitz, Oesterreich.*

PHARMACEUTICA PARS. *Cortex* LAUREOLÆ. DER SEIDELBAST. *Gall.* LAUREOL MALE. Ob perennitatem foliorum in autumno quondam dicebatur. *Laureola* mas, quum folia Mezerei in autumno cadunt.

*PHARMZEVTISCHER THEIL. Die* Rinde *des* SEIDELBAST. *Latein.* Cortex LAUREOLÆ. *Deutsch.* SEIDELBAST. *Franz.* LAUREOL MALE. *Wegen der Ausdaurung der Blätter im Herbste nannte man vormals den* Seidelbast *das Männchen, weil die Blätter des Kellerhals zu eben der Zeit abfallen.*

ODOR nullus. SAPOR ut cujusvis Daphnes acerrimus, os et fauces inflammans. *Oleum* digitis e baccis expressum gustatione inflammationem faucium et fere præfocationem excitavit.

*GERUCH keiner. GESCHMACK wie einer jeden Daphne äufserst scharf, den Mund und Hals entzündend. Das aus denen Beeren ausgepreſste Oehl hat durch den Genufs Entzündung im Halse, und beinahe Erstickung hervorgebracht.*

VIRTUS radicis Mezerei pro *exutorio.*

*ARZNEIKRAFT. Wie der Wurzel des Kellerhals als* Auszugmittel.

USUS. Deficiente cortice Mezerei Cortex *Laureolæ* adhiberi potest.

*GEBRAUCH. In Ermangelung der Rinde vom Kellerhals kann die* Seidelbast-Rinde *genommen werden.*

## 304. DAPHNE GNIDIUM.

## 304. DIE ITALIENISCHE DAPHNE.

SPECIES. DAPHNE *Panicula* terminali, *foliis* lineari-lanceolatis, accuminatis.

LOCUS. Frutex bipedalis in Galliæ inferioris seu Narbonensis toto tractu et circa Monspelium copiose crescens. Item in Hispania et Italia in locis as-

*ART.* DAPHNE *mit einer* Endriffe, *und linienartig-lanzetförmigen zugespitzten* Blättern.

*VATERLAND. Ein zwo Fufs hohes Staudengewächs, das, häufig in der ganzen Gegend von Unterfrankreich, oder Narbonien und um Montpelier wächst. So auch in Spa*



Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0015-3

peris. Plantæ prope mare crescentes censentur efficaciores.

PHARMACEUTICA PARS. *Cortex* THYMELÆÆ, *seu* GNIDII. *Germ.* ITALIENISCHE DAPHNE. *Gall.* ECORCE GAROU, *ou* TIMELEE. BOIS D'OREILLE. Quia setacei forma quondam per lobulos aurium radix duci solebat.

ODOR nullus. SAPOR acris, linguam adurens.

VIRTUS. Cortex recens vel siccus aqua maceratus, cuti applicatus eam epidermide sensim privat ac serum e loco nudato copiose allicit atque evacuat. Sic simul liquidum alicubi stagnans et acres particulæ parti alicui tenacius inhærentes, et vellicantes blanda vi revelluntur et lente una cum latice aquoso exundante per erosam cutem eliminantur. Protractiori corticis applicatione pars acritatis, quæ illi inest, resorberi et humores mobiles reddere videtur. Hinc intumescentiæ et eruptiones rubræ, prurientes brachii vel totius corporis derivari possunt. Novo nomine hocce medelæ genus *Exutorium* insignitur. Omnes tres *Daphnes* species huic scopo inservire possunt. Dum in eadem persona alteri brachio cortex *Mezerei*, alteri cortex *Gnidii* imponeretur, istum multo citius et abundantius laticem serosum movisse compertum est.

METHODUS APPLICANDI EXUTORIUM. Corticis vel recentis vel sicci, aceto vini vel aqua per octo vel decem horas macerati, frustum longitudinis pollicis, latitudinis sex vel octo linearum plerumque imponitur brachio, sub insertione musculi deltoidei et spleniolo tectum firmatur. Oritur tum pruritus, dein ustionis sensus, raro vesiculæ ascendunt, tandem epidermis consumitur, quod plerumque secundo vel quarto die contingit, succedente profluvio copioso, seroso, quod nisi præcocius contingit, die decimo quinto incidit. Initio opus est mane et vesperi commutare frustulum corticis, postea autem epidermide erosa sufficit id semel de die vel diebus alternis facere. Ad alendum profluvium dein ablato cortice imponitur pars folii recentis Hederæ arboreæ, quæ et hyeme recens haberi potest, nonnihil malleolo vel clave conquassati. Hanc partem folii non ampliorem esse convenit, quam plagæ desideratæ ambitus, nam erosio cutis huic semper æqualis observatur. Si folia Hederæ non suppetant, substitui potest folium plantaginis majoris. Renovatio fit hieme quotidie semel, æstate bis, quum aliquando latex exundans haud parum fœteat et aliquando tota manica madeat, unde subinde obvolvere brachium pergameno vel charta bibula pluries compli-

*nien und Italien an steinigten Orten. Die nahe am Meere wachsenden Pflanzen werden würksamer gehalten.*

*PHARMACEVTISCHER THEIL.* *Die* Rinde *des* SEIDELBAST, *oder der* ITALIENISCHEN DAPHNE. *Latein.* Radix THYMELÆÆ *seu* GNIDII. *Deutsch.* ITALIENISCHE DAPHNE. *Franz.* ECORCE DE GAROU, OU TIMELEE. BOIS D'OREILLE. *Weil man sonst diese Wurzel in Gestalt eines Haarseils durch die Ohrlappen zu ziehen pflegte.*

*GERUCH keiner. GESCHMACK scharf, die Zunge brennend.*

*ARZNEIKRAFT. Die frische oder trockne im Wasser eingeweichte und auf die Haut gelegte Rinde benimmt derselben nach und nach das Oberhäutchen, und lockt die wässerichte Feuchtigkeit aus den entblösten Orte an sich, und leert sie aus. So werden die stockenden Flüssigkeiten und die scharfen an einem Theile sich anhängenden und stechenden Theile auf eine gelinde Art abgeleitet, und langsam mit einer wässerigten häufigen Feuchtigkeit durch die zerfressene Haut ausgestossen. Durch anhaltenden Gebrauch der Rinde scheint sich ein Theil von der Schärfe, die in ihr ist, einzusaugen, und die Säfte beweglich zu machen. Es können daher die Geschwülste und die rothen Ausschläge, das Jucken am Arme oder an ganzem Körper hergeleitet werden. Man benennet dieses Hülfsmittel mit dem Namen eines* Auszugsmittels. *Alle drey Arten der* Daphne *können zu diesen Endzweck dienen. Indem in eben derselben Person auf dem einem Arme die* Kellerhals-*Rinde, und auf dem andern Arme die* Seidelbast-*Rinde aufgeleget wurde, so hat man in Erfahrung gezogen, dafs diese viel geschwinder und häufiger die wässerichte Feuchtigkeit des Blutes zum Ausflufs gebracht habe.*

DIE ART DAS AUSZUGSMITTEL ANZUWENDEN. *Von der frischen oder trocknen in Weinessig oder Wasser acht oder zehn Stunden lang eingeweichten Rinde wird ein Stück von der Länge eines Zolles, sechs oder acht Linien breit gemeiniglich auf dem Arme gelegt, und unter der Einfügung des dreieckigten Armmuskels durch einen Leinbauschen befestiget. Es erfolgt alsdann ein Jucken, dann eine Art Brennen, selten kommen Bläschen zum Vorschein, endlich häutelt sich die Oberhaut ab, welches meistentheils den zwoten oder vierten Tag geschieht, es erfolgt ein häufiger wässerigter Zufluss nach, der aber, wenn er nicht früher geschieht, den funfzehnten Tag eintrift. Anfangs ist es nothwendig früh und Abends das Stück Rinde zu verändern, nachher aber, sobald das Oberhäutgen zerfressen ist, ist es hinlänglich einmal des Tages, oder einen Tag um den andern so zu verfahren. Um den Zufluss zu vermehren, legt man nach hinweggenommener Rinde hernach einen Theil des frischen, bisweilen mit einen Hammer oder Schlüssel zusammengequetschten Blattes des Erdepheys auf, den man auch im Winter frisch haben kann. Es darf aber dieser Theil von Blatt nicht weiter seyn als der Umkreis der Wunde; denn die Zerfressung der Haut ist stets dem aufgelegten Blatt gleichgrofs. Wenn die Blätter von Ephey nicht zu haben sind, so kann das Blatt*

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0016-9
DFG

cata vel tela cerata oportet. Galli aliquando transferunt corticem ex una sede in alteram vicinam transmigratione sensim per totam partem facta, quod *Exutorium ambulatorium* vocant. Raro suræ imponitur cortex, cum ibi plus doloris facessit.

Qui vero *Exutoriis* per longum tempus indulserunt, caveant, ne justo præcocius et absque alvi purgationibus et parciori diæta plagam coalescere sinant. Quandoque primis mensibus post plagæ sanationem lassitudo genuum sentitur, quam sæpe criticæ quædam dejectiones alvinæ excipiunt.

USUS *Exutorii.* Crebro efficaciam suam ostendit in ophthalmia obstinata, in epiphora, fistula lachrymali, auribus manantibus et in surditate, si relaxatio partium subest nec siccitas peccat.

In morbis chronicis *pectoris* nominatim in tussi chronica pituitosa, oppressione pectoris et difficultate respirandi, quæ minantur phthisin futuram. Profuit denique in ipsa phthisi jam incipiente, et hydrope pectoris. Nec in variis vitiis cutaneis sua laude destituebatur cortex *Daphnes.* Morbi ex scabie vel tinea capitis retropulsa, inde tollebantur. Eo herpetica labes cum fungo articuli in genu et in alio casu herpes cum arthritica labe conjunctus curabantur. Sic febris cum spasmis ex serpigine retrogressa, imposito cortice ei loco, quem serpigo antea occupaverat, devicta. Ad variolas in partes quasdam ignobiliores alliciendas corticis applicatio bis jam faustum habuit successum. Celebratur demum in doloribus rheumaticis et arthriticis. Cephalæa arthritica, odontalgia et dolor rheumaticus totius lateris sinistri capitis et maxillæ, dolor ischiadicus et epilepsia ex materia rheumatica orta hac medela disparuerunt. In paralyticis affectionibus non spernendum auxilium offert. Scrophulæ et parotis acrem humorem fundens corticis hujus applicatione reserebantur.

*Incommoda* applicationem corticis quandoque succedentia. In mulieribus sæpe post protractiorem *exutorii* usum emergunt exanthemata rubra prurientia in brachio vel toto corpore ne capite quidem exemto. Aliquando intumescit brachium, quin ipsa facies, quin diuturniori corticis mora, abscessus, gangræna, aut profunda cutis exesio oritur. Sæpe acre exstillans vi-

*von grofsen Weegerich an die Seite gesetzt werden. Die Wiederholung erfolgt im Winter täglich einmal, im Sommer zweymal, da bisweilen die ausschwitzende Feuchtigkeit nicht wenig stinket, und bisweilen das ganze Hemde treuft, so mufs man öfters den Arm mit Pergament, oder mit öfters zusammengewickelten Löschpapier oder Wachsleinwand einwickeln. Die Franzosen legen die Rinde von einem Ort bis zum nächsten andern Orte, bis sie nach und nach den ganzen Theil belegt haben, welches sie das* herumschweifende Auszugmittel *nennen. Selten legt man die Rinde auf die Waden, weil sie daselbst mehr Schmerzen verursacht.*

*Die aber das* Auszugmittel *lange Zeit über gebrauchen, müfsen sich in Acht nehmen, dafs sie nicht frühzeitiger ohne vorher gegangenes Purgiren und sparsamer Diät die Wunde zusammen wachsen lassen. Bisweilen wird in den ersten Monaten nach Heilung der Wunde eine Mattigkeit der Knie verspürt, welche oft kritische Stulgänge heben.*

*GEBRAUCH des* Auszug-Mittels. *Oft zeigt sie ihre Würksamkeit bei der hartnäckigen Augenentzündung, dem Thränen-Auge, der Thränenfistel, fliessenden Ohren, und bei der Taubheit, wenn die Theile erschlafft sind, und die Trockenheit nicht fehlt.*

*Bei den chronischen Krankheiten der* Brust, *vorzüglich bei dem Schleimhusten, Beängstigung in der Brust, und schweren Athemholen, die eine künftige Lungensucht drohen. Sie hat endlich bei der schon anfangenden Schwindsucht und der Brustwassersucht gute Dienste geleistet. Auch bei verschiednen Hautkrankheiten wird die Rinde von der* Daphne *gelobt. Die von der Krätze oder von zurück getriebnen Grinde am Kopfe entstandnen Krankheiten wurden dadurch gehoben. Es wurden hierdurch die fressende Flechte nebst dem Gliederschwamm am Knie, und bei einem andern Fall die mit arthritischer Materie verbundne Flechte geheilet. So wurde das mit Krämpfen aus dem zurück getriebnen Salzflufs entstandene Fieber durch die an dem Orte, welche der Salzflufs vorher eingenommen, aufgelegte Rinde überwunden. Um die Pocken auf einige unedlere Theile zu bringen, ist die Anwendung der Rinde schon zweimal von glücklichen Erfolg gewesen. Sie wird endlich bei den rheumatischen und arthritischen Schmerzen angerühmt. Das arthritische Kopfweh, Zahnweh, und der rheumatische Schmerz in der ganzen linken Seite des Kopfes und der Kinnlade, das Hüftweh, und die von der rheumatischen Materie entstehende fallende Sucht verschwanden durch dieses Hülfsmittel. Bei Lähmungen war sie ein nicht zu verachtendes Mittel. Die Scropheln, und die Ohrdrüsengeschwulst, aus der ein scharfer Saft flofs, wurden durch den Gebrauch dieser Rinde geheilet.*

*Die auf den Gebrauch der Rinde bisweilen erfolgten* Unbequemlichkeiten. *Bei Weibern brechen nach verlängerten Gebrauch des* Auszugsmittels *rothe und juckende Ausschläge am Arme oder am ganzen Körper aus, nicht einmal den Kopf ausgenommen. Bisweilen schwoll der Arm, ja selbst das Gesicht auf, wovon durch immer verlängerten Gebrauch der Rinde eine Eitergeschwulst,*

cinas partes erodit, et fœtor laticis exundantis tædium parit. Exempla sunt in quibus e longa applicatione cutis non rubuit, in aliis nihil vel parum seri erosus locus effudit. In aliis incalescit inde corpus notabiliter et dolor insignis absque seri effluvio enascitur.

*Medela incommodorum.* Melius *exutorium* ferunt, qui pallentes laxioris sunt corporis, et copia aquosorum humorum instructi, quam quibus cutis dura, siccitas solidorum, macies, sanguis compactus, viscidusque. Erosiones et intumescentiæ brachii lotionem cum aqua frigida exigunt. Exanthemata descripta balneis tepidis subinde tolluntur. Dolor subinde initio post impositum corticem et tenacius affixum perceptus plerumque latice uberius exundante cessat.

*der Brand, oder eine tiefe Zerfressung der Haut entsthet. Oft frifst die scharfe herausträufende Feuchtigkeit die nächsten Theile an, und die stinkende herausfliefsende Flüssigkeit erregt einen Eckel. Man hat auch Beispiele, wo von langen Gebrauch die Haut nicht erröthet ist, oder wo bei andern keine oder nur wenige wässerigte Feuchtigkeit aus den angefrefsnen Orte herausgeflossen ist. Bei andern entstunde nur Hitz und grosser Schmerz, am Arm ohne Ausfluss.*

Hülfsmittel *der* Unbequemlichkeiten. *Besser vertragen das* Auszugmittel *diejenigen, die von schlaffer Leibesbeschaffenheit sind, blafs aussehen, und Ueberfluss an wässerigten Säften haben, als welche eine harte Haut, trockne feste Theile, Magerkeit, dickes und zähes Blut besitzen. Anfressung und Geschwulst des Arms erfordern eine Waschung mit kalten Wasser. Oefters werden die beschriebenen Auschläge durch laulichte Bäder gehoben. Der bisweilen anfangs nach aufgelegter und zu stark befestigter Rinde verspürte Schmerz hört nach stärker ausfliessender Feuchtigkeit auf.*

## ORDO III. TRIGYNIA.

## III. ORDNUNG. DREIWEIBIGE.

### 305. SAPINDUS SAPONARIA.

### 305. DER SEIFENBAUM.

CLASSIS VIII. Octandria. ORDO III. Trigynia.

GENUS. CALYX 4-phyllus. *Petala* 4. *Capsulæ* carnosæ, connatæ, ventricosæ.

SPECIES. SAPINDUS *foliis* impari-pinnatis, *caule* inermi.

*VIII. KLASSE. Achtmännige. III. ORDNUNG. Dreiweibige.*

*GESCHLECHT. Der* KELCH 4-*blättricht.* Blumenblätter 4. *Die* Saamenkapsel *fleischigt, verwachsen, bauchicht.*

*ART.* SEIFENBEERE *mit ungleich-gefiederten,* Blättern, *und wehrlosen* Stengel.

LOCUS. Frutex in Indiis habitans.

*VATERLAND. Ein Staudengewächs in Indien.*

PHARMACEUTICA PARS. *Nuculæ* SAPONARIÆ. *Germ.* SEIFENBEERE. SEIFENNÜSSLEIN.

*PHARMAZEVTISCHER THEIL. Die* Nüfslein *des* SEIFENBAUMS. *Latein.* Nuculæ SAPONARIÆ. *Deutsch.* SEIFENBEERE. SEIFENNÜSSLEIN.

VIRTUS emolliens, saponacea. Decoctum nucularum Sapindi, virgula agitatum instar saponis spumescit, ideo Indi loco saponis his nuculis utuntur ad manus linteaque e sordibus repurganda, sed ob principium acriusculum quod in nuculis continetur linteum citius arroditur quam a sapone vulgari.

*ARZNEIKRAFT erweichend, seifenartig. Die mit einer Ruthe hin und herbewegte Abkochung der Seifennüsslein schäumt wie die Seife, daher die Indianer diese Nüsslein anstatt der Seife sich bedienen, um die Hände und Leinwand damit zu reinigen, allein wegen den etwas scharfen Grundbestandtheil, der in den Nüsslein enthalten ist, wird die Leinwand geschwinder als von der gemeinen Seife zerfressen.*

USUS. Decoctum vel infusum contra chlorosin leucorrhæam et alias cachexias celebratur.

*GEBRAUCH. Die Abkochung oder der Aufguss wird wider die Bleichsucht, weisen Fluss, und wider cachectische Zufälle angerühmt.*

DOSIS. ʒß. ad ℔j. aquæ pro *decocto.*

*DOSIS. Eine halbe Unze mit* 1 *Pfund Wasser zum* Dekockt.

### 306. POLYGONUM BISTORTA.

### 306. DIE NATTERWURZ.

CLASSIS. VIII. Octandria. ORDO III. Trigynia.

GENUS. CALYX nullus. *Corolla* 5-partita, calycina. *Semen* unicum, angulatum.

*VIII. KLASSE. Achtmännige. III. ORDNUNG. Dreiweibige.*

*GESCHLECHT.* KELCH *keiner. Die* Blumenkrone 5-*mal getheilt, kelchartig.* Saamen 1, *winklicht.*

SPECIES. POLYGONUM *caule* simplicissimo, monostachyo, *foliis* ovatis in petiolum decurrentibus.

*ART.* WEEGTRITT *mit sehr einfachen einährigem* Stengel, *und eyrunden in dem Blattstiele ablaufenden* Blättern.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0018-0
DFG

LOCUS. Planta perennis in montosis Germaniæ et Austriæ locis crescens. In Helvetia et Anglia occupat prata humida.

PHARMACEUTICA PARS. *Radix* BISTORTÆ. *Germ.* NATTERWURZ. SCHLANGENWURZ. *Gall.* BISTORTE.

ODOR radicis haud manifestus. SAPOR intense austerus. Tam aqua quam spiritus vini extracta adstringentia valde efficacia sistit.

VIRTUS potenter adstringens, roborans, antiseptica.

USUS in profluviis alvinis facta prius primarum viarum depuratione. In hæmorrhagiis quando febris si adest prius abacta. In gonorrhæa et leucorrhæa chronica. In febribus intermittentibus, in putrida humorum solutione.

EXTERNE in collutorio oris ad dentes vacillantes firmandos et ad scorbutum oris curandum adhibetur.

DOSIS. *Radicis* ℈j vel ʒß in *pulvere* vel *electuario* ʒj vel ʒjß cum aquæ ℥iv ad ℥vj in *decocto* vel *infuso*. *Extracti* ℈j in *pilulis* vel *mixtura concentrata*.

## 307. POLYGONUM PERSICARIA.

SPECIES. POLYGONUM *floribus* hexandris, digynis, *spicis* ovato-oblongis. *Foliis* lanceolatis, *stipulis* ciliatis.

LOCUS. Planta annua in Europæ locis humidis et ad vias habitans.

PHARMACEUTICA PARS. *Herba* PERSICARIÆ MITIS seu MINORIS. *Germ.* FLÖHKRAUT. *Gall.* PERSICAIRE.

ODOR nullus. SAPOR herbaceus, adstringens, accescens.

VIRTUS vulneraria, diuretica, antiseptica.

USUS in ulceribus internis et externis putridis.

DOSIS. ʒij cum aquæ ℥vj pro decocto vulnerario.

## 308. POLYGONUM HYDROPIPER.

SPECIES. POLYGONUM *floribus* hexandris, semidigynis, *foliis* lanceolatis, *stipulis* submuticis.

LOCUS. Planta annua, in fossis et aquis pagorum stagnantibus crebra.

PHARMACEUTICA PARS. *Herba* PERSICARIÆ URENTIS seu HYDROPIPERIS. *Germ.* WASSERPFEFFER.

*VATERLAND. Eine ausdauernde Pflanze in denen Bergen von Deutschland und Oesterreich. In der Schweitz und England bewohnt sie feuchte Wiesen.*

*PHARMAZEVTISCHER THEIL. Die* Wurzel *der* NATTERWURZ. *Latein.* Radix BISTORTÆ. *Deutsch.* NATTERWURZ. SCHLANGENWURZ. *Franz.* BISTORTE.

*GERUCH der Wurzel nicht stark. GESCHMACK anhaltend herb. Sowohl das Wasser als der Weingeist macht die zusammenziehenden Extrackte sehr würksam.*

*ARZNEIKRAFT stark zusammenziehend, stärkend, antiseptisch.*

*GEBRAUCH. Bei Bauchflüssen nach vorher geschehener Reinigung der ersten Wege. Bei Blutflüssen, wenn das Fieber vorher aus dem Wege geräumt ist. Bei dem Tripper und dem chronischen weissen Fluss. Bei Wechselfiebern, bei dem mit Auflösung der Säfte verbundnen Faulfieber.*

ÆUSSERLICH *wird sie als Mundwasser angewandt, um die wackelnde Zähne zu befestigen, und den Scorbut im Munde zu heilen.*

*DOSIS. Von der* Wurzel 1 *Scrupel oder ein halbes Quentchen im* Pulver *oder in einer* Latwerge, 1 *oder* 1 1/2 *Quentchen mit* 4 *bis* 6 *Unzen Wasser zu einem* Dekockt *oder* Aufguss. *Vom* Extract 1 *Scrupel in* Pillen, *oder in einer* concentrirten Mixtur.

## 307. DAS FLÖHKRAUT.

*ART.* WEGTRITT *mit sechsmännichen, zweiweibigen* Blumen, *eyrund-länglichten* Aehren. *Lanzetförmigen* Blättern, *und gebrämten* Blattansätzen.

*VATERLAND. Eine jährige Pflanze in Europa auf etwas feuchten Orten und an Wegen.*

*PHARMAZEVTISCHER THEIL. Das* Kraut *des* GELINDEN *oder* KLEINERN FLÖHKRAUTES. *Latein.* Herba PERSICARIÆ MITIS *seu* MINORIS. *Deutsch.* FLÖHKRAUT. *Franz.* PERSICAIRE.

*GERUCH keiner. GESCHMACK krautartig, zusammenziehend, säuerlicht.*

*ARZNEIKRAFT. Wundheilend, harntreibend, antiseptisch.*

*GEBRAUCH. Bei innerlichen und äusserlichen faulen Geschwüren.*

*DOSIS. 2 Quentchen mit 6 Unzen Wasser als wundheilendes Dekockt.*

## 308. DER WASSERPFEFFER.

*ART.* WEGTRITT *mit sechsmännigen, halb zweiweibigen* Blumen, *lanzetförmigen* Blättern, *und fast wehrlosen* Blattansätzen.

*VATERLAND. Eine jährige Pflanze, die häufig an Gräben und stillstehenden Wässern auf Dörfern vorkommt.*

*PHARMAZEVTISCHER THEIL. Das* Kraut *des* BRENNENDEN FLÖHKRAUTES *oder* DES WASSERPFEFFERS.



Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0019-9

SCHARFES seu BRENNENDES FLÖHKRAUT. *Gall.* POIVRE D'EAU, seu CUREGE.

ODOR herbæ nullus, SAPOR valde acris fere urens. Siccando acrimonia perit. Ob similitudinem foliorum et acrem saporem in Anglia quandoque hujus loco herba *Ranunculi Flammulæ* venditur.

VIRTUS. Diuretica, adstringens. *Externe* detergens.

USUS INTERNUS vix ullus. Quondam decoctum vel infusum in calculo laudabatur. *Externe* in cruribus œdematosis folia aqua decocta, et a veterinariis in ulceribus fungosis putridis equorum applicabantur.

DOSIS. ℥ij. cum ℥vj. aquæ in *decocto* vel *infuso*.

## 309. POLYGONUM AVICULARE.

SPECIES. POLYGONUM *floribus* octandris, trigynis, axillaribus, *foliis* lanceolatis, *caule* procumbente herbaceo.

LOCUS. Planta annua, qua ad vias et semitas nulla herba frequentior.

PHARMACEUTICA PARS. *Herba* CENTUMNODIÆ. *Germ.* WEGTRITT. WEGEGRAS. *Gall.* LA RENOUEE OU LA TRAIMASSE.

VIRTUS leniter adstringens.

USUS in diarrhœis diuturnis, hæmorrhagiis, prolapsibus et vulneribus valere passim legitur.

DOSIS. *Succi* ℥ij. *Herbæ* Mj. in ℔j. vini rubri in *infuso* vel *decocto*.

## 310. POLYGONUM FAGOPYRUM.

SPECIES. POLYGONUM *foliis* cordato-sagittatis, *caule* erectiusculo, inermi, *seminum* angulis inæqualibus.

LOCUS. Planta annua, quæ apud nos ubique colitur.

DIÆTETICA PARS. *Semina* FAGOPYRI. *Germ.* HAIDEKORN. BUCHWEIZEN. *Gall.* SARASIN. BLED NOIR.

ODOR nullus. SAPOR farinaceus, debilis.

VIRTUS. Cibus digestu non facillimus, panico miliaceo plus nutriens, tritico minus acescens, at plus constipans, hinc hominibus alvo laxa laborantibus utilis cibus.

USUS. Semina excorticata cum lacte vel jure carnium in pultem cocta præstans constituunt ferculum.

*Latein.* Herba PERSICARIÆ URENTIS *seu* HYDROPIPERIS. *Deutsch.* WASSERPFEFFER. SCHARFES *oder* BRENNENDES FLÖHKRAUT. *Franz.* POIVRE D'EAU OU CUREGE.

*GERUCH des Krautes keiner. GESCHMACK sehr scharf, fast brennend. Durch das Trocknen verliert es die Schärfe. Wegen der Aehnlichkeit der Blätter und dem scharfen Geschmack wurde in England bisweilen an dessen statt das Kraut vom* Speerkraut *verkauft.*

*ARZNEIKRAFT. Harntreibend, zusammenziehend.* Aeusserlich *reinigend.*

*INNERLICHER GEBRAUCH kaum einiger. Vormals wurde das Dekockt oder der Aufgufs in Steinkrankheiten angerühmt.* Æusserlich *wurden die mit Wasser abgekochten Blätter bei wässerichten Geschwülsten und von denen Thierärzten bei schwammigten faulenden Geschwüren der Pferde angewandt.*

*DOSIS.* 2 *Quentch. mit* 6 *Unz. Wasser im* Absud *oder* Aufgufs.

## 309. DER VOGELWEGTRITT.

*ART.* WEGTRITT *mit achtmännigen, dreiweibigen* Achselblumen, *lanzetförmigen* Blattern, *und darnieder liegendem krautartigen* Stengel.

*VATERLAND. Eine jährige Pflanze, keine Pflanze findet man häufiger an Wegen und Saaten, als diese.*

*PHARMACEVTISCHER THEIL. Das* Kraut *des* WEGTRITT. *Latein.* Herba CENTUMNODIÆ. *Deutsch.* WEGTRITT. WEGEGRAS. *Franz.* LA RENOUEE OU la TRAIMASSE.

*ARZNEIKRAFT gelind zusammenziehend.*

*GEBRAUCH. Es soll bei langwierigen Ruhren, Blutflüssen, Vorfällen und Wunden zuweilen Dienste leisten.*

*DOSIS. Vom* Safte 2 *Unzen. Vom* Kraut *eine Handvoll auf* 1 *Pfund rothen Wein im* Aufgufs *oder als* Dekockt.

## 310. DAS HEIDEKORN.

*ART.* WEGTRITT *mit geherzt-pfeilförmigen* Blättern, *etwas aufrechtstehenden wehrlosen* Stengel, *ungleichen Winkeln der* Saamen.

*VATERLAND. Eine bei uns überall wachsende jährige Pflanze.*

*DIÆTETISCHER THEIL. Die* Saamen *des* HEIDEKORNS. *Latein.* Semina FAGOPYRI. *Deutsch.* HAIDEKORN. BUCHWEIZEN. *Franz.* SARASIN. BLED NOIR.

*GERUCH keiner. GESCHMACK mehlartig, schwach.*

*ARZNEIKRAFT. Eine nicht zu leicht verdauende Speise, mehr nährend als der Hirse, weniger säuerlich werdend als der Weizen, und mehr stopfend, daher es für weichleibige Personen eine nutzbare Speise ist.*

*GEBRAUCH. Die abgeschälten mit Milch oder Fleischbrühe zu einen Brey gekochten Saamen geben ein vortreffliches Gerücht ab.*

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0020-0

ORDO IV. TETRAGYNIA.

### 311. PARIS QUADRIFOLIA.

CLASSIS VIII. Octandria. ORDO IV. Tetragynia.
GENUS. CALYX quadriphyllus. *Petala* 4. angustiora. *Bacca* 4-locularis.
SPECIES unica.
LOCUS. Planta perennis in locis umbrosis Europæ.

PHARMACEUTICA PARS. *Herba* PARIDIS. *Germ.* EINBEERE. *Gall.* RAISIN DE RENARD.

ODOR radicis narcoticus, fumum redolens. SAPOR debilior, non ingratus. *Baccarum* et *herbæ* ODOR narcoticus; SAPOR herbaceus, subdulcis, in pisa cruda incidens.
VIS NOXIA narcotica, sublaxans. Baccæ gallinis et aliis avibus lethales sunt. Hominibus movent ventriculi spasmos et vomitum.

ANTIDOTA sunt vomitorium et antinarcotica.

VIRTUS MEDICATA. Herba in convulsionibus, tussi convulsiva, et mania laudatur a quibusdam. Dicitur etiam nucis vomicæ esse antidotum.

DOSIS. Datur ad ʒj. bis de die in *pulvere* vel *electuario*.

IV. ORDNUNG. VIERWEIBIGE.

### 311. DIE VIERBLÄTTRIGE EINBEERE.

*VIII. KLASSE. Achtmännige. IV. ORDNUNG. Vierweibige.*
*GESCHLECHT. Der* KELCH 4-*blättricht.* Blumenblatter 4. *etwas schmäler. Die* Beere 4-*fächerig.*
*ART. Eine einzige.*
*VATERLAND. Eine ausdauernde Pflanze in Europa an schattigten Orten.*
*PHARMAZEVTISCHER THEIL. Das* Kraut *der* EINBEERE. *Latein.* Herba PARIDIS. *Franz.* RAISIN DE RENARD.
*GERUCH der Wurzel betäubend, nach Rauch riechend. GESCHMACK schwächer, nicht unangenehm.* GERUCH *der* Beeren *und des* Krautes *betäubend;* GESCHMACK *krautartig, etwas süfs, denen rohen Erbsen ähnlich.*
*SCHÆDLICHE KRAFT betäubend, etwas schwächend. Die Beeren sind denen Hühnern und andern Vögeln tödtlich. Bei Menschen bewürken sie Krämpfe und Brechen des Magens.*
*GEGENGIFTE. Brechmittel und die Betäubung hebende Mittel.*
*ARZNEIKRAFT. Das Kraut wird von einigen in denen Zuckungen, in den Krampfhusten und der Raserei gelobt. Es soll auch ein Gegengift der Krähenaugen seyn.*
*DOSIS. Man giebt es zu* 1 *Scrupel zweimal des Tages im* Pulver *oder in einer* Latwerge.

## CLASSIS IX. ENNEANDRIA.

ORDO I. MONOGYNIA.

### 312. LAURUS CINNAMOMUM.

CLASSIS IX. Enneandria. ORDO I. Monogynia.
GENUS. CALYX nullus. *Corolla* calycina, 6-partita. *Nectarium* glandulis 3 bisetis, germen cingentibus. *Filamenta* interiora glandulifera. *Drupa* monosperma.

SPECIES. LAURUS *foliis* trinerviis ovato-oblongis, nervis versus apicem evanescentibus.
LOCUS. Arbor non solum in Zeylona sed etiam in Sumatra, Java, Malabaria, insula Phillipina nec non in aliis Indiæ variisque Americæ regionibus habitans.

PHARMACEUTICA PARS. *Cortex* CINNAMOMI. *Germ.* ZIMMET. CANEEL. *Gall.* LE CANELIER. Etiam Flores *Cassiæ*, qui hujus arboris productum esse censentur.

## IX. KLASSE. NEUNMÆNNIGE.

I. ORDNUNG. EINWEIBIGE.

### 312. DER ZIMMET.

*IX. KLASSE. Neunmännige. I. ORDNUNG. Einweibige.*
*GESCHLECHT.* KELCH *keiner. Die* Blumenkrone *kelchartig, 6-mal getheilt. Das* Honigbehaltnifs *aus dreien zweiborstigen Drüsen bestehend, die den Fruchtknoten umgeben. Die innern* Staubfäden *drüsenartig. Die* Steinfrucht 1-*saamig.*
*ART.* LORBEER *mit dreinervigten, eirund-länglichten* Blättern, *und Nerven, die gegen die Spitze zu verschwinden.*
*VATERLAND. Ein Baum, der nicht nur in Zeylon, sondern auch in Sumatra, Java, Malabarien, Phillippinischen Inseln, so wie auch in andern Gegenden von Indien und verschiednen Ländern von Amerika wächst.*
*PHARMACEVTISCHER THEIL. Die* Rinde *des* ZIMMETS. *Latein.* Cortex CINNAMOMI. *Deutsch.* ZIMMETRINDE. CANEEL. *Franz.* LE CANELIER. *Auch die Blumen der* Cassie *sollen ein Producht von diesen Baum seyn.*



Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0021-6

ODOR corticis fragrans, aromaticus, suavissimus. SAPOR dulcescens, aromaticus, gratus, dein acris, calidiusculus, subadstringens.

VIRTUS cardiaca, excitans, roborans, stomachica, uterina.

USUS DIÆTETICUS ob saporis gratiam cortex cinnamomi ut condimentum cum saccharo multis cibis potulentis et bellariis addi solet. *Baccæ cinnamomi* expressione et coctione oleum sebaceum album largiuntur, quod *Cera cinnamomi* audit, quoniam Rex et Magnates ob odoris suavitatem candelas, cereosque suos inde parari curant.

USUS MEDICUS in virium languore, in vomitu, ventriculi imbecillitate, in linguæ paralysi, in hæmorrhagia uterina.

PRÆPARATORUM USUS. Vix unquam cinnamomum in *pulvere* solum datur, quum copia terræ, quæ *cinnamomo* inest, officiat, et commodius per *præperata* cinnamomi effectus desiderati obtineantur.

AQUA CINNAMOMI sine VINO. Vi analeptica et carminativa excellit ad cochleare unum, vel duo data, ob suavitatem ad nauseam avertendam additur aliis medicamentis. Est enim aromaticarum aquarum omnium suavissima.

AQUA CINNAMOMI VINOSA seu cum vino destillata, calidior est præcedente.

OLEUM ESSENTIALE CINNAMOMI. Ex Zeylona ad nos transfertur fere omne. Continet omnes corticis virtutes præter adstringentem. Valde calidum et tam acre est, ut partem, cui applicatur, mox inflammet, quin in escharam gangrænosam vertat. In elæosaccharo commodissime capitur in virium debilitate non calida et in leucorrhæa pituitosa fœminarum. *Externe* in linguæ paralysi applicatur. In ossibus cariosis admovetur ad superficiem eorum vi corrosiva tollendam.

TINCTURA CINNAMOMI. Ex cortice cinnamomi et spiritu vini tenuiori paratur. Præstantissimum est remedium in sistenda hæmorrhagia uterina, si ab atonia vasorum uteri oritur. Ultra tercentas mulieres hac formula servavi. R. Tincturæ cinnamomi ℥ß, aquæ Menthæ, fontanæ, aa ʒij. Syrupi Menthæ ʒj. m. In hæmorrhagia valida per horæ quadrantes in hæmorrhagia lenta per horarum duarum intervalla ad cochlearia duo exhibeatur. Sic vires simul ex jactura sanguinis deperditæ restaurantur absque sanguinis motu aucto, dum roborans illud austerum una cum cinnamomi fragrantia in hac tinctura servetur. Si spasmi simul adsunt essentiæ castorei vel opii tantillum addatur. Non solum in hæmorrhagia post partum sed etiam in illa gravidarum, si plethora vel placenta prævia non subest efficacissimam hanc in-

*GERUCH der Rinde wohlriechend, gewürzhaft, äusserst angenehm. GESCHMACK süfslicht, gewürzhaft, angenehm, dann scharf, etwas hitzig und etwas zusammenziehend.*

*ARZNEIKRAFT herzstärkend, erweckend, magenstärkend, antihysterisch.*

*DIÆTETISCHER GEBRAUCH. Wegen den angenehmen Geschmack pflegt man die Zimmet-Rinde als ein Gewürze mit Zucker vielen Speisen, Getränken und Confecten beizusetzen. Die* Beeren *des* ZIMMET *geben durch Auspressung und Kochung ein weisses schmierichtes Oel, das man* Zimmetwachs *nennt, weil der König und die Grossen wegen den angenehmen Geruch sich Lichter und Fackeln daraus bereiten lassen.*

*ARZNEIGEBRAUCH. Bei Entkräftung, Brechen, Schwäche des Magens, Lähmung der Zunge, und bei dem Blutflufs der Gebährmutter.*

*GEBRAUCH DER PRÆPARATE. Kaum jemals wird der Zimmet als* Pulver *allein gegeben, da die Menge Erde, die in dem* Zimmet *enthalten ist, schadet, und bequemer durch* Præparate *die verlangten Würkungen des Zimmets erhalten werden.*

*ZIMMETWASSER ohne WEIN. Wegen seiner herzstärkenden und blähungstreibenden Kraft ist es zu einen oder zwey Löffel gegeben, fürtrefflich, wegen seiner Annehmlichkeit, um den Eckel zu heben, wird selbes andern Arzneimitteln zugesetzt. Denn es ist unter allen gewürzhaften Wässern das angenehmste.*

*DAS GEISTIGE ZIMMETWASSER oder mit Wein destillirt ist hitziger als das vorhergehende.*

*DAS WESENTLICHE OEL des ZIMMETS. Fast alles Oel wird aus Zeylon zu uns gebracht. Es enthält alle Eigenschaften der Rinde ausser der zusammenziehenden Kraft. Es ist sehr hitzig und so scharf, dafs es den Theil, auf den man es legt, bald entzündet, der in einen brandigten Schorf übergehet. Im Oelzucker wird es genommen, am bequemsten bei Schwachheit der Kräfte, die nicht von Hitze entsteht, und bei den schleimigten weissen Flufs der Weiber. Aeusserlich wird dieser Oelzucker bei Lähmung der Zunge angewandt. Bei Beinfrafsartigen Knochen wird es gebraucht, um der Oberfläche derselben durch ätzende Kraft hinweg zu nehmen.*

*DIE ZIMMET-TINCTUR. Sie wird aus der Zimmetrinde und dem verdünnten Weingeist bereitet. Es ist das vortrefflichste Hulfsmittel, um den Blutflufs der Gebährmutter zu stillen, wenn er von Schwachheit der Gefässe der Gebährmutter entsteht. Ich selbst habe durch diese Formel über dreyhundert Frauenspersonen erhalten. N. Zimmet-Tinctur eine halbe Unze, Krausmünze und Brunnwasser von jeden zweei Unzen, Krausmünzensyrup eine Unze. Bei dem heftigen Blutflusse nehme man alle Viertelstunden, bey langsamen Blutflusse alle zwo Stunden zwei Löffel voll. Also werden die Kräfte, welche zugleich aus Verlust des Blutes gesunken, wider ohne vermehrte Bewegung des Blutes hergestellet, indem das herbe stärkende Wesen zugleich mit dem Wohlgeruch des Zimmets in dieser Tinctur erhalten wird. Wenn Krämpfe zugleich da sind, so nimmt man die Bibergeil-Essenz, oder ein wenig*

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0022-1
DFG

veni mixturam, etiam languentes aut deficientes parturientium dolores bene excitat, arbortum habitualem præcavet, si jam sub gravidate præbetur, ut plura vidi exempla.

*Mohnsaft dazu. Ich selbst habe nicht nur bei dem Blutflusse nach der Geburt, sondern auch bei dem Blutflusse schwangerer Weiber, wenn keine Vollblütigkeit, oder kein vorgefallener Mutterkuchen zugegen war, diese Mixtur für äusserst würksam befunden, sie erwecket auch die matten oder fehlenden Schmerzen der Gebührenden, schützt der unzeitigen Geburt vor, wenn es schon unter der Schwangerschaft gegeben wird, wie ich sehr viele Beispiele gesehen habe.*

SYRUPUS CINNAMOMI mixturis analepticis et stomachicis additur.

*Der* ZIMMET-SYRUP *wird zu herzstärkenden und magenstärkenden Mixturen genommen.*

## 313. LAURUS CASSIA.

## 313. DIE CASSIE.

SPECIES. LAURUS *foliis* triplinerviis, lanceolatis. Videtur Lauri Cinnamomi *varietas*, non propria esse species.

*ART.* LORBEER *mit* 3*-fachen nervigten, lanzetförmigen* Blättern. *Sie scheint eine* Spielart *von Zimmet, und nicht eine eigne Art zu seyn.*

LOCUS. Arbor Indiæ orientalis, præsertim locorum montosorum Insulæ Martinicæ.

*VATERLAND. Ein Baum in nördlichen Indien, vorzüglich an denen bergigten Orten der Insel Martinik.*

PHARMACEUTICA PARS. *Cortex* CINNAMOMI INDICI, seu CASSIÆ LIGNEÆ seu CANELLÆ MALABARICÆ. *Germ.* CASSIENRINDE. MUTTERZIMMET. *Gall.* CASSE EN BOIS.

*PHARMAZEVTISCHER THEIL. Die* Rinde *des* INDIANISCHEN ZIMMETS, *oder des* MUTTERZIMMETS, *oder des* MALABARISCHEN KANEELS. *Latein.* Cortex CINNAMOMI INDICI, seu CASSIÆ LIGNEÆ, seu CANELLÆ MALABARICÆ. *Deutsch.* CASSIENRINDE, MUTTERZIMMET. *Franz.* CASSE EN BOIS.

ODOR et SAPOR corticis, cinnamomo est similis sed multo debilior. Copiam mucilaginis continet, quæ masticando jam in ore percipitur, et si pulvis aqua coquitur, post refrigerationem decocti gelatinæ densitatem adsciscit. Hæc mucilago præcipuum discrimen a Cinnamomo efficit.

*GERUCH und GESCHMACK der Rinde, dem Zimmet ähnlich, aber viel schwächer. Sie enthält eine Menge Schleim, welche während dem Kauen im Munde schon verspürt wird, und wenn man das Pulver mit Wasser kocht, so bekommt es nach dem Erkalten die Dicke einer abgekochten Gallerte. Dieser Schleim macht den besondern Unterschied vom Zimmet aus.*

*Folia Malabathri* an a *Lauro Cassia* depromantur nondum est evictum. SAPOR in folio debilis, vix aromaticus; in petiolo manifestior, sed non cinnamomeus, potius *Lauri nobilis*. ODOR fere nullus, masticatione salivam ut *Cassia lignea* mucilaginosam reddit. Absque damno debilia hæcce folia ex usu medico excludi possunt.

*Ob die* Blätter *der* Indianischen Blattes *von der* Cassie *herkommen, ist noch nicht erwiesen.* GESCHMACK *im Blatte schwach, nicht gewürzhaft, am Blattstiele stärker, aber nicht zimmetartig, vielmehr der* edlen Lorbeer *ähnlich.* GERUCH *fast keiner, beim Zerkauen macht sie den Speichel wie die* Cassie *schleimigt. Es können daher ohne Schaden diese Blätter aus den Arzneigebrauch ausgeschlossen werden.*

VIRTUS. Cinnamomi sed simul involvens.

*ARZNEIKRAFT des Zimmets, aber zugleich einhüllend.*

USUS ejusdem.

*GEBRAUCH desselben.*

DOSIS aliquantum largior.

*DOSIS. Etwas reichliger.*

## 314. LAURUS CAMPHORA.

## 314. DER CAMPFER.

SPECIES. LAURUS *foliis* triplinerviis, lanceolato-ovatis.

*ART.* LORBEER *mit* 3*-fach nervichten, lanzetförmig-eyrunden* Blättern.

LOCUS. Arbor vulgaris in Japonia occidentali et adjacentibus insulis. Reperitur quoque in India orientali, nominatim Java et in capite bonæ spei. Floret subinde in hypocaustis hortorum Europæorum.

*VATERLAND. Ein gewöhnlicher Baum in den östlichen Japonien und nahe liegenden Inseln. Man findet ihn auch in den nördlichen Indien, vorzüglich in Java, und auf dem Berge der guten Hoffnung. Er blühet auch bisweilen in Europa in den Treibhäusern.*

Hæc stirps præcipua est, quæ Europæis Camphoram suppeditat. Ast omnino plures sunt, quæ similem materiem continent, ut arbor in Insulis Borneo et Sumatra indigena, quæ Camphoram *nativam* suggerit.

*Dieser Baum ist der vorzüglichste, der denen Europäern den Campfer liefert. Aber überhaupt giebt es noch sehr viele Bäume, die eine ähnliche Materie enthalten, wie auf den Inseln Borneo und Sumatra ein inländischer*



Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0023-7

Creditur quoque camphoram inesse Rosmarino, Salviæ, Sclareæ, Hyssopo, et plerisque aliis plantis verticillatis odoriferis. Certius vero est, camphoram latere in Schœnantho persico, radice Zedoariæ, herba Thymi vulgaris, Menthæ piperitæ, Lavendulæ, Terebinthina etc.

PHARMACEUTICA PARS. CAMPHORA. *Germ.* CAMPFER. *Gall.* CAMPHRE.

Camphora sublimationis ope e variis arboris partibus elicitur et Camphora *cruda* audit, hæc nova sublimatione, quam *rafinationem* vocant, depuratur.

ODOR valde fragrans ad Rorem marinum accedens, qui largo ambitu sese spargit. SAPOR aromaticus, amaricans cum sensu primum caloris insignis, dein frigoris.

In superficie aquæ natat. Aëre libero sensim sensimque disparet, vitris autem bene clausis plane nihil ejus avolat. Flammæ admota ardet lumine lucido et fumo copioso, qui in fuliginem densatur sed absque carbone vel cinere relicto. Ardet quoque frustulum paullo majus sub natatione in aqua.

*Solvitur* promptissime in spiritu vini rectificato, item oleis expressis et æthereis, lactis cremore, mucilagine gummi arabici, aceto concentrato, non autem non concentrato. Solvitur aëre fixo aqua excepto. Aqua camphoram non solvi omnes asserunt, sed contrariari videtur sapor, odorque, quo aqua præcipue calida imbuitur, in qua per tempus camphora moram traxit. Aqua solutioni spirituosæ affusa, præcipitatur camphora absque ulla ejusdem alteratione. Solvitur acido nitri et vitrioli, valde imperfecte ab acido salis. Solvitur denique in aqua calcis pura. Non solvitur ab alcalinis fixis aut volatilibus.

*Principia constitutiva* camphoræ acidum peculiare, phlogiston et terram esse nuper demonstratum fuit. Est ergo substantia singularis plane naturæ.

VIS NOXIA. Vapor camphoræ omnibus fere insectis, exceptis tineis, quæ lanea destruunt, infestus est, nempe adlübebantur ad hæc pericula vespæ, muscæ, pulices, culices, scorpiones, cimices, pediculi, formicæ, erucæ, aranei, scarabæi, qui horrea prædantur, curculiones, tritico fabisque infesti. Tineæ autem, quæ vapores adpositæ camphoræ eluserant suffitu camphoræ accensæ necabantur. Huic tentamini vel ardens carbo vel lapillus candens ad excipiendam camphoram indoneus est. Hac arte egregie consuli poterit vestiariis horreis, et granariis. Camphora vapore, magis autem suffitu periere ranæ, picæ, passeruli ampullis inclusi. Camphora per os largius ingesta variis in animalibus temulentiam,

*Baum ist, der den gediegenen Campfer besitzt. Es soll auch der Campfer in Rosmarin, Salbey, Scharlachkraut, Hyssop und in denen meisten riechbaren wirbelartigen Pflanzen enthalten seyn. Gewisser aber ist, dafs der Campfer in den persischen Canelbeu, Zittwerwurzel, im Kraute des gemeinen Thymian, Pfeffermünze, Lavendel und Terpenthin u. s. w. verborgen liege.*

*PHARMAZEVTISCHER THEIL.* Der CAMPFER. *Latein.* CAMPHORA. *Deutsch.* CAMPFER. *Franz.* CAMPHRE.

*Der Campfer wird durch Hülfe der Sublimirung aus verschiednen Theilen des Baumes herausgezogen, und roher Campfer genannt, der durch neue Sublimirung, die sie die Raffinirung nennen, gereiniget wird.*

*GERUCH sehr wohlriechend, dem Rosmarin ähnlich, und sich weit verbreitend. GESCHMACK gewürzhaft, bitterlicht, anfangs heftig hitzig, dann kühlend.*

*Auf der Oberfläche des Wassers schwimmt er. An der freien Luft verschwindet er nach und nach, in wohl verschlossenen Gefässen aber verflüchtiget er nicht. Im Feuer brennet er mit einer hellen Flamme und häufigen Rauch, der sich in einen Rufs verdickt, aber ohne eine Kohle oder Asche zurück zu lassen. Es brennt auch ein etwas grosses Stück schwimmend im Wasser.*

*Er* löst sich *am schleunigsten im gereinigten Weingeist, eben so in ausgepreſsten und ätherischen Oelen, Milchrahm, Schleim vom arabischen Gummi, in concentrirten, nicht aber in nichtconcentrirten Essig auf. Er löset sich in der vom Wasser aufgenommenen fixen Luft auf. Alle behaupten, dafs der Campfer im Wasser sich nicht auflöse, es scheint aber das Gegentheil davon zu beweisen der Geschmack und Geruch, womit das Wasser, vorzüglich das warme, in welchem der Campfer eine Zeitlang enthalten war, angeschwängert wird. Giefst man auf eine geistige Auflösung Wasser, so wird der Campfer, ohne dafs er sich verändert, niedergeschlagen. Er wird auch von der Salpeter- und Vitriolsäure aufgelöst, sehr unvollkommen aber von der Kochsalzsäure. Endlich löset er sich auch im reinen Kalchwasser auf. Vom feuerbeständigen und flüchtigen Laugensalzen wird er nicht aufgelöst.*

*Dafs die* wesentlichen Grundbestandtheile *des Campfers eine besondere Säure, Phlogiston und eine Erde sey, ist nur vor kurzen erwiesen worden. Er ist also ein Cörper von ganz eigener Beschaffenheit.*

SCHÆDLICHE KRAFT. *Der Dampf des Campfers ist fast allen Insecten, ausgenommen denen Schaben, die die Wolle zerrütten, ein Gift, man nahm nehmlich zu diesem Versuche Mücken, Wespen, Fliegen, Flöhe, Scorpionen, Wanzen, Läuse, Ameisen, Raupen, Spinnen, Käfer, die in Scheunen leben, und die dem Weizen und Bohnen so schädlichen Rüsselkäfer. Die Schaben aber, welche den Dampf des Kampfers ertragen hatten, wurden durch die Räucherung eines angebrannten Campfers getödtet. Zu diesen Versuch ist entweder eine brennende Kohle, oder ein glühender Stein, um den Campfer aufzunehmen geschickt. Dieses Kunstmittel kann vortreflich in den Kleiderschränken, Scheunen und Kornböden anempfohlen werden. Durch den Dampf des Campfers, mehr aber durch die Räuche-*

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0024-3

soporem, anxietatem, stertorem, furorem, vomitum imo necem causavit. Camphora vomitu rejecta vix quidquam ponderis in ventriculo perdidit. In enecatorum cadavere ventriculus muco præter consuetudinem abundavit, inflammatusque apparuit. Animalia profundo somno sopita, meningum, pulmonum, cordis, vasorum et intestinorum inflammatione occubueruat.

Medicus anglus captis scrupulis duobus camphoræ cum syrupo rosarum pallidarum, in ore mox calorem ingratum sensit, et pulsus sensim ab ictibus 77 descendit ad 67 et thermometrum ventriculo admotum uno gradu decidit. Simul insignis virium dejectio cum oscitatione et pandiculatione molesta fuit. Tum sequebantur vertigo, nausea, memoriæ defectus, abolitio sensuum, furor cum spumante ore, convulsio, tremor, sopor, et pulsus ad centum ictus accelerabatur. Tepida aqua potata, evomuit partem maximam camphoræ non solutæ, licet tres horas antea jam ingesta fuisset, unde pedetentim sensuum usus rediit et superstes vertigo, tinnitus aurium, calor et tremor, bibita Thea cum succo Limoneorum et Aurantiorum, dein subsequo somno naturali, omnino disparuerunt, remansit modo alvi constipatio pertinax.

Ex his ergo patet camphoram primo refrigerare, dein calefacere. Dein ut opium irritabilitatem fibrarum muscularium et nervorum sensilitatem augere et diminuere; sed contrario ordine, nam a dato opio præcedit irritatio fibrarum muscularium et languor systematis nervosi subsequitur; in camphora autem præcedit languor sensuum et augmentum irritabilitatis fibrarum muscularium sequitur.

VIRTUS. Penetrabili indole permeat vasa minima, humores stagnantes et viscorem lymphæ potenter resolvit, dolores vi anodyna mitigat, spasmos solvit, perspirationem auget, putredinem humorum refrænat, vermes necat, vires depressas vitales vi cardiaca erigit, exanthemata non erumpentia aut retrogressa expellit, vires vitales languentes auget. Acritatem cantharidum, scillæ, drasticorum domat. Miasma variolosum enervat, nam si cuti inungatur pomata pure varioloso imprægnata addita camphora, infectio sequitur nulla.

USUS INTERNUS primarius est in *morbis putridis*, nominatim febre putrida, peste, gangræna, variolis putridis. Nocet autem camphora, si adhuc in his morbis vigor virium superstes, pulsus plenus et fortis, confert autem detritis viribus, pulsu debili et flaccido



*rung sterben die in Flaschen eingeschlossene Frösche, Spechte und junge Sperlinge. Der häufig genommene Campfer hat bei verschiedenen Thieren Taumel, Schlafsucht, Aengstlichkeit, Röcheln, Raserey, Erbrechen, ja selbst den Tod verursacht. Der herausgebrochene Campfer hat kaum etwas von seiner Schwere im Magen verloren. Bei todten Leichnamen war der Magen wider alle Gewohnheit mit Schleim überhäuft und entzündet. Die vom tiefen Schlaf befallene Thiere starben an Entzündung der Häute des Gehirns, der Lungen, des Herzens, der Gefäfse und der Gedärme.*

*Ein englischer Arzt empfand nach den Genufs zweier Scrupel Campfer mit etwas Rosensyrup im Munde bald eine unangenehme Hitze und der Pulsschlag fiel nach und nach von 77 Schlägen bis auf 67 herab, und das am Magen gehaltne Thermometer fiel um einen Grad. Zugleich geschah ein heftiges Abnehmen der Kräfte mit Gähnen und einen beschwerlichen Dähnen. Alsdann erfolgten Schwindel, Eckel, Mangel des Gedächtnifs, Beraubung der Sinne, Raserey und Schäumen im Munde, Zuckungen, Zittern, Schlafsucht, und der Puls stieg wieder bis auf 100 Schläge. Nachdem er laulichtes Wasser getrunken, brach er den gröfsten Theil von dem nicht aufgelösten Campfer weg, ob er gleich schon 3 Stunde vorher war eingenommen worden, wodurch nach und nach der Gebrauch der Sinne sich wieder zeigte, und der Schwindel, Ohrenklingen, Hitze und ein Zittern zurückblieb, nach den Genufs aber des Thees mit Citronen und Pomeranzensaft fand sich der natürliche Schlaf wieder ein, alle Zustände verschwanden, nur blieb eine hartnäckige Verstopfung des Stuhls zurück.*

*Es erhellet also hieraus, dafs der Campfer zuerst kühlend sey, dann erhitze. Dann wie der Mohnsaft die Reizbarkeit der Muskelfasern, und die Empfindlichkeit der Nerven vermehre und vermindere, aber in entgegengesetzter Ordnung, denn vom gegebenen Mohnsaft gehet die Reizbarkeit der Muskelfasern voraus, und die Abnahme der Nervenkraft folgt nach, bei dem Campfer aber gehet das Abnehmen der Sinne voraus, und das Zunehmen der Reizbarkeit der Muskelfasern geschieht alsdann.*

*ARZNEIKRAFT. Er durchdringt sehr geschickt die kleinsten Gefäfse, löset die stockenden Säfte und die zähe Lymphe lebhaft auf, lindert die Schmerzen durch seine schmerzstillende Kraft, vermehrt die Ausdünstung, unterdrückt die Fäulnifs der Säfte, tödtet die Würmer, erhebet die niedergedruckten Lebenskräfte vermöge seiner herzstärkenden Kraft, vermehrt die abnehmenden Lebenskräfte. Er stillet die Schärfe der spanischen Fliegen, der Meerzwiebel, und der heftigwürkenden Purgierarzneien. Er schwächt das Pockenartige ansteckende Gift, denn wenn man eine mit Pockeneiter verbundne Pomade und etwas Campfer auf die Haut einschmiert, so erfolgt keine Ansteckung.*

*INNERLICHER GEBRAUCH. Der fürnehmste ist bei* faulen Krankheiten *namentlich, bei dem Faulfieber, der Pest, Brandte und faulartigen Pocken. Es schadet aber der Campfer, wenn noch bei diesen Krankheiten die Kräfte in ihrer Vollkommenheit da sind, der Pulsschlag voll und stark*

existente. Ad corrigendum aërem putridum conclavis, qua æger decumbit, acetum, cui camphora injecta est super carbonibus exhalationi exponitur, nec sine fructu clysma camphoratum applicatur.

Ob vim *antivariolosam* ejus ope tuemur quasdam corporis partes a variolis, ut oculos, si linteum, cui camphora affricta est, supra oculos propendeat, faucibus succurritur gargarismate camphorato, naso imponatur linteum spiritu vini camphorato madefactum. Nec spernendo effectu intra sacculumsupra pectus gestatur ad arcendas variolas, quando malignæ grassantur. Suffimigio denique vel linimento ex camphora et ovi vitello totum involvi potest corpus, si variolæ malignæ adsunt.

EXANTHEMATA FEBRILIA ut miliaria, morbilli, variolæ vel scarlatina ob debilitatem virium vitalium non erumpentia, aut subito retrogressa, nec non scabies frigore aut linimentis repulsa, pulchre camphora iterum expelluntur.

In FEBRE NERVOSA LENTA viscorem lymphæ corrigit, solvit.

In FEBRIBUS INFLAMMATORIIS, ut pleuritide, angina, inflammatione uteri, erysipelate, rheumatismo acuto, ischiade nervosa, lumbagine nitrum camphoratum prodest præmissis venæ sectione, antiphlogisticis, eccoproticis. In rheumatismo chronico externe simul inungatur unguentum volatile camphoratum.

Denique in omnibus *Febribus acutis* emulsione camphorata delirium, anxietas, et pervigilium dispellitur. Rigor nimius febrium intermittentium camphora minuitur.

Morbi SPASMODICI aut CONVULSIVI, ut Eclampsia infantum a scabie retropulsa, frigore, vel variolis, Epilepsia, Hypochondriacorum et Hystericarum spasmi, colica, singultus, asthma convulsivum chronicum camphora persæpe sopiuntur.

Vi anodyna *dolores* arthriticos, rheumaticos, scorbuticos sedat.

*Acetum camphoratum maniam*, melancholiam et Nymphomaniam quandoque curat.

Vermes necat, hinc in *febribus verminosis* camphora præsertim cum aquila alba cum successu datur. Enema ex camphora et olei lini ascarides efficaciter expellit.

ABUSUS. Non licet camphoram exhibere plethoricis et rigiditate fibrarum aut spissitudine humorum laborantibus; sed exigit pulsum debilem, mollem, fibras flac-

*ist, zuträglich aber ist er bei Mangel der Kräfte, bei schwachen und schlappigten Pulsschlag. Um die faule Luft des Zimmers, worinn der Kranke liegt, zu verbessern, wird Essig, worinn Campfer geworfen wird, über Kohlen ausgedampft, auch wird nicht ohne Nutzen das mit Campfer bereitete Clystier angewandt.*

*Wegen der denen* Pocken widerstehenden *Kraft beschützen wir hierdurch gewisse Theile von denen Pocken, als die* Augen, *wenn man mit Campfer geriebene Leinwand über die Augen hängt, den Hals heilet man durch das mit Campfer bereitete Gurgelwasser, auf die Nase legt man mit Weingeist nafsgemachte Leinwand auf. Auch nicht mit zu verachtender Würkung trägt man ihn zwischen einen Säckgen über der Brust, um sie für die bösartige herumgehende Pocken zu beschützen. Endlich kann mit einem Räucherwerk, oder einer aus Campfer und Eyerdotter bereiteten Salbe der ganze Körper eingeschmieret werden, wenn bösartige Pocken da sind.*

FIEBERHAFTE AUSSCHLÆGE. *Als Friesel, Masern, Pocken oder Scharlachfieber, die wegen Schwäche der Lebenskräfte nicht heraushommen, oder plötzlich zurücktreten, so wie auch die durch Erkältung oder Salben zurückgetriebene Krätze werden durch den Campfer vortreflich herausgetrieben.*

*Bei dem* SCHLEICHENDEN NERVENFIEBER *verbessert und löst er die zähe Lymphe auf.*

*Bei* ENTZÜNDUNGSARTIGEN FIEBERN, *als in den Seitenstechen, Bräune, Entzündung der Gebährmutter, Rotlauf, hitzigen Rheumatismus, nervenartigen Hüftweh, und im Lendenweh ist der mit Campfer verbundene Salpeter sehr nützlich, wenn Aderlässe, antiphlogistische, und gelind abführende Mittel vorausgeschickt worden sind. Bei chronischen Rheumatismus muſs zugleich äusserlich die flüchtige Campfersalbe eingerieben werden.*

*Endlich wird bei allen* hitzigen Fiebern *durch eine Emulsion mit Campfer das Phantasiren, Aengstlichkeit und die Schlaflosigkeit gehoben. Der allzulange Schauer bei Wechselfiebern wird durch den Campfer vermindert.*

*Die* KRAMPFHAFTEN *und* ZUCKUNG *erregenden Krankheiten, als die Fallsucht der Kinder, von zurückgetriebner Krätze, Erkältung, oder von Pocken, die fallende Sucht, die Krämpfungen hypochondrischer und hysterischer Personen, Colick, Schlucken, das chronische mit Zuckungen verbundne Keichen werden sehr oft durch den Campfer gestillt.*

*Vermittelst seiner schmerzstillenden Kraft hebt er die arthritischen, rheumatischen und skorbutischen* Schmerzen.

*Der mit* Kampfer *bereitete* Essig *heilet bisweilen die Raserey, Melancholie und die Muttertollheit.*

*Er tödtet auch die Würmer, daher bei von* Würmern entstandnen Fiebern *der Campfer vorzüglich mit versüſsten Quecksilber mit glücklichen Erfolg gegeben wird. Ein aus Campfer und Leinöhl bereitetes Clystier treibt auf eine würksame Weise die Aftermaden aus dem Körper.*

*MISSBRAUCH. Man darf den Campfer nicht vollblütigen Personen, und die steife Fasern, oder zu dicke Säfte haben geben, sondern er erfordert einen schwachen, weichen*

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0026-5

cidas. Abesse quoque debent congestiones ad partes superiores. Primas præterea vias opportet esse colluvie liberas nec alvum constipatam. Lue venerea affecti non ferunt magnas ejus doses, sed inde spasmis, convulsionibus, febre, aliisque symptomatibus corripiuntur. In morbis acutis tutissime instante vel præsenti crisi convenit. Magna dosis in febribus putridis, præsertim vero in aliis acutis exhibita, pulsum celerrimum, faciem ruberrimam, oculos torvos, inflammatos, convulsiones et phrenitidem lethalem excitat. Fabula vero est, quod camphora virilem exstinguat potentiam, nam depuratores camphoræ multa sobole fuere deprehensi præditos. Qui ad mitigandos veneris stimulos eadem usi multo magis iisdem vexatos fuisse conquesti sunt.

*Pulsschlag, und schlaffe Fasern. Auch sollen Congestionen an den obern Theilen fehlen. Uiberdem müssen die ersten Wege frey von Unreinigkeiten, noch der Leib verstopft seyn. Die von der Lustseuche befallen sind, ertragen keine grosse Doses, sondern sie bekommen davon Krämpfe, Zuckungen, Fieber und andre Zufälle. Bei hitzigen Krankheiten ist er bei eintretender oder gegenwärtiger Crisi sicher am zuträglichsten. Eine grosse in Faulfiebern, vorzüglich aber in hitzigen Fiebern gegebene Dosis erregt den geschwindesten Pulsschlag, ausserordentliche Röthe des Gesichts, verkehrt drehende und entzündliche Augen, Zuckungen, und eine tödtliche Hirnentzündung. Fabelhaft aber ist, dass der Campfer die männlichen Kräfte benehme, denn man hat viele Campferraffinirer gefunden, die viele Kinder gehabt haben. Personen, die um den Reiz zum Beischlaf zu lindern den Campfer gebraucht, haben sich beklagt, dass sie hierdurch einen weit grössern Anfall bekommen hätten.*

USUS EXTERNUS. Mucilago camphorata in curatione ulcerum pertinacium superat multa alia remedia. In ulceribus putridis, rheumaticis, arthriticis, verminosis, scabiosis, scorbuticis etc. profuit vi antiseptica. Ulcerum dolentium dolorem sistit vi anodyna. Camphora enim ut Opium irritabilitatem auget et sensilitatem minuit.

*ÆUSSERLICHER GEBRAUCH. Der mit Campfer bereitete Schleim übertrift bei Heilung hartnäckiger Geschwüre viele andere Hülfsmittel. Bei faulartigen, rheumatischen, arthritischen, wurmigen, krätzartigen und scorbutartigen Geschwüren war er wegen der Faulniss widerstehenden Kraft von Nutzen. Den Schmerz der schmerzhaften Geschwüre stillt er wegen seiner schmerzstillenden Kraft. Denn der Campfer vermehrt wie der Mohnsaft die Reizbarkeit, und vermindert die Empfindlichkeit.*

In gangræna humida largiori dosi ore capitur et externe mucilago camphorata plumaceolis vel denso strato inspergitur.

*Bei dem heissen Brand wird er in reichlicher Menge innerlich genommen, und äusserlich wird der mit Campfer bereitete Schleim auf Plumaceaux oder dicht eingestreut angewendet.*

In gangræna sicca, mucilago sufficit. Circulus ruber in utraque gangræna separationem mortui a vivo designat.

*Bei dem trocknen Brand ist der Schleim hinlänglich. Der rothe Cirkel zeigt in beiden Arten vom Brande die Trennung des todten von den lebendigen an.*

Camphora oleo soluta tumores cysticos quotidiana inunctione et frictione resolvit, maculas corneæ, ophthalmiam chronicam et palpebrarum tumores resolvit aut emollit. Tumores frigidos indolentes ut œdemata discutit *suffimigium* ex camphora. *Acetum camphoratum* in emphysemate profuit. *Oleum camphoræ causticum* carnem fungosam penicillo illitam tollit, etiam in polypo laudatur. *Collutorium* ex aqua fervida in qua camphora fuit exstincta, dentium dolori sæpe medetur. In tinea et achoribus capitis lacte soluta camphora egregium est detergens.

*Der im Oel aufgelöste Campfer löset durch tägliche Einsalbung und Reibung die Balggeschwülste auf, eben so löset er oder erweichet die Flecke der Hornhaut, das chronische Augenweh, und die Geschwülste der Augenlieder. Die kalten unschmerzhaften Geschwülste, als die* wässerichte Geschwulst *zertheilt das mit Campfer bereitete* Rauchwerk. *Der mit* Campfer gemachte Essig *war in der Luftgeschwulst vom Nutzen. Das* caustische Campferöl *hebt das mit einem Pinsel bestrichene schwammigte Fleisch, auch wird es beim Nasenpolyp angerühmt. Das* Gurgelwasser *aus warmen Wasser, worinn Campfer aufgelöst ist, heilt oft die Zahnschmerzen. Beim Grind und bösen Kopfe ist der in Milch aufgelöste Campfer ein vortreflich reinigendes Mittel.*

DOSIS. In morbis *acutis* convenit initium minoribus dosibus facere, nisi vis morbi aliud urgeat. A grano uno ad quatuor pluries per diem. Sed *chronicis* in morbis a ℈j. ad ʒj. vel plures sensim dari potest camphora. Id forma *sicca* ut *pulvere* vel *pilulis* vel *bolo* aut forma *fluida*, nempe *mixtura* vel *emulsione*. Hæc forma siccæ præferenda est, ne ventriculus singulari quodam loco vellicetur, unde sæpe insignis anxietas.

*DOSIS. Bei* hitzigen Krankheiten *ist es zuträglich, den Anfang mit kleinern Dosibus zu machen, wenn die Krankheit nicht zu stark ist. Von* 1 *Gran bis* 4 *öfters des Tages. Aber in* chronischen Krankheiten *kann der Campfer von* 1 *Scrupel bis zu* 1 *oder mehreren Quentchen gegeben werden. Dieses geschieht in* trockner *Gestalt als* Pulver *oder* Pillen, *oder als ein* Bissen *oder in flüssiger Gestalt, nemlich als* Mixtur *oder* Emulsion. *Diese Art ist der trocknen vorzuziehen, damit der Magen nicht an einem besondern Orte gereitzt werde, wovon oft eine heftige Angst erfolgt.*



Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0027-0

Camphora per se in pulverem conteri nequit, facile vero id fit, si instillata guttula una vel altera spiritus vini vel liquoris anodini mineralis Hoffmanni emollitur, dein cum saccharo vel alio pulvere miscetur. Commoda miscela in acutis est camphora cum nitro et saccharo.

Forma fluida vero datur camphora si amygdalis vel syrupo emulsivo, item mucilagine radicis Salep seu gummi arabici aut tragacanthæ teratur.

Pro USU EXTERNO nisi sufficiat inspersio, solvitur oleo expresso vel vitello ovi, vel mucilagine gummi arabici. Cum libra una mucilaginis terendo camphoræ ℥jß plumaceolis applicatur.

FRÆPARATA et COMPOSITA.

CAMPHORA PURIFICATA. Camphora cruda cum calce viva sublimatur.

OLEUM CAMPHORÆ LIQUIDUM et BUTYRACEUM. Camphora cum bolo rubra destillata dat primo oleum *fluidum* dein *butyraceum* ad odontalgias et defluxiones catarrhales quondam usurpabatur.

OLEUM CAMPHORÆ CAUSTICUM. Acido nitri soluta, instar olei, in acidi superficie natantis, insigni acrimonia instructi comparet. Ad sarcomata delenda adhibetur.

OLEUM CAMPHORATUM. Solvitur camphora in dupla quantitate olei olivarum vel lini. Eximio successu inungitur locis rheumaticis, articulis rigidis, in pleuriticis et colicis doloribus. In rheumatismis frigidis spiritus salis ammoniaci penetrantius et tantillum unguenti Altheæ additum id tenacius ut cuti inhæreat, reddit.

SPIRITUS VINI CAMPHORATUS. Ex camphora in spiritu vini rectificato soluta constat. Mulierculæ rusticæ subinde cochleare ejus unum ad tollendum paroxysmum hystericum ingerunt. *Extrinsecus* ad stagnantes varios humores discutiendos et partes laxas roborandas adhibetur. Cum aqua mixtus dissipat ecchymoses ex contusione, tumores œdematosos, item tumores ex puncturis apum, atque panaritium. In pernionibus juvat discusso liquido stagnante cutem quotidie lavare. Foveri solent loca ex fracturis ossium vel vulneribus instante tempestatis mutatione dolentia. In animi deliquio vel morbis contagiosis grassantibus conducit eundem olfacere.

JULAPIUM E CAMPHORA. Ex camphoræ ʒj. Sacchari ʒß. spiritus vini tantillo contriti et aquæ bullientis ℔j. Sed imperfecta est hæc camphoræ solutio.

*Für sich allein kann der Campfer niemals zu Pulver gerieben werden, leicht aber geschieht dieses, wenn er mit einen oder zwo Tropfen vom Weingeist oder Hofmanns schmerzstillenden Geist erweicht, und dann mit Zucker oder einem andern Pulver vermischt abgerieben wird. Eine bequeme Mischung in hitzigen Fiebern ist der Campfer mit Salpeter und Zucker.*

*In flüssiger Gestalt aber giebt man den Campfer, wenn er mit Mandeln oder mit Mandelsyrup, oder auch mit dem Schleim der Salabwurzel, oder des arabischen Gummi oder des Tragacantschleim abgerieben sich auflöst.*

*Zum* ÄUSSERLICHEN GEBRAUCH, *wenn die Einstreuung nicht hinlänglich ist, so löset man ihn im ausgepreßten Oele oder in Eierdotter, oder im Schleim vom arabischen Gummi auf. Mit* 1 *Pfund Schleim reibt man* 1 1/2 *Unze Campfer, und applizirt ihn auf Plumaceaux.*

PRÆPARATE *und* ZUSAMMENGESETZTE ARZNEIEN.

DER GEREINIGTE CAMPFER. *Der rohe Campfer wird mit lebendigen Kalch sublimirt.*

DAS FLÜSSIGE *und* BUTTERÄHNLICHE CAMPFERÖL. *Der mit der rothen Bolarerde destillirte Campfer giebt zuerst ein flüssiges, dann ein butterähnliches Oel, welches vormals bei Zahnweh und catarrhalischen Flüssen gebraucht wurde.*

DAS CAUSTISCHE CAMPFERÖL. *In Salpetersäure aufgelöst erscheint es als ein auf der Oberfläche der Säure schwimmendes besonderes scharfes Oel. Man wendet es an, um die Fleischgewächse zu vertilgen.*

DAS CAMPFERÖL. *Der Campfer wird in doppelter Menge Oliven- oder Leinöl aufgelöst. Mit besondern Erfolg wird es auf rheumatische Orte, steiffe Gelenke, bei Seitenstechen und Kolikschmerzen eingerieben. Bei kalten rheumatischen Zufällen macht der Salmiakgeist das Oel stärker, und ein wenig zugesetzte Eibischsalbe bewürkt, daß es fester auf der Haut hängen bleibt.*

DER CAMPFERGEIST *bestehet aus Campfer, der im rectificirten Weingeist aufgelöst ist. Die Bauernweiber nehmen bisweilen davon einen Löffelvoll ein, um den hysterischen Anfall zu heben.* Aeusserlich *wird er angewandt, um verschiedene stockende Säfte zu zertheilen, und die schlaffen Theile zu stärken. Mit Wasser vermischt, vertreibt er die von Quetschung entstandne blaue mit Blut unterlaufene Flecke, die wässerichten Geschwülste, den Bienenstich, und den Wurm am Finger. Bei Frostbeulen ist es gut, nachdem die stockende Flüssigkeit zertheilt ist, die Haut täglich damit zu waschen. Man pflegt auch die Orte, die von Beinbrüchen oder Wunden bei Veränderung der Witterung schmerzen, damit zu bähen. Bei Ohnmachten oder ansteckenden herumgehenden Krankheiten ist dessen Geruch zuträglich.*

JULAP AUS CAMPFER. *Vom Campfer* 1 *Quentchen, Zucker eine halbe Unze, man reibe diese Mischung mit ein wenig Weingeist, und* 1 *Pfund aufwallenden Wasser. Allein unvollkommen ist diese Auflösung.*

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0028-6

EMULSIO CAMPHORATA ex amygdalis, camphora spiritu vini contrita, aqua et saccharo constat.

AQUA OPHTHALMICA CAMPHORATA ST. YVES. R. Camphoræ ℈ij. Salis tartari ℈j. tritis per horæ dimidium adde sensim aquæ destillatæ ℥iv. Guttula ejus ter vel quater de die instillatur ad canthum externum oculi ope cochlearis exigui vel apice spongiæ, item linteo ea madefacto oculus obtegitur. Est egregium collyrium contra debilitatem visus, dolorem oculorum, ophtalmiam et palpebrarum pruritum.

GARGARISMA CAMPHORATUM. Camphoræ ℈j. aliquot guttulis liquoris mineralis Hoffmanni humectatæ, sacchari ℥ß. et aquæ calidæ ℔ij. In angina variolosa avertenda aut curanda adhibetur.

ACETUM CAMPHORATUM. Camphoræ ℈ß. Sacchari et mucilaginis gummi arabici aa ℈j. subacta, additis aceti calidi ℥ß, aquæ florum sambuci ℥vj. et syrupi florum Rhœad. ℥j.

## 315. LAURUS NOBILIS.

SPECIES. LAURUS foliis lanceolatis, venosis, perennantibus, *floribus* quadrifidis.

LOCUS. Arbor calidarum Europæ regionum, ut Hispaniæ, Italiæ, Galliæ meridionalis, item Græciæ. Invenitur etiam spontanea in Helvetia circa Montru in omnibus pomariis. In frigidioribus regionibus hibernaculorum tutamine contra hyemis frigus defendi debet.

PHARMACEUTICA PARS. *Folia* et *Baccæ* LAURI. *Germ.* LORBEER. *Gall.* LAURIER.

ODOR foliorum fricatorum fragrans. SAPOR aromaticus balsamicus, graviusculus, foliorum *reliquum* fortior, subamaricans. ODOR baccarum seu druparum fragrans. SAPOR amarus, balsamicus, pinguiusculus, calidiusculus. *Duplex oleum* recondunt *semina*, alterum æthereum, alterum unguinosum, quod simplici expressione non sufficienter sed coctione cum aqua largius elici potest.

VIRTUS *foliorum.* Ventriculum stimulant et roborant, pituitam resolvunt, flatus discutiunt, nervos vellicant, circuitum sanguinis accelerant. menstrua pellunt. Hinc infusum aquosum ore captum contra morbos a tali causa ortos, indicatur.

USUS. In culinis ad jura, intinctus et pisces condiendos inserviunt. Vino cocta instar epithematis ad sugilla-

DIE MIT CAMPFER BEREITETE EMULSION *besteht aus Mandeln, mit Weingeist geriebenen Campfer, Wasser und Zucker.*

DAS MIT CAMPFER BEREITETE AUGENWASSER *des* ST. YVES. *N. Campfer* 2 *Scrupel, Weinsteinsalz* 1 *Quentchen, reibe es eine halbe Stunde, und setze nach und nach* 4 *Unzen destillirtes Wasser dazu. Von diesem tropft man* 3 *oder* 4 *Tropfen des Tages über den äussern Augenwinkel durch Hülfe eines kleinen Löffels, oder mit einen Schwamm, eben so wird das Auge mit nafsgemachter Leinwand bedecht. Es ist ein vortrefliches Augenwasser wider Schwäche des Gesichts, Augenschmerz, Augenweh und Jucken der Augenlieder.*

DAS AUS CAMPFER BESTEHENDE GURGELWASSER. *Von dem mit etlichen Tropfen des Hofmanns schmerzstillenden Geistes angefeuchteten Campfer* 1 *Quentchen, Zucker* 1 1/2 *Unze, und warmen Wasser* 2 *Pfund. Man gebraucht es, die Bräune in Pocken zu heilen.*

DER CAMPFERESSIG. *Vom Campfer wird ein halbes Quentchen mit Zucker und dem arabischen Gummischleim, von jedem* 1 *Quentchen verbunden, und warmer Essig eine halbe Unze, Holderblüthenwasser* 6 *Unzen, und rother Kornblumensyrup* 1 *Unze dazu gesetzt.*

## 315. DER EDLE LORBEER.

*ART.* LORBEER *mit lanzetförmigen, adrigen, ausdauernden* Blättern, *und* 4*-spaltigen* Blumen.

*VATERLAND. Ein Baum in denen heissen Gegenden von Europa, als Spanien, Italien, mittägichen Frankreich und Griechenland. Er wächst auch von sich selbst in der Schweitz um Montru in allen Obstgärten. In denen kältern Gegenden mufs er durch den Schutz der Treibehäuser wider die Winterkälte beschützet werden.*

*PHARMAZEVTISCHER THEIL. Die* Blätter *und die* Beeren *des* LORBEERS. *Latein.* Folia et Baccæ LAURI. *Deutsch.* LORBEER. *Franz.* LAURIER.

*GERUCH der geriebnen Blätter starkriechend. GESCHMACK gewürzhaft, balsamisch, etwas stark, der* frischen Blätter *stärker, etwas bitterlicht.* GERUCH *der Beeren oder der Steinfrucht wohlriechend.* GESCHMACK *bitter, balsamisch, etwas fettig, und ein wenig hitzig. Die* Saamen *enthalten ein* doppeltes Oel, *wovon das eine ætherisch, das andere schmiericht ist, welches durch einfache Auspressung zwar nicht in hinlänglicher Menge, aber durch die Kochung mit Wasser reichlicher erhalten werden kann.*

*ARZNEIKRAFT der* Blätter. *Sie reizen und stärken den Magen, lösen den Schleim auf, zertheilen die Blähungen, reizen die Nerven, beschleunigen den Umlauf des Blutes, und treiben die monatliche Reinigung. Daher wird der im Munde genommene wässerichte Aufguss wider die von einer solchen Ursache entstandnen Krankheiten anempfohlen.*

*GEBRAUCH. In Küchen dienen sie um Brühen, Sosen und Fische damit zu würzen. Mit Wein gekocht werden sie als Ut-*

tiones discutiendos adhibentur. Demum in balneis uterinis et clysmatibus carminativis locum habent.

OLEUM DESTILLATUM E BACCIS cum saccharo vel mucilagine subactum in flatulentis affectionibus interne datur. Unguentis nervinis et roborantibus admisceri solet.

OLEUM LAURINUM, quod unguinosæ indolis est, spissitudinem axungiæ refert, odoris laurini saporis amari. Abdomini inunctum vel clysmate exceptum colicam flatulentam dissipat. In paralysi membrorum et articulis nimium relaxatis linimentis et unguentis additur. Contra surditatem in connubio olei amygdalarum, ut acre mitigetur, auri instillatur.

EMPLASTRUM DE BACCIS LAURI ad flatus discutiendos, vomitum sedandum, ventriculum roborandum super abdomen applicatur.

DOSIS. *Foliorum* ʒß. cum aquæ ℔j. in *infuso*. *Baccarum* ℈j. cum aquæ ʒvj. in *infuso*. Grana 6 in *pulvere* vel *electuario*.

## 316. LAURUS SASSAFRAS.

SPECIES. LAURUS *foliis* integris, trilobisque.

LOCUS. Arbor in temperatioribus Americæ septentrionalis regionibus, Virginia, Carolina, Florida, Canada, Mexica.

PHARMACEUTICA PARS. *Lignum* et *Cortex* SASSAFRAS. *Germ.* FENCHELHOLZ. *Gall.* SASSAFRAS. Lignum trunci vilioris pretii est, quam radicis vel ramorum exiliorum. Hinc rejicienda ligna, quibus cortex deest.

ODOR ligni fragrans, non ingratus, ad Fœniculum accedens, sed gravior. SAPOR aromaticus. Corticis ODOR, *sapor*que ligno consimiles sed fragrantiores. Oleum essentiale fragrans erogat, quod magna cum velocitate fundum petit et ponderosius est oleo Caryophyllorum, quod antea oleorum ponderosissimum habebatur.

VIRTUS. Sudorifera, diuretica, depurans, humores resolvens.

USUS in rheumatismo frigido, arthritide et podagra, morbis cutaneis, venereis, pituitosis, anasarca, et hydrope, ut pluribus exemplis exploratum fuit.

Plethoricis, biliosis, ad febrem pronis et ægris sicci habitus non convenit.

Extractum aquosum ad roborandum viscerum tonum in declinatione febrium intermittentium, et ad compescendos spasmos hypochondriacos ad scrupulum unum sæpius valuit.

*berschläge gebraucht, um das ausgetretene Blut zu zertheilen. Endlich finden sie bei Bädern für die Gebährmutter, und bei windtreibenden Clystieren Statt.*

DAS AUS DEN BEEREN DESTILLIRTE OEL *mit Zucker oder Schleim abgerieben wird bei Blähungen innerlich gegeben. Man pflegt es auch nerven- und stärkenden Salben beizumischen.*

LORBEEROEL, *welches von schmieriger Art ist, erlangt die Dicke des Fettes, vom Geruch wie der Lorber, und einer bittern Geschmacks. Auf dem Unterleib eingestrichen, oder als Clystier gegeben vertreibt es die Kolik. Bei Lähmung, und denen allzusehr erschlafften Gelenken der Gliedmassen wird es denen Salben beigemischt. Wider die Taubheit wird es in Verbindung des Mandelöls, damit die Schärfe gelindert wird, in das Ohr getropft.*

DAS AUS LORBEERBEEREN BEREITETE PFLASTER *wird um die Blähungen zu vertreiben, das Erbrechen zu stillen, den Magen zu stärken, über den Unterleib gelegt.*

*DOSIS der* Blätter, *eine halbe Unze mit* 1 *Pfund Watser im* Aufguſs. *Von* Beeren 1 *Scrupel mit* 6 *Unzen Wasser im* Aufguſs. 6 *Gran im* Pulver *oder einer* Latwerge.

## 316. DER SASSAFRAS.

*ART.* LORBEER *mit ganzen und* 3*-lappichten* Blättern.

*VATERLAND. Ein Baum in denen gemäſsigten Gegenden von Westamerica, Virginien, Carolina, Florida, Canada, Mexico.*

*PHARMACEVTISCHER THEIL. Das* Holz *und* Rinde *vom* SASSAFRAS. *Latein.* Lignum *et* Radix SASSAFRAS. *Deutsch.* SASSAFRAS. FENCHELHOLZ. *Das Holz des Stammes steht im geringern Werthe als der Wurzel oder der kleinern Aeste. Daher die Hölzer, wo die Rinde fehlt, zu verwerfen sind.*

*GERUCH des Holzes wohlriechend, nicht unangenehm, dem Fenchel ähnlich, aber stärker. GESCHMACK gewürzhaft.* GERUCH *der Rinde, und* GESCHMACK *dem Holze ähnlich, aber wohlriechender. Das wesentliche Oel ist daher wohlriechend, welches mit Schnelligkeit zu Boden fällt, und schwerer ist als das Nelkenöl, welches unter den Oelen vorher für das schwerste gehalten wurde.*

*ARZNEIKRAFT. Schweistreibend, harntreibend, reinigend, die Säfte auflösend.*

*GEBRAUCH bei dem kalten Gliederfluſs, Gicht und Podagra, in Haut- venerischen und schleimartigen Krankheiten, und Wassersucht über den ganzen Körper, wie durch sehr viele Beispiele erwiesen ist.*

*Vollblütigen, gallichten, zum Fieber geneigten Personen, und Kranken von trockner Leibesbeschaffenheit ist er nicht zuträglich.*

*Das wässerichte Extrackt ist, um bei Abnahme der Wechselfieber die Eingeweide wieder zu stärken, und um die Krämpfe bei hypochondrischen Leuten zu stillen, zu einen Scrupel öfters im Werthe gestanden.*

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0030-6
DFG

Cimices lectularii fugantur, si lecti inde fabrefacti fuerint, sed non diutius, ac lignum odorem servat, ad arcendas tineas a vestibus laneis, confert illis segmenta ejusdem in cistis adponere.

DOSIS. Ligni ʒß cum aquæ ℔j ad ℥x in *decocto*.

*Die Bettwanzen vertreibt man, wenn die Betten aus diesem Holze gemacht sind, aber nicht länger, als das Holz den Geruch behält, um die wollene Kleider für die Schaben zu beschützen, so ist es gut dergleichen Holz in die Kästen zu legen.*

*DOSIS, Vom Holze eine halbe Unze mit* 1 *Pfund Wasser bis* 10 *Unzen zu einem* Dekockt.

## 317. LAURUS CULILAWAN.

## 317. DER NELKENZIMMET.

SPECIES. LAURUS *foliis* triplinerviis oppositis.

*ART.* LORBEER *mit* 3 *-fach nervigten, entgegengesetzten* Blattern.

LOCUS. Arbor difuse per Orientales insulas crescens. Optima autem in quadam parte Leytimoræ, insulæ Amboinæ locis montosis deprehenditur.

*VATERLAND. Ein Baum, der zerstreut in den nördlichen Inseln wächst. Der beste aber wird in einem jeden Theil von Leytimorien und denen bergigten Orten der Insel Amboine gefunden.*

PHARMACEUTICA PARS. *Cortex* CULILAWAN seu *Cortex* CARYOPHYLLOIDES. *Germ.* BITTERE ZIMMETRINDE. *Gall.* CULILAWAN.

*PHARMACEVTISCHER THEIL. Die* Rinde *des* CULILAWAN, *oder die* BITTERE ZIMMETRINDE. *Latein* Cortex CULILAWAN, *seu* Cortex CARYOPHYLLOIDES *Deutsch.* BITTERE ZIMMETRINDE. *Franz.* CULILAWAN.

ODOR fragrans, fortior, medius inter odorem Sassafras et Cassiæ caryophyllatæ. SAPOR aromaticus, calidus, acris, inhærens.

*GERUCH wohlriechend, stark, ein Mittelding zwischen dem Geruch des Sassafras und der Nelkencassie. GESCHMACK gewürzhaft, hitzig, scharf, zurückbleibend.*

VIRTUS calefaciens, stimulans, stomachica.

*ARZNEIKRAFT. Erhitzend, reizend, magenstärkend.*

USUS. Baleyenses præsertim Javani cortice loco aromatis in cibo utuntur. Manducatus oris halitum corrigit et ventriculo robur post colicas et diarrhæas restituit.

*GEBRAUCH. Die Baleyenser, vorzüglich die Javaner gebrauchen die Rinde anstatt der Gewürze in der Speise. Gekauet verbessert sie den Hauch im Munde, und giebt dem Magen nach Kolick und Durchfällen seine vorige Stärke wieder.*

*Oleum* destillatione elicitum Amboinensibus magno in pretio est in retentione urinæ. *Externe* ab iis in contusionibus, præcipue autem in paralysi et doloribus arthriticis adhibetnr.

*Das durch die Destillation erhaltene* Oel *steht bei denen Amboinensern in Zurückhaltung des Urins im grossen Werthe.* Aeusserlich *wird es von ihnen bei Quetschungen, vorzüglich aber bei Lähmungen, so wie auch bei arthritischen Schmerzen anempfohlen.*

DOSIS. *Olei* guttas v vel vj. *Corticis* ʒß in *pulvere* vel *electuario.* ʒij cum vini ℥vj in *infuso.*

*DOSIS. Vom* Oel 5 *oder* 6 *Tropfen. Von der* Rinde *ein halbes Quentchen im* Pulver *oder einer* Latwerge. 2 *Quentchen mit* 6 *Unzen Wein im* Aufgufs.

## 318. LAURUS PICHURIM.

## 318. DER BRASILISCHE LORBEER.

SPECIES. LAURUS, cujus descriptio nondum nota.

*ART.* LORBEER, *dessen Beschreibung noch nicht bekannt ist.*

LOCUS. Arbor in vicina Brasiliæ insula Maranhon.

*VATERLAND. Ein Baum an der von Brasilien nahe liegenden Insel Maranhon.*

PHARMACEUTICA PARS. *Faba* PECHURIM vel PECURIS. *Cortex* PECHURIM. *Germ.* BRASILISCHE BOHNE. BECHERIMBOHNE. *Gall.* PICHURIM.

*PHARMACEVTISCHER THEIL. Die* Bohne PECHURIM *oder* PECURIS *Die* Rinde PECHURIM. *Latein.* Faba PECHURIM *vel* PECURIS. *Cortex* PECHURIM, *Deutsch* BRASILISCHE BOHNE. BECHERIMBOHNE. *Franz.* PICHURIM.

Quod ad nos pervenit non totus fructus est, sed modo *nucleus*. Mox longior, mox brevior a lineis parisiensibus circiter 13 ad 18. *Spuria* faba Pichurim exstat, quam aromatarii aliquando loco veræ ex America obtinent, hæc autem nucleo genuino dimidio major est amarior sed minus aromaticus.

*Die zu uns kommt ist nicht die ganze Frucht, sondern nur der* Kern. *Sie ist bald länger, bald kürzer, von Pariser Linien ungefähr* 13 *bis* 18. *Die* falsche *Pechurimbohne, welche die Gewürzhändler bisweilen anstatt der wahren aus Amerika erhalten, ist um die Hälfte grösser, als der ächte Kern, bitterer, aber weniger gewürzhaft.*



Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0031-1

ODOR fabæ hujus fragrans, Sassafras referens, inhærens. SAPOR aromaticus, inter Sassafras et nucem moschatam medius, masticata in ore solvitur. Libra una dat olei expressi circiter ℥jβ.

VIRTUS stomachiça, anodyna, alvum sistens.

USUS. Specificum et præstans medicamentum in colica, diarrhæis etiam phthysicorum et dysenteria habetur, quando primæ viæ bene purgatæ sunt. 20 dysenterici et 30 cumhac faba curabantur. Quando lingua sicca exstat, absque fructu plerumque ingeritur.

DOSIS. *Fabæ* ʒβ vel ʒij ter vel quater de die in *pulvere* vel *electuario.*

*Cortex Pechurim* eidem arbori debetur. Hujus SAPOR valde stimulans, leniter adstringens et amaricans. ODOR valde aromaticus, remotius Ambram fere spirans. Virtus antiseptica, cortici peruviano suppar. Lisbonæ in dysenteria, febribus et cum Taffia in malo ischiadico et podagra laudem tulit. Alii in ventriculi debilitate, vomitu pertinaci, cholera, fluore albo, cum successu adhibuerunt.

DOSIS. ʒβ. in *pulvere* vel *electuario* ter de die, ʒj in *infuso vinoso.*

## 319. ANACARDIUM OCCIDENTALE.

CLASSIS IX. Enneandria. ORDO I. Monogynia.

GENUS. CALYX 5-partitus. *Petala* 5, reflexa. Antheræ 9. Filamenta quidem 10, sed unico castrato. *Nux* reniformis supra receptaculum carnosum.

SPECIES unica, nam *Anacardium orientale* a *Semecarpo* est.

LOCUS. Arbor in utraque India crescens, ut Malabaria, Zeylona, Brasilia, nova Guiana, Jamaica, Insulis Caribæis.

PHARMACEUTICA PARS. *Nux* ANACARDII OCCIDENTALIS. *Germ.* ELEPHANTENLAUS. *Gall.* ACAJOU.

ODOR nuclei nullus. SAPOR gratus ut Amygdalæ dulcis blandus. *Putamen nucis* intra binas laminas multis cellulis distinctas continet oleum ferruginei coloris, quod in linteis difficulter deletur. Hoc oleum, dum nux candelæ ardenti admovetur, scintillarum forma undique cum strepitu ignis lusorii instar prorumpit. Hoc oleum adeo causticum est, ut labia totumque os inflammet et excoriet. Neglecta lotione digitorum, qui-

*GERUCH dieser Bohne wohlriechend, dem Sassafras ähnlich, zurückbleibend. GESCHMACK gewürzhaft, ein Mittelding zwischen dem Sassafras und der Muskatnufs, beim* Zerkauen *löst sie sich im Munde auf. Ein Pfund giebt ohngefähr* 1 1/2 *Unze ausgepreſstes Oel.*

*ARZNEIKRAFT. Magenstärkend, schmerzstillend, den Durchfall stillend.*

*GEBRAUCH. Ein specifisches und vortrefliches Arzneimittel in der Kolick, in dem Durchlauf auch schwindsüchtiger Personen und rothen Ruhr, wenn die ersten Wege gut gereiniget sind.* 20 *und* 30 *von der Ruhr befallene, wurden mit dieser Bohne geheilet. Wenn die Zunge trocken ist, wird sie meistentheils ohne Nutzen gegeben.*

*DOSIS. Von der* Bohne *ein halbes Quentchen, oder* 2 *Scrupel* 3 *oder* 4*-mal des Tages im* Pulver *oder einer* Latwerge.

*Die* Rinde *des* Pechurim *soll von eben dem Baum herkommen.* GESCHMACK *sehr reizend, gelind zusammenziehend, und bitterlicht.* GERUCH *sehr gewürzhaft, nach Ambra riechend.* ARZNEIKRAFT *der Fäulnifs widerstehend, der Peruvianischen Rinde in etwas gleich. Zu Lifsabon hat sie in der rothen Ruhr und mit der Taffia in dem Hüftweh und dem Podagra Lob davon getragen. Andre haben sie bei Schwäche des Magens, hartnäckigen Erbrechen, Brechdurchfall und dem weissen Flufs mit Erfolg angewandt.*

*DOSIS. Ein halbes Quentchen im* Pulver *oder einer* Latwerge 3*-mal des Tages,* 1 *Quentchen in einem* weinichten Aufgufs.

## 319. DER ABENDLÄNDISCHE ELEPHANTENLAUSBAUM.

*IX. KLASSE. Neunmännige. I. ORDNUNG. Einweibige.*

*GESCHLECHT. Der* KELCH 5*-mal getheilt.* Blumenblätter 5, *zurückgebogen.* Staubbeutel 9. *Staubgefässe sind zwar* 10, *aber eine kastrirte. Die* Nufs *nierenförmig, über den fleischichten Fruchtboden.*

*ART. Eine einzige, denn die* morgenländische Abendlaus *rührt von* Semicarp *her.*

*VATERLAND. Ein Baum in beiden Indien, als Malabarien, Zeylon, Brasilien, Neu-Guiana, Jamaica, und denen Caribäischen Inseln.*

*PHARMAZEVTISCHER THEIL. Die* Nufs *der* ABENDLÆNDISCHEN ELEPHANTENLAUS. *Latein.* NUX ANACARDII OCCIDENTALIS. *Deutsch.* ELEPHANTENLAUS. *Franz.* ACAJOU.

*GERUCH des Kerns keiner. GESCHMACK angenehm, wie der süssen Mandel mild. Die Schaale der Nufs enthält zwischen zwo mit vielen Zellen versehenen Platten ein Oel von eisenfärbiger Farbe, die aus der Leinwand sehr schwer vergeht. Dieses Oel, wenn eine Nufs an ein brennendes Licht gehalten wird, bricht mit Geräusch überall aus, als das Spielfeuer. Es ist dieses Oel so kaustisch, dafs es die Lippen und den ganzen Mund entzündet, und wund macht.*

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0032-7

bus oleum tenax adhæsit, ex contrectatis per noctem variis partibus corporis, scrotum, facies, auriculæ etc. insigniter intumuerunt cum pruritu et ardoris sensu, vesicæ magnæ liquore flavescentes in cute exortæ, subsequente tandem ejus desquammatione.

*Durch verabsäumtes Waschen der Finger, an welchem das Oel sich zäh anhieng, und durch das Befühlen verschiedener Theile des Körpers die Nacht über, schwollen der Hodensack, das Gesicht, die Ohren besonders mit Jucken und einer Empfindung von grosser und brennender Hitze an, und grosse von der Flüssigkeit gelblich aussehende Blasen entstanden auf der Haut, endlich erfolgte die Abhäutelung.*

VIRTUS *nuclei* esculenta. *Testæ* seu ejus olei caustica.

*ARZNEIKRAFT des* Kerns *eßbar. Der* Schaale *oder seines Oels caustisch.*

USUS. *Nucleus* editur ab Indiæ incolis, postquam aqua frigida ablutus fuerit, assatus etiam sub cineribus his valde placet. Succulatæ speciem quoque inde parant.

*GEBRAUCH. Der Kern wird von denen Einwohnern von Indien, nachdem er mit kalten Wasser abgewaschen ist, gegessen, auch geröstet auf Kohlen steht er sehr bei ihnen im Werthe. Sie bereiten auch eine Art Choccolade daraus.*

*Oleo caustico* testæ mulieribus nonnullis americanis facies oblinitur ad cutis maculas nempe ephelides, lichenes, et impetigines delendas, sed tædioso artificio, quod eas per binas supraque hebdomades ab hominum consortio arcet, quia cutem valde inflammat. Herpeti mederi et ulcerum carni fungosæ asseritur. Hoc oleum etiam a pictoribus expetitur ad lintea indelebili nigredine imbuenda.

*Mit dem* caustischen Oel *der Schaale wird von einigen Frauenspersonen in America das Gesicht besalbet, um die Flecke der Haut, als Sommerflecken, Schwinden und Zittermale zu vertilgen, allein mit zu verabscheuenden Kunstgrif, weil es sie zwo Wochen und darüber von aller menschlichen Gesellschaft entfernt, weil es die Haut sehr entzündet. Es soll auch die Flechten und das schwammichte Fleisch der Geschwüre heilen. Es wird auch dieses Oel von denen Mahlern gebraucht, um der Leinwand eine unauslöschbare Schwärze einzubeizen.*

## ORDO III. TRIGYNIA.

## III. ORDNUNG. DREIWEIBIGE.

## 320. RHEUM RHAPONTICUM.

## 320. DIE RHAPONTICK.

CLASSIS IX. Enneandria. ORDO III. Trigynia.

*IX. KLASSE. Neunmännige. III. ORDNUNG. Dreiweibige.*

GENUS. CALYX nullus. *Corolla* 6-fida, persistens. *Semen* unicum, triquetrum.

*GESCHLECHT.* KELCH *keiner.* Blumenkrone 6-*spaltig, bleibend.* Saamen 1, 3-*seitig.*

SPECIES. RHEUM *foliis* glabris, *petiolis* subsulcatis.

*ART.* RHABARBER *mit fettglattichten* Blättern, *und fast gefurchten* Blattstielen.

LOCUS. Planta perennis, spontanea in Thracia et Romania præcipue in monte Rhodope et australioris Russiæ et Sibiriæ locis montosis.

*VATERLAND. Eine ausdauernde Pflanze, die in Thracien und Romanien, vorzüglich aber auf dem Berge Rhodop und auf denen bergigten Orten von den südlichen Rußland und Siberien von sich selbst wächst.*

PHARMACEUTICA PARS. *Radix* RHAPONTICI. *Germ.* RHAPONTICK. *Gall.* RHAPONTIC. GRANDE PATIENCE.

*PHARMAZEVTISCHER THEIL. Die* Wurzel *der* RHAPONTICK. *Latein.* Radix RHAPONTICI. *Deutsch.* RHAPONTICK. *Franz.* RHAPONTIC, GRANDE PATIENCE.

ODOR *radicis* siccæ debilior fere Rhei. SAPOR amaricans, stypticus, subrhabarbarinus. *Masticata* linguam et fauces tingit colore rubro-croceo, tanquam Rheum verum. Sub masticatione non eum stridorem inter dentes edit, qualem Rhabarbarum, nec tam ingrata quoad saporem et odorem. ODOR foliorum recentium herbaceus. SAPOR acidulus.

*GERUCH der trocknen* Wurzel *sehr schwach, fast wie di. Rhabarber. GESCHMACK bitterlicht, styptisch, und etwas rhabarberartig.* Zerkauet *färbt sie die Zunge und Hals röthlich, safranartig, so wie die ächte Rhabarbar. Unter dem Zerkauen verursachet sie kein so Knirschen zwischen denen Zähnen, als die Rhabarber, und ist auch in Rücksicht des Geschmacks und Geruchs nicht so unangenehm als jene.* GERUCH *der frischen Blätter krautartig.* GESCHMACK *säuerlicht.*

VIRTUS. *Radicis* adstringens, tonica, stomachica, leniter laxans. *Foliorum* refrigerans.

*ARZNEIKRAFT. Der Wurzel zusammenziehend, stärkend, magenstärkend, gelind abführend. Der* Blätter *kühlend.*

USUS in alvi profluviis. Raro autem præscribitur nec nisi pecoribus, præstans tamen est stomachicum. *Folia*

*GEBRAUCH bei Bauchflüssen. Sie wird aber selten verschrieben, als nur den Thieren, sie ist aber doch ein vortreffliches*

una cum petiolis carnosis incoquuntur carnium juribus, vel tenella folia instar oleris ad scorbutum subigendum eduntur. Sed etiam sanis grata fercula præbent, vel instar acetarii cum aceto et oleo ingeruntur. Modo folia primo vere emergentia probe terra operiantur, ut teneresçant.

DOSIS. Duplex ejus dosis requiritur ad alvum sollicidandum. Dantur ʒiij in *pulvere* vel *electuario*. ʒj cum aquæ ℔j in *infuso*.

## 321. RHEUM UNDULATUM.

SPECIES. RHEUM *foliis* subvillosis, undulatis, *petiolis* æqualibus.

LOCUS. Planta perennis, in Sibiria inter fluvium Jenisey et lacum Paikal ad oras lapidosas fluviorum et alio solo saxoso crescens. Optime fert hyemes nostri climatis.

ARMACEUTICA PARS. *Radix* RHABARBARI SIBIRICI. *Germ.* SIBIRISCHE RHABARBER. *Gall.* RHUBARBE DE SIBER.

ODOR radicis fragrans, subnauseosus. SAPOR amaricans. Facilius solvitur in ore quam Tartaricum Rheum, nec adeo sapore displicet.

VIRTUS purgans, roborans. Debilius autem habetur, quam Rheum Tartaricum seu palmatum.

USUS ut Rhei palmati, de quo mox dicturus sum.

A Burætis caules crudi eduntur, sed faux quasi inde constringitur, linguæ sensus obtunditur, et gustus per totum diem depravatur. Idem sensus in fauce oritur, si folia crambis instar eduntur, sed sensim huic incommodo assuefieri potest. Gemmæ florem recondentes quibusdam placent loco Brassicæ et Botryditis.

## 322. RHEUM PALMATUM.

SPECIES. RHEUM *foliis* palmatis, acuminatis.

LOCUS. Planta perennis, spontanea in Mongoliæ ditione Chinensibus subjecta ad confinia regni Chinensis.

PHARMACEUTICA PARS. *Radix* RHABARBARI vel RHEI VERI. *Radix* RHABARBARI TARTARICI vel

*Magenmittel.* Die Blätter *werden zugleich mit denen fleischichten Blattstielen in die Fleischbrühen eingekocht, oder die zarten Blätter werden als Gemüse um den Scorbut zu vertreiben, genossen. Sie geben aber auch gesunden Personen ein angenehmes Gericht ab, oder werden als Sallat mit Essig und Oel verspeiset. Nur die zu Anfang des Frühlings hervorkäumenden Blätter müssen durch die Erde bedecket werden, damit sie zart werden.*

*DOSIS. Es wird eine doppelte erfordert, um den Leib zu öfnen. Man giebt sie zu* 3 *Quentchen in* Pulver *oder einer* Latwerge, 1 *Unze mit* 1 *Pfund Wasser zu einen Aufgus.*

## 321. DIE WELLENFÖRMIGE RHABARBER.

*ART.* RHABARBER *mit etwas weichhaarigen, wellenförmigen* Blättern, *und gleichen* Blatstielen.

*VATERLAND. Eine ausdauernde Pflanze in Sibirien zwischen dem Flus Jenisey und dem Teich Paikal an denen steinichten Mündungen der Flüsse, und andern steinichten Boden. Sehr gut verträgt sie bei uns die Winterkälte.*

*PHARMAZEVTISCHER THEIL. Die* Wurzel *der* SIBIRISCHEN RHABARBER. *Latein.* Radix RHABARBARI SIBIRICI. *Deutsch.* SIBIRISCHE RHABARBER. *Franz.* RHUBARBE DE SIBER.

*GERUCH der Wurzel wohlriechend, etwas eckelhaft. GESCHMACK bitterlicht. Im Munde löst sie sich leichter als die tartarische Rhabarber auf, und ihr Geschmack ist nicht so unangenehm.*

*ARZNEIKRAFT purgirend, stärkend. Man hält sie aber schwächer als die tartarische oder die handförmige Rhabarber.*

*GEBRAUCH wie der handförmigen Rhabarber, von der ich bald reden werde.*

*Von denen Buræten werden die rohen Stengel gegessen, allein der Hals wird gleichsam davon zusammengezogen, das Gefühl der Zunge stumpf gemacht, und der Geschmack den ganzen Tag über verdorben. Eben diese Empfindung entsteht im Halse, wenn die Blätter wie Kohl gegessen werden, man kann sich aber nach und nach an diese Unbequemlichkeit gewöhnen. Die Knospen von denen Blüthen stehen bei einigen anstatt des Kohls und des Carviol im Werthe.*

## 322. DIE HANDFÖRMIGE RHABARBER.

*ART.* RHABARBER *mit handförmigen zugespitzten* Blättern,

*VATERLAND. Eine ausdauernde und von sich selbst wachsende Pflanze in der Herrschaft von Mongolien, das denen Chinesern zugehört, und an China angrenzt.*

*PHARMAZEVTISCHER THEIL. Die* Wurzel *der* RHABARBER *oder der* ÆCHTEN RHABARBER. *Die* Wurzel

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0034-9

TURCICI. *German.* ÆCHTE RHABARBER. *Gall.* RHUBARBE.

Vetustiora specimina non bene servata vermibus erosa ad celandas erosiones fraudulenti mercatores radicem obliniunt Tragacanthæ mucilagine et infuso Curcumæ vel Rhei.

ODOR *radicis siccatæ* fragrans, specificus, gravis, subnauseosus, siccatione odor intenditur. SAPOR amaricans, odori congruens, subnauseosus et subacris cum adstrictionis sensu aliquo. *Masticata* sensim solvitur, atque inter dentes arenulosum quid mentitur. Linguam, totum os, fauces et salivam croceo colore tingit.

Constat ex *principiis* resinoso-gumosis, partibus odoriferis et sic dicta terra rhabarbarina, quæ Calx acetosellata est.

Odora Rhei pars maxime purgat, hinc diu in pulvere servari non debet, tostione quoque fortiori, item coctione perit. Imo aqua ejus destillata purgans et nauseosa est.

VIRTUS purgans, tonica, adstringens, stomachica, antacida, antiseptica, anthelminthica, diuretica, sudorifera, urinam luteo-rubicundo quandoque sudorem et lac eodem colore tingens. Præstantissimum et blandum est purgans quod ventriculum et intestina simul roborat.

USUS in *diarrhœa* saburrosa et ea, quæ dysenteriam sequitur. Efficax medela est in ea diarrhœa, quæ fluxus hepaticus audit, præcipue in acidularum martialium connubio. Sic rheum exigua quantitate pluries sumptum proficit iis, qui alvum nimis laxam habent et flatus, nauseam sæpius experiuntur atque acida vel mucosa diathesi laborant. Hinc tinctura rhei cum elixiriis amaris egregium est stomachicum. In aphthis infantum confert, quando crustæ delapsæ cum dejectionibus alvinis secedunt.

In dysenteriæ initio aut vigore conducit raro, sed in declinatione morbi.

In affectionibus hepatis et bilis adeo extollitur, ut *Animam hepatis* dixerint. Præstans est in ictero, qui a tenacibus liquidis stagnantibus oritur. Pillulas ex rheo et felle taurina inspissata in hoc morbo inveni egregias. Digestionem vitiatam hypochondriacorum pulchre emendat. In diabete cum vino Canariensi ut specificum laudatur. Hecticæ infantum cum intumescentia ventris junctæ medetur, si pulvis ex salis polychresti scrupulo dimidio et rhei granis tribus ad septem mane per quatuordecim dies vel donec cesserit febris hectica aut tumor abdominis. Vermibus porro rheum inimicum est cum aquila alba vel salis polychresti et valerianæ connubio datum. Prodest in febri-



*der* TARTARISCHEN *oder der* TÜRKISCHEN RHABARBER. *Latein.* Radix RHABARBARI vel RHEI VERI. Radix RHABARBARI TARTARICI vel TURCICI. *Deutsch.* ÆCHTE RHABARBER. *Franz.* RHUBARBE.

*Um bei sehr alten nicht wohl aufbewahrten und von Würmern angefreſsnen Stücken die Zerfressung zu verdecken, beschmieren die betrügerischen Kaufleute die Wurzel mit Tragacanthschleim, und einem Aufgufs von der Curcume oder der Rhabarber.*

*GERUCH der* getrockneten Wurzel *starkriechend, heftig, specifisch, etwas eckelhaft, durch die Trocknung wird der Geruch stärker. GESCHMACK bitterlicht, dem Geruch entsprechend, etwas eckelhaft und etwas scharf mit einiger Zusammenziehung.* Gekauet *löst sie sich nach und nach auf, und man verspürt zwischen den Zähnen etwas sandartiges. Die Zunge, den ganzen Mund, Hals, und den Speichel färbt sie safranartig.*

*Sie besteht aus harzigt-gummösen Bestandtheilen, aus riechbaren Theilen, und aus der sogenannten Rhabarbererde, die der sauerkleeartige Kalch ist.*

*Der riechbare Theil der Rhabarber purgirt am meisten, daher man selbe als Pulver nicht sehr lange aufbewahren soll, es gehet auch durch die Röstung und dem stärkern Kochen diese Kraft verloren. Selbst das destillirte Wasser ist purgirend und eckelhaft.*

*ARZNEIKRAFT purgirend, stärkend, zusammenziehend, magenstärkend, der Säure widerstehend, antiseptisch, wurmtreibend, schweifstreibend, den Urin gelblich roth, bisweilen den Schweifs und die Milch eben so färbend. Sie ist das vortreflichste und ein mildes Purgirmittel, das den Magen und die Gedärme stärkt.*

*GEBRAUCH. Bei dem* Durchlauf *und dem, der auf die Ruhr folgt. Ein würksames Mittel ist es in dem Durchlauf, den man den Leberfluſs nennt, vorzüglich in Verbindung mineralischer Stahlwässer. So ist die in geringer Menge öfters genommene Rhabarber denen von Nutzen gewesen, die allzuweichen Stuhl haben, Blähungen und Eckel öfters verspüren, und an einer Säure oder Schleim leiden. Daher ist die Rhabarbertinctur mit bittern Elixiren ein vortrefliches magenstärkendes Mittel. Bei denen Schwämchen der Kinder ist sie zuträglich, wenn die abgefallenen Schuppen mit dem Stuhlgang sich verlieren.*

*Bei Anfange oder während der Ruhr ist sie selten gut, aber bei Abnahme der Krankheit.*

*Bei Zufällen der Leber und der Galle wird sie so gelobt, daſs man sie die* Seele der Leber *genannt. Vortreflich ist sie bei der Gelbsucht, die von zähen stockenden Flüſsigkeiten entsteht. Ich selbst habe die aus Rhabarber und der eingedickten Ochsengalle bereiteten Pillen in dieser Krankheit vortreflich gefunden. Die verdorbne Verdauung hypochondrischer Personen verbessert sie vortreflich. Beim Harnfluſs wird sie mit Canarischen Wein als ein specifisches Mittel angerühmt. Sie heilet auch das mit Aufschwellen des Bauchs verbundne hectische Fieber der Kinder, wenn ein Pulver aus einem halben Scrupel Polychrestsalz und 3 bis 7 Gran Rhabarber früh morgens 14 Tage hindurch, oder bis das hectisch: Fieber oder*

bus verminosis. Pervigilium versus finem febrium putridarum a paucis granis rhei sæpe fugabatur, opiatis incassum datis. *Extus* rheum intra buccas masticatum odontalgiam sæpe sedavit.

ABUSUS et INCOMMODA. Si solum capitur, vi sua adstringente plerumque alvi *constipationem* relinquit, quod autem addito sale quodam medio præcaveri potest. In *morbis febrilibus* non convenit, nam particulis suis volatilibus sanguinis cursum accelerat et æstum febrilem cum reliquis symptomatibus auget. In inflammationibus pectoris nominatim respirandi difficultatem, anxietatem, et reliquas molestias pejores reddit. Non tamen nocet in febribus, in quibus sordes sub nimio vitium dispendio adsunt, ut in febribus nervosis et putridis, qua sub conditione alia purgantia nimis debilitant. Neque conducit hæmorrhoidariis, fœminis hystericis et ad abortos pronis. Neque in dysenteria, si quid inflammatorii in intestinnis adest. Neque in initio aut vigore dysenteriæ convenit cum justo maturius alvum constipet. Manna vel Tamarindorum pulpa cum sale amaro in primis dysenteriæ stadiis efficacior fuit.

DOSIS. Efficacius alvum movet in pulvere quam in quacunque alia præparatione. Rhei veri ℥j in *pulvere* vel *bolo*. ʒiij cum aquæ ℥vj in *infuso*. Extractum infuso et infusum multo debilius pulvere est.

PRÆPARATA. Præcipua sunt.

*Rheum tostum.* Tostione purgandi vis diminuitur et vis adstringens augetur. Ideo purgatis primis viis in diarrhæa ad ʒβ datur.

*Extractum Rhei.* Purgandi vi pulvere est inferius. In diarrhæis et fluore albo pillularum forma ad ʒβ cum cochleari aquæ cinnamomi per menses ingeri solet bono cum successu. Si quid veaerei latet, aliquot grana mercurii dulcis adduntur.

*Tinctura rhei aquosa* vel *Anima rhei.* Est infusum rhei, cui pro copiosiori extractione Sal tartari additum eſt. Si evaporatione nonnihil densatur, *concentrata* vocatur. Est egregium purgans, quod additis aliquot guttis liquoris anodyni mineralis **Hoffmanni** gratius redditur. Laxandi scopo ab ℥j ad ℥ij adulto datur, alterandi ad ℥ij Aqua aromatica commode diluitur, et addito sale medio partitis dosibus forma mixturæ hauritur. Infantibus tenellis conducit mixta cum

*die Geschwulst des Unterleibes nachgelassen hat, gegeben wird. Denen Würmern ist die mit versüſsten Quecksilber oder in Verbindung des Polychrestsalzes und des Baldrians gegebne Rhabarber zuwider, daher sie in Wurmfiebern von Nutzen ist. Gegen Ende der Faulfieber wurde die Schlaflosigkeit durch wenige Gran Rhabarber oft vertrieben, wenn die Opiate umsonst gegeben waren.* Aeusserlich *hat die zwischen die Backen gekaucte Rhabarber oft die Zahnschmerzen gestillet.*

*MISSBRAUCH und UIBEL. Wenn sie allein genommen wird, so läſst sie vermöge ihrer zusammenziehenden Kraft gemeiniglich Verstopfung des Unterleibes zurück, der durch ein zugesetztes Mittelsalz kann vorgebeuget werden. Bei* Fiebern *ist sie nicht zuträglich, denn vermittelst ihren flüchtigen Theilchen beschleuniget sie den Umlauf des Blutes, und vermehrt nebst den übrigen Zufällen die Fieberhitze. Bei Entzündungen der Brust macht sie vorzüglich das schwere Athemholen, Aengstlichkeit, und die übrigen Uibel schlimmer. Sie schadet aber nicht bei Fiebern, wo Unrath nebst Mangel an Kräften zugegen ist, wie in Nerven- und Faulfiebern, unter welchen Umständen andre Purgiermittel allzusehr schwächen. Auch ist sie nicht zuträglich bei denen, die an der goldnen Ader leiden, bei hysterischen oder zur Abortion geneigten Frauenspersonen, auch nicht bei der Ruhr, wenn eine Spur von Entzündung in Gedärmen da ist. Noch verträgt sie sich zu Anfange oder während der Ruhr, indem sie zu frühzeitig den Leib verstopft. Die Manna oder das Tamarindenmark mit Bittersalz war in dem ersten Lauf der Ruhr würksamer.*

*DOSIS. Würksamer macht es öffnen Leib in Pulver, als in jeder andern Zubereitung. Von der wahren Rhabarber* 1 *Quentchen im* Pulver *oder einen* Bissen, 3 *Quentchen mit* 6 *Unzen Wasser zu einem* Aufguſs. *Das Extract ist viel schwächer als der Aufguſs, und dieser viel schwächer als das Pulver.*

*PRÆPARATE. Die vorzüglichen sind.*

Die geröstete Rhabarber. *Durch das Rösten wird die Kraft zu purgiren vermindert, und die zusammenziehende Kraft vermehrt. Daher, wenn die ersten Wege gereiniget sind, beim Durchlauf* 1/2 *Quentchen gegeben wird.*

Das Extract von der Rhabarber *besitzt weniger Kraft zu purgiren als das Pulver. Bei dem Durchlauf und dem weissen Fluſs pflegt man es in Pillengestalt zu einem halben Scrupel mit einem Löffel Zimmetwasser Monatlang mit glücklichem Erfolg zu nehmen. Wenn aber etwas venerisches dabei verborgen ist, so kann man etliche Gran versüſstes Quecksilber dazu setzen.*

*Die* wässerichte Rhabarbertinctur *oder die* Anima Rhei *ist ein Aufguſs der Rhabarber, zu der man sie häufiger auszuziehen, Weinsteinsalz setzt. Wenn sie etwas durch die Abdampfung verdichtet wird, so nennt man sie die* concentrirte Rhabarbertinctur. *Sie ist ein vortreffliches Purgirmittel, das durch Zusatz etlicher Tropfen von Hofmanns schmerzstillenden Geiste angenehmer wird. Um zu laxiren giebt man sie von* 1 *Unze bis* 2 *Unzen einem Erwachsnen, das Blut zu reinigen zu* 2 *Quentchen.*

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0036-0
DFG

syrupo cichorei cum rheo ob alcali admixtum, quod acidum infringit. In ictero liquor terræ foliatæ tartari admiscetur.

*Syrupus de cichoreo cum rheo.* Suetissimus est pro meconio recens natorum eliminando, ad cochlearia exigua datus. Additur etiam mixturis purgantibus gratiæ et virtutis causa.

*Mit gewürzhaften Wasser wird selbe bequem verdünt, und mit einem Mittelsalz als Mixtur in getheilten Dosibus genommen. Kleinen Kindern ist die Mischung mit Rhabarbercichoriensyrup, wegen dem beigemischten Laugensalz, indem es die Säure verbessert, zuträglich. Bei der Gelbsucht wird die zerflossene Weinsteinerde dazu gesetzt.*

Der Cichoriensyrup mit Rhabarber *wird am gewöhnlichsten zu einem kleinen Löffel gegeben, um das Kindspech bei neugebornen Kindern aus dem Wege zu räumen. Man setzt es auch zu denen purgirenden Mixturen der Annehmlichkeit und Kraft wegen.*

# CLASSIS X. DECANDRIA.

## ORDO I. MONOGYNIA.

## 323. SOPHORA HEPTAPHYLLA.

CLASSIS X. Decandria. ORDO I. Monogynia.
GENUS. CALYX 5-dentatus, superne gibbus. *Corolla* papillionacea, aliis longitudine vexilli. *Legumen* unum.

SPECIES. SOPHORA *foliis* pinnatis, *foliolis* septenis glabris.

LOCUS. Arbor fruticans in India Orientali.

PHARMACEUTICA PARS. Quibusdam in officinis prostat Radix et Semen *Anticholericæ*. *Germ.* SOPHORE.

ODOR nullus. SAPOR amarissimus.
USUS. Ab Indis adhibetur in cholera, colica, dysuria et morsu serpentum.

DOSIS. Semina assumantur tria ad quinque in aqua.

## 324. CÆSALPINIA BRASILIENSIS.

CLASSIS X. Decandria. ORDO I. Monogynia.
GENUS. CALYX 5-fidus lacinia infima majori. *Petala* 5 infimo pulchriore. *Legumen* unum.

PHARMACEUTICA PARS. *Lignum* BRASILIANUM RUBRUM. *Germ.* BRASILIENHOLZ. *Gall.* BOIS DE BRASIL.

# X. KLASSE. ZEHENMÆNNIGE.

## I. ORDNUNG. EINWEIBIGE.

## 323. DIE SIEBENBLÄTTRIGE SOPHORE.

*X. KLASSE. Zehnmännige. I. ORDNUNG. Einweibige.*
*GESCHLECHT. Der* KELCH *5-mal gezähnt, oben höckerigt. Die* Blumenkrone *schmetterlingsblumenförmig, mit Flügeln von der Länge der Fahne. Eine* Hülse.
*ART.* SOPHORE *mit gefiederten Blättern, und zu 7-stehenden fettglattichten* Blattchen.
*VATERLAND. Ein staudenartiger Baum im nördlichen Indien.*
*PHARMACEVTISCHER THEIL. In einigen Apotheken findet man die Wurzel und Saamen wider die* Gallenkrankheit. *Latein.* Radix *et* Semen ANTICHOLERICÆ. *Deutsch.* SOPHORE.
*GERUCH keiner. GESCHMACK äusserst bitter.*
*GEBRAUCH. Von denen Indianern wird sie bei der Gallenkrankheit, Kolick, Harnstrenge und Schlangenbifs gebraucht.*
*DOSIS. Die Saamen werden zu 3 bis 5 im Wasser genommen.*

## 324. DAS BRASILIENHOLZ.

*X. KLASSE. Zehnmännige. I. ORDNUNG. Einweibige.*
*GESCHLECHT. Der* KELCH *5-spaltig, mit unterstem grössern Entrifse.* Blumenblätter *5, von welchen das untere schöner ist. Eine* Hülse.
*PHARMAZEVTISCHER THEIL. Das* ROTHE BRASILISCHE HOLZ. *Latein.* Lignum BRASILIANUM RUBRUM, *Deutsch.* BRASILIENHOLZ. *Franz.* BOIS DE BRASIL.



Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0037-6

ODOR nullus. SAPOR debilis. *Color* rubro-olivaceus.

USUS tinctorius.

## 325. DICTAMNUS ALBUS.

CLASSIS X. Decandria. ORDO I. Monogynia.
GENUS. CALYX 5-phyllus. *Petala* 5, patula. *Filamenta* punctis glandulosis adspersa. Capsulæ 5, coalitæ.

SPECIES. DICTAMNUS *foliis* pinnatis, *caule* simplici.

LOCUS. Planta perennis in sylvis montosis et collibus saxosis Galliæ, Italiæ, Helvetiæ, Germaniæ, Russiæ et Sibiriæ australioris spontanea. Datur varietas flore albo et rubro.

PHARMACEUTICA PARS. *Radix* DICTAMNI ALBI vel FRAXINELLÆ. *Germ.* WEISSER DIPTAM. *Gall.* DICTAME BLANC.

ODOR radicis recentis fragrans, hircinus, *siccæ* vix ullus. SAPOR recentis aromatico-amaricans, *siccæ* debilior.

Sed tota stirps odorem spargit fragrantem, bituminosum, qui ex oleo ejus essentiali provenit. Hoc oleum in superficie caulium extremorum et internorum floris partium intra vesiculas exiguas latet. Adeo hoc inflammabile est, ut admota vesperi candela post diem siccum effluvia flammam capiant, modo aërem inflammabilem ventus non diflaverit.

VIRTUS stomachica, emmenagoga, anthelmintica, *Resina* ex floribus nondum expansis collecta lotium efficaciter pellit.

USUS in tertiana, lumbricis, menstruorum reseratione, fluore albo inveterato, erodente, chloroticis, quibus vinum medicatum convenit.

DOSIS. ℈j bis per diem in *pulvere* vel *electuario*. ʒij cum aquæ ʒviij in *infuso*. *Vinum medicatum* pro chloroticis, ex pulveris ʒj limaturæ martis non rubiginosæ ʒiij cum vini generosi libra una digestis, cujus cochleare unum omni bihorio datur.

*GERUCH keiner. GESCHMACK schwach.* Farbe *röthlich-olivenartig.*
*GEBRAUCH zum Farben.*

## 325. DER WEISSE DIPTAM.

*X. KLASSE. Zehnmännige. I. ORDNUNG. Einweibige.*
*GESCHLECHT. Der* KELCH *5-blättricht.* Blumenblätter *5, offen. Die* Staubfaden *mit drüsichten Puncten besetzet.* Saamenkapseln *5, verwachsen.*
*ART.* DIPTAM *mit gefiederten* Blättern *und einfachem* Stengel.
*VATERLAND. Eine ausdauernde Pflanze, die auf bergigten Wäldern und steinigten Hügeln von Frankreich, Italien, Schweitz, Deutschland, Rufsland, und den südlichen Siberien von sich selbst wächst. Es giebt eine Verschiedenheit mit einer weissen und rothen Blüthe.*
*PHARMACEVTISCHER THEIL. Die* Wurzel *des* WEISSEN DIPTAMS *oder der* ASCHERWURZ. *Radix* DICTAMNI ALBI, *vel* FRAXINELLÆ. *Deutsch.* WEISSER DIPTAM. *Franz.* DICTAME BLANC.
*GERUCH der frischen Wurzel starkriechend, bockartig, der* trocknen *kaum einiger. GESCHMACK der frischen, gewürzhaft, bitterlicht, der* trocknen *schwächer.*
*Allein die ganze Pflanze hat einen starkriechenden, erdpechigten Geruch, der von dem wesentlichen Oel kommt. Dieses Oel liegt auf der Oberfläche der äussern Stengel und in denen innern Theilen der Blume zwischen kleinen Bläsgen verborgen. Es ist so entzündbar, dafs, wenn man an die Ausdünstungen gegen Abend nach einen heissen Tag ein Licht halt, sie sogleich sich entzünden, wenn nicht der Wind diese entzündbare Luft zerstreuet hat.*
*ARZNEIKRAFT. Magenstärkend, die monatliche Reinigung befördernd, wurmtreibend. Das aus denen nicht aufgeblühten Blumen gesammelte Harz treibt würksam den Urin.*
*GEBRAUCH. Im* 3*-tägigen Fieber, Würmern, Unterdrückung der monatlichen Reinigung, in eingewurzelten aufressenden weissen Flufs, und bei bleichsüchtigen Personen, denen der Kräuterwein zuträglich ist.*
*DOSIS.* 1 *Scrupel* 2*-mal des Tages im* Pulver *oder einer* Latwerge. 2 *Quentchen mit* 8 *Unzen Wasser zu einem* Aufgufs. *Der* Kräuterwein *für Bleichsüchtige wird aus dem Pulver* 1 *Unze, nicht rostigen Eisenfeilspänen* 3 *Quentchen mit* 1 *Pfund guten Wein digerirt bereitet, wovon man alle* 2 *Stunden einen Löffelvoll giebt.*

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0038-2
DFG

## 326. CASSIA SENNA.

CLASSIS X. Decandria. ORDO I. Monogynia.
GENUS. CALYX 5-phyllus. *Petala* 5. *Antheræ* supernæ 3, steriles, *infimæ* 3 rostratæ. *Legumen.*

SPECIES. CASSIA *foliis* sejugis subovatis, *petiolis* eglandulatis. Duplex habetur *varietas.*

α) *Senna Alexandrina* seu *foliis* acutis.

β) *Senna Italica* seu *foliis* obtusis.

LOCUS. Planta annua. *Prior* crescit sponte in Aegypto superiori et in *Arabia* circa Mocham. *Altera* in Italia et Gallo-provincia.

PHARMACEUTICA PARS. *Folia et Folliculi* SENNÆ ALEXANDRINÆ. *Folia* SENNÆ ITALICÆ. *Germ.* SENNESBLÆTTER. *Gall.* SENNE.

ODOR ingratus præcipue si infusum olfacias. SAPOR nauseosus, amaricans, subviscidus.

VIRTUS. Antiquissimum constituunt laxans folia *Sennæ Alexandrinæ.* Nam ad efficaciora etsi paullo lentiora purgantia pertinent. Sed tenerioribus hominibus flatus torminaque sæpe excitant. *Stipites* foliorum vulgo torminum causa censentur, sed infusum solorum stipitum nec magis torminosum esse quam illud solorum foliorum docuit experientia. Prævertitur vero his incommodis vel *sufficienter sennam diluendo vel addito aromate* vel addendo sennam sub finem decoctionis.

Folia *Italica* nonnihil debiliora sunt, ita ut dosi quarta parte majori opus sit, et torminum longe minus excitant. Subinde *Sennæ Italicæ* foliis surrogantur folia *Coluteæ frutescentis L.*, quæ folia obcordata habet et pariter purgat.

USUS in morbis saburralibus primarum viarum, in hydrope; sed in morbis inflammatoriis, hæmorrhagiis, et dysenteria ob irritationem non conveniunt. Purgans domesticum est non ingratum, si folia Sennæ in jusculo prunorum addito tantillo Cinnamomi macerentur.

DOSIS. *Foliorum* ℥ij in *pulvere* vel *electuario.* ℥vj cum aquæ ℥vj in *infuso. Folliculorum Sennæ* ℥vj pro aquæ ℥vj in *infuso.* Sed præstat ℥ß Sennæ pro colaturæ ℥vj liquidi uti, sub connubio cum Tamarindis aut Mannæ, aromatis et syrupi cujusdam grati et hujus partitas doses, donec effectus desideratus contingat, capere.



## 326. DIE SENNESBLÆTTER.

*X. KLASSE. Zehenmännige. I. ORDNUNG. Einweibige.*
*GESCHLECHT.* *Der* KELCH 5-*blättricht*, Blumenblätter 5. Staubbeutel *die obern* 3 *unfruchtbar, die untern* 3 *geschnäbelt.* Eine Hülse.
*ART.* CASSIE *mit* 6-*paarigen, fast eyrunden* Blättern, *und drüsenlosen* Blattstielen. *Es giebt eine doppelte* Verschiedenheit.

α) *Die* Sennesblätter *aus* Alexandrien, *oder mit spitzigen* Blättern.

β) *Die* Sennesblätter *aus* Italien, *oder mit stumpfen* Blättern.

*VATERLAND. Eine jährige Pflanze.* Erstere *wächst von sich selbst in dem obern Egypten, und in Arabien um Mocham.* Leztere *in Italien und Franckreich.*
*PARMAZEVTISCER THEIL.* *Die* Blätter und Bläsgen der SENNESBLÆTTER *aus* ALEXANDRIEN, *die* Blätter *der* SENNESBLÆTTER *aus* ITALIEN. Latein. Folia et Folliculi SENNÆ ALEXANDRINÆ. Folia SENNÆ ITALICÆ. Deutsch. SENNESBLÆTTER. Franz. SENNE.
*GERUCH unangenehm, vorzüglich wenn man an dem Aufguſs riecht. GESCHMACK eckelhaft, bitterlicht, etwas zähe.*
*ARZNEIKRAFT.* *Schon von jeher sind die* Sennesblätter *von* Alexandrien *ein Laxirmittel, denn sie gehören zu die würksamern obschon etwas langsamern Purgiermittel. Bey sehr zarten Personen aber erregen sie Blähungen und Bauchgrimmen. Gemeiniglich werden die* Stengel *der Blätter für die Ursache dieses Grimmens gehalten, es hat aber die Erfahrung gezeigt, daſs der Aufguſs von bloſsen Stengeln nicht mehr Bauchgrimmen mache, als der Aufguſs von blossen Blättern. Man kommt aber diesen Uebeln zuvor, entweder wenn man die* Sennesblätter *gehörig verdünnt, oder ein Gewürze beymischt, oder die* Sennesblätter *zu Ende der Abkochung dazusetzt.*

*Die Blätter der* italienischen Senne *sind etwas schwächer, so, daſs man um den vierten Theil mehr brauche, doch verursachen sie weit weniger Bauchgrimmen. Bisweilen werden denen Blättern der* italienischen Senne *die Blätter des* strauchichten Blasensaamens *der herzförmige Blätter hat, und ebenfalls purgirend sind, untergeschoben.*
*GEBRAUCH, in Unreinigkeiten der ersten Wege, und in der Wassersucht. In entzündungsartigen Krankheiten aber, in Blutflüssen und der Ruhr sind sie wegen ihrem Reiz nicht zuträglich. Ein nicht unangenehmes Hauspurgiermittel ist, wenn die Blätter der Senne in Pflaumenbrühe und etwas wenig Zimmet eingeweicht werden.*
*DOSIS.* *Von denen* Blättern 2 *Quentchen als* Pulver *oder* Latwerge. 6 *Quentchen mit* 6 *Unzen Wasser zu einem* Aufguſs. *Von denen* Bläsgen *der* Sennesblätter 6 *Quentchen mit* 6 *Unzen Wasser zu einem* Aufguſs. *Es ist aber hinlänglich, zu einer halben Unze Sennesblätter* 6 *Unzen Wasser zu setzten, und in Verbindung mit Tamarinden, oder Manna, eines Gewürzes und eines angenehmen Syrups, diese Doses Theilweise, bis die verlangten Würckungen sich äussern, zu nehmen.*

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0039-0

## 327. CASSIA FISTULA.

SPECIES. CASSIA *foliis* quinquejugis, ovatis, acuminatis, glabris, *petiolis* eglandulatis.

LOCUS. Arbor procera in India utraque et Aegypto crescens.

PHARMACEUTICA PARS. *Pulpa* CASSIÆ *seu* CASSIÆ FISTULARIS. *Germ.* FISTEL - CASSIA. *Gall.* CASSE EN BATONS.

ODOR pulpæ nullus. SAPOR dulcis, leniter acidulatus, vix nauseosus.

VIRTUS refrigerans, majori dosi laxans, diuretica. Sed lotium sub ejus usu colore viridi aut bruno, nigrove tingi, ut numerosi dicunt authores, novissime instituta experimenta non affirmant.

USUS. Pulpa blandum sine torminibus vel exæstuatione laxans est, quod tuto infantibus, gravidis et senibus in omnibus acutis morbis ipsisque adeo inflammatoriis impune exhiberi potest. In febribus insuper suo acore æstum temperat, sitim refrænat et bilem vitiatam corrigit.

DOSIS. *Cassiæ Fistularis* ℥iv cum ℔j aquæ in *decocto*. Pulpa *Cassiæ* sola ob largam nimis dosim, quæ ad alvum solvendam requiritur, raro datur, nam nauseam et flatus ex tanta copia plures quæruntur, et ideo aqua dilui debet. Optima formula est, si ℥iß cum cremore tartari vel sale medio in ℥vj aquæ soluta detur.

## 328. GUILANDINA MORINGA.

CLASSIS X. Decandria. ORDO I. Monogynia.

GENUS. CALYX monophyllus, hypocrateriformis. *Petala* calycis collo inserta, subæqualia. *Legumen.*

SPECIES. *Guilandina* inermis, *foliis* subbipinnatis, *foliolis* inferioribus ternatis.

LOCUS. Arbor in Malabaria, Zeylona et Aegypto crescens.

PHARMACEUTICA PARS. NUX BEEN et LIGNUM NEPHRITICUM. *Germ.* BEENOEL und GRIESHOLZ. *Gall.* NOIX BEEN et BOIS NEPHRITIQUE.

ODOR et SAPOR olei nullus. ODOR ligni rasi debilis, graviusculus. SAPOR debilis, acriusculus, amaricans. Lignum concisum et aqua maceratum istam colore cæruleo dilutiori inficit.

VIRTUS ligni diuretica, solvens.

USUS in renum vitiis et urinæ difficultatibus, item in hepatis et lienis obstructionibus infusum laudatur.

## 327. DIE ROHRCASSIE.

*ART.* CASSIE *mit* 5*-paarigen, eyrunden, zugespizten, fettglattichten* Blättern *und drüsenlosen* Blattstielen.

*VATERLAND. Ein hoher Baum in beyden Indien und Aegypten.*

*PHARMAZEUTISCHER THEIL. Das* Mark *der* CASSIE *oder der* ROHRCASSIE. Latein. Pulpa CASSIÆ, *seu* CASSIÆ FISTULARIS. Deutsch. FISTEL-CASSIE. Franz. CASSE EN BATONS.

*GERUCH des Marks keiner. GESCHMACK süfs, gelind säuerlicht, kaum eckelhaft.*

*ARZNEIKRAFT, kühlend, in gröfserer Dosi laxirend, harntreibend. Dafs sie aber während dem Gebrauch den Urin grün, braun, oder schwartz färben soll, wie sehr viele Schriftsteller erzählen, widerlegen die nur vor kurzen angestellten Versuche.*

*GEBRAUCH. Das Mark ist ein ohne Bauchgrimmen oder Hize mildes Laxirmittel, welches sicher Kindern, Schwangern und alten Leuten in allen hitzigen Krankheiten, und daher selbst in denen entzündungsartigen ohne Gefahr kann gegeben werden. Bey Fiebern überdem mätsigt sie durch ihre Säure die Hize, mildert den Durst, und verbessert die verdorbene Galle.*

*DOSIS. Von der* Fistel Cassie 4 *Unzen mit* 1 ℔ *Wasser zu einem Dekockt. Das Mark der* Cassie *aber wird wegen der allzugrossen Dosin, die um den Leib zu eröfnen erfordert wird, selten allein gegeben, denn die meisten klagen wegen der so grossen Menge über Ekel und Blähungen, es mufs daher mit Wasser verdünnt werden. Die beste Formel ist, wenn* 1 ½ *Unze mit Weinstein oder einem andern Mittelsalze in* 6 *Unzen Wasser aufgelöst gegeben werden.*

## 328. DER BEENNUSBAUM.

*X. KLASSE. Zehnmännige. I. ORDNUNG. Einweibige.*

*GESCHLECHT. Der* KELCH 1*-blättricht, præsentirtellerförmig. Die* Blumenblätter *dem Halse des Kelches eingesenket, fast gleich. Eine* Hülse.

ART. Guilandine *wehrlose mit fast* 2*-mal gefiederten* Blättern *und unteren zu dreyen stehenden* Blättchen.

*VATERLAND. Ein Baum in Malabarien, Zeylon und Aegypten.*

*PHARMAZEVTISCHER THEIL. Die* BEENNUS *und das* GRIESHOLZ. Latein. Nux BEEN *et* LIGNUM NEPHRITICUM. Deutsch. BEENOEL *und* GRIESHOLZ. Franz. NOIX BEEN *et* BOIS NEPHRITIQUE.

*GERUCH und GESCHMACK des Oels keiner.* GERUCH *des geraspelten Holzes schwach, etwas den Kopf einnehmend.* GESCHMACK *schwach, etwas säuerlicht, bitterlicht. Das klein geschnittene und in Wasser eingeweichte Holz theilt demselben eine etwas verdünnte bläulichte Farbe mit.*

*ARZNEIKRAFT des Holzes harntreibend, auflösend.*

*GEBRAUCH, bey Nieren und Harnschmerzen, so wie auch bey Leber und Milz Verstopfungen wird der Aufgufs angerühmt.*

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0040-1
DFG

*Oleum Been* seu *balaninum* e nucleis baccarum ab incolis montis Sinai nec non Aegyptiis elicitur et in Italiam transfertur. Inodorum fere, saporis et coloris expers est.

Rarissime hoc oleum *interne* adhibetur, nisi in pertinaci alvi constipatione. *Externe* autem cutem emollit, lævitatem et nitorem illi conciliat, pruritum præcipue senilem sopit. Cicatrices ex variolis delere affirmatur.

Quoniam odore destituitur et diu absque rancore servari potest, Itali flores suaveolentes nempe Jasmini, Aurantiorum, Violarum, Dianthi &c. hoc oleo perfundunt; nempe in vase supra latiori infra angustiori, craticulis ex setis equinis *interpositis*, per strata gossypium hocce *oleo humectatum* et flores selecti collocentur, *tum oleum* postquam odoras partes probe imbiberit ex Gossypio exprimatur.

Unguentariis denique cera alba et oleum balaninum basis est *omnium balsamorum* fragrantium, cui olea destillata pro arbitrio instillantur.

DOSIS. *Rasuræ ligni nephritici* ʒβ cum ℔j aquæ bullientis pro *infuso*. *Olei* ʒj.

## 329. HÆMATOXYLON CAMPECHIANUM.

CLASSIS X. *Decandria*. *ORDO* I. *Monogynia*.

GENUS. CALYX 5-partitus. *Petala* 5. *Capsula* lanceolata, unilocularis, 2-valvis: valvis navicularibus.

SPECIES *unica*.

LOCUS. Arbor in America calidiori, nominatim ad sinum Campeche regni Mexicani, copiose sponte crescit.

PHARMACEUTICA PARS. *Lignum* CAMPECHIANUM aut CAMPESCANUM seu CAMPECHENSE. *Lignum* SAPPAN. *German.* CAMPESCHEHOLZ. *Gall.* BOIS DE CAMPECHE, BOIS DE LA JAMAIQUE.

ODOR vix ullus, SAPOR subadstringens, et subdulcis.

VIRTUS adstringens, tonica, tinctoria.

USUS in diarrhœis chronicis, obstinatis. Sub finem dysenteriæ conducit, quando debilitas intestinorum continuat et reditus mali contingunt.

DOSIS. ʒjj *extracti aquosi* ter de die cum aquæ menthæ crispæ ʒiv in *solutione*, cujus cochlearia tria ter de die ingerantur. *Ligni* ʒβ cum aquæ ℔j ad ʒviij in *decocto*.

Das Been-Oel *wird aus denen Körnern der Beeren von denen Einwohnern des Berges Sinai, so wie auch von denen Aegyptiern erhalten und nach Italien versendet. Es ist fast ohne Geruch, ohne Geschmack und Farbe.*

*Sehr selten wird dieses Oel* innerlich *gebraucht, ausser in hartnäckiger Leiberverstopfung.* Aeusserlich *aber erweicht es die Haut, und verschaft derselben eine Glätte und Glanz, vorzüglich stillet es das Jucken bey alten Leuten. Es soll auch die Pockennarben vertreiben.*

*Weil dieses Oel ohne Geruch ist, und sehr lange ohne ranzigt zu werden aufbewahrt werden kann, so übergiessen die Einwohner von Italien wohlriechende Blumen, als Jasmin, Pomeranzen, Veilchen, Gartennelken mit diesem Oel. Es werden nehmlich in einem nach oben zu weiten nach unten zu engem Gefäfse, wo Roste aus Pferdehaaren angebracht sind, schichtweise ein mit diesem Oel befeuchtete Baumwolle und die erwählten Blumen gelegt, wo alsdann das Oel, nachdem es sehr viel riechbare Teilchen angezogen, aus der Baumwolle geprest wird.*

*Denen Balsammachern dienet endlich das weisse Wachs und das Beenöl als Grund aller wohlriechenden Balsame, denn auf dieses werden die destillirten Oele nach Belieben getröpfelt.*

DOSIS. *Von dem* geraspelten Griesholz *eine halbe Unze auf* 1 ℔ *wallendes Wasser zu einem* Aufguſse. *Vom* Oele *eine Unze.*

## 329. DAS CAMPECHEHOLZ.

*X. KLASSE. Zehenmännige. I. ORDNUNG. Einweibige.*

*GESCHLECHT. Der* KELCH 5-*mal getheilt.* Blumenblätter 5. *Die* Saamenkapsel *lanzetförmig,* 1-*fächericht,* 2-*klappigt; mit schiffchenförmigen Klappen.*

*ART. Eine einzige.*

*VATERLAND. Ein Baum in dem heissen America, der besonders bey dem Busen Campeche im Reiche Mexico häufig von sich selbst wächst.*

*PHARMAZEUTISCHER THEIL. Das* CAMPESCHEHOLZ. Latein. Lignum CAMPECHIANUM, *oder* CAMPESCANUM *seu* CAMPECHENSE. Deutsch. CAMPECHEHOLZ. Franz. BOIS DE CAMPECHE. BOIS DE LA JAMAIQUE.

*GERUCH kaum einiger. GESCHMACK etwas zusammenziehend, und ein wenig süfs.*

*ARZNEIKRAFT zusammenziehend, stärkend, färbend.*

*GEBRAUCH, bey chronischen, hartnäckigen Durchfällen. Zu Ende der Ruhr ist es zuträglich, wenn die Schwäche der Gedärme fortdauert und das Uebel zurückkehrt.*

*DOSIS.* 2 *Quentchen von dem* wässerichten Extract 3-*mal des Tages, mit* 4 *Unzen des Krausemünzen-Wassers als* Auflösung, *wovon* 3 *Löffel* 3-*mal des Tages über genommen werden. Vom* Holze *eine halbe Unze mit* 1 ℔ *Wasser bis auf* 8 *Unzen zu einem* Dekockt.



Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0041-7

## 330. QUAJACUM OFFICINALE.

CLASSIS. X. Decandria. ORDO. I. Monogynia.
GENUS. CALYX 5-fidus, inæqualis. *Petala* 5, calyci inserta. *Capsula* angulata. 3-seu 5-locularis.

SPECIES. QUAJACUM *foliolis* bijugis, obtusis.
LOCUS. Arbor in Hispaniola, Jamaica, Barbados, Brasilia, aliisque regionibus Americæ meridionalis spontanea crescens.
PHARMACEUTICA PARS. *Lignum* QUAJACI seu *Lignum* SANCTUM, rarius *Lignum* INDICUM. *Germ.* FRANZOSENHOLZ. *Gall.* BOIS SAINT. Etiam *Gummi* QUAJACI in usum medicum adhibetur.

ODOR ligni rasi debilis, resinosus. SAPOR amaricans, debiliter resinosus.
VIRTUS sudorifera, diuretica, mundificans, subcalefaciens, stomachica, antivenerea, antirheumatica, antarthritica.
USUS. Ante inventum mercurii usum Quajaci lignum majoribus nostris fere unicum in lue venerea remedium fuit. Primævo tempore decoctum Quajaci valde meracum cum regimine calido, id est vapore spiritus vini accensi vel quod idem est, per vapores aquæ ebullientis nudo corpori per dimidiam horam admissos vel intra cistam ligneam vel intra lectum, in quem per canalem illi derivarentur, sudorem excitabant copiosissimum; primum bis de die, dein post quatuordecim dies mane tantum. Ad 30 vel 40 dies hæc curatio protracta est, subjuncta per vices purgante medicina et tum sensim ad opulentiorem diætam redire permittebatur. Nam cibus potusque sub cura valde parcus esse debebat. Sic aliquot millia lue affectorum fuisse sanitati restituta fertur. At absque partium studio fateri tenemur, acrimoniam decocti meraci fauces exasperare et nonnihil inflammare, nisi liquiritiæ radix vel caricæ sub finem coctionis addantur. Calor corporis a resina ligni et cubiculi atmosphæra calida insigniter augetur. Sudatio vehemens privat corpus necessariis humoribus, exsiccat, emaciat, debilitat. Diæta tenuis et parca virium ingentem debilitatem inducebat. Hinc in corporibus siccis, temperiebus calidis, biliosis, in phthysin pronis, in debilibus locum habere nequit.

Placuit aliis decoctum dilutius instar aquarum mineralium potandum exhibere. Initium a ℔ij vel iij fecerunt, sensim in dies ascendendo ad ℔ x usque. Ita subinde intra aliquot dies jam ulcera vetusta sanabantur. Ideo multis videbatur hoc curationis genus mercuriali inunctioni in lue venerea prævalere, ut adeo ea incassum adhibita, demum in Quajaco auxilium quærerent. At docuit multiplex experientia raro valde luem veneream

## 330. DAS GEMEINE FRANZOSENHOLZ.

*X. KLASSE. Zehenmännige. I. ORDNUNG. Einweibige.*
*GESCHLECHT. Der* KELCH 5-*spaltig, ungleich.* Blumenblätter 5, *dem Kelche eingesenkt. Die* Saamenkapsel *winklicht,* 3-*oder* 5-*fächerig.*
*ART.* FRANZOSENHOLZ *mit* 2-*paarigen stumpfen* Blättern.
*VATERLAND. Ein von sich selbst wachsender Baum in Hispaniola, Jamaica, Barbados, Brasilien und andern Gegenden des mittägigten Amerika.*
*PHARMAZEVTISCHER THEIL. Das* FRANZOSENHOLZ, *oder das* HEILIGE HOLZ, *selten* INDIANISCHES HOLZ, Latein. Lignum QUAJACI, *seu* Lignum SANCTUM, *rarius* Lignum INDICUM. Deutsch. FRANZOSENHOLZ. Franz. BOIS SAINT. *Auch das* FRANZOSENHOLZ Gummi *wird zum Arzneigebrauch angewandtet.*
*GERUCH des geraspelten Holzes schwach, harzigt, GESCHMACK bitterlicht, schwach, harzigt.*
*ARZNEIKRAFT, schweifstreibend, reinigend, etwas erhitzend, magenstärkend, der Lustseuche widerstehend, antirheumatisch, antarthritisch.*
*GEBRAUCH. Vor dem erfundenen Gebrauch des Queksilbers war das Franzosenholz bey unsern Vorfahren fast das einzige Hülfsmittel in der Lustseuche In ersten Zeiten wurde eine sehr starke Abkochung des Franzosenholzes auf eine hitzige Weise gebraucht, das heist, durch den Dampf eines angebrannten Weingeistes, oder welches das nehmliche ist, durch die an dem bloßen Körper zwischen einem hölzernen Kasten oder zwischen dem Bette eine halbe Stunde lang angebrachten Dämpfe des siedenden Wassers, die durch einem Kanal dahin geleitet wurden, anfangs erregten sie* 2-*mal des Tages sehr vieles Schweifs, hernach aber nach* 14 *Tagen nur Früh morgends. Bey* 30 *und* 40 *Tägen wurde diese Kur verlängert, dabey wechselweise Purgier-Mittel gegeben, und alsdann nach und nach eine bessere Diät zugelassen. Denn Speifs und Trank musten während der Kur sehr sparsam seyn. Auf diese Art sollen einige Tausend von dieser Krankheit wiederhergestellet worden seyn. Allein man mufs ohne Partheilichkeit zu nehmen, gestehen, dafs die Schärfe der starken Abkochung den Hals rauh mache, und bisweilen entzünde, wenn man nicht die Süfsholzwurzel oder Feigen zu Ende der Kochung dazusetzt. Die Wärme des Körpers wird von dem Harze des Holzes und der warmen Luft des Schlafzimmers besonders vermehrt. Der heftige Schweifs entziehet dem Körper die nöthigen Säfte, trocknet ihn aus, macht ihn mager, und schwächt denselben. Die dünne und sparsame Diät bringt eine grofse Schwäche der Kräfte hervor. Daher kann es bey trocknen Körpern, hitzigen Temperamenten, gallichten, zur Schwindsucht geneigten und schwachen Personen nicht statt finden.*
*Andre wollen lieber die Abkochung verdünnter wie die mineralische Wässer als Trank anempfehlen. Sie machten daher den Anfang von* 2 *oder* 3 ℔, *und stiegen nach und nach täglich bis* 10 ℔. *So wurden öfters binnen etlichen Tagen schon alte Geschwüre geheilet. Daher schienen viele diese Heilart der Einsalbung des Quecksilbers in der Lustseuche vorzuziehen, so, dafs wenn sie diese vergebens angewandt hatten, endlich das Franzosenholz wieder zu*

*Hülfe*

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0042-3
DFG

ream absque prægresso usu mercurii solo Quajaco curari. In inveterata autem lue hoc sæpe egregium præstitit, ut vidi effectum.

Demum præter mox dictos morbos *lignum Quajaci* in morbis a diathesi pituitosa humorum cum successu adhiberi solet, nempe in rheumatismo chronico, arthritide et podagra, si febris et phlogosis abest; demum in coryza chronica, asthmate, fluore albo, difficultate mingendi, leucophlegmatia dejectione mucosa per alvum. Cum Glycirrhizæ connubio tumidas in collo infantum glandulas dissipavit. Tumor cysticus in palpebra pituitosæ fœminæ, et tumor genæ chronicus, largus in podagrico usu Quajaci evanuit. In phthisi pituitosa et tuberculosa, in paralysi, surditate aliquoties profuit. Leguntur casus cancri curati ope decocti potati et forma fomenti externe applicati. Demum in exostosi et carie ossium, in exanthematibus chronicis et tineæ speciebus usus prædicatur.

*Hülfe nahmen. Es hat aber die vielfache Erfahrung gelehrt, daſs selten die Lustseuche ohne vorhergegangenen Gebrauch des Quecksilbers geheilet werde. In schon veralteter Lustseuche aber hat es oft, wie ich selbst gesehen habe, vortrefliche Würkung geleistet.*

*Endlich pflegt man das* Franzosenholz *auſser denen nur erwähnten Krankheiten, in solchen, die vom schleimigten Grundstoffe der Säfte entstehen, mit Erfolg zu gebrauchen, als in chronischen Gliederfluſs, Gicht und Podagra, wenn Fieber und Hitze fehlt, dann in chronischen Schnuppen, Engbrüstigkeit, weiſsen Fluſs, Beschwerden des Harnlassen, Leucophlegmatie, und schleimigten Stuhlgang. In Verbindung des Süſsholzes hat es die geschwollnen Drüsen am Halse der Kinder zertheilet. Es verschwanden auch durch dessen Gebrauch eine Balggeschwulst an dem Augenliede einer schleimigten Frauensperson, und eine chronische breite Geschwulst der Wange bey einem podagrischen Menschen. In der schleimigten und der mit Lungenknoten behafteten Schwindsucht, Lähmung, Taubheit ist es einigemal von Nutzen gewesen. Es giebt Fälle, wo der Krebs durch dem Genuſs der Abkochung und durch die damit äusserlich aufgelegte Bähung geheilet worden ist. Endlich wird in der Beingeschwulst und im Beinfraſs, in chronischen Ausschlägen, und einigen Arten des Grindes sein Gebrauch angerühmt.*

GUMMI QUAJACI GENUINUM in arboribus ætate provectioribus per corticem sponte exsudat. Hoc virtute præstat alteri ex sauciata arbore prolicito. Carbonibus injectum non male olet, masticando linguam haud parum pungit. Solutio gummi Quajaci genuini mucilagine facta post aliquot horas cœrulescit. Idem observatur, *si solutioni spirituosæ instilletur spiritus nitri dulcis recens* et aqua dein diluatur, sic gummi genuinum a falsificato distinguitur.

*DAS ÆCHTE FRANZOSENHOLZ-GUMMI schwizt in etwas ältern Bäumen von sich selbst durch die Rinde aus. Es übertrift dieses Gummi an Güte das andere, welches aus dem gerizten Baum erhalten wird. Auf Kohlen gelegt riecht es nicht übel, und beym Zerkauen ist es auf der Zunge etwas stechend. Die mit Schleim gemachte Auflösung des Franzosenholzgummi wird nach etlichen Tagen blaulicht. Ebendasselbe bemerkt man, wenn zu einer geistigen Auflösung frischer versüster Salpetergeist getröpfelt und dann mit Wasser verdünnt wird; so unterscheidet sich das ächte Gummi von dem verfälschten.*

Constat hoc gummi ex tribus partibus resinæ et una gummosa. Genuinum gummi virtute superat extractum spirituosum, resina enim linguam minus pungit et minus amarescit quam gummi genuinum, hinc hoc in praxi medica efficacius.

Impacta potenter resolvit, sudorem, lotiumque sæpius et alvum, rarius salivam movet.

*Es besteht dieses Gummi aus drey Theilen Harz und einem Theil Gummi. Das ächte Gummi hat an Güte für dem geistigen Extrachte den Vorzug, denn das Harz ist weniger auf der Zunge stechend und weniger bitter als das ächte Gummi, daher dieses in der Praxi würksamer ist.*

*Verstopfungen löst es stark auf und befördert den Schweifs, und Harnfluſs, öfters den Stuhlgang, seltener aber den Speichelauswurf.*

Commodius et forsan majori cum efficacia Gummi hocce nativum quam decoctum ligni quod longo usu ventriculum debilitat, ad mitigandam vel sanandam arthritidem, malum ischiadicum aliosque rheumatismos exhibetur.

Periculosa induratio prostratae ex metastasi materiæ rheumaticæ nata, quam inflammatio dira hujus glandulæ et gonorrhæa rheumatica præcesserat intra 10 hebdomades *emulsione Quajacina* mox dicenda, curabatur. sub initium curationis hirudines circa anum applicabantur et intermediis ab emulsione horis simul *Tinctura antimonii Thedeniana* porrigebatur.

*Bequemer und vielleicht mit gröſserer Würkung als die Abkochung des Holzes, welche durch langen Gebrauch den Magen schwächt, wird dieses natürliche Gummi zur Linderung und Heilung der Gliedersucht und wider Hüftweh und andre rheumatische Zufälle angewandt.*

*Die von Versetzung rheumatischer Materie entstandne gefährliche Verhärtung der Vorsteherdrüse, wo eine hartnäckige Entzündung in dieſer Drüse und ein rheumatischer Tripper vorhergegangen war, wurde binnen* 10 *Wochen durch die* Emulsion des Franzosenholzes, *von der wir bald reden werden, geheilet. Zu Anfange der Kur wurden Blutigel an die Oefnung des Mastdarmes angesetzt und in der Zwischenzeit von der Emulsion, zugleich* Thedens Spiesglas-Tincktur *gegeben.*

DOSIS *Ligni Quajaci* ℥j, cum Passularum vel Glycyrrhizæ quantum placet ℔iij ad ℔jß in *decocto*. Potest etiam cum lacte bibi.

DOSIS *Gummi Quajaci genuini*, ℈j mane ac vesperi in *pulvere* cum saccharo tritum. Ego hisce pilulis plures rheumaticos et arthriticos sanitati restitui. R. Gummi Quajaci genuini ℥ß Salis sodæ ʒiij pulveris jalappæ ʒj misce fiant pilulæ granorum trium. Mane ac vesperi assumantur quinque. Alii dant gummi ℥ß saponis Aloniensis ʒij in *pilulis*, quarum mane ac vesperi ℈ij ingerantur.

PRÆPARATA e ligno aut gummi sunt.

EXTRACTUM LIGNI QUAJACI AQUOSUM. Coctione fortiori cum aqua elicitur. ℔j vix ʒij præbet, ad ℈j interne datur arthriticis valde irritabilibus.

EXTRACTUM LIGNI SANCTI SPIRITUOSUM. Spiritu vini paratur. ℔j ligni dat ℥iij. Cum priori extracto mixtum loco gummi quajaci nativi quibusdam placet. ℈j de die dosis est.

RESINA QUAJACI, Aqua ex solutione spirituosa præcipitatur. Naribus attracta resina pituitam in sinubus narium hærentem colliquat et elicit. Bonus in cephalalgia chronica *pulvis nasalis* præsertim camphora, aquila alba et saccharo mixtus.

TINCTURA QUAJACINA VOLATILIS. Gummi Quajaci in spiritu volatili aromatico solutum. In rheumatismis inveteratis, cum vehiculo aquoso ad ʒß data laudatur.

TINCTURA QUAJACINA CUM TAFFIA PARATA. Cochleare unum majus quovis mane sumendum. Ingratus et fervens sapor addito syrupo quodam grato, et desuper potata multa ptisana hordei, vel avenæ lacte mixta corrigitur. Hac methodo podagra 7 vel 8 annorum in homine pituitoso intra 15 menses sopiebatur. Nodi omnes fere articulos obsidentes vel hoc unice auxilio vel ope saponis albi applicati omnino fere disparuerunt, motusque libertas in artubus rediit. Nec dolores vagi, paroxysmi olim prænuncii reverterunt, alvus blande aperta et stomachus pristinum robur recuperavit. Quum post 19 menses intermitteret usum tincturæ per 7 circiter hebdomades, recruduit quidem malum in pede cum vitiis stomachi, sed conticuit iterum tincturæ usu continuato. At calida hæc medicina solis hominibus frigidis, laxis et pituitosis exhiberi potest, non conducit calidis, plethoricis, macilentis, præsente febre vel diathesi inflammatoria. Facile enim in tali casu congestiones ad caput et febris inflammatoria succedunt.

*DOSIS. Vom* Franzosenholze *eine Unze, Rosinen oder Süßholz so viel als beliebig ist von* 3 *bis* 1ß ℔ *zu einem* Dekockt. *Es kann auch mit Milch getrunken werden.*

*DOSIS* des ächten Franzosenholzgummi, 1 *Scrupel früh und abends in* Pulver *mit Zucker abgerieben. Ich habe durch diese Pillen sehr viele rheumatische und arthritische Personen völlig geheilet. N. Aechtes Franzosenholzgummi eine halbe Unze, Sodasalz* 3 *Quentchen, Jalappenpulver* 1 *Quentchen, man mische es und mache* 3 *gran schwere Pillen daraus. Früh und abends nehme man* 5 *davon. Andre geben von Gummi eine halbe Unze, Alonienstischen Seife* 2 *Quentchen als* Pillen, *wovon man früh und abends* 2 *Scrupel nimmt.*

*PRÆPARATE aus dem Holze oder Gummi.*

DAS WÄSSERICHTE EXTRACKT DES FRANZOSENHOLZES. *Es wird durch stärkeres Kochen mit Wasser erhalten.* 1 ℔ *giebt kaum* 2 *Quentchen, innerlich wird es zu* 1 *Scrupel sehr reizbaren arthritischen Personen gegeben.*

DAS GEISTIGE EXTRACT DES HEILIGEN HOLZES *wird mit Weingeist bereitet.* 1 ℔ *Holz giebt* 3 *Unzen. Mit erstern Extract verbunden wird es anstatt des natürlichen Gummi von Franzosenholz bey einigen gebraucht. Die Dosis ist des Tages* 1 *Scrupel.*

DAS HARZ DES FRANZOSENHOLZES *wird durch Wasser aus der geistigen Auflösung niedergeschlagen. Das in die Nase gezogene Harz macht den in denen Nasenhöhlen befindlichen Schleim fliesend, und führt ihn aus. Es ist ein gutes* Nasenpulver *in chronischen Kopfweh, vorzüglich in Verbindung mit Campfer, versüsten Quecksilber und Zucker.*

DIE FLÜCHTIGE TINCKTUR DES FRANZOSENHOLZES. *Eine Auflösung des Franzosenholzgummi in einem flüchtigen gewürzhaften Geiste. Bey veralteten Rheumatismen mit Wasser zu* 1ß *Quentchen gegeben wird es angerühmt.*

DIE MIT TAFFIA BEREITETE TINCKTUR DES FRANZOSENHOLZES. *Man nimmt alle Morgen einen grosen Löffel voll. Der unangenehme und heftige Geschmack wird durch Zusatz eines angenehmen Syrupes, und noch überdem durch vielen getrunknen Gerstentrank oder mit Milch verbundne Habergrütze verbessert. Auf diese Art wurde das Podagra von 7 oder 8 Jahren bey einem schleimichten Menschen binnen 15 Monate gestillet. Fast alle an Gelenken ansitzende Knoten verschwanden entweder fast einzig durch dieses Hülfsmittel, oder völlig durch Hülfe der weisen Seife und die freye Bewegung fand sich in denen Gliedern wieder ein. Auch erschienen nicht weiter die fliegenden Schmerzen und Anfälle als sonstige Vorboten, der Stuhlgang erfolgte gelinde und der Magen erlangte seine vorige Stärcke wieder. Da er aber nach* 19 *Monaten den Gebrauch dieser Tinctur ohngefähr binnen* 7 *Wochen unterliefs, brach zwar das Uebel am Fusse nebst denen Beschwerden des Magens wieder aus, allein es erstickte wiederum durch fortgesezten Gebrauch der Tinctur. Doch kann dieses hitzige Arzneimittel nur kalten, schlaffen und schleimigten Personen gegeben werden, denen hitzigen, vollblütigen, magern Personen, wenn Fieber oder ein entzündungsartiger Grundstof zugegen ist, ist es nicht zuträglich. Denn leicht erfolgen in diesen Falle Congestionen nach dem Kopf und ein entzündungsartiges Fieber.*

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0044-4

MIXTURA QUAJACINA AQUOSA. R. Gummi Quajaci genuini ʒß Gummi arabici ʒij bene trita solve in aquæ destillatæ ℥ix adde sacchari ʒß. Hujus solutionis duo cochlearia majora mane ac vesperi capiantur, superbibita ℔j decocti hordei perlati vel avenæ. Hæc mixtura vitia tincturæ spirituosæ non habet, alvum bis vel ter quotidie movet, quod et necesse est, transpirationem auget, subinde modicum ptyalismum movet. Hacce medicina non solum usu diu protracto inveterata mala rheumatica et arthritica curabantur sed etiam nominatim in *angina* sic dicta *pectoris*, quæ rectius asthma convulsivum ab acrimonia rheumatica vel arthritica ad pectus conversa, vocatur, profuit.

EMULSIO QUAJACINA. Gummi Quajaci genuini ʒß. Saponis Aloniensis ʒij vitello ovi solvantur, dein conterantur cum ʒx aquæ et syrupi cujusdam grati ʒj. Mane ac vesperi capiatur tantum *ut alvus* evadat mollis.

## 331. QUAJACUM SANCTUM.

SPECIES. QUAJACUM *foliis* multijugis, obtusis.

LOCUS. Arbor in America seu insula Joannis de porto Ricco habitans.

USUS. *Lignum hujus arboris esse ejusdem* efficaciæ ac illud arboris præcedentis censetur.

## 332. RUTA GRAVEOLENS.

CLASSIS X. Decandria. ORDO I. Monogynia.

GENUS. CALYX 5-partitus. *Petala* concava. *Receptaculum* punctis melliferis decem cinctum. *Capsula* lobata.

SPECIES. RUTA *foliis* decompositis, *floribus* lateralibus quadrifidis.

LOCUS. Suffrutex in rupibus et locis sterilibus Europæ australis, in Hispania, Gallia inferiori et Helvetia crescens.

PHARMACEUTICA PARS. *Herba* et *semen* RUTÆ. *Germ.* WEINRAUTE, GARTENRAUTE. *Gall.* RUE.

ODOR gravissimus, non tamen ingratus, adeo subtilis, ut per chirotecas triplices penetret. SAPOR amaricans, calidus, acris, stimulans. Planta recens adeo est acris, ut pruritum in manu illam colligentis cieat, unde probe caveas, nec contrectata planta oculos confrices. Planta spontanea et recens multo acrior et odoratior est sicca et hortensi.

DIE WÆSSERICHTE MIXTUR DES FRANZOSENHOLZES. *N. Aechtes Gummi des Franzosenholzes eine halbe Unze, Arabisches Gummi* 2 *Quentchen, man reibe es gut unter einander, löse es in* 9 *Unzen destillirten Wasser auf und setze eine halbe Unze Zucker dazu. Von dieser Auflösung nehme man früh und abends zwo grofse Esslöffel voll und trincke* 1 ℔ *Gerstentranck oder Habergrütze dazu. Diese Mixtur hat nicht die Fehler der geistigen Tinctur, sie macht* 2 *bis* 3 *mal des Tages offnen Leib, welches auch nothwendig ist, vermehrt die Ausdünstung, und befördert zuweilen einen mäfsigen Speichelflufs. Durch dieses Mittel werden nicht nur bey verlängerten Gebrauch veraltete rheumatische und arthritische Uebel gehoben, sondern sie dienet auch in der sogenannten* Brustbreune, *welche rechtmäfsiger eine mit Krämpfungen verbundne Engbrüstigkeit genannt wird, die von einer in der Brust sich abgesezten rheumatischen oder arthritischen Schärfe herrührt.*

DIE EMULSION VON FRANZOSENHOLZE. *Vom Gummi des Franzosenholzes wird eine halbe Unze und von der Aloniensischen Seife* 2 *Quentchen mit Eyerdotter aufgelöst, und dann mit* 10 *Unzen Wasser und einer Unze eines angenehmen Syrupes zusammengerieben. Man nimmt so viel früh morgends und abends, bis ofner Leib erfolget.*

## 331. DAS HEILIGE FRANZOSENHOLZ.

*ART.* FRANZOSENHOLZ *mit viel paarigen gestumpften* Blättern.

*VATERLAND. Ein Baum in America, oder auf der Insul des Iohannes von Porto Ricco.*

*GEBRAUCH. Das Holz dieses Baums soll von eben der Würkung wie das des vorhergehenden Baums seyn.*

## 332. DIE STARCKRIECHENDE RAUTE.

*X. KLASSE. Zehnmännige. I. ORNDUNG. Einweibige.*

*GESCHLECHT. Der* KELCH *5-mal getheilt. Die* Blumenblätter *ausgehöhlet. Der* Fruchtboden *mit* 10 *honigtragenden Punkten umgeben. Die* Saamenkapsel *gelappt.*

*ART.* RAUTE *mit zusammengesezten* Blättern, *und* 4-*spaltigen* Seitenblumen.

*VATERLAND. Ein Gesträuch auf Felsen und unfruchtbaren Gegenden des südlichen Europa, in Spanien, Unter-Franckreich und der Schweitz.*

*PHARMACEVTISCHER THEIL. Das* Kraut *und der* Saamen *der* RAUTE. Latein. Herba *et* Semen RUTÆ. Deutsch. WEINRAUTE. GARTENRAUTE. Franz. RUE.

*GERUCH sehr starck, doch nicht unangenehm, so fein aber, dafs er durch* 3-*fache Handschuhe dringt. GESCHMACK bitterlicht, hizig, scharf, reitzend. Die frische Pflanze ist so scharf, dafs sie auf der Hand desjenigen, der sie sammlet, ein Jucken erregt, daher man sich genau in Acht nehmen mufs, dafs man nicht nach Berührung der Pflanze die Augen reibe. Die von sich selbst wachsende und frische Pflanze ist weit schärfer und Geruchreicher als die trockne und Gartenpflanze.*



Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0045-0

VIRTUS, *externe* rubefaciens, antiseptica, *interne* stimulans, sudorifera, emmenagoga, nervina, antispasmodica, antiseptica, excitans.

USUS. Multa et diuturna experientia succus rutæ cum melle scillitico mixtus in epilepsia profuit; Aqua destillata et oleum rutæ hystericas fœminas et eclampsia affectos infantes curavit, in mensium obstructione, in colica flatulenta solamen affert. Succus herbæ cum vino præsertim vero acetum rutaceum stimulo quo nervos vellicat, vi antiputredinosa et sudorem excitandi efficacia in miasmate, in corpus suscepto, expellendo alexipharmaci titulo rutam omnino ignam reddidit. Ipsius vero pestis esse antidotum laus restringenda est, quum multiplicis naturæ pestis malignitas sit. Aqua rutæ in asthmate convulsivo infantum subito ingruente aliquoties paroxysmum fugasse vidi.

USUS EXTERNUS. Cataplasma ex vino, aceto et sale ammoniaco cum rutæ pulvere permixto gangrænæ limites ponit. Sic vino in quo herba cocta, et melle rosarum permixto sanavi ozœnam fœtidam et exulcerationem putridam gingivarum cum carie alveolorum et dentium conjunctam. Ad ulcera putrida et verminosa sananda bono cum effectu in quacunque parte prodest. Ad servandos dentes confert os decocto tepido rutæ et scordii vel salviæ bis vel ter per hebdomadem colluere. Rutæ decoctum cum Myrrhæ tinctura mixtum dentium cariem humidam et dolentem in siccam et non amplius dolentem convertit. In debilitate visus, præcipue quæ ex lectione assidua originem traxit, vapor Rutæ decoctæ per infundibulum inversum oculis admissus opem sæpe tulit. Epicarpium ex summitatibus rutæ et seminibus synapi contritis febrem intermittentem in pluribus profligavit.

DOSIS. *Succus herbæ* ℥ß cum ℥ij vini vel aquæ. ʒß in *pulvere* vel *electuario*. *Herbæ* ʒj cum ℥vj aquæ in *infuso*.

PRÆPARATA præcipua sunt:

CONSERVA RUTÆ. Eximium præparatum, plantæ recentis virtutem servans, ad ʒj datur.

OLEUM DESTILLATUM ad guttas vj vel viij cum saccharo in ecclampsia infantum et tetano magno cum fructu dedi.

OLEUM COCTUM, instar nervini et carminativi illinitur.

*ARZNEIKRÄFT*, äusserlich *rothmachend*, *antiseptisch*, innerlich *reitzend*, *schweifstreibend*, *die monatliche Reinigung befördernd*, *nervenstärckend*, *krampfstillend*, *antiseptisch*, *erweckend*.

*GEBRAUCH. Durch viele und tägliche Erfahrung ist der mit Meerzwiebelhonig vermischte Rautensaft in der fallenden Sucht von Nutzen gewesen. Das destillirte Wasser und das Oel der Raute hat hysterische Frauenspersonen und Kinder von der Zuckung geheilet, es leistet auch bey Verstopfung der monatlichen Reinigung, und bey der Windcolick Hülfe. Der Saft vom Kraute mit Wein, vorzüglich aber der Rautenefsig giebt wegen dem Reitz, womit er die Nerven erhebt, durch die der Fäulnifs widerstehenden und schweifstreibenden Kraft, und durch die Würkung, die in Körper aufgenommene ansteckende Materie herauszutreiben, der Raute überhaupt das Recht, den Nahmen eines Gegengiftes zu verdienen. Dafs sie aber das Gegengift für die Pest sey, darüber mufs man ihr Lob mindern, da die Bösartigkeit der Pest von sehr verschiedener Beschaffenheit ist. Von Rautenwasser habe ich bey einer sich schnell anfangenden und mit Zuckungen verbundenen Engbrüstigkeit der Kinder öfters den Anfall verschwinden gesehen.*

*ÆUSSERLICHER GEBRAUCH. Der aus Wein, Efsig, Salmiack und Rautenpulver bestehende Breyumschlag setzt dem Brande Gränzen. So habe ich mit Wein, worinn das Kraut gekocht war, und etwas beygemischten Rosenhonig ein stinchendes Nasengeschwür und eine mit Beinfrafs der Kinnladen und der Zähne verbundne faule Verschwürung des Zahnfleisches geheilet. Um faule und wurmigte Geschwüre zu vertreiben leistet es in jedem Theile gute Würkung. Um die Zähne zu erhalten ist es zuträglich, wenn man den Mund mit der laulichten Abkochung der Raute und Lachenknoblauch oder Salbey 2- bis 3-mal die Woche hindurch ausspühlt. Die mit Myrrhentinctur vermischte Abkochung der Raute verwandelt den feuchten und schmerzenden Beinfrafs der Zähne in einen trocknen und nicht mehr schmerzenden Beinfrafs. Bey Schwäche des Gesichts, vorzüglich wenn es von allzuvielen Lesen entstanden, hat der durch einem umgekehrten Trichter an die Augen gelassene Dampf der abgekochten Raute Hülfe geleistet. Das aus denen abgestreiften Spitzen der Raute und denen Saamen des Senfes bestehende Pulspflaster hat bey sehr vielen das Wechselfieber zerstöhrt.*

*DOSIS. Vom* Safte *des* Krautes 1/2 *Unze mit* 2 *Unzen Wein oder Wasser.* 1/2 *Quentchen als* Pulver *oder* Latwerge. *Vom* Kraute 1 *Quentchen auf* 6 *Unzen Wasser zu einem* Aufgufse.

*Die vorzüglichen PRÆPARATE sind:*

DIE CONSERVE VON DER RAUTE. *Ein vortreffliches Præparat, welches die Eigenschaft der frischen Pflanze behält, wird zu* 1 *Quentchen gegeben.*

DAS DESTILLIRTE OEL *habe ich zu* 6 *oder* 8 *Tropfen mit Zucker in denen Zuckungen bey Kindern und in dem Starkrampf mit vielen Nutzen gegeben.*

DAS GEKOCHTE OEL *wird als Nervenstärkendes und Blähungen vertreibendes Mittel eingerieben.*



Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0046-6

ACETUM RUTACEUM. Egregium antisepticum, cardiacum, quod in ipsa peste laudem tulit.

AQUA RUTÆ, vehiculum mixturarum nervinarum.

DER RAUTENESSIG. *Ist ein vortrefliches der Fäulniſs widerstehendes und herzstärkendes Mittel, welches selbst in der Pest Lob davon getragen.*

DAS RAUTENWASSER, *ist das Vehickel der Nervenstärckenden Mixturen.*

## 333. QUASSIA AMARA.

## 333. DIE BITTERE QUASSIE.

CLASSIS X. Decandria. ORDO I. Monogynia.
GENUS. CALYX quinquephyllus. *Petala* 5. *Nectarium* 5-phyllum. *Pericarpia* 5, distantia, unisperma.

*X. KLASSE. Zehenmännige. I. ORDNUNG. Einweibige.*
*GESCHLECHT. Der* KELCH 5-*blättericht.* Blumenblätter 5. *Das* Honigbehältniſs 5-*blättericht.* Saamengehäuse 5. *wegstehend*, 1-*saamig.*

SPECIES. QUASSIA *floribus hermaphroditis*, *foliis* impari-pinnatis, *foliolis* oppositis sessilibus, *petiolo* articulato, alato, *floribus* racemosis.

*ART.* QUASSIE *mit* Zwitterblumen, *ungleich gefiederten* Blättern, *entgegengesetzten aufsitzenden* Blättchen, *gegliedertem, geflügeltem* Blattstiele, *und traubichten* Blumen.

LOCUS. Arbor mediæ magnitudinis in Surinamia spontanea, unde in Cayennam translata. Crescit etiam sponte in insula Antiliana Danicæ potestatis.

*VATERLAND. Ein Baum von mittler Gröſse, der in Surinam von sich selbst wächst, und von da nach Cajenna übersendet wird. Er wächst auch von sich selbst auf der Antilianischen Insul, die zu Dännemarck gehört.*

PHARMACEUTICA PARS. *Lignum* QUASSIÆ. *Germ.* QUASSIAHOLZ. SURINAMISCHES BITTERHOLZ. *Gall.* BOIS DE SURINAME.

*PHARMAZEVTISCHER THEIL. Das* Holz *der* QUASSIE. Latein. Lignum QUASSIÆ. Deutsch. QUASSIENHOLZ, SURINAMISCHES BITTERHOLZ. Franz. BOIS DE SURINAME.

ODOR nullus. SAPOR amarissimus, gratus, nec nauseam excitans, sed amaritie pura nec adstringente nec aromatica. Sola amaritie colocynthidis et gentianæ luteæ sylvestris superatur. Unum granum *extracti aquosi*, ℔iv aquæ notabili amaritie et colore flavescente imbuit. *Sapor radicis* fortior est ligno.

*GERUCH keiner. GESCHMACK äusserst bitter, angenehm, und nicht Eckel erregend, sondern von einer reinen weder zusammenziehenden noch gewürzhaften Bitterkeit. Bloſs durch die Bitterkeit der Coloquinten und des wilden Enzian wird sie übertroffen.* 1 *Gran von dem* wässerichten Extract *macht* 4 ℔ *Wasser merckbar bitter, und färbt es gelblicht. Der* Geschmack *der* Wurzel *ist stärcker als des Holzes.*

VIRTUS. *Efficacissimum* est stomachicum amarum, in eo tamen amaris tantum non omnibus præferendum, quod æstum in corpore non excitet. Nec *infusum* nec *decoctum*, quamvis magna copia bibitum reddit pulsum celeriorem vel fortiorem. Neque ut alia amara alvum movet. Solutio vitrioli martis decoctum non obfuscat, nec caro per aliquot dies in eo servata rigidior evadit, unde vis adstringens illi non competit. Acidum primarum viarum domat, bilis inertiam corrigit. Putredini quidem resistit, jam vero præsentem non tamen omnino supprimit.

*ARZNEIKRAFT. Es ist das würksamste bittere Magenmittel, das doch darinne fast bittern Mitteln vorzuziehen ist, daſs es in dem Körper keine Hitze erregt. Denn weder der* Aufgufs *noch die* Abkochung, *wenn sie auch in groſser Menge getruncken werden, machen den Puls schneller oder stärcker. Eben so wenig befördert sie wie andre bittre Mittel den Stuhlgang. Die Eisen Vitriolauflösung färbt die Abkochung nicht dunckler, noch wird das einige Tage darinne aufbewahrte Fleisch nicht steifer, daher ihr die zusammenziehende Kraft nicht zukommt. Die Säure der ersten Wege bändiget sie und verbessert die unwürksame Galle. Der Fäulniſs widerstehet sie zwar, unterdrückt aber doch dieselbe als schon gegenwärtig nicht gänzlich.*

USUS. In curatione febrium remittentium obstinatarum et periculosarum, quæ ob paludosum solum et fervidum æstum in surinamia endemiæ sunt, primus celebritatem in patria sua æthiops *Quaſsi* nactus est. Ex febribus intermittentibus solas vernales curat. In febribus biliosis et in illis, quæ primarum viarum præsertim stomachi debilitate, irritabilitate aut sensilitate nimia stipantur. Sic *Quassia* cortici peruviano præferenda est, quum robur ventriculo et intestinis restituendum, appetitus cibi ciendus, digestio ejusdem adjuvanda, flatus dissipandi, alvi adstrictio, ex debilitate habitualis, laxanda, bilis inertia corrigenda. Unde et lit-

*GEBRAUCH. In Heilung der hartnäckigen und remittirenden Fieber, die wegen dem sumpfigten Boden und der heftigen Hitze in Surinam einheimisch sind, hat sich ein Aethiopier mit Nahmen* Quassi *in seinem Vaterland zuerst berühmt gemacht. Unter denen Wechselfiebern heilet sie blos die Frühlings-Fieber. Bey gallichten Fiebern, und bey denen, die von Schwäche der ersten Wege vorzüglich des Magens oder von allzugroſser Reitzbarkeit oder Empfindlichkeit entstehen. So ist die* Quassie *der peruvianischen Rinde vorzuziehen, da sie dem Magen und Gedärmen ihre Stärke wieder herstellt, Appetit erweckt, die Verdauung befördert, die Winde vertreibt, den verstopften Leib, der von*

teratis, qui ob neglectum exercitium corporis et animi nimiam intentionem creberrime mox dictis morbis afficiuntur, eximium solamen offert. Sic *infusum Quassiæ* robur ventriculi ex frequenti nimis veneris exercitio cum incipiente tabe dorsali restituebat. Ex debilitate ventriculi sæpe nascuntur molestæ tensiones in abdomine, dolores, cardialgiæ, post pastum auctæ vel recrudescentes, cephalalgia chronica, quæ *Quassia* pulchre curantur. Quæ post dysenteriam diuturnam vel male curatam remanet intestinorum laxitas et virium concoctricium debilitas, *Quassia* feliciter vincitur. Spasmus œsophagi, qui deglutitionem ciborum intercepit, et in alio casu, vertigo cum constrictionibus spasticis cervicis, dolore pressorio capitis et aurium tinnitu, a labefactato ventriculi tono nata, *Quassia* auferebantur. Colica flatulenta et aliæ species chronicæ, ab intestinorum imbecillitate *Quassiæ* cedunt.

*Schwäche herrührte, wieder hebt, und die Unwürksamkeit der Galle verbessert. Daher leistet sie denen Gelehrten, die wegen unterlaſsner Bewegung des Körpers und allzugroſser Anstrengung des Geistes sehr häufig von diesen nur erwähnten Krankheiten befallen werden, besondre Hülfe. Eben so gab der* Aufguſs *von der* Quassie *dem Magen seine von allzuhäufigen ausgeübten Beyschlafe und der dabey sich anfangenden Rückendarre verlohrne Kräfte wieder. Von Schwäche des Magens entstehen oft beschwerliches Spannen im Unterleib, Schmerzen, ein nach den Essen stärckeres oder schwächeres Magendrüken, chronisches Kopfweh, welche alle durch die* Quassie *vortreflich geheilet werden. Bleibt nach einer langwierigen und übel geheilten Dyſsenterie* Schlappheit *der Gedärme und Schwäche derer zur Verkochung nöthigen Kräfte zurück, so wird auch diese glücklich von ihr gehoben. Der Krampf der Speiseröhre, der das Hinunterschlucken der Speisen unterbrach, und in einem andern Falle der nebst krampfhafter Zusammenziehung des Nackens, druckenden Kopfschmerz und Ohrenklingen von Schwäche des Magens entstandner Schwindel wurden ebenfalls durch die* Quassie *entfernt. Eben so wichen die Windkolik und andre chronische Zufalle von Schwäche der Gedärme.*

Contra malum hysticum et hypochondriacum, quibus in morbis præcipue digestionis officina vitio laborat, *Quassia* primarium est medicamen. Efficaciam in morbis nervosis ut et in febribus irregularibus multoties exploratam habemus.

*Wider das hysterische und hypochondrische Uebel, bey welchen Krankheiten vorzüglich die Verdauungswerkzeuge verdorben sind, ist die* Quassie *das fürnehmste Hülfsmittel. Eben dieselbe Würkung finden wir bey Nervenkrankheiten und unregelmäſsigen Fiebern öfters erfüllt.*

Arthritis, nisi hereditate vel contagio contracta, ex languente vigore viscerum, quæ digerendis cibis et chylo parando inserviunt, nata, sæpe *Quassia* curatur. In podagra inflammatoria non confert at in frigida etiam oberrante bono dabatur cum successu. Calculi cruciatus mitigat, vermes quandoque sed raro profligat. Profuit quandoque in fluore albo benigno, uteri vel vesicæ hæmorrhagia. Aegrotis duobus, diabetem suppressit, at oritur hicce morbus a defectu assimilationis chyli in sanguinem, hinc in diabete et cachexia chylosa egregium cum marte combinatum est medicamen.

*Die Gliedersucht, wenn sie nicht durch Erbschaft oder Ansteckung, sondern von Schwäche der zur Verdauung derer Speisen und Bereitung des Milchsaftes nöthigen Eingeweiden entstehet, wird oft durch die Quassie geheilet. Bey dem entzündlichen Podagra ist sie nicht zuträglich, aber in kalten Podagra, auch in dem herumschweifenden, wurde sie mit guten Erfolg gegeben. Die Steinschmerzen lindert sie und zerstöhrt bisweilen, wiewohl selten die Würmer. Sie ist auch bisweilen in gutartigen weissen Fluſs, in Blutfluſs der Gebährmutter von Nutzen gewesen. Bey zwo Kranken unterdruckte sie den Harnfluſs, es entsteht aber diese Krankheit von Mangel der Aehnlichmachung des Milchsaftes in Blut, daher ist es in Harnfluſs und der Cachexie milchartiger Beschaffenheit mit Eisen verbunden ein vortrefliches Arzneymittel.*

DOSIS. Forma *pulveris* ad ℈j bis de die non a quovis ventriculo absque oppressionis vel ponderis sensu fertur. Facilius *extracti aquosi* gr. iv et vi in *pilulis* feruntur. Commodius forma liquida ingeritur, infusio coctione præstat.

*DOSIS. Als* Pulver *zu 1 Scrupel 2-mal des Tages, wird nicht von jedem Körper ohne dabey ein Drucken oder Schwere zu spüren, vertragen. Leichter geschieht es von dem* wässerichten Extrackt *zu 4 und 6 gran in* Pillen. *Bequemer nimmt man sie in flüſsiger Gestalt, der Aufguſs übertrift die Abkochung.*

Radicis *Quassiæ rasæ* ℥j cum aquæ ebullientis ℔j per 24 horas igne digeratur, hujusque *infusi* plura de die cochlearia hauriantur. Pro *decocto* conducit ligni concisi ℥ij cum aquæ ℔xx ebullire ad consumptionem ℥vj. Hujus decocti ℥ij bis de die propinentur. *Infusum vinosum* ex ℔j vini hispanici et ℥ij ligni paratur. *Tinctura spirituosa* ex ligni ℥j et spiritus vini ℥vj intra phialam altam moderato igne digeratur. Colaturæ hujus guttæ

*Von der* geraspelten Wurzel *der* Quassie *digerire man 1 Quentchen mit 1 ℔ Wasser 24 Stunden hindurch bey dem Feuer, und nehme von diesen* Aufgusse *einige Speiselöffel öfters des Tages. Zu einem* Dekockt *ist es hinreichend 2 Quentchen von geschnittnen Holze mit 20 Unzen Wasser bis zu 6 Unzen aufwallen zu lassen. Hiervon gebe man 2 Unzen 2-mal des Tages. Der* weinigte Aufguſs *wird aus 1 ℔ spanischen Wein und 2 Quentchen Holze bereitet.*

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0048-7

30 vel 40 semel vel bis de die cum tantillo vini ingerantur. Aqua cinamomi vinosa et syrupus aurantiorum optime *Quassiæ* saporem corrigunt. Decoctum ex *Quassiæ* ℥j et aquæ ℥viij supra ℥ij sacchari pro mitiganda amaritie fert.

## 334. QUASSIA SIMARUBA.

SPECIES. QUASSIA *floribus monoicis*, *foliis* abrupte pinnatis: *foliolis* alternis subpetiolatis, *petiolo* nudo, *floribus paniculatis.*

LOCUS. Arbor alta in locis arenosis Cayennæ et Guianæ atque in insula Sandominicana sponte crescens.

PHARMACEUTICA PARS. *Cortex* et *Lignum* SIMARUBÆ. *Germ.* SIMARUBE. RUHRRINDE. *Gall.* SIMAROUBE.

ODOR *corticis* nullus. SAPOR notabiliter amarus, absque ullo adstrictionis sensu. Cortex, qui radicem cingit, optimus est, quando ex trunco vel radice deglubitur, et succum lacteum fundit.

VIRTUS tonica, leniter adstringens, stomachica, diuretica, anthelminthica. Lignum viribus cum cortice convenit, sed minori gradu amarum et efficax.

USUS. *In omni* alvi fluxu chronico, ut dysenteria, diarrhæa, lienteria, et fluxu cœliaco vel hepatico efficacissimum est medicamentum. At nunquam locum habet *Simaruba* in initio, vel incremento aut vigore dysenteriæ, et quando tormina et tenesmus valdopere adhuc gravant, et rarius, quando fluxus sanguineus aut diathesis inflammatoria præsto est. Tum vero confert, quando remittente mali vehementia morbus protrahitur et secessus serosus aliæque reliquiæ pertinaces diutius adhuc durant. Cavendum præterea est, ne in dysenteria, quæ ulcera interna, materiem acrem purulentam vel cancrosam fundentia in comitatu habet, exhibeatur, quum effluvium inde coerceatur et introferatur. In diarrhæis inveteratis proficua est, quæ ex intestinorum flacciditate oritur. Si pus ex ulcere vel abscessu externo resorptum diarrhæam excitat, ab ea fons puris siccatur, pessimæ febres putridæ hecticæ oriuntur, et tandem diarrhæa colliquativa et mors scenam claudit. In hac specie Simaruba alvum coercendo et pristino loco pus laudabile restituendo, sæpe adhuc saluti est. Locum et habet in febrium putridarum et biliosarum profluviis alvinis cum exstinctis viribus et calore. In colica habituali, dejectionibus cruentis stipata nihil præter Simarubam valuit. Sed et difficiliores aliquot alvi fluxuum species, quæ fluxus hepatici, lienteriæ, affectionis cœliacæ nomine veniunt, etiamsi diu dura-



*Die* geistige Tinctur *digerire man aus* 1 *Unze Holze und* 6 *Unzen Weingeist in einer hohen Phiole bey einem mäßigen Feuer. Von dieser durchgeseihten Tinctur nehme man* 30 *oder* 40 *Tropfen einmahl oder zweimahl des Tages mit etwas wenig Wein. Das weinichte Zimmetwasser und der Pommeranzensyrup verbessern am besten den Geschmack der* Quassie. *Die Abkochung aus* 1 *Quentchen* Quassie *und* 8 *Unzen Wasser braucht über* 2 *Unzen Zucker um die Bitterkeit zu mildern.*

## 334. DIE SIMARUBE.

ART. QUASSIE *mit halbgetrennten* Blumen, *abgebrochen gefiederten* Blättern, *wechselweis stehenden fast gestielten* Blättchen, *nacktem* Blattstiele, *und gerifften* Blumen.

*VATERLAND. Ein hoher und von sich selbst wachsender Baum in denen sandigten Oertern zu Cajenne, Guiana, und in denen Sandominicanischen Insuln.*

*PHARMAZEUTISCHER THEIL. Die* Rinde *und das* Holz *der* SIMARUBE. Latein. Cortex *et* Lignum SIMARUBÆ. Deutsch. SIMARUBE. RUHRRINDE. Franz. SIMAROUBE.

*GERUCH der* Rinde *keiner. GESCHMACK merckbar bitter ohne die mindeste Spur von Zusammenziehung. Die Rinde, welche die Wurzel umgiebt, ist die beste, wenn sie sich vom Stamme oder der Wurzel abschälen läst, und einen milchigten Saft von sich giebt.*

*ARZNEIKRAFT, stärkend, gelind zusammenziehend, magenstärkend, harntreibend, wurmtreibend. Das Holz kommt mit der Rinde in denen Kräften überein, es ist aber in einem geringern Grade bitter und würksam.*

*GEBRAUCH. Bey jedem chronischen Bauchflufs als in der Dysenterie, Diarrhoe, Lienterie, Chylosen Bauchflufs oder Leberflufs ist sie das würksamste Mittel. Aber niemals hat die* Simarube *zu Anfange oder während des Wachsthums der Dysenterie statt, und wenn das Grimmen und der Stuhlzwang sehr heftig sind, und seltner, wenn Blutflufs oder ein entzündungsartiger Grundstoff gegenwärtig sind. Alsdann aber ist sie zuträglich, wenn nach nachgelassener Heftigkeit des Uebels die Krankheit sich noch verzögert, und der wässerichte Abgang und die übrigen hartnäckigen Umstände noch fortdauern. Ueberdem mufs man sich hüten, dafs man sie nicht in der Dysenterie gebe, welche innerliche eine scharfe eitrige oder krebsartige Materie ausschwitzende Geschwüre in Begleitung hat, da der Ausflufs hierdurch gehemmet und hineingetrieben wird. Bey veralteten Durchfällen ist sie zuträglich, die von Schwäche der Gedärme entstehen. Wenn das aus einem Geschwüre, oder einem äusserlichen Abscefs eingesaugte Eiter Diarrhoe erregt, und hierdurch die Geschwüre austrocknen, so entstehen die gefährlichsten faul- und hectischen Fieber, und endlich colliquative Durchfälle und der Todt. In diesem Falle ist die* Simarube, *um dem Stuhl Einhalt zu thun und das Eiter in seine vorige Lage wieder zu bringen, oft noch heilsam. Sie findet auch statt bey Bauchflüfsen der Faul- und gallichten Fieber, wo Verlust an Kräften und Hitze sich einfindet. In der chronischen Kolick, die mit blutigen Stuhlgängen begli-*

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0049-6

verint contra alia medicamina pertinaces sistit egregie et cum constantia. Chronicas denique hæmorrhagias uterinas et leucorrhœas a debilitate uteri profectas, curabat. Vermes *Simaruba* fugari et expelli aliquot casibus innotuit. In malo hysterico, ventriculi vitiis et febribus intermittentibus præ aliis amaris prærogativam non habere experientia docuit.

DOSIS. ℈j in *pulvere* tenuissimo vel *electuario* bis vel ter de die.

℈ij per duas horas loco calido cum ℔j aqua *infundantur*, dein per dimidiæ horæ spatium ebulliant. Hujus *infusi* ter de die æqualis portio bibatur, continuando ad tres quatuorve hebdomades, vel donec fluxus alvinus cesset.

Ast vulgatissimum est, *Simarubam* in decocto propinare, id quod pulvere efficacius est, nec palato displicet, nec ventriculo prout pulvis grave et molestum est. *Corticis* minutim *secti* ℈ij cum aquæ ℔ij ad tertiæ partis consumptionem decoquantur; et colaturæ quarta pars omni trihorio capiatur. Saporis causa syrupus papaveris albi vel amygdalini addi potest. Si quid sordium superest tinctura Rhei, et in pertinaciori autem malo cortex cascarillæ vel ejus tinctura decocto additur et hoc simul forma enematis adhibetur. Potest et Salep cum lacte vel aqua simul usui *corticis Simarubæ* jungi.

## 335. PYROLA ROTUNDIFOLIA.

CLASSIS X. Decandria. ORDO I. Monogynia.

GENUS. CALYX 5-partitus, *Petala* 5. *Capsula* 5-locularis, angulis dehiscens.

SPECIES. PYROLA *staminibus* adscendentibus, *pistillo* declinato.

LOCUS. Planta perennis in dumetis Europæ septentrionalioris et utraque America crescens.

PHARMACEUTICA PARS. Herba PYROLÆ. *Germ.* WINTERGRÜN. *Gall.* GRANDE PYROLE. VERDURE D'HIVER.

ODOR. nullus. SAPOR. substypticus, amaricans.

VIRTUS. subadstringens, vulneraria.

USUS. *Infusum* vel *decoctum* in febribus intermittentibus, alvi dejectionibus, hæmorrhagiis, ulceribus in et externis. Pro gargarismate denique adhibetur in angina.

DOSIS. Pugilli duo cum ℥viij aquæ in *infuso*.



*tet ist, stand nichts über die* Simarube *in Werthe. Aber auch etliche schwere Arten von Bauchflüssen als den Leberfluss, die Lienterie und den chylosen Bauchfluss, ob sie gleich sehr lange gedauert und wider alle Arzneimittel so hartnäckig gewesen waren, stillte sie vortreflich und standhaft. Endlich chronische Blutflüsse der Mutter, und den von Schwäche der Mutter entstandenen weifsen Fluss heilte sie. Dafs die Würmer durch die* Simarube *zerstöhrt und aus dem Körper vertrieben werden, ist durch etliche Fälle erwiesen. Dafs sie bey dem hysterischen Uebeln, Fehlern des Magens und Wechselfiebern vor andern bittern Mittel, nicht den Vorzug habe, hat die Erfahrung gelehrt.*

*DOSIS.* 1 *Scrupel im feinsten* Pulver *oder Latwerge,* 2- *oder* 3-*mahl des Tages.*

2 *Quentchen lasse man binnen* 2 *Stunden an einem warmen Ort zu* 1 ℔ *Wasser aufgiefsen, dann eine halbe Stunde aufsieden. Von diesem* Aufgufs *nehme man* 3-*mal des Tages eine gleiche Menge, und fahre* 3 *bis* 4 *Wochen fort, oder bis der Bauchfluss nachläst.*

*Es ist aber am gebräuchlichsten, die* Simarube *als Dekockt zu geben, weil sie würksamer als das Pulver, den Gaum nicht so unangenehm, noch für dem Magen wie das Pulver so schwer und beschwerlich ist. Von der* klein geschnittenen Rinde *werden* 2 *Quentchen mit* 2 ℔ *Wasser bis zum* 3*ten Theil abgekocht, und alle* 3 *Stunden der* 4*te Theil des durchgeseichten genommen. Des Geschmackes wegen kann der weise Mohn- oder Mandelsyrup zugesetzt werden. Wenn noch etwas Unrath zurückbleibt, so wird die Rhabarbertinctur, bey einem hartnäckigerem Uebel aber die Rinde der Cascarille oder dessen Tinctur dem Dekockt beygemischt, und dieses zugleich als Clystier gebraucht. Man kann auch die Salepwurzel mit Milch oder Wasser zugleich bey dem Gebrauch der* Simarubrinde *verbinden.*

## 335. DER RUNDBLÆTTRIGE WINTERGRÜN.

*X. KLASSE. Zehenmännige. I. ORDNUNG. Einweibige.*

*GESCHLECHT. Der* KELCH 5-*mal getheilt.* Blumenblätter 5. *Die* Saamenkapsel 5-*fächerig, an denen Winckeln von Sammen springend.*

*ART.* WINTERGRÜN *mit aufsteigenden* Staubgefäfsen, *und niedergebeugtem* Staubweege.

*VATERLAND. Eine ausdauernde Pflanze in dem mitternächtigen Europa und Amerika.*

*PHARMAZEUTISCHER THEIL. Das* Kraut *des* WINTERGRÜNS. Latein. Herba PYROLÆ. Deutsch. WINTERGRÜN. GRANDE PYROLE. VERDURE D'HIVER.

*GERUCH keiner. GESCHMACK ein wenig styptisch, bitterlicht.*

*ARZNEIKRAFT, etwas zusammenziehend, wundheilend.*

*GEBRAUCH. Der* Aufgufs *oder* Dekockt *in Wechselfiebern, Bauchflüssen, Blutflüssen, innerlichen und äusserlichen Geschwüren. Als Gurgelwasser endlich wird es in der Bräune gebraucht.*

*DOSIS. So viel man mit* 10 *Fingern fafsen kann auf* 8 *Unzen Wasser zu einem* Aufgufs.



Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0050-7
DFG

## 336. SWIETENIA MAHAGONI.

CLASSIS X. Decandria. ORDO I. Monogynia.
GENUS. CALYX 5-fidus. *Petala* 5. *Nectarium* cylindricum, ore antheras gerens. *Capsula* 5-locularis, lignosa, basi dehiscens. *Semina* imbricata, alata.

SPECIES. Unica.
LOCUS. Arbor in America meridionali habitans.
PHARMACEUTICA PARS. Cortex MAHAGONI. *Germ.* MAHONYRINDE. MAHAGONIRINDE.

ODOR nullus. SAPOR *amarus*, subadstringens.

VIRTUS *febrifuga.*
USUS *in* febribus intermittentibus adhibetur in Jamaica. Denique in hemicrania febricosa et periodica cum successu dabatur.
DOSIS ut corticis peruviani seu ℈j omni trihorio extra paroxysmum.

## 337. LEDUM PALUSTRE.

CLASSIS X. Decandria. ORDO I. Monogynia.
GENUS. CALYX 5-fidus. *Corolla* plana, 5-partita. *Capsula* 5-locularis, basi dehiscens.

LOCUS. Fruticulus plurimam partem borealis Europæ paludum cespitosarum et sylvaticarum loca inhabitans.
PHARMACEUTICA PARS. Herba RORISMARINI SYLVESTRIS. *Germ.* WILDER ROSMARIN. MOTTENKRAUT. POST. *Gall.* CISTE A FEUILLES DE ROSMARIN.

ODOR herbæ recentis et siccæ fragrans, aromaticus, subnarcoticus, undique ex loco natali sese diffundens et olfacientibus cephalalgia facile molestus. SAPOR aromaticus, leviter amaricans, odori congruens.

VIRTUS sanguinem depurans, diuretica, resolvens, sublaxans, anodyna, inebrians.
USUS in lepra nodulosa specificum censetur *infusum* saturatum epotum et pro lotione applicatum. Idem in tinea, scabie et phthiriasi profuit. Duos curavi ægrotos serpigine humida, urentissima, multis medicamentis incassum dati affectos. In initio tussis convulsivæ cum caricis in lacte vel sero lactis non absque successu dabatur. Ipsum miasma hujus tussis enervare videtur. Anginæ inflammatoriæ et strangulatoriæ apud incolas montium Carpathicorum promptum est auxilium gargarisma et cataplasma ex infuso *Ledi palustris.* Americani hoc infusum, et quod mirum absque præmissis evacuantibus in dysenteria bibunt. Secessus subcruenti, tormina, dolores et febricula in 20 casibus brevi cessabant. Sueci antequam humulo ad condiendam cerevisiam uterentur, hanc herbam illius in locum adhibebant. Verum temulentia effræna et dira cephalalgia abstine-



## 336. DAS MAHAGONIHOLZ.

*X. KLASSE. Zehenmännige. I. ORDNUNG. Einweibige.*
*GESCHLECHT. Der* KELCH 5-*spaltig.* Blumenblätter 5. *Das* Honigbehältniss *walzenförmig, an der Mündung die Staubbeutel tragend. Die* Saamenkapsel 5-*fächerig, holzig, an der Grundfläche von sammen springend. Die* Saamen *dachziegelförmig übereinander gelegt, geflügelt.*
*ART. Eine einzige.*
*VATERLAND. Ein Baum in dem mittägigen Amerika.*
*PHARMAZEVTISCHER THEIL. Die* Rinde *des* MAHAGONIHOLZES. Latein. Cortex MAHAGONI. Deutsch. MAHONYRINDE. MAHAGONIRINDE.
*GERUCH keiner. GESCHMACK bitter, etwas zusammen ziehend.*
*ARZNEIKRAFT, Fiebervertreibend.*
*GEBRAUCH, bey Wechselfiebern wird es in Jamaika gebraucht. Endlich wurde es bey dem fieberhaften und periodischen Seiten Kopfweh mit Erfolg gegeben.*
*DOSIS wie der Peruvianischen Rinde oder* 1 *Quentchen aller* 3 *Stunden ausser dem Anfall.*

## 337. DER SUMPFPORSCH.

*X. KLASSE. Zehnmännige. I. ORDNUNG. Einweibige.*
*GESCHLECHT. Der* KELCH 5-*spaltig. Die* Blumenkrone *flach, 5-mal getheilt. Die* Saamenkapsel 5-*fächerig, an der Grundfläche von sammen springend.*
*VATERLAND. Ein kleines Staudengewächs an sumpfigten Waldungen von mitternächtigen Europa.*
*PHARMAZEVTISCHER THEIL. Das* Kraut *des* WILDEN ROSMARINS. Latein. Herba RORISMARINI SYLVESTRIS. Deutsch. WILDER ROSMARIN. MOTTENKRAUT. POST. Franz. CISTE A FEUILLES DE ROSMARIN.
*GERUCH des frischen und trocknen Krautes wohlriechend, gewürzhaft, etwas betäubend, überall wo es wächst sich verbreitend, und denen daran riechenden Personen wegen Kopfweh sehr beschwerlich. GESCHMACK gewürzhaft, gelind bitterlicht, dem Geruch entsprechend.*
*ARZNEIKRAFT, Blutreinigend, harntreibend, auflösend, ein wenig abführend, schmerzstillend, berauschend.*
*GEBRAUCH. In dem mit Knoten verbundnem Aussatz wird der gesättigte* Aufguss *getruncken und damit gewaschen für ein specifisches Hülfsmittel gehalten. Eben dieser ist auch in dem Grind, Kopfraude und Lausesucht von Nutzen gewesen. Zwo Kranke habe ich hiermit von dem feuchten, sehr brennenden Salzfluss nach sehr vielen vergeblich angewandten Mitteln geheilet. Bey Anfange des Keichhustens wurde es mit Feigen in Milch oder Molken nicht ohne Erfolg gegeben. Selbst die ansteckende Materie des Hustens schienes zu entkräften. Wider die entzündungsge und erstickende Bräune ist bey denen Einwohnern der Carpatischen Gebürge das Gurgelwasser und der Breyumschlag vom* Aufguss *des* Sumpfporsch *ein schnelles Hülfsmittel. Die Amerikaner trinken diesen* Aufguss, *und was zu verwundern ohne vorhergegangene Auslehrungsmittel in der Ruhr. Das etwas blutige Abweichen, das Bauchgrimmen und*

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0051-3

re ab ea quemlibet jubet. Decocti lotione vel herba in haras projecta pediculis boves et sues liberantur. Necat cimices lectularios inter lintea et culcitras in lectos reposita, vel dum infuso ejus fortiori lecti lavantur, aut si spiritus Ledi per descensum paratus parietibus lectisque inspergatur. Allicit autem apes, si alvearia eadem herba perfricentur.

DOSIS. *Herbæ* ℥ß cum aquæ ℔iv in *infuso*. Adultis vasculatim, infantibus cochleatim datur.

*Fieber verlohren sich bey* 20 *Fällen in kurzen. Die Schweden, ehe sie noch den Hopfen zur Würze des Biers gebrauchten, nahmen dieses Kraut an dessen statt. Allein der so starche Taumel und der heftige Kopfweh rathen einem jeden sich dessen zu enthalten. Durch die Waschung mit der Abkochung und durch das in die Schweinställe geworfene Kraut werden die Kühe und Schweine von denen Läusen befreyet. Es tödtet die Bettwanzen, wenn man das Kraut zwischen die Leintücher und Polster in die Betten leget, oder wenn die Betten mit dem noch stärckern Aufguſs gewaschen werden, oder wenn der nach unterwärts bereitete wilde Rosmaringeist in die Wände und Betten eingerieben wird. Es locket auch die Bienen herbey, wenn die Bienenstöcke mit diesem Kraute durchgerieben werden.*

*DOSIS. Vom* Kraute 1 *Unze auf* 4 ℔ *Wasser zu einem* Aufguſse. *Erwachsenen wird es Tassenweis, Kindern Löffelweis gegeben.*

## 338. ANDROMEDA POLIFOLIA.

CLASSIS X. Decandria. ORDO I. Monogynia.

GENUS. CALYX 5-partitus. *Corolla* ovata: ore quinquefido. *Capsula* 5-locularis.

SPECIES. ANDROMEDA *pedunculis* aggregatis, *corollis* ovatis, *foliis* alternis, lanceolatis, revolutis. *Antheris* aristatis.

LOCUS. Frutex in Europæ frigidioris paludibus turfosis crescens.

PHARMACEUTICA PARS. *Folia* ANDROMEDÆ POLIFOLIÆ. *Germ.* KLEINER POST. POLEYBLÆTTRIGE ANDROMEDE.

Germani pharmacopolæ *folia Andromedæ Polifoliæ* loco *foliorum Ledi palustris* servant et distribuunt. Sed *folia Rorismarini sylvestris* latiora sunt ad apicem usque, subtus vestita lana ferruginea, et graveolentia. *Folia* autem *Andromedæ Polifoliæ* angustiora sunt, acuminata, subtus glauca, et inodora.

## 338. DIE POLEYBLÆTTRIGE ANDROMEDE.

*X. KLASSE. Zehenmännige. I. ORDNUNG. Einweibige.*

*GESCHLECHT. Der* KELCH 5-*mal getheilt. Die* Blumenkrone *eyrund, an der Mündung* 5-*spaltig. Die* Saamenkapsel 5-*fächerig.*

*ART.* ANDROMEDE *mit gehäuften* Blumenstielen, *eyrunden* Blumenkronen, *und wechselsweis stehenden, lanzetförmigen, zurückgerollten* Blättern, *geährten* Staubbeuteln.

*VATERLAND. Ein Staudengewächs in denen torfichten Sümpfen des kältern Europa.*

*PHARMAZEVTISCHER THEIL. Die* Blätter *der* POLEYBLÆTTRIGEN ANDROMEDE. Latein. Folia ANDROMEDÆ POLIFOLIÆ. Deutsch, KLEINER POST. POLEYBLÆTTRIGE ANDROMEDE.

*Die teutschen Apothecker samlen die* Blätter *der* Poleyblättrigen Andromede *anstatt der* Blätter *des* Sumpfporsches, *und verkaufen sie. Allein die* Blätter *des* wilden Rosmarins *sind breiter bis an die Spitze, nach unten zu mit einer rostfärbigen Wolle überzogen, und stark riechend. Die* Blätter *der* Poleyblättrigen Andromede *sind schmäler, zugespizt, nach unten zu grüngrau und ohne Geruch.*

## 339. RHODODENDRON CHRYSANTHUM.

CLASSIS X. Decandria. ORDO I. Monogynia.

GENUS. CALYX 5-partitus. *Corolla* subinfundibuliformis. *Stamina* declinata. *Capsula* 5-locularis.

SPECIES. RHODODENDRON *foliis* oblongis, inpunctatis, supra scabris, venosissimis, *corolla* rotata, irregulari, *gemma* florifera ferugineo-tomentosa.

LOCUS, Frutex in apicibus montium nive tectarum Dauriæ et Siberiæ.

## 339. DIE SIBIRISCHE SCHNEEROSE.

*X. KLASSE. Zehenmännige. I. ORNDUNG. Einweibige.*

*GESCHLECHT. Der* KELCH 5-*mal getheilt. Die* Blumenkrone *fast trichterförmig. Die* Staubgefäſse *niedergeneigt. Die* Saamenkapsel 5-*facherig.*

*ART.* SCHNEEROSE *mit länglichten, ungepünckelten, oben scharfen, sehr adrigen* Blättern, *radförmiger, unregelmäſsiger* Blumenkrone, *und blumentragender rostfärbiger, filzigter* Klappe.

*VATERLAND. Ein Staudengewächs auf denen Gipfeln derer mit Schnee bedeckten Berge von Daurien und Sibirien.*

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0052-8

PHARMACEUTICA PARS. *Folia* et *stipites* RHODODENDRI CHRYSANTHI. *Germ.* SIBIRISCHE SCHNEEROSE.

ODOR herbæ siccæ nullus. SAPOR amaricans, adstringens. Decoctum fauces urens et adstringens.

VIRTUS antipodagrica, anthartritica. Sed *majori* dosi drastico-emetica, torminosa, inflammatoria.

USUS. Jam pluribus observationibus efficacia hujus plantæ in podagra confirmatur.

DOSIS. ℞. *Stipitum* et *foliorum Rhododendri chrysanthi* ℥ij infundantur cum *aquæ fontanæ* ℔j, stent in digestione in vase bene obturato per 24 horas ad ebullitionem usque. *Colatura* detur.

*PHARMAZEVTISCHER THEIL.* *Die* Blätter *und die* Stengel *der* SIBIRISCHEN SCHNEEROSE. Latein. Folia *et* Stipites RHODODENDRI CHRYSANTHI. Deutsch. SIBIRISCHE SCHNEEROSE.

*GERUCH des trocknen Kraütes keiner. GESCHMACK bitterlicht, zusammenziehend. Die Abkochung den Hals brennend und zusammenziehend.*

*ARZNEIKRAFT, wider das Podagra und wider die Gliedersucht. Aber in* grösserer *Dosi starkes Brechen erregend, Grimmen machend, entzündbar.*

*GEBRAUCH. Schon durch sehr viele Beobachtungen wird die Würcksamkeit dieser Pflanze in Podagra bestätiget.*

*DOSIS. N. Von* Stengeln *und* Blättern *der* Sibirischen Schneerose 2 *Quentchen giese auf* 1 ℔ *Brunnen Wasser und lasse sie in einem wohl verschlossnen Gefässe* 24 *Stunden lang bis zum Aufwallen stehen. Man seihe es durch.*

## 340. ARBUTUS UVA URSI.

CLASSIS X. Decandria. ORDO I. Monogynia.

GENUS. CALYX 5-partitus. *Corolla* ovata: ore basi pellucida. *Bacca* 5-locularis.

SPECIES. ARBUTUS *caulibus* procumbentibus, *foliis* integerrimis.

LOCUS. Frutex sempervirens in locis sterilibus apricis sabulosis, in sylvis et montibus tam calidioris quam frigidioris Europæ obvius.

PHARMACEUTICA PARS. *Folia* UVÆ URSI. *Germ.* SANDBEERE. BÄRENTRAUBE. *Gall.* RAISINS D'OURS. BOUSSEROLLE.

ODOR ut radicis Glycirrhicæ. SAPOR stypticus primum, postea vero grate amarus, salivamque copiose alliciens.

VIRTUS diuretica, tonica.

USUS. Præstans est remedium in calculosis affectionibus et ulceribus viarum urinariarum. Non solvit quidem calculum, sed sabulum et calculos minores pellit, symptomata calculosa mitigat et sæpe calculos abire facit cum facilitate.

Verum etiam in aliis lotii viarum vitiis efficax fuit. In dysuria et stranguria ex prægresso morbo maligno. Dysuria senilis et hæmorrhoidalis, mictus cruentus valde dolorosus et purulentus, mictus mucosus dolorosus, seu catarrhus vesicæ, in quem mucosa in pectore collectio transiit, decocto hujus stirpis ac Glycirrhicæ cum nitro sublatus fuit.

Paralysim denique vesicæ apud senem, quæ supra tres menses ad lotium evacuandum catheteris applicationem requisivit, intra paucas hebdomades hac planta sanavi. Mulieris urinæ incontinentiam a partu laborioso relictam *uva ursi* et semicupio frigido curavi. In fluore albo benigno auxilium præstitit.

## 346. DIE SANDBEERE.

*X. KLASSE. Zehenmännige. I. ORDNUNG. Einweibige.*

*GESCHLECHT. Der* KELCH 5-*mal getheilt. Die* Blumenkrone *eyrund, an der Mündung mit einem durchsichtigem Grunde versehen. Die* Beere 5-*fächerig.*

*ART.* BÆRENTRAUBE *mit darniederliegenden* Stengeln *und vollkommen ganzen* Blättern.

*VATERLAND. Ein allezeit grünes Staudengewächs, das an unfruchtbaren steilen sandichten Gegenden, in Wäldern und Bergen so wohl des wärmern als kältern Europa wächst.*

*PHARMAZEVTISCHER THEIL. Die* Blätter *der* BÆRENTRAUBE. Latein. Folia UVÆ URSI. Deutsch. SANDBEERE. BÆRENTRAUBE. Franz. RAISINS D'OURS. BOUSSEROLLE.

*GERUCH wie der Süssholz Wurzel. GESCHMACK anfangs styptisch, dann aber angenehm bitter, und den Speichel häufig anlokend.*

*ARZNEIKRAFT, Harntreibend, stärkend.*

*GEBRAUCH. Vortreflich ist dieses Hülfsmittel in Steinbeschwerden und Geschwüren der Harnwege. Es löset zwar nicht den Stein auf, sondern es vertreibt nur den Sand und die kleinern Steine, lindert die Zufälle des Steins, und befördert oft den leichten Abgang der Steine.*

*Aber auch in andern Fehlern der Harnwege ist sie würcksam gewesen. In der Harnstrenge und Strangurie von vorhergegangener bösartiger Krankheit. Eine veraltete und eine mit der goldnen Ader verbundne Harnstrenge, ein sehr schmerzhaftes und eyterartiges Blutharnen, oder ein Harnblasen Katbar, in den eine Ansammlung des Schleims in der Brust sich verwandelte, wurden durch die Abkochung dieses Krautes und des Süssholzes mit Salpeter gehoben.*

*Die Harnblasen Lähmung endlich bey einem alten Mann, die über 3 Monate zum Urinlassen die Anwendung des Catheders erforderte, habe ich binnen wenige Wochen mit diesem Kraut geheilet. Den bey einer Frau von schwerer Geburth zurückgelassenen Ausfluss des Urins habe ich durch die* Bärentraube *und kalte Halbbäder vertrieben. In weissen gutartigen Fluss hat sie Hülfe geleistet.*



Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0053-4

DOSIS. ℥β in *pulvere* bis de die cum pauco saccharo. ℥ij cum ℔j aquæ in *infuso* vel *decocto*, cui liquiritia vel virga aurea addi potest. Doloris vehementia paregoricum et injectionem olei lini in urethram subinde sub usu *uvæ ursi* postulat. Loco foliorum baccæ maturæ vel radix hujus stirpis adhiberi possunt. Sed cave, ne loco foliorum *Uvæ ursinæ* folia *Vaccinii Vitis idææ* adhibeas.

## 341. STYRAX OFFICINALE.

CLASSIS X. Decandria. ORDO I. Monogynia.

GENUS. CALYX inferus. *Corolla* infundibuliformis. *Drupa* 2-sperma.

LOCUS. Arbor in Italia, Gallo-provincia, Luisiana America, Aethiopia, Palæstina et quibusdam insulis Archipelagi crescens.

PHARMACEUTICA PARS. STORAX vel STYRAX VULGARIS. *Germ.* STORAX. *Gall.* STORAX.

ODOR hujus gummi-resinæ fortis, fragrans, unctuosus. SAPOR consimilis, resinosus, vix amaricans. *Storax* maximam partem solubilis est in spiritu vini. In oleo expresso non solvitur, neque in oleo stillatitio, verum tingit hoc colore aureo. Diu masticata in saliva solvitur, eamque lactescenti-rubescentem reddit.

VIRTUS resolvens, balsamica, digestiva.

USUS. Veteribus *storax* familiare remedium fuit in raucedine, gravedine, tussi, asthmate atque menstruorum obstructione. Nostro tempore interne rarissime usurpatur, nisi in pilulis sui nominis. Sed suffimigiis destinatur ad dissipandos tumores frigidos, aut ad aërem corrigendum. Porro ob balsamicam suam naturam atque gratum odorem unguentis emplastrisque consolidantibus admisceri solet.

DOSIS. ℥ß in *pilulis*.

PRÆPARATA. Consuetissima sunt.

1. STYRAX DEPURATUS, prægressa solutione spirituosa, lenissimo calore ad soliditatem redigitur.

2. MASSA PRO FORNACE. Post Benzoën *styrax* maximam ponderis partem hujus suffimenti efficit.

3. UNGUENTUM DE STYRACE. In ulceribus ligamentorum et membranarum laudatur.

4. PILULÆ E STYRACE. Sedecim grana earum continent opii grana duo. Hic grana 4 vel 6 pro dosi dantur in morbis catarrhalibus et spasmodicis.



*DOSIS. Ein halbes Quentchen in* Pulver 2-*mal des Tages mit wenig Zucker.* 2 *Quentchen mit* 1 ℔ *Wasser zu einem* Aufgufs *oder einem* Dekockt, *wozu Süfsholz oder gülden Wundkraut genommen werden kann. Oefters erfordert die Heftigkeit des Schmerzes ein besänftigendes Mittel und eine Einspritzung des Leinöls in die Harnröhre unter dem Gebrauch der* Bärentraube. *Anstatt der Blätter können die reifen Beeren oder die Wurzel von dieser Pflanze genommen werden. Aber man hüte sich, dafs man nicht anstatt der Blätter von der* Bärentraube *die Blätter der* gemeinen Preuselbeere *gebe.*

## 341. DER GEMEINE STYRAX.

*X. KLASSE. Zehenmännige. I. ORDNUNG. Einweibige.*

*GESCHLECHT. Der* KELCH *unten. Die* Blumenkrone *trichterförmig. Die* Steinfrucht 2-*saamig.*

*VATERLAND. Ein Baum in Italien, Frankreich, Luisanne, Aethiopien, Palästina, und einigen Inseln von Archipelagus. Amerika.*

*PHARMAZEVTISCHER THEIL. Der* STORAX *oder der* GEMEINE STYRAX. Latein. STORAX *vel* STYRAX VULGARIS. Deutsch. STORAX. Franz. STORAX.

*GERUCH dieses Gummiharzes starck, wohlriechend, schmiericht. GESCHMACK fast ähnlich harzig, kaum bitterlicht. Der* Storax *ist gröstentheils in Weingeist auflöslich. In ausgepreßten Oelen unauflösbar, so wie auch in ätherischen Oelen, theilt aber diesen eine Goldfarbe mit. Sehr lange zerkauet löset er sich in Speichel auf, und färbt denselben milchicht-rötlicht.*

*ARZNEIKRAFT, auflösend, balsamisch, und als Digestivmittel.*

*GEBRAUCH. Vor Zeiten war der* Storax *ein Hausmittel in der Heiserkeit, Schnuppen, Husten, Engbrüstigkeit, und Verstopfung der monatlichen Reinigung. Jetzt aber wird er innerlich äufserst selten gebraucht als in denen Storax Pillen. Aber zu Räucherungen wird er genommen, um kalte Geschwülste zu zertheilen, oder die Luft zu verbessern. Ferner wegen seinem balsamischen Wesen und angenehmen Geruch wird er denen Salben und Heilungsbefördernden Pflastern zugesetzt.*

*DOSIS.* 1/2 *Quentchen in* Pillen.

*PRÆPARATE. Die gewöhnlichsten sind:*

1. DER GEREINIGTE STYRAX, *wird durch vorhergegangne geistige Auflösung und bey der gelindesten Hitze zur Dichte gebracht.*

2. OFENMASSE. *Nach der Benzoe macht der* Storax *den grösten Theil dieses Räucherwerckes aus.*

3. DIE STORAXSALBE. *Wird bey Geschwüren der Bänder und der Membranen angerühmt.*

4. DIE STORAXPILLEN. 16 *Gran enthalten* 2 *gr. Opium. Hier werden* 4 *oder* 6 *gran bey catharrhalischen und krampfhaften Krankheiten gegeben.*



Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0054-0
DFG

SPECIES. STYRAX *foliis* oblongis, acuminatis, subtus tomentosis, *racemis* compositis, longitudine foliorum.

LOCUS. Arbor copiose in Insulæ Sumatræ partibus septentrionalibus et media crescens.

PHARMACEUTICA PARS. *Gummi* BENZOES seu BENZOINUM vel ASSA DULCIS. *Germ.* BENZOE. *Gall.* BENZOIN.

ODOR hujus Gummi-resinæ fragrans, non ingratus, balsamicus. SAPOR subdulcescens, resinosus, balsamicus. Non in oleis expressis aut destillatis solvitur, neque in saliva. Solvitur vero in spiritu vini. Tinctura hæc aquæ frigidæ instillata, subito lactescit et *lac virginis* audit. Sale essentiali acido, quod vulgo *flores Benzoes* dicunt, abundat *Benzoes*, nam quævis uncia *Benzoes* continet circiter drachmam unam salis. Hoc quadruplici via, scilicet sublimatione, destillatione, elixiviatione, vel coctione cum aqua calcis separari potest.

VIRTUS vulneraria, balsamica. At virtus Benzoes medica nondum rite cognita est. Probabile enim videtur, resinam adeo salinam peculiares habere virtutes.

USUS. Vix unquam *Benzoe interne* in substantia exhibetur sed variis compositis additur. Olim in affectionibus quibusdam pectoris, febre destitutis, commendabatur, ut *tussi inveterata, asthmate*, obstructionibus pulmonum.

*Externe* unguentis odoris grati causa additur. In suffimigiis corrigit aërem corruptum, egregieque discutit humores frigidos in œdemate crurum vel hydrocele neonatorum, quem morbum mulieres pneumatocelem pusionum vocant.

DOSIS. ℈ij cum saccharo in *pulvere* vel in *pilulis*.

PRÆPARATA. Huc pertinent.

1. FLORES BENZOES. Sunt hi flores sal essentialis acidus, odoris fragrantis, saporis aciduli, linguam faucesque pungentis. Aquæ fervidæ ʒij℈ solvit ejus grana sex. In affectionibus sic dictis frigidis pectoris a diathesi pituitosa humorum et in malo hysterico a granis quatuor ad decem in liquido commodo vel vitello ovi soluti quondam dabantur. Saccharo triti vel aqua soluti et naribus excepti fternutationem cient.

2. ESSENTIA BENZOES. Scopo cosmetico aquæ communi ejus tantum instillatur, donec lactescat. Sic nitor et mollities creditur cuti conciliari posse.





*ART.* STYRAX *mit länglichten, zugespitzten, nach unten zu weichhaarigten* Blättern, *und der Länge der Blätter nach zusammengesetzten* Trauben.

*VATERLAND. Ein Baum, der häufig in denen mitternächtigen Gegenden der Insul Sumatra wächst.*

*PHARMAZEVTISCHER THEIL. Das* BENZOE GUMMI, *oder* SÜSSER ASAND. Latein. Gummi BENZOES *seu* BENZOINUM vel ASSA DULCIS. Deutsch. BENZOE. Franz. BENZOIN.

*GERUCH dieses Gummiharzes wohlriechend, nicht unangenehm, balsamisch. GESCHMACK etwas süfslicht, harzigt, balsamisch. In ausgepressten oder destillirten Oelen löset es sich nicht auf, wie auch nicht in Speichel. In Weingeist aber ist es auflösbar. Die in das kalte Wasser getröpfelte Tinctur wird plötzlich milchicht, und* Jungpfernmilch *genannt. Mit einem wesentlichen sauern Salze, welches gemeiniglich* Benzoeblumen *genannt wird, ist der* Benzoe *überhäuft, denn jede Unze* Benzoe *enthält ohngefehr* 1 *Quentchen Salz in sich. Dieses kann auf* 4*-fache Weise, durch Sublimirung, Destillirung, Auslaugung, oder Kochung mit Kalkwasser abgesondert werden.*

*ARZNEIKRAFT, wundheilend, balsamisch. Est ist aber die Arzneikraft der* Benzoe *noch nicht genau bekannt. Denn es ist wahrscheinlich, dafs das so salzigte Harz besondre Kräfte besitze.*

*GEBRAUCH. Kaum jemals wird der* Benzoe innerlich *gegeben, sondern nur zu verschiedenen zusammengesetzten Mitteln genommen. Sonst wurde er bey gewifsen von Fieber befreyten Brustkrankheiten empfohlen, als in veraltetem Husten, Engbrüstigkeit und Verstopfungen der Lungen.*

Aeusserlich *setzt man ihn des Geruchs wegen zu die Salben. Als Räucherung verbessert er die verdorbne Luft, und zertheilet vortreflich die kalten Säfte bey der wässerichten Geschwulst der Unterschenckel, oder bey dem Wasserbruch neugebohrner Kinder, welche Krankheit Frauenspersonen den Windbruch nennen.*

*DOSIS.* 2 *Scrupel mit Zucker in* Pulver *oder in* Pillen.

*PRÆPARATE. Hieher gehören.*

1. DIE BENZOEBLUMEN. *Es sind diese Blumen ein saures wesentliches Salz von wohlriechenden Geruch und sauren die Zunge und Hals stechenden Geschmack.* 1 *1/2 Unze warmes Wasser löset* 6 *Gran auf. Bey denen so genannten kalten Brustzufällen, die von einer schleimichten Beschaffenheit der Säfte herrühren, und in dem hysterischen Uebel wurden sie von* 4 *bis* 10 *Gran in einer bequemen Flüfsigkeit oder in Eyerdotter aufgelöst vormals gegeben. Mit Zucker gerieben oder in Wasser aufgelöst an die Nase gehalten erregen sie Niesen.*

2. DIE BENZOEESSENZ. *Als Schminckmittel wird in gemeines Wasser nur so viel davon getropft, bis es milchicht wird. So glaubt man, könne Glanz und eine Weiche der Haut verschaft werden.*

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0055-6

3. OLEUM BENZOES: destillatione sicca *Benzoes* obtinetur. Odoris gratia unguentis et suffimentis admiscetur. Fraudulentis seplasiariis pro corrumpendo balsamo Peruviano inservit.

## 343. COPAIFERA OFFICINALIS.

CLASSIS X. Decandria. ORDO I. Monogynia.
GENUS. CALYX nullus. *Petala* 4. *Legumen* ovatum. *Semen* unum, *arillo* baccato.

SPECIES unica.
LOCUS. Arbor procera et elegans in Brasilia. Crebro quoque obvenit in Terra firma. In insulis Antillanis hospitii potius jure frui videtur. Balsamum colligitur in solo natali, perforando truncum arboris ad medullam usque, unde tantum balsami effluit, ut trihorii spatio 12 libræ obtineantur. Recens balsamum olei instar fluidum et coloris expers est, successu temporis spissescit et succini colorem induit.

PHARMACEUTICA PARS. BALSAMUM COPAIVÆ. *Germ.* COPAIVABALSAM. WEISSER INDIANISCHER BALSAM. *Gall.* BAUME DE COPAHU. HUILE DE COPAU.

ODOR fragrans, balsamicus, non ingratus. SAPOR pinguis, amaricans, subacris, subaromaticus, resinosus, pertinaciter linguæ inhærens. Cum vitelli ovo vel etiam gummi arabico trituratum, mixturam emulsivam reddit, diutius persistentem. In oleis expressis et stillatitiis bene solvitur. Diutius digestum in spiritu vini rectificato perfecte solvitur.

VIRTUS balsamica, diuretica, sublaxans si dosi majori capiatur, antiseptica, vulneraria. Lotium fertur hoc balsamo sapore manifeste amaro indui.

USUS *INTERNUS.* Commendabatur in ulceribus pulmonum, renum, vesicæ, uteri, at si in his morbis febris lenta et inflammatio jam sunt comites, malum in pejus ruit. Sic largiori dosi et diutius assumptum in phthisi et ulcere renum facile tussim exasperat, hæmoptysin et mictum cruentum sæpe infert, febremque lentam intendit. Nephriticis dolores et inflamationem renum adauget. In gonorrhææ stadio inflammatorio sæpe stranguriam et testiculorum intumescentiam causat. Convenit vero in gonorrhæa chronica, indolente, lympham vel mucum explorante, nec non in fluore albo chronico. Profuit semel in ascite.

3. DAS BENZOE-OEL *wird durch die trockne Destillation der* Benzoe *erhalten. Des Geruchs wegen wird es zu Salben und Räucherungen genommen. Denen betrügerischen Materialisten dient es zur Verfälschung des Peruvianischen Balsams.*

## 343. DER OFFICINELLE COPAIVABALSAMBAUM.

*X. KLASSE. Zehenmännige. I. ORDNUNG. Einweibige.*
*GESCHLECHT.* KELCH *keiner.* Blumenblätter 4. *Die* Hülse *eyrund.* Saamen 1, *mit einer geheerten* Saamenhaut.
*ART. Eine einzige.*
*VATERLAND. Ein hoher und vortreflicher Baum in Brasilien. Häufig auch findet man ihn in Terra firma. Auf denen Antillanischen Insuln scheint er mehr Gast zu seyn. Der Balsam wird in seinem Geburtsorte gesammlet, indem der Stamm des Baums bis zu den Marck durchbohret wird, wo so viel Balsam herausfliest, dafs binnen 3 Stunden 12 ℔ erhalten werden. Der frische Balsam ist flüfsig wie Oel und ohne Farbe, in der Folge der Zeit wird er dick und nimmt die Farbe des Bernsteins an.*
*PHARMAZEUTISCHER THEIL. Der* COPAIVABALSAM. Latein. BALSAMUM COPAIVÆ. Deutsch. COPAIVABALSAM, WEISSER INDIANISCHER BALSAM. Franz. BAUME DE COPAHU. HUILE DE COPAU.
*GERUCH wohlriechend, balsamisch, nicht unangenehm. GESCHMACK fett, bitterlicht, etwas scharf, ein wenig gewürzhaft, harzig, der Zunge sehr lang anhängend. Mit Eyerdotter oder auch mit arabischen Gummi gerieben giebt er eine milchartige Mixtur, die sehr lange dauert. In ausgepressten und ätherischen Oelen löset er sich gut auf. Sehr lange digerirt wird er in Weingeist vollkommen aufgelöst.*
*ARZNEIKRAFT, balsamisch, harntreibend, etwas abführend, in gröfserer Dosi genommen, antiseptisch, wundheilend. Der Urin soll durch diesen Balsam einen merkbar bittern Geschmack bekommen.*
*INNERLICHER GEBRAUCH. Er wurde in Geschwüren der Lunge, der Nieren, Harnblase und der Gebährmutter angerühmt, allein, wenn bey diesen Kranckheiten schleichendes Fieber und Entzündung schon vergesellschaftet sind, so wird das Uebel schlimmer. So in der Schwindsucht und denen Geschwüren der Nieren in reichlicher Menge und anhaltend genommen, vermehrt er leicht den Husten, erregt Blutspeyen und Blutharnen, und verstärkt das schleichende Fieber. Bey Nierenentzündungen vermehrt er die Schmerzen und die Entzündung der Nieren. Bey der Entzündung des Trippers verursachet er oft Harnstrenge und Geschwulst der Hoden. Zuträglich aber ist er in dem chronischen Tripper, wo Lymphe oder Schleim verlohren gehet, so wie in dem weifsen chronischen Flufs. Er ist einmal in der Bauchwassersucht von Nutzen gewesen.*

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0056-2

USUS EXTERNUS. Traumatica virtute præcipue sese commendat in vulneribus tendinum et ligamentorum, in quibus etiam affectionibus spasticis occurrit. At inflammatio partis abesse et balsamum ovi vitello bene subactum esse debet. Justo velocius vero adhibitum in vulneribus et ulceribus cicatricem inducit et sic ulcera sinuosa generat difficile sanabilia. In membris paralyticis confert linimentum ex copaivæ balsamo et axungia illinire.

DOSIS. Commodissime instar *elæosacchari* guttæ decem cum ℈jß sacchari assumuntur. Addi et potest pulverulentis aut conservis *electuarii* vel *boli* forma. Conservæ rosarum ℥j cum guttis 10 balsami Copaivæ talem bolum constituunt.

*Mixtura emulsiva balsamica* ex guttis 30 balsami Copaivæ cum ovi vitello subacti, syrupi althææ ℥j et aquæ fontanæ ℥x cochleatim datur.

*ÆUSSERLICHER GEBRAUCH. Wegen der wundheilenden Kraft vorzüglich empfiehlt er sich in Wunden der Sehnen und Bänder, wobey er auch vorzüglich denen krampfhaften Zufällen zu Hülfe kommt. Allein die Entzündung muſs fehlen und der Balsam muſs mit Eyerdotter wohl vermischt seyn. Zu schnell aber gebraucht bringt er in denen Wunden und Geschwüren Narben hervor, und erzeugt also hohle schwer zu heilende Geschwüre. Bey gelähmten Gliedern kann man die Salbe aus Copaivabalsam und etwas fett anwenden.*

*DOSIS. Am bequemsten werden als* Oelzucker 10 *Tropfen mit* 1 1/2 *Scrupel Zucker genommen. Er kann auch zu Pulvern oder Conserven in Gestalt einer* Latwerge *oder eines* Bissen *genommen werden.* 1 *Quentchen der Rosenconserve macht mit* 10 *Tropfen des Copaivabalsams einen solchen Bissen.*

Die milchartige balsamische Mixtur *aus* 30 *Tropfen des mit Eyerdotter verbundnen Copaivbalsam,* 1 *Unze Eibischsyrup und* 4 *Unzen Brunnenwasser wird Löffelweis gegeben.*

## ORDO II. DIGYNIA.

## 344. SCLERANTHUS PERENNIS.

CLASSIS X. Decandria. ORDO II. Digynia.
GENUS. CALYX monophyllus. *Corolla* nulla. *Semina* duo, calyce inclusa.
SPECIES. SCLERANTHUS *calycibus* fructus clausis.
LOCUS. Planta perennis in Europæ campis apricis, arenosis habitans.
PHARMACEUTICA PARS. *Radix* SCLERANTHI. *Germ.* JOHANNISBLUT.

VIRTUS diuretica, solvens.
USUS in morbis hydropicis et tussi senili, quæ a parciori lotii secretione in senibus quandoque oritur, laudari audivi. In radice hujus plantæ *Coccus polonicus* invenitur, quo tella ex lana, serico, atque corium et cauda equorum turcicorum rubro colore induuntur.

DOSIS ℈ij cum ℥viij aquæ in *infuso*.

## II. ORDNUNG. ZWEIWEIBIGE.

## 344. DER AUSDAUERNDE KNAUEL.

*X. KLASSE. Zehenmännige. II. ORDNUNG. Zweiweibige.*
*GESCHLECHT. Der* KELCH 1*-blättericht.* Blumenkrone *keine.* Saamen 2, *in dem Kelche eingeschlossen.*
*ART.* KNAUEL *mit geschlossnen* Kelchen *der Frucht.*
*VATERLAND. Eine ausdauernde Pflanze auf steilen sandichten Feldern von Europa.*
*PHARMAZEUTISCHER THEIL. Die* Wurzel *des* JOHANNISBLUTES. Latein. Radix SCLERANTHI. Deutsch. JOHANNISBLUT.
*ARZNEIKRAFT, Harntreibend, auflösend.*
*GEBRAUCH. Bey der Wassersucht und bey dem veralteten Husten der von sparsamer Harnausleerung bey alten Leuten bisweilen entsteht, habe ich sie loben gehört. In der Wurzel dieser Pflanze trift man die* polnische Schildlaus *an, mit der die Leinwand und Seide, das Leder und die türkischen Pferdeschweife roth gefärbet werden.*
*DOSIS.* 2 *Quentchen mit* 8 *Unzen Wasser zu einem* Aufguſs.

## 345. SAXIFRAGA GRANULATA.

CLASSIS X. Decandria. Ordo II. Digynia.
GENUS. CALYX 5-partitus. *Corolla* 5-petala. *Capsula* birostris, unilocularis, polysperma.

SPECIES. SAXIFRAGA *foliis* caulinis reniformibus, lobatis, *caule* ramoso, *radice* granulata.
LOCUS. Planta perennis in locis apricis gramineis crescens.

## 345. DER KÖRNIGE STEINBRECH.

*X. KLASSE. Zehenmännige. II. ORDNUNG. Zweiweibige.*
*GESCHLECHT. Der* KELCH 5*-mal getheilt. Die* Blumenkrone 5*-blättericht. Die* Saamenkapsel 2*-schnäblicht,* 1*-fächerig, vielsaamig.*
*ART.* STEINBRECH *mit nierenförmigen, gelappten* Stengelblättern, *zweigigten* Stengel, *und körniger* Wurzel,
*VATERLAND Eine ausdauernde Pflanze auf erhabnen mit Gras bewachsenen Feldern.*



Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0057-7

PHARMACEUTICA PARS. *Herba* et *Semen* SAXIFRAGÆ ALBÆ. *Germ.* WEISSER STEINBRECH. *Gall.* SAXIFRAGE BLANCHE.

ODOR herbæ nullus. SAPOR herbaceus, subacidus. Granula *radicis*, quæ ob figuram nomine *seminum* insigniuntur *sapore* farinoso, amaricante gaudent.

VIRTUS censebatur quondam lithontriptica, sed docuit experientia neutram stirpis partem, vi hacce instrui. Si quid vero in lotio sabuloque pellendo valeant, id rectius vehiculo, quo decoqui solet, adscribendum.

*PHARMAZEVTISCHER THEIL.* *Das* Kraut *und der* Saamen *des* WEISSEN STEINBRECHS. Latein, Herba *et* Semen SAXIFRAGÆ ALBÆ. Deutsch. WEISSER STEINBRECH. Franz. SAXIFRAGE BLANCHE.

*GERUCH des Krautes keiner. GESCHMACK krautartig, etwas sauer. Die Körner der Wurzel, die wegen ihrer Figur* Saamen *genannt werden, haben einen mehlichten* Geschmack.

*ARZNEIKRAFT, wurde vormahls für steinbrechend gehalten, allein die Erfahrung hat gezeigt, dafs kein Theil der Pflanze diese Kraft besitze. Wenn etwas zum Urinlassen und Vertreibung der Steine beytragen soll, so mufs man dieses billiger dem Vehikel zuschreiben, mit dem man es zu kochen pflegt.*

## 346. SAPONARIA OFFICINALIS.

CLASSIS X. Decandria. ORDO II. Digynia.

GENUS. CALYX monophyllus, nudus. *Petala* 5 - unguiculata. *Capsula* oblonga, unilocularis.

SPECIES SAPONARIÆ *calycibus* cylindricis, *foliis* ovato - lanceolatis.

LOCUS. Planta perennis in locis ruderatis ad vias aggeresque crescens.

PHARMACEUTICA PARS. *Herba* et *Radix* SAPONARIÆ. *Germ.* SEIFENKRAUT. *Gall.* SAPONAIRE. SAVONIERE. Rhizotomi subinde ejus loco *Herbam Lychnidis dioicæ L.* colligunt.

ODOR *radicis* et *herbæ* nullus. SAPOR subdulcis, amaricans et subglutinosus. *Extractum aquosum* notabilem linguæ acrimoniam imprimit.

VIRTUS saponacea, solvens, detergens, antivenerea. Decoctum radicis virgula motitatum instar saponis spumescit, et sordes pingues linteorum, non vero colores, si eo lavantur, eluit. *Extractum* quoque ore agitatum salivam prolicit et spumescentem reddit. Haec singularis natura manifestius tamen in *foliis* sese declarat, adeo, ut monachi mendicantes loco saponis pro lavandis vestibus ea usurparint. Ideo *folia* radici sunt præferenda.

USUS. In doloribus venereis rheumaticis et arthriticis atque sub curatione mercuriali aptissimum et efficacissimum præbet potum, sassaparilla efficaciorem. In ictero et viscerum obstructionibus præconia tulit.

DOSIS. *Radicis* ℥j cum aquæ ℔j ad ℥viij in *decocto. Herbæ* pugilli duo cum ℥viij in *infuso.*

## 346. DAS GEMEINE SEIFENKRAUT.

*X. KLASSE. Zehenmännige. II. ORDNUNG. Zweiweibige.*

*GESCHLECHT. Der* KELCH 1 - *blättricht, nackend.* Blumenblatter 5, *nagelförmig. Die* Saamenkapseln *länglicht,* 1 - *fächerig.*

*ART.* SEIFENKRAUT *mit walzenförmigen* Kelchen *und eyrund lanzetförmigen* Blättern.

*VATERLAND. Eine ausdauernde Pflanze auf Landwegen und an Wegen und an Hügeln.*

*PHARMAZEVTISCHER THEIL. Das* Kraut *und die* Wurzel *des* SEIFENKRAUTES. Latein. Herba *et* Radix SAPONARIÆ. Deutsch SEIFENKRAUT. Franz. SAPONAIRE. SAVONIERE. *Die Würzelkrämer sammlen bisweilen an dessen statt das Kraut des* ganz getrennten Lichtröslein.

*GERUCH der* Wurzel *und des* Krautes *keiner. GESCHMACK etwas süfslicht, bitterlicht und ein wenig leimigt.* Das wässerichte Extrakt *theilt der Zunge eine auszeichnende Schärfe mit.*

*ARZNEIKRAFT. Seifenartig auflösend, reinigend, wider die venerische Krankheit. Die mit einer Ruthe hin und her bewegte Abkochung der Wurzel schäumet wie Seife, und vertilget die fetten Flecke der Leinwand, nicht aber die Farbe, wenn man sie damit wäscht. Auch das in Munde bewegte Extrakt locht den Speichel herbey und macht ihn schäumend. Doch zeigt sich diese besondre Kraft deutlicher in denen Blättern dergestalt, dafs die Bettelmönche sich desselben anstatt der Seife zu Waschung ihrer Kleider bedienen. Daher die Blätter der Wurzel vorzuziehen sind.*

*GEBRAUCH. Bey rheumatischen venerischen und gichtartigen Schmerzen, und während der Mercurialcur gibt es das schicklichste und würcksamste Getränke ab, das heilsamer ist als die Sassaparille, Bey der Gelbsucht und Verstopfung der Eingeweide hat es Lob davon getragen.*

*DOSIS. Von der* Wurzel 1 *Unze mit* 1 ℔ *Wasser bis auf* 8 *Unzen zu einem* Decokt. *Vom* Kraute *so viel man mit* 10 *Fingern fafsen kann auf* 8 *Unzen zu einem* Aufgufs.





Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0058-3

## 347. DIANTHUS CARYOPHYLLUS.

CLASSIS X. Decandria. ORDO II. Digynia.

GENUS. CALYX cylindricus, monophyllus: basi squamis 4. *Petala* 5, unguiculata. *Capsula* cylindrica, unilocularis.

SPECIES. DIANTHUS *floribus* solitariis *squamis* calycinis subovatis, brevissimis. *Corollis* crenatis.

LOCUS. Planta perennis in Europæ australioris alpibus sponte crescens, quæ nostri climatis hiemem non fert, nisi tecta.

PHARMACEUTICA PARS. *Flores* TUNICÆ sive CARYOPHYLLORUM RUBRORUM. *Germ.* ROTHE GARTENNELKEN. *Gall.* OEILLET ROUGE.

ODOR *petalorum* gratus, caryophyllos aromaticos æmulans; nec siccatione adeo subito periens. SAPOR amaricans et subadstringens, post siccationem manifestior. Odora pars infusione et destillatione ab aqua facile recipitur.

VIRTUS leniter adstringens, spiritu rectore nervos aliquantum erigens.

USUS. Recreant flores recentes odore *suo* sanos potius quam ægros. Sed ob colorem amæne rubrum et odorem gratum *Acetum tunicæ* et *syrupus* ejusdem nominis in pharmacopæis asservatur.

## 347. DIE GARTENNELKE.

*X. KLASSE. Zehenmännige. II. ORDNUNG. Zweiweibige.*

*GESCHLECHT. Der* KELCH *walzenförmig, 1-blättricht, an der Grundfläche mit 4 Schuppen besezt.* Blumenblätter *5, genägelt. Die* Saamenkapsel *walzenförmig 1-fächerig.*

*ART.* NELKE *mit einzelnen Blumen,* 2 geherzten, *sehr kurzen* Kelchschuppen, *und gekerbten* Blumenkronen.

*VATERLAND. Eine ausdaurende und von sich selbst wachsende Pflanze auf denen Alpen des südlichen Europa, die bey uns die Winterkälte nicht aushält, auser man beschüzt sie dafür.*

*PHAMAZEVTISCHER THEIL. Die* Blumen *der* NELKEN *oder der* ROTHEN NELKEN. Latein. Flores TUNICÆ *sive* CARYOPHVLLORUM RUBRORUM. Deutsch. ROTHE GARTENNELKE. Franz. OEILLET ROUGE.

*GERUCH der Blumenblätter angenehm denen Gewürznägelein ähnlich, und sich nicht durch das Trocknen so schell verflüchtigend. GESCHMACK bitterlicht, und ein wenig zusammenziehend, nach dem Troknen stärcker. Der reizbare Theil wird durch einem Aufgus und einer Destillation vom Waser leicht an sich gezogen.*

*ARZNEIKRAFT, gelind zusammenziehend, vermöge des Pflanzengeistes die Nerven bisweilen erhebend.*

*GEBRAUCH. Es erquicken die frischen Blumen durch ihrem Geruch gesunde Personen viel mehr als Kranke. Allein wegen der angenehmen rothen Farbe und lieblichen Geruch wird der* Nelckenessig *und der* Nelkensyrup *in denen Apothecken aufbewahrt.*

### ORDO. III. TRIGYNIA.

## 348. CUCUBALUS OTITES.

CLASSIS X. Decandria. Ordo III. Trigynia.

GENUS. CALIX inflatus. *Petala* 5, unguiculata, absque corona ad faucem. *Capsula* trilocularis.

SPECIES. CUCUBALUS *floribus* dioicis, *petalis* linearibus, indivisis.

LOCUS. Planta perennis in collibus, siccis apricis Germaniæ australis, Helvetiæ, Angliæ et Galliæ.

PHARMACEUTICA PARS. *Herba* VISCAGINIS. *Germ.* OHRLÖFLEINKRAUT.

VIRTUS antihydrophobica.

USUS. *Infusum* vinosum cum theriaca pro certissimo in hydrophobia medicamento venditatur.

DOSIS. ℥ß cum vini boni ℔j et theriacæ Andromachi ʒj pro *infuso.*

### III. ORDNUNG. DREIWEIBIGE.

## 348. DAS OHRLÖFFELKRAUT.

*X. KLASSE. Zehenmännige. III. ORDNUNG. Dreiweibige.*

*GESCHLECHT. Der* KELCH *aufgeblasen.* Blumenblätter *5, nagelförmig, ohne Krone an dem Schlunde. Die* Saamenkapsel *3-fächerig.*

*ART.* BEHEN *mit ganz getrennten* Blumen *und linienförmigen unzertheilten* Blumenblättern.

*VATERLAND. Eine ausdauernde Pflanze auf trocknen steilen Hügeln in dem südlichen Deutschland, Engelland und Franckreich.*

*PHARMAZEVTISCHER THEIL. Das* Kraut *des* OHRLÖFFELKRAUTES. Latein. HERBA VISCAGINIS. Deutsch OHRLÖFFELKRAUT.

*ARZNEIKRAFT, wieder die Wasserscheu.*

*GEBRAUCH. Der weinigte* Aufgus *mit Theriack wird für das sicherste Arzneimittel in der Wasserscheu verkauft.*

*DOSIS. Eine halbe Unze auf* 1 ℔ *guten Wein und* 1 *Quentchen des Andromachi Theriacks zu einem* Aufgus.



Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0059-1 DFG

## 349. CUCUBALUS BEHEN.

SPECIES. CUCUBALUS *calycibus* subglobosis, glabris, reticulatovenosis, *capsulis* trilocularibus, *corollis* subnudis.

LOCUS. Habitat hæc planta perennis in Europæ septentrionalis pratis siccis.

PHARMACEUTICA PARS. *Radix* CUCUBALI BEHEN. *Germ.* WIDERSTOSS. Radix hujus *Cucubali* ob cognominis similitudinem radicibus *Behen* officinalibus ex ignorantia botanica quandoque substituitur. At radix *Beben albi* a *Centaurea Behen* L. Et radix *Beben rubri* a *Statice Limonium* L. et *Oleum Been* a *Guilandina Moringa. L.* depromi debet.

USUS. *Radix* quondam officinalis et *herba* culinaris fuit. *Flores* siccati externe ut fomentum siccum in erysipelate applicabantur.

## 349. DER GEMEINE BEHEN.

*ART.* BEHEN *mit fast kuglichten, fettglatticbten, geneztadrigen* Kelchen, 3-*fächerigen* Saamenkapseln, *und fast nakten* Blumenkronen.

*VATERLAND. Es bewohnt diese ausdauernde Pflanze trockne Wiesen des mitternächtigen Europa.*

*PHARMAZEVTISCHER THEIL. Die* Wurzel *des* GEMEINEN BEHEN. Latein. Radix CUCUBALI BEHEN. Deutsch. WIDERSTOSS. *Die Wurzel dieses* Behen *wird wegen der Aehnlichkeit des Zunahmens denen officinellen Wurzeln des* Behen *aus Unwissenheit der Kräuterkunde an die Seite gesezt. Es soll aber die Wurzel des* weissen Behen *von dem* Behen-Flockenblumen *und die Wurzel des* rothen Behen *von dem* Widerstofs Grasblumen *und das* Beennufsöl *von dem* Beennufsbaum *genommen werden.*

*GEBRAUCH. Die* Wurzel *war vormals in denen Apotheken und das* Kraut *in Küchen anwendbar. Die getrockneten* Blumen *wurden äusserlich als trockne Bähungen in dem Rothlauf angewandt.*

### ORDO. V. PENTAGYNIA.

### V. ORDNUNG. FÜNFWEIBIGE.

## 350. SEDUM TELEPHIUM.

## 350. DIE FETTE HENNE.

CLASSIS X. Decandria. ORDO V. Pentagynia.

GENUS CALYX 5-fidus. *Corolla* 5-petala. *Squamæ* nectariferæ 5. ad basim germinis. *Capsulæ* 5.

*X. KLASSE. Zehenmännige. V. ORDNUNG. Fünfweibige GESCLECHT. Der* KELCH 5-*spaltig. Die* Blumenkrone 5-*blättricht. Honigtragende* Schuppen 5, *an der Grundfläche des Fruchtknotens.* Saamenkapseln 5.

SPECIES. SEDUM *foliis* planiusculis, serratis, *corymbo* folioso, *caule* erecto.

LOCUS. Planta perennis, in rupibus, murisque frequens.

*ART.* MAUERPFEFFER *mit etwas flachen gesägten* Blättern *blättrichter* Krone, *und aufrechtstehenden* Stengel.

*VATERLAND. Eine ausdauernde Pflanze, die häufig an Felsen und Mauern vorkommt.*

PHARMACEUTICA PARS. *Herba* et *Radix* TELPHII vulgo FABÆ CRASSÆ seu FABARIÆ. *Germ.* FETTE HENNE. DONNERBOHNEN. *Gall.* ORPIN. GRASSETTE. FEVE EPAISSE.

*PHARMAZEVTISCHER THEIL. Das* Kraut *und die* Wurzel *der* FETTEN HENNE, *gemeiniglich der* DICKEN *oder* DONNERBOHNE. Latein. Herba *et* Radix TELEPHII *vulgo* FABÆ CRASSÆ *seu* FABARIÆ. Deutsch FETTE HENNE. DONNERBOHNEN. Franz. ORPIN. GRASSETTE. FEVE EPAISSE.

ODOR *herbæ* virentis debilis. SAPOR oleraceus.

*GERUCH des frischen* Krautes *schwach. GESCHMACK gemüsartig.*

VIRTUS refrigerans, solvens.

*ARZNEIKRAFT, kühlend, auflösend.*

USUS. In ambustione, panaritio, varicibus tumidis ani folia contusa et applicata multum levaminis præstant. Radicem in hæmorrhoidibus cœcis instar amuleti gestatam, morbum curare, superstitionem redolet. Plus omnino in hoc malo promittit radix conquassata et butyro recenti cocta, atque instar unguenti hæmorrhoidibus applicata.

*GEBRAUCH. Bey Verbrennung, dem Wurm an Finger, aufgeschwollnen Adern des Hintern, verschaffen die zerquetschten und aufgelegten Blätter viel Linderung. Dafs die bey blinden Hæmorhoiden als Amulet getragene Wurzel die Krankheit heile, ist abergläubisch. Mehr überhaupt in diesem Uebel verspricht die zerquetschte, in frischer Butter gekochte und als Salbe auf die Hæmorrhoiden gelegte Wurzel.*

In clavis pedum multum levaminis afferunt folia recentia leniter contusa. atque aceto vini immissa, et clavis applicata, dumque siccaverint, renovata. Sub hac applicatione albescit clavus, insensibilis fit, sæpeque disparet.

*Bey Hühneraugen an Füssen verschaffen die etwas wenig zerquetschten mit Weinessig vermischten, und auf die Hühneraugen gelegten und sobald sie troken sind wider erneuerten frischen Blätter viel Hülfe. Während diesem Gebrauche wird das Hühnerauge weich, unempfindlich und verschwindet oft.*

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0060-3

## 351. SEDUM ACRE.

SPECIES. SEDUM *foliis* subovatis, adnato-sessilibus, gibbis, erectiusculis, alternis, *cyma* trifida.

LOCUS. Planta perennis copiosissime crescens in muris, aggeribus, et campis sterilibus.

PHARMACEUTICA PARS. *Herba* SEDI MINORIS, seu SEDI VERMICULARIS. *Germ.* MAUERPFEFFER. STEINPFEFFER. *Gall.* VERMICULAIRE BRULANTE. PAIN D'OISEAU. ILLECEBRA. PETITE JOUBARBE.

ODOR *herbæ recentis* debilis. SAPOR herbaceus, acerrimus instar Hydropiperis, *masticata* fauces mordens. SAPOR *herbæ siccæ* longe mitior fere effœtus. Sed planta sub tecto suspensa diu succosa manet, ut vel toto anno recens haberi possit. Bene distingui a *Sedo sexangulari* L. debet, Sedo acri simillimo, cujus vero cauliculi sexfariam, foliis teretibus imbricati et mitis saporis sunt.

VIRTUS. *Succus recens* emeticus, purgans, diureticus, depurans, antiscorbuticus.

USUS INTERNUS. *Herba* in cerevisia cocta profuit in scorbuto, tanto citius quo facilior et copiosior inde vomitus succederet. Neque sine successu hora ante paroxysmum in febribus intermittentibus hæc cerevisia præbetur. Unde plerumque prævio vomitu effectus desideratus obtinetur. Aqua destillata e succo parata ad ℥iv cum ℥j succi Citri commixta in colica nephritica arenulas ex renibus pellendo, qua potens medicina laudatur.

USUS EXTERNUS. Clavis pedum instar cataplasmatis applicata *herba* laminatim clavos erodit. Ulcera sicca scorbutica crurum et contracturas genuum atque indurationes scorbuticas surarum *herba* in cerevisia vel aqua cocta et applicata egregie sanavit, si simul usus internus hujus decocti jungebatur. Collutorium ex *herbæ* decocto, alumine et melle rosaceo imprægnatum, gingivas scorbuticas, corruptas et dentes vacillantes sanabat. *Herba* probe contusa et aqua cocta in ulceribus cancroideis, gangræna, carbunculo et tinea a quibusdam laudatur. Alii cataplasmati oleum lini admiscent, sicque emortua citius dilabi, et cicatricem formari contendunt.

DOSIS. *Herbæ recentis* manipulus unus in cerevisiæ ℔j ad consumptionem ℔ß coquatur. Hujus *decocti* singulis vel si vires non ferrent, alternis diebus jejuno ventriculo tres vel quatuor unciæ tepide capiantur. *Succi expressi* cochlear dimidium cum vino ingeritur. Aut *herbæ* Mj cum juris ℔j ad ℥viij in *decocto* vasculatim datur.



## 351. DER SCHARFE MAUERPFEFFER.

*ART.* MAUERPFEFFER *mit fast eyrunden, angewachsen-aufsitzenden, höckrigen, etwas aufrechten, wechselsweis stehenden* Blättern, *und* 3-*spaltiger unächter* Dolde.

*VATERLAND. Eine ausdaurende Pflanze, die häufig an Mauern, Dämmen und unfruchtbaren Feldern vorkommt.*

*PHARMAZEVTISCER THEIL. Das* Kraut *des* MAUERPFEFFERS. Latein. Herba SEDI MINORIS *seu* SEDI VERMICULARIS. *Deutsch.* MAUERPFEFFER. STEINPFEFFER. Gall. VERMICULAIRE BRULANTE. PAIN D'OISEAU. ILLECEBRA. PETITE JOUBARBE.

*GERUCH der* frischen Wurzel *schwach. GESCHMACK krautartig, äusserst scharf wie der Wasserpfeffer, beym* Zerkauen *den Hals beisend. GESCHMACK des* trocknen Krautes *weit gelinder, fast geschmacklos. Allein die im Schatten aufgehangene Pflanze bleibt sehr lange saftreich, so, dafs sie ein ganzes Jahr hindurch frisch erhalten werden kann. Wohl soll sie unterschieden werden von dem* sechswincklichten Mauerpfeffer, *der dem scharfen Mauerpfeffer so sehr ähnlich ist, dessen Stengel aber sechsfach, die Blätter rund, dachziegelförmig und mild vom Geschmack sind.*

*ARZNEIKRAFT.* Der frische Saft *erbrechend, purgirend, harntreibend, reinigend, antiscorbutisch.*

*INNERLICHER GEBRAUCH. Das in Bier gekochte* Kraut *war in Scorbut von Nutzen, und um desto schneller, je leichter und häufiger darauf Erbrechen erfolgte. Auch nicht ohne Erfolg wird eine Stunde vor dem Anfall bey Wechselfiebern dieses Bier gegeben. Daher meistentheils nach vorhergegangenen Erbrechen die erwünschte Würckung erfolgt. Das aus dem Safte bereitete destillirte Wasser wird zu 4 Unzen in Verbindung mit 1 Unze Citronensaft bey Nierensteincolick, um die Steine aus den Nieren zu treiben, als ein würcksames Mittel angerühmt.*

*ÆUSSERLICHER GEBRAUCH. Bey Hüneraugen rottet das als Breyumschlag angewandtete* Kraut *die Hüneraugen Blätterweis aus. Trockne scorbutartige Geschwüre der Unterschenckel und Steifigkeit der Knie, so wie auch scorbutartige Verhärtungen der Waden hat das in Bier oder Wasser gekochte und aufgelegte* Kraut *geheilt, wenn zugleich der* innerliche Gebrauch *dieser Abkochung verbunden wurde. Das aus der Abkochung des* Krautes *mit Alaun und Rosenhonig bereitete Mundwasser heilte das scorbutartige Zahnfleisch und die verdorbenen und wackelnden Zähne. Das gut gequetschte und in Wasser gekochte* Kraut *wird bey krebsartigen Geschwüren, Brande, Karfunkeln und dem Grinde von einigen angerühmt. Andre mischen diesem Breyumschlag das Leinöl bey, und so behaupten sie, falle das abgestorbene geschwinder ab, und bilde sich die Narbe.*

*DOSIS. Vom* frischen Kraut *wird eine Handvoll auf 1 Pfund Bier bis zu einen 1/2 Pfund eingekocht. Von diesem* Dekockt *läst mann alle Tage, oder wenn es die Kräfte nicht zulies sen, alle andern Tage bey nüchtern Magen* 3 *oder* 4 *Unzen laulicht nehmen. Vom* ausgepreßten Safte *wird ein halber Eßlöffel mit Wein verordnet. Oder es wird von* Kraut *eine Handvoll auf* 1 *Pfund Brühe bis zu* 8 *Unzen als* Dekockt *Tassen weise gegeben.*

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0061-8

## 352. SEDUM ALBUM.

SPECIES. SEDUM *foliis* oblongis, obtusis, teretiusculis, sessilibus, patentibus, *cyma* ramosa.

LOCUS. Planta perennis, quæ in Europæ petris habitat.

PHARMACEUTICA PARS. In Pharmacopoea austriaca *Sedum album* loco Sedi acris proponitur.

## 352. DER WEISSE MAUERPFEFFER.

*ART.* MAUERPFEFFER *mit länglichten, stumpfen, länglicht-runden, aufsitzenden, abstehenden* Blättern, *und zweigichter unächter* Dolde.

*VATERLAND. Eine ausdaurende Pflanze in Europa auf Felsen.*

*PHARMAZEVTISCHER THEIL. In der Oesterreichischen Pharmacopoe wird der* weifse Mauerpfeffer *anstatt des scharfen Mauerpfeffers genommen.*

## 353. SEDUM ANACAMPSEROS.

SPECIES. SEDUM *foliis* cuneiformibus, integerrimis, *caulibus* decumbentibus, *floribus* corymbosis.

LOCUS. Planta perennis in Gallo-provinciæ rupibus habitans.

DIÆTETICA PARS. *Herba* virens ANACAMPSEROTIS. *Germ.* KRIECHENDE FETTE HENNE. *Gall.* FEVE EPAISSE. ANACAMPSEROS. HERBE MAGIQUE.

ODOR *herbæ recentis* rancidus. SAPOR oleraceus, aquoso-acidulus.

VIRTUS refrigerans, nutriens, antiscorbutica.

USUS. *Folia recentia* esitantur cruda in satura herbarum Lactucæ immixta.

## 353. DER KRIECHENDE MAUERPFEFFER.

*ART.* MAUERPFEFFER *mit keilförmigen, vollkommen ganzen* Blättern, *niederliegenden* Stengeln, *und kronichten* Blumen.

*VATERLAND. Eine ausdaurende Pflanze auf den französischen Alpen.*

*DIÆTETISCHER THEIL. Das frifche* Kraut *der* KRIECHENDEN FETTEN HENNE. Latein. Herba *virens* ANACAMPSEROTIS. Deutsch. KRIECHENDE FETTE HENNE. Franz. FEVE EPAISSE. ANACAMPSEROS. HERBE MAGIQUE.

*GERUCH des* frischen Krautes *ranzigt. GESCHMACK gemüfsartig, wässerlicht-säuerlicht.*

*ARZNEIKRAFT, kühlend, ernährend, antiscorbutisch.*

*GEBRAUCH. Die* frischen Blätter *werden roh gegessen, in gehöriger Verbindung mit Sallatkraut.*

## 354. OXALIS ACETOSELLA.

CLASSIS X. Decandria. ORDO IV. Pentagynia.

GENUS. CALYX 5-phyllus. *Petala* unguibus connexa. *Capsula* angulis dehiscens, 5-gona.

SPECIES. OXALIS *scapis* unifloris, *foliis* ternatis, *foliolis* obcordatis, pilosis, *radice* dentata.

LOCUS. Planta perennis in sylvis muscosis et ad sepes umbrosas crebra.

PHARMACEUTICA PARS. *Herba recens* ACETOSELLÆ vel LUJULÆ aut ALLELUJÆ. *Germ.* SAUERKLEE. *Gall.* PAIN A COUCOU.

ODOR *herbæ recentis* nullus. SAPOR grate dulcescenti-acidus, ad saporem succi citri vel acidi tartari accedens, gratior Rumice Acetosa, *masticata* dentes sensibiles reddit. *Herbæ siccæ* SAPOR debilissime acidulatus.

VIRTUS refrigerans, antiphlogistica, antibiliosa, antiseptica, antiscorbutica, sitim exstinguens, resolvens, alvum blande ducens.

USUS. In febribus acutis ad æstum et sitim mitigandam. In putridis et biliosis ad diathesin humorum malam corrigendam. In humoribus spissis calidis blande re-

## 354. DER GEMEINE SAUERKLEE.

*X. KLASSE. Zehenmännige. IV. ORDNUNG. Fünfweibige.*

*GESCHLECHT. Der* KELCH 5-*blätterich, die* Blumenblätter *mit den Nägeln verbunden. Die* Saamenkapsel *an ihren Winkeln vonsammenspringend, 5-eckig.*

*ART.* SAUERKLEE *mit* 1-*blumigen* Schäften, *zu* 3-*en stehenden* Blättern, *und verkehrt herzförmigen, haarigen* Blätchen, *und gezähnter* Wurzel.

*VATERLAND. Eine ausdaurende Pflanze in moosreichen Waldungen und an schattigten Zäunen häufig wachsend.*

*PHARMAZEVTISCHER THEIL. Das* frische Kraut *des* SAUERKLEES. Latein. Herba *recens* ACETOSELLÆ, *vel* LUJULÆ *aut* ALLELUJÆ. Deutsch. SAUERKLEE. Franz. PAIN A COUCOU.

*GERUCH des* frischen Krautes *keiner. GESCHMACK angenehm süfslich-säuerlicht, dem Geschmack des Citronensaftes oder der Weinsteinsäure nahe kommend, weit angenehmer als der Sauerampfer, beym* Zerkauen *macht es die Zähne empfindlich. GESCHMACK des* trocknen Krautes *äusserst schwach säuerlicht.*

*ARZNEIKRAFT, kühlend, antiphlogistisch, die Galle verbessernd, antiseptisch, antiscorbutisch, den Durst stillend, auflösend, den Leib gelind öffnend.*

*GEBRAUCH. Bey hitzigen Fiebern, um die Hitze und den Durst zu mildern. In Faul und Gallfiebern, um die üble Beschaffenheit der Säfte zu verbessern, und um*

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0062-4

solvendis. Instar *curationis vernalis* in scorbuto convenit, et iis, qui ex defectu exercitationis corporeæ per hyemem seminium morbosum contraxerunt. In hoc casu acetarium ex *Acetosella* recente et tantillo Lactucæ cum oleo et aceto per plures dies ingestum blande alvum laxando malum fomitem eliminat.

DOSIS. *Herba* tota recens commeditur, vel Mj vel cum juris vel seri lactis vel aquæ infunditur ad ℥viij. Aut *succi expressi* ℥iv. *Extracti aquosi* ℥ij. *Conservæ* ℥j datur.

PRÆPARATA. *Sal essentiale Acetosellæ.* Succus *herbæ* recentis expressus, colatus ad debitum gradum inspissatur et loco frigido seponitur, ut in crystallos concrescat. Sic ℔j foliorum dedit ℥iβ salis. Genuinum sal species est salis medii, constans ex alcali vegetabili et peculiari acido, quod ultra saturationem inest, unde sapor intense acidus. Ad tartari naturam proxime accedit. Aquæ fervidæ destillatæ ℥j solvit hujus salis ℥j. Tartarus vitriolatus supersaturatus sæpe loco *salis Acetosellæ* genuini venditur. Fraus destillatione, qua acidum vitrioli abigitur, detegi potest.

Ob pretium insigne quo venit, et ob similitudinem virtutis medicatæ cum cremore tartari, qui pretio longe minori venditur, raro a medicis præscribi solet. Notum denique est, maculas ex atramento scriptorio in linteis solutione hujus salis deleri.

DOSIS. *Salis acetosellæ* ℥β cum saccharo in *pulvere* vel *mixtura*.

*Pulvis temperans Rosensteinii*, qui ex nitri depurati ℥iβ salis essentialis Acetosellæ ℈β et sacchari aliquot guttis olei citri imbuti ℥vii constat, duo vel tria cochlearia pro Thea commodo vehiculo aquoso soluta dantur, in morbis quibus refrigerantia salina conveniunt.

## 355. LYCHNIS DIOICA.

CLASSIS X. Decandria. ORDO IV. Pentagynia.
GENUS. CALYX monophyllus, oblongus, lævis. *Petala* 5, unguiculata, limbo subbifido. *Capsula* 5-locularis.

SPECIES. LYCHNIS *floribus* dioicis,
LOCUS. Planta perennis, quæ in Europæ frigidæ pratis succulentis invenitur.
PHARMACEUTICA PARS. Rhizotomi subinde loco herbæ Saponariæ officinalis, *herbam Lychnidis dioicæ* L. colligunt. Hinc mirum non est efficaciam Saponariæ ideo sæpe fallere.



*die dichten hitzigen Säfte mild aufzulösen. Als Frühlingscur ist es im Scorbut zuträglich, und den, die sich wegen Mangel der körperlichen Bewegung den Winter hindurch Krankheitsstof zugezogen haben. Der aus frischen* Sauerklee *und etwas wenig Lattich mit Oel und Essig viel Tage hindurch genossene Sallat macht gelinden ofnen Leib und vertreibt den Krankheitsstof aus den Eingeweiden.*

*DOSIS. Das ganze* Kraut *wird frisch gegessen, oder eine Handvoll wird mit Fleischbrühe, oder Molcken oder Wasser bis zu* 8 *Unzen aufgegossen. Oder vom* ausgepresten Saft 4 *Unzen. Vom* wässerichten Extrackt 2 *Quentchen. Von der* Latwerge *wird eine Unze gegeben.*

*PRÆPARATE. Das* wesentliche Sauerklee Salz. *Der ausgepreste und durchgeseihete Saft des frischen* Krautes *wird bis zu dem gehörigen Grad eingedicket, und an einem kalten Ort gestellt, damit er zu Krystallen anschiesse. So hat ein Pfund Blätter* 1 1/2 *Quentchen Salz geliefert. Das ächte Salz ist eine Art von Mittelsalz, das aus dem vegetabilischen Laugensalze und einer besondern Säure bestebt und übergesättigt ist, woher der stark saure Geschmack. Dem Weinstein hommt es am nächsten. Eine Unze warmes destillirtes Wasser löset ein Quentchen von diesem Salze auf. Oft wird der übergesättigte Vitriol-Weinstein anstatt dieses ächten* Sauerkleesalzes *verkauft. Der Betrug kann aber durch die Destillation, wodurch die Vitriolsäure davon getrieben wird, entdecket werden.*

*Wegen dem hohen Preis, in dem es stehet, und wegen der Aehnlichkeit der Arzneikraft mit dem Weinstein, der um einem weit geringern Preis verkauft wird, pfleget es selten von denen Aerzten verschrieben zu werden. Bekannt ist endlich, dass die Dintenflecke in der Wäsche durch das aufgelöste Salz vertilget werden.*

*DOSIS. Vom* Sauerkleesalze *ein halbes Quentchen mit Zucker in* Pulver *oder einer* Mixtur.

Das temperirende Pulver des Rosensteins, *welches aus* 1 1/2 *Unzen gereinigten Salpeter, einer halben Unze Sauerkleesalzes und sieben Unzen mit etlichen Tropfen Citronenöl angeschwängerten Zucker besteht. Zwey oder drey Löffel werden mit Thee in einer gehörigen Menge Wasser aufgelöst gegeben, in Krankheiten, wo kühlende salzigte Mittel zuträglich sind.*

## 355. DAS GANZ GETRENNTE LICHTRÖSLEIN.

*X. KLASSE. Zehenmännige. IV. ORDNUNG. Fünfweibige.*
*GESCHLECHT. Der* KELCH *einblättricht, länglicht, eben. Die* Blumenblätter 5, *nagelförmig, mit fast* 2*-spaltigen Rande. Die* Saamenkapsel 5*-fächerig.*
*ART.* LICHRÖSLEIN *mit ganz getrennten* Blumen.
*VATERLAND. Eine ausdaurende Pflanze, die in dem kältern Europa auf saftigen Wiesen gefunden wird.*
*PHARMAZEVTISCHER THEIL. Die Wurzelkrämer sammlen zuweilen anstatt des Seifenkrautes, das* Kraut *des ganz getrennten* Lichtrösleins. *Daher ist es kein Wunder, dass die Kraft des Seifenkrautes so oft betrügt.*

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0063-0

## 356. AGROSTEMA GITHAGO.

CLASSIS X. Decandria. ORDO IV. Pentagynia.
GENUS. CALYX 1-phyllus, coriaceus. *Petala* 5, unguiculata, *limbo* obtuso, indiviso. *Capsula* 1-locularis,

SPECIES. AGROSTEMA hirsuta, *calycibus*, corollam æquantibus, *petalis* integris, nudis.
LOCUS. Planta annua habitans inter segetes Europæ.

PHARMACEUTICA PARS. *Herba* et *Semen* GITHAGINIS. *Germ.* KORNRADEN.

VIRTUS *seminum* diuretica, *foliorum* vulneraria. *Semina* contusa cœruleam præbent farinam.

USUS. Ruricolarum quondam fuit remedium domesticum, quod frequenter variis adhibebant in morbis, hodie vix amplius *folia* ad ulcera applicant. Spiritus vini e *seminibus* prolicitus valde diureticus dicitur.

## ORDO V. DECAGYNIA.

## 357. PHYTOLACCA DECANDRA.

CLASSIS X. Decandria. ORDO V. Decagynia.
GENUS. CALYX nullus. *Petala* 5, calycina, *Bacca* supera, 10-locularis, 10-sperma.
SPECIES. PHYTOLACCA *floribus* decandris, decagynis.

LOCUS. Planta perennis, procera, cujus patria Virginia, Helvetia transalpina, Florentia. Etiam nostras fert hyemes, nisi gelu nimium infestet.

PHARMACEUTICA PARS. *Herba*, *Baccæ* et *Radix* PHYTOLACCÆ. *Germ.* VIRGINISCHE PHITOLACKE. AMERIKANISCHE SCHARLACHBEERE. *Gall.* MORELLE A GRAPPES, GRANDE MORELLE DES INDES, VERMILLON PLANTE.

ODOR nullus. SAPOR *foliorum recentium* tenellorum oleraceus, adultorum subacris, adstringens.
VIRTUS *herbæ recentis* oleracea, nutriens, *herbæ adultæ* drastica, anticancrosa.
USUS DIÆTETICUS. *Folia* tenella, vere erumpentia ab Americanis instar Brasicæ vel Spinaciæ impune eduntur, adulta autem alvum fortiter et periculose movent. In Lusitania succus baccarum violaceus pro tingendo vino Porto additur. Nimio autem additamento austerum et ingratum illud redditur. Pistores dulciarii eodem succo pro coloratione utuntur.

USUS MEDICINALIS. Succus *foliorum* ante aliquot annos tanquam specificum contra cancrum inclaruit,

## 356. DER KORNRADEN.

*X. KLASSE. Zehenmännige. IV. ORDNUNG. Fünfweibige.*
*GESCHLECHT. Der* KELCH 1-*blättricht, lederartig.* Blumenblätter 5, *nagelförmig, mit stumpfen, unzertheilten* Rande. *Die* Saamenkapsel 1-*fächerig.*
*ART.* RADEN *zottiger, mit der* Blumenkrone *gleich grosen* Kelchen, *und ganzen nackten* Blumenblättern.
*VATERLAND. Eine jährige Pflanze in Europa unter dem Getreide.*
*PHARMAZEVTISCHER THEIL. Das* Kraut *und der* Saamen *des* KORNRADEN. Latein. Herba *et* Semen GITHAGINIS. Deutsch. KORNRADEN.
*ARZNEIKRAFT, der* Saamen *harntreibend, der* Blätter *wundheilend. Die zerstossene* Saamen *geben ein blaulichtes Mehl.*
*GEBRRAUCH. Bey den Landleuten war es vormals ein Hausmittel, welches sie in verschiedenen Krankheiten häufig gebrauchten, heut zu Tage nehmen sie kaum mehr die* Blätter *zu die Geschwüre. Der aus den* Saamen *erhaltene Weingeist wird für sehr harntreibend gehalten.*

## V. ORDNUNG. ZEHENWEIBIGE.

## 357. DIE ZEHENMÄNNIGE SCHARLACHBEERE.

*X. KLASSE. Zehenmännige. V. ORDNUNG. Zehenweibige.*
*GESCHLECHT.* KELCH *keiner.* Blumenblätter 5, *kelchartig, die* Beere *oben,* 10-*fächerig,* 10 *saamig.*
*ART.* SCHARLACHBEERE, *mit* 10-*männigen,* 10-*weibigen* Blumen.
*VATERLAND. Eine ausdaurende hohe Pflanze, die Virginien, Schweitz, Florenz bewohnt. Auch unsere Winterkälte verträgt sie, wofern sie nicht die Kälte zu sehr angreift.*
*PHARMAZEVTISCHER THEIL. Das* Kraut, *die* Beeren *und die* Wurzel der SCHARLACHBEERE. Herba, Baccæ *et* Radix PHYTHOLACCÆ. Deutsch. VIRGINISCHE PHITOLACKE. AMERIKANISCHE SCHARLACHBEERE, Franz. MORELLE A GRAPPES. GRANDE MORELLE DES INDES. VERMILLON PLANTE.
*GERUCH keiner. GESCHMACK der* jungen Blätter *krautartig, der ausgewachsenen etwas scharf, zusammenziehend.*
*ARZNEIKRAFT des* frischen Krautes *gemüsartig, nährend, des* veralteten *heftig würkend, wider dem Krebs.*
*DIÆTETISCHER GEBRAUCH. Die im Frühling hervorsprossenden zarten* Blätter *werden von den Amerikanern wie Kohl oder Spinnat ohne Schaden genossen, die alten aber machen starcken und gefährlichen ofnen Leib. In Lusitanien wird der Veilchenblaue Saft der Beeren zur Färbung des Porto Weins genommen. Durch allzuvielen Zusatz aber wird er stark zusammenziehend und unangenehm. Die Zuckerbäcker gebrauchen eben denselben Saft zum Färben.*
*MEDIZINISCHER GEBRAUCH. Der Saft der* Blätter *ist vor einigen Jahren als ein spezifisches Mittel wider*

den

Nempe succus ex *foliis* elicitus caloris solaris ope in speciem unguenti densatur, quo ipso pars cancrosa contegitur. Dolores inde excitantur diri, qui vero per 24 horas ferri patienter debent. Ita cancer faciei intra 8 hebdomades, mammæ autem inter 6 menses disparuit. Frustra autem succus adhibetur verno tempore expressus utpote mitis nimis. Alii interne simul *infusum foliorum*, vel *succum expressum* quotidie potare suadent.

Succo *radicis* Americæ septentrionalis incolæ alvum sibi fortiter movent. Idem faciunt *baccæ immaturæ*. Maturæ tamen subinde ab infantibus impune ingeruntur.

DOSIS. *Foliorum* ℥β ad ℔j aquæ pro *infuso*. *Succi expressi* e *foliis* cochleare unum vel duo. *Succi* e *radice* expressi cochlearia duo.

# CLASSIS XI. DODECANDRIA.

## ORDO I. MONOGYNIA.

### 358. ASARUM EUROPÆUM.

CLASSIS XI. Dodecandria. ORDO I. Monogynia.

GENUS. CALYX 3- vel 4-fidus, germini insidens. *Corolla* nulla. *Capsula* coriacea, coronata.

SPECIES. ASARUM *foliis* reniformibus, obtusis, binis.

LOCUS. Planta perennis Europæ, vulgaris præsertim in coryletis.

PHARMACEUTICA PARS. *Folia* et *radix* ASARI. *Germ.* HASELWURZ. WILDER NARD. *Gall.* CABARET. RONDELLE. NARD SAUVAGE.

ODOR *radicis* fortis fere Valerianæ aut Nardi Celticæ, sed magis nauseosus. SAPOR aromatico-amaricans, gravis, acris. *Masticata* in lingua et faucibus leniter mordet. *Herbæ* ODOR nullus. SAPOR subaromaticus, nauseosus, acriusculus. *Recentia folia* acriora.

VIRTUS. *Radix* in forma pulveris emetica est, et purgans. Decoctione vis emetica vel mitigatur vel perit ut in Ipecacuanha; hinc decoctum vel extractum diureticum, diaphoreticum, emmenagogum. *Radix* itemque *folia* inter pulverandum sternutationem movent. *Folia* vi emetica vel cathartica cum *radice* congruunt.

USUS. *Radix Asari* emeticum fuit Medicorum ante inventam Ipecacuanham. Adhibebatur quondam in febribus intermittentibus diuturnis, in menstruis pellendis adeo efficacem esse narratur, ut meretriculæ gravidas se se



*den Krebs berühmt gewesen. Es wird nämlich der aus den* Blättern *erhaltene Saft durch Hülfe der Sonnenhitze zu einer Salbe bereitet, womit der krebsartige Theil bedeckt wird. Es erfolgen darauf heftige Schmerzen, die aber* 24 *Stundenlang geduldig müssen ertragen werden. So verschwand der Krebs am Gesicht binnen* 8 *Wochen, an der Brust aber binnen* 6 *Monathen. Vergebens aber wird der zur Frühlingszeit ausgepreste Saft angewendet, indem er allzu schwach ist. Einige rathen den* Aufguſs *von den* Blättern, *oder den* ausgepressten Saft *täglich zugleich zu trincken.*

*Mit dem Saft der* Wurzel *bewürken die Einwohner von Amerika einen sehr starcken Stuhlgang. Eben dieses thun auch die* unreifen Beeren. *Doch werden die reifen Beeren öfters von den Kindern ohne Schaden genossen.*

*DOSIS. Von den* Blättern *eine halbe Unze auf* 1 *Pfund Wasser zu einem* Aufguſs. *Vom* ausgepressten Saft *aus den* Blättern 1 *oder* 2 *Speislöffel. Von dem aus der* Wurzel augepressten Safte *eben so viel.*

# XI. KLASSE. ZWÖLFMÄNNIGE.

## I. ORDNUNG, EINWEIBIGE.

### 358. DIE EUROPÆISCHE HASELWURZ.

*XI. KLASSE. Zwölfmännige. I. ORDNUNG. Einweibige.*

*GESCHLECHT. Der* KELCH 3- *oder* 4-*spaltig, dem Fruchtknoten aufsitzend.* Blumenkrone *keine. Die* Saamenkapsel *lederartig, gekrönet.*

*ART.* HASELWURZ *mit* 2 *nierenförmigen stumpfen* Blättern.

*VATERLAND. Eine ausdaurende Pflanze in Europa, vorzüglich häufig in Haselgebüschen.*

*PHARMAZEUTISCHER THEIL. Die* Blätter *und die* Wurzel *der* HASELWURZ. Latein. Folia *et* radix ASARI. Deutsch. HASELWURZ. WILDER NARD. Franz. CABARET. RONDELLE. NARD SAUVAGE.

*GERUCH der* Wurzel *stark, fast wie der Baldrian, oder die Celtische Narden, aber mehr eckelhaft. GESCHMACK gewürzhaft-bitterlicht, scharf. Beym* Zerkauen *beisset sie gelinde auf der Zunge und im Halse. GERUCH des* Krautes *keiner. GESCHMACK etwas gewürzhaft, eckelhaft, ein wenig scharf. Die* frischen Blätter *schärfer.*

*ARZNEIKRAFT. Die* Wurzel *ist als Pulver ein Brech- und Purgiermittel. Durch das Abkochen aber wird diese Brechen erregende Kraft gemildert, oder gehet ganz verloren, wie in der Brechwurzel, daher die Abkochung oder das Extrackt harntreibend, schweistreibend ist, und die monatliche Reinigung befördert. Die* Wurzel *so wie die* Blätter *erregen unter dem Pulverisiren ein Niesen. Die* Blätter *kommen wegen der Brechen erregenden und abführenden Kraft mit der* Wurzel *überein.*

*GEBRAUCH. Die* Wurzel *der* Haselwurz *war das Brechmittel bey den Aerzten vor Erfindung der Brechwurzel. Sie wurde vormahls bey langwierigen Wechselfiebern gebraucht, zur Treibung der monathlichen Reinigung soll sie*

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0065-1
DFG

sentientes, decoctum malo consilio ingesserint. Valuit demum in hydrope.

Vis errhina *radicis* aut *foliorum* quæ *radice* autem debiliora sunt omni ævo celebrata fuit; pulveris eorum grana duo vel plura naribus attrahuntur. Non vero illico effectus sese exserit, sed tempore aliquo post et tum non mucum modo sed subinde ipsum sanguinem provocat, idque quidem sine sternutatione. Hoc modo quandoque dira et chronica cephalalgia, amaurosis, surditas, ulcus sinus frontalis, odontalgia, siluit. Profuit et pulvis naribus exceptus in hydrope cerebri ad lympham e capite detrahendam. Inflato autem pulvere in meatum auditorium surditas curabatur.

DOSIS. Scopo emetico *radix* a ℈j ad ʒß imo ʒj usque in *pulvere* vel *electuario* datur. ʒij cum aquæ ℥viij in *infuso*. Scopo diuretico ʒij cum aquæ ℥viij ad ℥vj in *decocto*. *Herba Asari* eadem dari potest dosi ut *radix*.

PRÆPARATA, huc referuntur:

*Extractum Asari* ad ℈j in *pilulis* datur.

*Pulvis cephalicus* ex *foliis Asari* et Majoranæ ad grana 2 naribus sæpius de die attrahitur.

## 359. RIZOPHORA MANGLE.

CLASSIS XI. Dodecandria. ORDO I. Monogynia.

GENUS. CALYX 4-partitus. *Corolla* 4-partita. *Semen* unicum, longissimum, basi carnosum.

SPECIES. RIZOPHORA *foliis* acutis, *fructibus* subulato-ovatis.

LOCUS. Planta perennis in America, ubi incolit paludes insularum Caribæarum et Malabariæ.

PHARMACEUTICA PARS. *Cortex* MANGLES. *Germ.* LICHTBAUM. *Gall.* MANGLE.

USUS. Succedaneum esse dicitur cortici Peruviano in curatione febrium intermittentium,

## 360. GARCINIA MANGOSTANA.

CLASSIS XI. Dodecandria. Ordo I. Monogynia.

GENUS. CALYX 4-phyllus, inferus. *Petala* 4. *Bacca* octosperma, coronata, *stigmate* peltato.

SPECIES. GARCINIA *foliis* ovatis, *pedunculis* unifloris.

*so würcksam seyn, dafs die Huren, die sich für schwanger halten, durch übles Anrathen dieses Decockt einnahmen. Sie stand endlich in der Wassersucht in Werth.*

*Die das Niefsen erregende Kraft der* Wurzel *oder der* Blätter, *die aber schwächer als die* Wurzel *würcken, war zu jeder Zeit berühmt; von dem Pulver werden* 2 *Grane oder mehrere in die Nase gezogen. Nicht aber sogleich äussert sich die Würckung davon, sondern einige Zeit nachher, und alsdann locket es nicht nur Schleim, sondern auch bisweilen Blut herbey, und dieses zwar ohne Niefsen. Auf diese Art verschwanden ein hartnäckiger und chronischer Kopfweh, der schwarze Staar, Taubheit, Geschwüre in der Stirnbeinhöhle und das Zahnweh. Es war auch das an die Nase gehaltene Pulver bey der Wassersucht des Gehirns von Nutzen, um die Lymphe von Kopf abzuleiten. Durch das in dem Gehörgang eingeblasene Pulver aber wurde die Taubheit gehoben.*

*DOSIS. Als Brechmittel wird die* Wurzel *von* 1 *Scrupel zu* 1ß *Quentchen, ja bis zu* 1 *Quentchen in* Pulver *oder einer* Latwerge *gegeben.* 2 *Quentchen auf* 8 *Unzen Wasser zu einem* Aufgufs. *Als harntreibendes Mittel* 2 *Quentchen auf* 8 *bis* 6 *Unzen Wasser zu einem* Dekockt. *Das* Kraut *der* Haselwurz *kann in eben der Menge gegeben werden, wie die* Wurzel.

*PRÆPARATE, hieher werden gerechnet.*

*Das* Extract von der Haselwurz *wird zu* 1 *Scrupel in* Pillen *gegeben.*

*Das* Haupstärkende Pulver *bestehet aus den* Blättern *der* Haselwurz *und des Majorans, und wird zu* 2 *Gran öfters des Tages in die Nase gezogen.*

## 359. DER LICHTBAUM.

*XI. KLASSE. Zwölfmännige. I. ORDNUNG. Einweibige.*

*GESCHLECHT. Der* KELCH 4-*mal getheilt. Die* Blumenkrone 4-*mal getheilt.* Saamen 1, *sehr lang, an der Grundfläche fleischigt.*

*ART.* WURZELBAUM *mit spitzigen* Blättern, *und pfriemenförmig länglicht runden* Früchten.

*VATERLAND. Eine ausdaurende Pflanze in Amerika, wo sie die Moräste der Carabœischen Insuln und Malabariens bewohnt.*

*PHARMAZEUTISCHER THEIL. Die* Rinde *des* LICHTBAUMS. Latein. Cortex MANGLES. Deutsch. LICHTBAUM. Franz. MANGLE.

*GEBRAUCH. Sie soll der Peruvianischen Rinde bey Heilung der Wechselfieber an die Seite gesetzt werden.*

## 360. DER MANGOSTANBAUM.

*XI. KLASSE. Zwölfmännige. I. ORDNUNG. Einweibige.*

*GESCHLECHT. Der* KELCH 4-*blättricht, unten.* Blumenblätter 4. *Die* Beere 8-*saamig, gekrönt, mit helmförmiger* Narbe.

*ART.* GARCINIE *mit eyrunden* Blättern, *und* 1-*blumigen* Fruchtstielen.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0066-7

LOCUS. Arbor elegans in insulis Molluccis spontanea, unde in diversas Indiæ orientalis regiones translata, ibidemque culta.

PHARMACEUTICA PARS. *Cortex* MANGOSTANÆ, qui extimum fructus tegmen constituit. *Germ.* MANGOSTANRINDE. *Gall.* MANGOSTANE.

ODOR *corticis* nullus, SAPOR insigniter stipticus. Succus *pulpæ* in junioribus fructibus acidulus, in maturis gratissime acido-dulcis est, recreans.

VIRTUS *corticis*, qui aspectu et viribus corticem Granatorum æmulatur, adstringens, *pulpæ* reficiens, cardiaca.

USUS. Succus *pulpæ* non sanos solum recreat et refollicat, sed et ægros febre putrida, biliosa vel inflammatoria correptos. Quidam in febre putrida funesta, sola hujus fructus suctione ad se rediere. Cortex fructus in Patria exsiccari et in dyssenteria atque tenesmo adhiberi solet, etiam aqua contritus in aphthis forma gargarismatis usurpatur.

DOSIS. *Corticis* ℥ß in *pulvere* vel *electuario*. ℥ij cum aquæ ℥viij in *infuso* vel *decocto*.

*VATERLAND. Ein schöner und von sich selbst wachsender Baum in den Moluccischen Inseln, von da er in verschiedne Gegenden des nördlichen Indiens gebracht und daselbst angebauet wird.*

*PHARMAZEVTISCHER THEIL. Die* Rinde *des* MANGOSTANSBAUM, *welche die äussere Bedeckung der Frucht ausmacht.* Latein. *Cortex* MANGOSTANÆ. Deutsch. MANGOSTANRINDE. Franz. MANGOSTANE.

*GERUCH der* Rinde *keiner. GESCHMACK stark styptisch. Der Saft des* Marckes *in sehr jungen Früchten säuerlicht, in zeitigen angenehm säuerlicht, erquickend.*

*ARZNEIKRAFT, der* Rinde, *die dem äussern Ansehen nach und den Kräften mit der Rinde des gemeinen Granatenbaums Aehnlichkeit hat, zusammenziehend, des* Marckes *erquickend, herzstärckend.*

*GEBRAUCH. Der Saft des* Marckes *erquicket nicht nur gesunde Personen, sondern auch diejenigen, welche von faulichten, gallichten oder entzündungsartigen Fiebern befallen sind. Einige kamen bey dem Faulfieber blos durch dem Genuſs dieser Frucht wider zu sich. Die Rinde der Frucht wird in ihrem Vaterland gewöhnlich ausgetrocknet, und in der Ruhr und dem Stuhlzwang genommen, auch mit Wasser gerieben wird sie bey den Mundschwämchen als Gurgelwasser gebraucht.*

*DOSIS. Von der* Rinde *ein halbes Quentchen in* Pulver *oder einer* Latwerge. 2 *Quentchen auf* 8 *Unzen Wasser zu einem* Augusse *oder einem* Dekockt.

## 361. PORTULACA OLERACEA.

CLASSIS XI Dodecandria. ORDO I. Monogynia.

GENUS. *Corolla* 5-petala. *Calyx* 2-fidus. *Capsula* unilocularis, circumscissa, aut trivalvis.

SPECIES. PORTULACA *foliis* cuneiformibus, *floribus* sessilibus.

LOCUS. Planta annua in locis glareosis Europæ calidioris spontanea. Colitur vero etiam in hortis culinaribus.

PHARMACEUTICA PARS. *Herba recens* PORTULACÆ. *Germ.* PORTULAK. *Gall.* POURPIER.

ODOR nullus, SAPOR herbaceo-aqueus. *Masticata folia* vix acidula, *cocta* vero tenera, subacidulata; sed *caules cocti* magis aciduli.

VIRTUS oleracea, refrigerans, antiscorbutica.

USUS CULINARIS. *Herba* jusculis carneis crebro additur, nec non in aqua fervida, postea defundenda, macerata in connubio grati intinctus editur. *Caules* crudi condiuntur sale, aceto et aromatibus ac tempore hyemali ad embammata commeduntur. Cibum pauci nutrimenti sistit, qui copiosius commestus alvum ducit et ventriculum labefactat. Sed in morbis acutis obsonium non repudiandum exhibet.

## 361. DER GEMÜSARTIGE PORTULAK.

*XI. KLASSE. Zwölfmännige. I. ORDNUNG. Einweibige.*

*GESCHLECHT. Die* Blumenkrone 5-*blättricht. Der* Kelch 2-*spaltig. Die* Saamenkapsel 1-*fächerig, ungeschnitten, oder* 3-*klappig.*

*ART.* PORTULAK *mit keilförmigen* Blättern, *und aufsitzenden* Blumen.

*VATERLAND. Eine jährige Pflanze, die in den kiesigten Gegenden des wärmern Europens wächst. Sie wird aber auch in Küchengärten angebauet.*

*PHARMAZEVTISCHER THEIL. Das* frische Kraut *des* PORTULAK. Latein. Herba recens PORTULACÆ. Deutsch. PORTULAK. Franz. POURPIER.

*GERUCH keiner. GESCHMACK krautartig-wässericht. Die* gekaueten Blätter *kaum säuerlicht, die* gekochten *aber zart, etwas säuerlicht; aber die* gekochten Stengel *mehr säuerlicht.*

*ARZNEIKRAFT, gemüſsartig, kühlend, antiscorbutisch.*

*KÜCHEN GEBRAUCH. Das* Kraut *wird zu Fleischbrühen häufig genommen, so wie auch in warmen Wasser, das nachher abgegossen wird, eingeweicht, und in Verbindung einer angenehmen Brühe genossen. Die rohen* Stengel *werden mit Salz, Essig und Gewürze eingemacht und zur Winterzeit zu Soſsen verspeiset. Es ist aber eine wenig nährende Speise, denn zu häufig genossen, bewürket es offnen Leib und schwächt den Magen. Aber in hitzigen Krankheiten giebt es eine nicht zu verachtende Speise ab,*



Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0067-3

USUS MEDICINALIS. *Succus* quondam in inflammationibus internis ad temperandam bilis acrimoniam et in stranguria exhibebatur. In Suecia verrucas confracto folio recente crebro obliniunt, sed lentum est auxilium.

DOSIS. *Herbæ recentis* M̄j cum juris ℔j ad ℥viij. in *decocto*. *Succi expressi* ℥iv.

*MEDIZINISCHER GEBRAUCH.* Der Saft *wurde vormals bey innerlichen Entzündungen um die Schärfe der Galle zu mildern und in der Harnstrenge gebrauchet. In Schweden beschmieren sie mit dem frischen zusammengebrochnen Blatte häufig die Warzen, aber es ist ein langsames Hülfsmittel.*

*DOSIS.* *Vom* frischen Kraute 1 *Handvoll auf* 1 ℔ *bis* 8 *Unzen Brühe zu einem* Dekockt. *Vom* ausgepressten Safte 4 *Unzen.*

## 362. LYTHRUM SALICARIA.

CLASSIS XI. Dodecandria. ORDO I. Monogynia.
GENUS. CALYX 12-fidus. *Petala* 6, calyci inserta. *Capsula* 2-locularis, polysperma.

SPECIES. LYTHRUM *foliis* oppositis, cordato-lanceolatis, *floribus* spicatis, dodecandris.
LOCUS. Planta perennis in locis humidis Europæ ad fossas stagnaque frequens.

PHARMACEUTICA PARS. *Herba* et *radix* LYSIMACHIÆ PURPUREÆ, seu SALICARIÆ. *Germ.* ROTHER WEIDERICH. BRAUNER WEIDERICH. *Gall.* SALICAIRE. LYSIMACHIE ROUGE.

ODOR *herbæ recentis* nullus. SAPOR herbaceus, nonnihil adstringens, masticatione mucilaginem in fila ductile formans, hinc difficilius aqua dilutus pulvis deglutitur.

VIRTUS, adstringens et simul mucilagine involvens.

USUS, in diarrhœis et dysenteriis annosis a laxitate ortis, ad quælibet alia auxilia rebellibus trium hebdomadum spatio sanationem attulit. Profuit etiam in fluore albo et hæmoptoe.

DOSIS. Præmisso purgante remedio *herbæ* ℥j in *pulvere* vel *electuario* ter de die datur. ℥ß cum aquæ ℥viij in *decocto*. *Radicis* eadem est dosis.

## 362. DER BRAUNE WEIDERICH.

*XI. KLASSE. Zwölfmännige. I. ORDNUNG. Einweibige.*
*GESCHLECHT.* *Der* KELCH 12-*spaltig.* Blumenblätter 6, *dem Kelch eingesenket. Die* Saamenkapsel 2-*fächericht, vielsaamig.*
*ART.* BLUTKRAUT *mit entgegengesezten geherzt-lanzetförmigen* Blättern, *und* 12 *männigen geährten* Blumen.
*VATERLAND.* *Eine ausdaurende Pflanze, die in feuchten Gegenden von Europa an Bächen und stillstehenden Wässern häufig vorkommt.*
*PHARMAZEVTISCHER THEIL.* *Das* Kraut *und die* Wurzel *des* ROTHEN WEIDERICHS. Latein. Herba *et* Radix LYSIMACHIÆ PURPUREÆ *seu* SALICARIÆ. Deutsch. ROTHER WEIDERICH. BRAUNER WEIDERICH. Franz. SALICAIRE. LYSMACHIE ROUGE.
*GERUCH des* frischen Krautes *keiner.* *GESCHMACK krautartig, etwas zusammenziehend, beym Zerkauen giebt es einen in Faden sich ziehenden Schleim von sich, daher das in Wasser aufgelöste Pulver sehr schwer hinunter zu schlucken ist.*
*ARZNEIKRART, zusammenziehend, und zugleich wegen dem Schleim einhüllend.*
*GEBRAUCH, bey den von Schwäche entstandenen, und jedem andern Hülfsmittel widerstehenden Durchfällen und jährigen Rubren, hat es binnen 3 Wochen die Gesundheit bewürket. Es ist auch im weissen Fluss und dem Blutspeyen von Nutzen gewesen.*
*DOSIS.* *Nach einem vorhergegangenen Purgiermittel wird vom* Kraute 1 *Quentchen im* Pulver *oder einer* Latwerge 3-*mal des Tages gegeben. Eine halbe Unze auf* 8 *Unzen Wasser zu einem* Dekockt. *Von der* Wurzel *ist dieselbe Dosis.*

## 363. CANELLA. ALBA.

CLASSIS XI. Dodecandria. Ordo I. Monogynia.
GENUS. CALYX 3-lobus. *Petala* 5. *Antheræ* 16, adnatæ nectario urceolato. *Bacca* trilocularis. *Semina* 2.

SPECIES. Unica.
LOCUS. Arbor vulgaris Jamaicæ aliarumque insularum Indiæ occidentalis.

## 363. DIE WEISSE WINTERRINDE.

*XI. KLASSE. Zwölfmännige. I. ORDNUNG. Einweibige.*
*GESCHLECHT.* *Der* KELCH 3-*lappig.* Blumenblätter 5. Staubbeutel 16, *dem kannenförmigen Honigbehältnisse angewachsen. Die* Beere 3-*fächericht.* Saamen 2.
*ART.* *Die einzige.*
*VATERLAND.* *Ein gewöhnlicher Baum in Jamaica, und andern Insuln des östlichen Indiens.*





Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0068-9

PHARMACEUTICA PARS. *Cortex* WINTERANUS SPURIUS. CANELLA ALBA. COSTUS CORTICOSUS. *Germ.* WEISSER ZIMMT. *Gall.* CANELLE BLANCHE.

ODOR gratus, aromaticus. SAPOR aromaticus, acris, caryophyllæus, subamaricans. *Color* quo ad omnes partes pallidior est quam in Cortice Winterano vero, quocum maximam habet similitudinem. Aqua ex Canella alba destillata lactescit et oleum secum vehit aqua specifice gravius, odoris grati cinnamomei vel caryophyllæi.

VIRTUS stomachica, roborans, antiscorbutica, cortice Winterano vero non multo esse inferior videtur.

USUS. In insulis Americanis plebi vulgare ciborum condimentum est. In scorbuto et in martis connubio in aliis morbis ab Americanis adhibetur, ubi stomachicum et simul amarum indicatur medicamentum.

DOSIS. *Canellæ albæ* ℥ß in *pulvere*, *electuario* vel in *morsulis*. ℥ij cum vini ℥vj in *infuso*.

*PHARMAZEVTISCHER THEIL.* Die Rinde des FALSCHEN WEISSEN ZIMMTS. Latein. *Cortex* WINTERANUS SPURIUS. CANELLA ALBA. COSTUS CORTICOSUS. Deutsch. WEISSER ZIMMT. Franz. CANELLE BLANCHE.

*GERUCH angenehm, gewürzhaft. GESCHMACK gewürzhaft, scharf, den Würznägeln ähnlich, etwas bitterlicht.* Die Farbe *ist in Rücksicht aller Theile blässer, als in dem ächten weifsen Zimmet, mit der sie die gröste Aehnlichkeit hat. Das von dem weissen Zimmt destillirte Wasser ist milchicht, und führet ein specifisches schwereres Oel als das Wasser ist, bey sich, von angehmen Zimmtartigen, oder Nelkenähnlichen Geruch.*

*ARZNEIKRAFT, magenstärkend, stärkend, antiscorbutisch, sie scheint aber nicht viel weniger kräftiger zu seyn, als die Winterrinde.*

*GEBRAUCH. In den Amerikanischen Insuln ist es bey dem gemeinem Volke ein gewöhnliches Gewürze der Speisen. Bey dem Scorbut und in Verbindung mit Eisen wird es in andern Krankheiten von den Amerikanern gebraucht, wo ein Magenmittel und zugleich ein bitteres Mittel erfordert wird.*

*DOSIS. Von dem* weissen Zimmt *ein halbes Quentchen in* Pulver, *einer* Latwerge, *oder als* Morsellen. 2 *Quentchen auf* 6 *Unzen Wein zu einem* Aufgufs.

## ORDO II. DIGYNIA.

## 364. AGRIMONIA EUPATORIA.

CLASSIS XI. Dodecandria. ORDO II. Digynia.

GENUS. CALYX 5-dentatus, altero obvallatus. *Petala* 5. *Semina* 2, in fundo calycis.

SPECIES. AGRIMONIA *foliis* caulinis pinnatis, impari petiolato, *fructibus* hispidis.

LOCUS. Planta perennis in pratis apricis, ad sepes et vias frequens.

PHARMACEUTICA PARS. *Herba* AGRIMONIÆ. *Germ.* ODERMENNIG. *Gall.* AGREMOINE.

ODOR debilius aromaticus. SAPOR subaromaticus, substypticus, amaricans.

VIRTUS adstringens, tonica, vulneraria, resolvens.

USUS. *Infuso* Theæformi hujus *herbæ* duo homines ab induratione hepatitis liberati fuere cum simul emplastrum de cicuta applicabatur. Ad ulcera interna ut externa detergenda cum melle mixtum *infusum* laudatur. Inveterata scabies tam sicca quam humida contra alia remedia immorigera *infuso agrimoniæ* cum glycirrhiza bis de die aliquot patellas propinata intra septimanas evanuit. Tentabatur bono cum effectu in rheumatismis inveteratis, herpete et aliis morbis cutaneis. *Externe* forma gargarismatis in ulceribus faucium, forma

## II. ORDNUNG. ZWEIWEIBIGE.

## 364. DER GEMEINE ODERMENNIG.

*XI. KLASSE. Zwölfmännige. II. ORDNUNG. Zweiweibige.*

*GESCHLECHT. Der* KELCH *5-mal gezähnt und innerhalb einem andern eingeschanzet.* Blumenblätter 5. Saamen 2, *im Grunde des Kelches.*

*ART.* ODERMENNIG *mit gefiederten* Stengelblättern, *von welchem das ungleiche gestielt ist, und steifborstigen* Früchten.

*VATERLAND. Eine ausdaurende Pflanze häufig auf den Wiesen, an Zäunen und an Wegen.*

*PHARMAZEVTISCHER THEIL. Das* Kraut *der* ODERMENNIG. Latein. *Herba* AGRIMONIÆ. Deutsch. ODERMENNIG. Franz. AGREMOINE.

*GERUCH sehr schwach gewürzhaft. GESCHMACK etwas gewürzhaft, ein wenig styptisch, bitterlicht.*

*ARZNEIKRAFT, zusammenziehend, stärkend, wundheilend, auflösend.*

*GEBRAUCH. Von dem Theeähnlichen* Aufgufse *dieses* Krautes *sind zwo Personen von der Leberverhärtung befreyet worden, wo zugleich das Schierlingspflaster gebrauchet wurde. Um innere und äussere Geschwüre zu reinigen, wird der mit Honig vermischte* Aufgufs *angerühmt. Die eingewurzelte sowohl trockne als feuchte wider alle Mittel unveränderliche Krätze, verschwand durch dem* Aufgufs *der* Odermennig *mit Süfsholz* 2-*mal des Tages zu etlichen Tassen gegeben, binnen* 7 *Wochen. Mit glücklichem Erfolg wurde es bey veralteten Rheumatismen, und andern*

cataplasmatis in œdemate genitalium adhiberi solet, ut pro injectione ulcerum sinuosorum.

DOSIS. *Herbæ* pugilli duo cum aquæ ℥vj pro *infuso*.

## ORDO. III. TRIGYNIA.

### 365. EUPHORBIA OFFICINARUM.

CLASSIS XI. Dodecandria. ORDO III. Trigynia.

GENUS. COROLLA 4 vel 5-petala, calyci insidens. *Calyx* 1-phyllus, ventricosus. *Capsula* 3-cocca.

SPECIES. EUPHORBIA aculeata, nuda, multangularis, *aculeis* geminatis.

LOCUS. Suffrutex in Africa spontaneus.

PHARMACEUTICA PARS. EUPHORBIUM seu GUMMI EUPHORBII. *Germ.* EUPHORBIUM. *Gall.* EUPHORBE. Hæc *gummi-resina*, liquidi forma, prægressa caudicis vulneratione exundans, sensim caloris solaris ope concrescit in guttas vel lacrymas forma multiplici. Circa spinas succus sese plerumque condensat, unde lacrymæ deciduæ, ex spinnis geminis seu duobus foraminibus perforatæ sæpissimæ conspiciuntur.

ODOR hujus *Gummi-Resinæ* debilis, vix ullus. SAPOR primum nullus, deinde valde punctorius, urens, calidus, nauseosus, inhærens. Solvitur partim in aqua, partim in spiritu vini, pars gummosa fere æqualis est resinosæ. Tinctura spirituosa acerrima, aquosa vero longe mitior.

VIS NOXIA. Omnibus *Euphorbiis* seu Tithymalis succus albus, lacteus, acris inest, qui qualicunque læsione mox erumpit. *Gummi Euphorbii* ventriculo ingestum hyperemesim, hypercatharsim cruentam, ardorem œsophagi, gastritidem, sitim non levandam, hæmorrhagias, sudorem frigidum, lypothymiam, arthriti dem periodicam, hydropem et mortem causat. Mirum tamen est, hanc *Euphorbiam* in Aegypto a Camelis absque noxa devorari. *Externe* partes inflammat, erodit non solum partes molles sed etiam ossa, et dysuriam causat, vehementissimamque sternutationem, hœmorrhagiam narium, et hæmoptisin excitat, si naribus attrahatur. Ita ex pulvere, lecto mala mente insperso, in ancilla sternutatio valida, pruritus insignis, dolores vesicæ, inflammatioque vehemens et intumescentia pedum subsequebatur.

ANTIDOTA. Lac, oleum, aliaque antacria et involventia.

*Hautkrankheiten versucht.* Aeusserlich *pflegt man es als Gurgelwasser bey Geschwüren im Halse, und als Breyumschlag in der wässerichten Geschwulst der Geburtstheile zu gebrauchen, so wie auch zur Einspritzung in hohle Geschwüre.*

*DOSIS. Vom* Kraute *2-mal so viel als man mit 5 Fingern fassen kann auf 6 Unzen Wasser zu einem* Aufgufs.

## III. ORDNUNG. DREIWEIBIGE.

### 365. DIE GEWÖHNLICHE EUPHORBIE.

*XI. KLASSE. Zwölfmännige. III. ORDNUNG. Dreyweibige.*

*GESCHLECHT. Die* Blumenkrone *4 oder 5-blättricht, dem Kelche aufsitzend. Der* Kelch *1-blättricht, bauchicht. Die* Saamenkapsel *3-knöpfig.*

*ART.* EUPHORBIE *stachlichte, nackte, vielwincklichte, mit doppelten* Stacheln.

*VATERLAND. Ein von sich selbst wachsendes Staudengewächs in Afrika.*

*PHARMAZEVTISCHER THEIL. Das* EUPHRBIUM *oder das* EUPHORBENHARZ. Latein. EUPHORBIUM *seu* GUMMI EUPHORBII. Deutsch. EUPHORBIUM. Franz. EUPHORBE. *Dieses in flüssiger Gestalt nach vorhergegangener Verwundung des Stammes ausschwitzende* Gummi-Harz, *sammlet sich nach und nach durch Hülfe der Sonnenhitze in Tropfen oder Thränen auf mannigfaltige Art. Um die Stacheln verdichtet sich meistentheils der Saft, daher die herabfallenden, aus den doppelten Stacheln, oder den zwo Löchern durchgebohrten Thränen am häufigsten gesehen werden.*

*GERUCH dieses* Gummi-Harzes *schwach, kaum einiger. GESCHMACK anfangs keiner, dann sehr stechend, brennend, hitzig, eckelhaft, anhängend. Es löset sich theils in Wasser, theils in Weingeist auf, denn der gummöse Theil ist fast dem harzigten Theil gleich. Die geistige Tinctur ist äusserst scharf, die wässerichte aber weit milder.*

*SCHÆDLICHE KRAFT. In allen* Euphorbien *ist ein weisser milchichter scharfer Saft enthalten, der bey jeder Verletzung bald sich zeigt. Das eingenommene* Gummi-Harz *bewürcket allzustarckes Erbrechen, und eine ähnliche starcke Abführung, Brennen in der Speiseröhre, Entzündung des Magens, einen nicht zu stillenden Durst, Blutsturz, kalten Schweifs, Ohnmacht, periodische Gichtschmerzen, Wassersucht und den Tod. Doch ist es wunderbar, dafs diese* Euphorbie *in Aegypten von den Camelen ohne Schaden gefressen wird.* Aeusserlich *entzündet es die Theile, und zernaget nicht nur weiche Theile, sondern auch die Knochen, und verursachet Harnstrenge, erregt auch das heftigste Niesen, Nasenbluten und Blutspeyen, wenn man sie in die Nase zieht. So erfolgte von dem in das Bette aus übler Absicht eingestreueten Pulver, bey einer Dienstmagd, heftiges Niesen, starckes Jucken, Schmerzen in der Harnblase, heftige Entzündung und eine Geschwulst an den Füfsen.*

*GEGENGIFTE. Milch, Oel und andere die Schärfe dämpfende und einhüllende Mittel.*

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0070-8

VIRTUS. Præstat *usum internum* medicamenti adeo periculosi omnino negligere, etsi a quibusdam in ascite laudetur.

USUS EXTERNUS. *Tinctura euphorbii* in carie ossium profundiori ad separandam vitiosam ossis partem, sive exfoliationem ejusdem perficiendam, applicatur. In cancro ossium, qui facile ex contusione ossium squamosorum oritur, præcipue conducit. Inspergitur vero ejusdem pulvis singulis vel alternis diebus vel alcohole solutum applicatur. Casu difficiliori sal ammoniacum additur. Probe vero ante applicationem ejus labia ulceris obtegi debent, ne acrimonia ejusdem vicinas partes molles dolore et inflammatione offendat. Sic intra aliquot hebdomades exfoliatio ossis corrupti contingit. Raro vel nunquam hodie amplius partibus mollibus in affectionibus paralyticis, atrophicis vel rheumaticis linimenti vel unguenti forma, applicatur. Efficaciam tamen magnam in his morbis promittere videtur. *Oleum Euphorbii* seu *Euphorbium* oleo Cheiri et vino solutum in mox dictis morbis quondam illiniebatur.

## 366. EUPHORBIA LATHYRIS.

SPECIES. EUPHORBIA *umbella* quadrifida, dichotoma, *foliis* oppositis, integerrimis.

LOCUS. Planta biennis in Italia, Gallia, Helvetia ad margines agrorum.

PHARMACEUTICA PARS. *Semina* CATAPUTIÆ MINORIS. *Germ.* SPRINGKÖRNER. *Gall.* L'EPURGE. CATAPUCE ORDINAIRE.

ODOR *seminum* nullus. SAPOR vix ullus. *Masticati seminum* nuclei teneri sunt, postea acres, linguam et fauces rodentes, inhærentes.

VIS NOXIA, drastico-purgans.

USUS, præstat omittere ancipitem medicinam, etsi dicatur apud rusticos in Gallia ad 12 et viginti grana pro alvo solvenda hæc *semina* usu venire.

## 367. EUPHORBIA CYPARISSIAS.

SPECIES. EUPHORBIA *umbella* multifida, dichotoma, involuccellis subcordatis, *ramis* sterilibus, *foliis* setaceis, caulinis lanceolatis.

LOCUS. Planta perennis ad vias et in apricis Europæ temperatioris frequens.

PHARMACEUTICA PARS. *Cortex* ESULÆ MINORIS. *Germ.* KLEINE WOLFSMILCH, CYPRESSEN WOLFSMILCH.

*ARZNEIKRAFT. Billig ist es, den* innerlichen Gebrauch *dieses so gefährlichen Arzneimittels zu vermeiden, ob es gleich von einigen in der Bauchwassersucht angerühmt wird.*

*ÆUSSERLICHER GEBRAUCH. Die* Tincktur *der* Euphorbie *wird bey sehr tiefen Beinfrafs, um den schädlichen Theil des Knochens zu trennen, oder um dessen Beinabblätterung zu befördern, angewendet. Bey dem Krebse der Knochen, der von Zwetschung schuppichter Knochen entsteht, ist sie vorzüglich zuträglich. Es wird aber das Pulver alle Tage, oder einem Tag um dem andern eingestreuet, oder in Weingeist aufgelöset darauf gelegt. Bey einem sehr schweren Falle wird der Salmiack dazu gesezt. Wohl aber sollen vor dessen Anwendung die Lippen des Geschwüres bedecket werden, damit nicht dessen Schärfe in den zunächst liegenden weichen Theilen, Schmerzen und Entzündung hervorbringe. Und so erfolgt binnen etlichen Wochen das Beinabblättern des zerrütteten Knochens. Selten oder niemals wird sie heut zu Tage mehr den weichen Theilen bey Lähmungen, Gliederschwund oder rheumatischen Zufällen als Salbe aufgelegt. Doch scheint sie eine grosse Würckung in diesen Krankheiten zu versprechen. Das* Euphorbien Oel, *oder das in Levkoyen Oel und Wein aufgelöste* Euphorbium *wurde in den nur erwähnten Krankheiten vormals eingerieben.*

## 366. DAS SPRINGKRAUT.

*ART.* EUPHORBIE *mit* 4-*spaltigem* Schirme, 2-*theiligen, und entgegengesetzten vollkommen ganzen* Blättern.

*VATERLAND. Eine zweyjährige Pflanze in Italien, Frankreich und der Schweiz an den Rändern der Aecker.*

*PHARMAZEVTISCHER THEIL. Die* Saamen *der* SPRINGKÖRNER. Latein. Semina CATAPUTIÆ MINORIS. Deutsch, SPRINGKÖRNER. Franz. L'EPURGE. CATAPUCE ORDINAIRE.

*GERUCH der* Saamen *keiner. GESCHMACK kaum einiger. Die* gekaueten *Kerne der* Saamen *sind zart, hernach scharf, die Zunge und den Hals angreifend, anhängend.*

*ARZNEIKRAFT, stark purgirend.*

*GEBRAUCH, es ist besser dieses zweydeutige Arzneymittel auszulassen, ob es gleich bey den Bauern in Frankreich in hohen Werthe stehet, und die* Saamen *zu 12 bis 20 Gran zum ofnen Leibmachen gebraucht werden.*

## 367. DIE CYPRESSENEUPHORBIE.

*ART.* EUPHORBIE *mit vielspaltigem* Schirme, 2-*theiligen fast geherzten* Hüllchen, *unfruchtbaren* Zweigen, *borstenförmigen* Blättern *und lanzetförmigen an den* Stengeln.

*VATERLAND. Eine ausdaurende Pflanze an Wegen und auf den Hügeln des gemäsigtern Europens häufig vorkommend.*

*PHARMAZEVTISCER THEIL. Die* Rinde *der* KLEINEN WOLFSMILCH. Latein. *Cortex* ESULÆ MINORIS. Deutsch KLEINE WOLFSMILCH. CYPRESSENWOLFSMILCH.



Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0071-4

ODOR *radicis* nullus. SAPOR valde acris est, sensumque hunc imprimit, quantitate etiamsi exigua deglutita, faucibus, œsophago et ventriculo. *Foliorum* vero *sapor* idem esse fertur ac emulsionis amygdalinæ, et acrimoniæ expers.

VIX NOXIA. *Radix* valde acris est, quantitate etiam exigua deglutita faucibus, œsophago, imo ventriculo sensum ardoris imprimit. Nec succi sponte ex *herba* exundantis scrupulus unus ullum incommodum feli majori attulit. Attamen ex succo, palpebræ oculi clausi applicato, inflammatio oculi et coecitas nata est.

USUS. Frequens, qui olim apud rusticos fine purgandi invaluit usus, occasionem dedit, hanc corticem *Rhabarbarum rusticorum* vocandi. Extractum ex cortice radicis torrefacto paratum cum Oxymelle simplici inspissato et sero lactis solutum, in connubio decocti baccarum Juniperi pro potu consueto asciten desperatum brevi sanasse scribitur.

*GERUCH der* Wurzel *keiner. GESCHMACK sehr scharf, und diese Empfindung theilet sie, wenn sie auch nur in geringer Menge hinuntergeschlucket wird, dem Halse, der Speiseröhre und dem Magen mit. Der* Geschmack *der* Blätter *aber soll eben derselbe seyn, als der bey der Mandelmilch, und ohne Schärfe.*

*SCHÆDLICHE KRAFT. Die* Wurzel *ist sehr scharf, auch in geringer Menge hinunter geschluckt, erregt sie im Halse, in der Speiseröhre, ja in Magen ein Brennen. Aber nicht ein Scrupel von dem aus dem* Kraute *von sich selbst trüfenden Safte hat irgend eine Unbequemlichkeit bey einer sehr grossen Katze verursachet. Doch entstand von dem auf das Augenlied des zugemachten Auge gelegten Safte, eine Entzündung des Auges und Blindheit.*

*GEBRAUCH. Der häufige Gebrauch, der vormals bey den Landleuten wegen der purgirenden Kraft in Werthe stand, hat Gelegenheit gegeben, diese Rinde* Bauern Rhabarber *zu nennen. Das aus der getörreten Rinde der Wurzel bereitete und mit eingedickten Sauerhonig und Molken aufgelöste Extrackt soll in Verbindung mit der Abkochung der Wacholderbeeren als gewöhnliches Getränke, die schon ganz aufgegebene Bauchwassersucht in kurzen geheilet haben.*

## 568. EUPHORBIA PALUSTRIS.

SPECIES. EUPHORBIA *umbella* multifida, subtrifida, bifida, *involuccellis* ovatis, *foliis* lanceolatis, *ramis* sterilibus.

LOCUS. Planta perennis in locis paludosis Europæ australioris crescens.

PHARMACEUTICA PARS. *Herbæ* ESULÆ MAJORIS *Germ.* GROSSE WOLFSMICH. SUMPFWOLFSMILCH.

VIS NOXIA, præcedentis.

USUS. In Russia *succus recens* pondere circiter quinque drachmarum et hujus defectu *radix sicca* ad idem pondus, cum aqua calida infunditur ad alvum purgandam. Violenter quidem agit et plerumque vomitum mitem ciet, nunquam autem tormina creare et effectum suum uno quasi impetu absolvere fertur. Sicque febres intermittentes obstinatas, obstructiones viscerum, aliaque chronica mala curata fuisse, gens ista sibi persuasit.

## 368. DIE SUMPFEUPHORBIE.

*ART.* EUPHORBIE *mit vielspaltigem* Schirme, *fast* 3*-spaltiger, oder* 2*-spaltiger. Mit eyrunden* Hüllchen, *lanzetförmigen* Blättern, *und unfruchtbaren* Zweigen.

*VATERLAND. Eine ausdaurende Pflanze in den sumpfigten Gegenden des südlichen Europens.*

*PHARMAZEVTISCHER THEIL. Das* Kraut *der* GROSSEN WOLFSMILCH. Latein. Herba ESULÆ MAJORIS. Deutsch. GROSSE WOLFSMILCH. SUMPFWOLFSMILCH.

*SCHÆDLICHE KRAFT, der vorhergehenden.*

*GEBRAUCH. In Rußland wird der* frische Saft *an Gewicht ohngefähr zu* 5 *Quentchen, und in Ermanglung dessen die* trockene Wurzel *in eben dem Gewicht mit warmen Wasser aufgegossen, um davon zu purgiren. Es würckt zwar heftig und erregt meistentheils ein gelindes Erbrechen, niemahls aber sagt man bewürckt es Kneipen, und äussert seine Kraft auf einmahl. Und so soll nach der Ueberzeugung dieses Volkes, hartnäckige Wechselfieber, Verstopfungen der Eingeweide, und andere chronische Uebel geheilet worden seyn.*

## 369. EUPHORBIA HELIOSCOPIA.

SPECIES. EUPHORBIA umbella quinquefida, trifida, dichotoma, *involuccellis* obovatis, *foliis* cuneiformibus, serratis.

LOCUS. Planta annua Europæ cultioris.

PHARMACEUTICA PARS. *Radix, cortex radicis* et *herba* hujus EUPHORBIÆ, loco Esulæ minoris et Eusulæ ma-

## 369. DIE SONNENEUPHORBIE.

*ART.* EUPHORBIE *mit* 5*-spaltigen* Schirme, 3*-spaltigen und* 3*-theiligen, mit verkehrt eyrunden* Hüllchen, *und keilförmigen gezähnten* Blättern.

*VATERLAND. Eine jährige Pflanze in dem bewohnten Europa.*

*PHARMAZEVTISCHER THEIL. Die* Wurzel, *die* Rinde *der* Wurzel *und das* Kraut *dieser* EUPHORBIE *ist anstatt*

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0072-0
DFG

majoris in officinis Suecicis prostat. *Germ.* SONNENEUPHORBIE.

ODOR nullus. SAPOR amarus, accris.

VIS NOXIA praecedentis. Pecorum quædam plantam impune devorant, alia diarrhæis aut dysenteriis inde afficiuntur. Lac et caro *saporem* inde fœtidum consciscere fertur.

USUS præcedentis.

## 370. EUPHORBIA ESULA.

SPECIES. EUPHORBIA *umbella* multifida: bifida: *involucellis* subcordatis, *petalis* subbicornibus, *ramis* sterilibus, *foliis* uniformibus.

LOCUS. Planta perennis in collibus et locis sterilibus Germaniae, Belgii, Galliae, Helvetiae, Arabiae.

PHARMACEUTICA PARS. *Herba* ESULÆ VERÆ. *Germ.* WAHRE WOLFSMILCH.

ODOR nullus. SAPOR acris, causticus.

VIS NOXIA. A summitatibus herbae abdomini ab homine militiam detrectante applicatis, mira abdominis quin totius corporis intumescentia enata est, superveniente sphacelo, quo misere periit. In alio ex eadem herba applicata scrotum intumuit sub atrocibus doloribus, sed de periculo tamen emersit. Succus expressus oculo instillatus ingentem ophthalmiam et coecitatem intulit. Cortex radicis aut succus *interne* sumptus hypercatharsim, hæmoptoen et mortem intulit. Lac caprarum *esula* vescentium purgat.

ANTIDOTA. Dato vomitorio *lac*, *oleum*, aliaque antacria et involventia. Acetum aqua dilutum.

USUS EXTERNUS. *Succus* ad clavos, verrucas, et lichenes tollendas illiniri solet, at ut vidi, raro cum successu.

USUS INTERNUS. Veteres utebantur omnium Euphorbiarum *succo lacteo*, quando per alvum vel vomitum, aqua, pituita, bilisve fortius erat evacuanda, sed posca vel aqua mulsa mixto. At hodie vix nisi in hominibus, quorum natura in asperioris coeli vel rudioris vitæ generis contra mitiora purgantia induruit, in usum trahuntur. Praestat enim eligere magis fida emetica et purgantia, nec correctione praevia et summa cautione indigentia.

## 371. RESEDA ODORATA.

CLASSIS XI. Dodecandria. ORDO III. Trigynia.

*statt der kleinen und grössern Wolfsmilch in den Schwedischen Apothecken bekant.* Latein. Radix, Cortex *et* Herba EUPHORBIÆ. Deutsch. SONNENEUPHORBIE.

*GERUCH keiner. GESCHMACK bitter, scharf.*

*SCÆDLICHE KRAFT der vorhergehenden. Einige widerkäuende Thiere fressen diese Pflanze ohne Schaden, andere werden von Diarrhœen oder Ruhren befallen. Die Milch und das Fleisch soll einen stinckenden* Geschmack *davon annehmen.*

*GEBRAUCH der vorhergehenden.*

## 370. DIE ESELSMILCH.

*ART.* EUPHORBIE *mit vielspaltigem* Schirme, *und* 2-*spaltigen, fast geherzten* Hüllchen, *fast* 2-*hörnigen* Blumenblättern, *unfruchtbaren* Zweigen *und gleichförmigen* Blättern.

*VATERLAND. Eine ausdaurende Pflanze auf Hügeln und unfruchtbaren Gegenden von Deutschland, Niederlanden, Schweiz, und Arabien.*

*PHARMAZEVTISCHER THEIL. Das* Kraut *der* WAHREN WOLFSMILCH. Latein. Herba ESULÆ VERÆ. Deutsch. WAHRE WOLFSMILCH.

*GERUCH keiner. GESCHMACK scharf, caustisch.*

*SCHÄDLICHE KRAFT. Von den auf dem Unterleib eines Soldaten aufgelegten Spitzen des Krauts, entstand eine wunderbare Geschwulst am Unterleibe, so wie auch am ganzen Körper, wozu noch der kalte Brand kam, an dem er starb. Bey einem andern war von eben diesem aufgelegten Kraute der Hodensack unter heftigen Schmerzen geschwollen, allein er entgieng doch der Gefahr. Der ausgepreste in die Augen eingespritzte Saft brachte eine grosse Augenentzündung und Blindheit hervor. Die Rinde der Wurzel oder der* innerlich *genommene Saft bewürkte ein allzu starkes Abführen, Blutspeyen und den Tod. Die Milch der von der Wolfsmilch sich nährenden Ziegen ist purgirend.*

*GEGENGIFTE. Nach gegebenen Brechmittel* Milch, Oel *und andere die Schärfe dämpfende und einhüllende Mittel. Mit Wasser verdünnter Essig.*

*ÆUSSERLICHER GEBRAUCH. Den* Saft *pflegt man einzureiben um die Hühneraugen, Warzen und Schwindflecke zu vertreiben, aber so wie ich bemerckt habe, selten mit Erfolg.*

*INNERLICHER GEBRAUCH. Die Alten bedienten sich des* Milchsaftes *aller Euphorbien, wenn durch den Stuhl oder durch Erbrechen, Wasser, Schleim oder Galle stärcker ausgeführt werden sollte, doch nur mit Essig und Wasser oder Meth verbunden. Aber heut zu Tage wird er kaum, als nur bey Leuten, deren Natur entweder wegen der sehr rauhen Himmelsgegend, oder wegen roher Lebensart gegen gelinde Purgirmittel verhärtet ist, gebraucht. Denn es ist besser mehr sichere Brech- und Purgirmittel zu wählen, und nicht solche, welche eine Verbesserung und sehr grosse Behutsamkeit erfordern.*

## 371. DAS RIECHENDE HARNKRAUT.

*X. KLASSE. Zwölfmännige. III. ORDNUNG. Dreyweibige.*

GENUS. CALYX 1-phyllus, partitus. *Petala* laciniata. *Capsula* ore dehiscens, 1-locularis.

SPECIES. RESEDA *foliis* integris, trilobisque, *calycibus* florem aequantibus.

LOCUS. Planta biennis in Ægypto spontanea. Apud nos in hortorum caldariis vulgaris. Ob odoris elegantiam ubique domuum servatur.

PHARMACEUTICA PARS. *Herba* RESEDÆ. *Germ.* WOHLRIECHENDE RESEDE.

ODOR gratissimus, fere ut Rubi idaei baccarum. SAPOR oleraceus, subamaricans.

VIRTUS solvens, aperiens.

USUS in infarctu viscerum abdominalium.

DOSIS. ℥ß ad aquae ℥viij in *decocto*. *Succi* ℥ß.

*GESCHLECHT. Der* KELCH 1-*blättricht, getheilt. Die* Blumenblätter *zerrissen. Die* Saamenkapsel *an der Mündung vonsammenspringend*, 1-*fächericht.*

*ART.* HARNKRAUT *mit ganzen und* 3-*lappichten* Blättern, *und mit der Blume gleichhohen* Kelchen.

*VATERLAND. Eine zweyjährige von sich selbst in Aegypten wachsende Pflanze. Bey uns kömmt sie in den Treibhäusern der Gärten häufig vor. Wegen dem angenehmen Geruch wird sie überall in den Wohnungen aufbewahrt.*

*PHARMAZEUTISCHER THEIL. Das* Kraut *der* RESEDE. Latein, *Herba* RESEDÆ. Deutsch, WOHLRIECHENDE RESEDE.

*GERUCH äusserst angenehm, fast wie der Himbeeren. GESCHMACK gemüfsartig etwas bitterlich.*

*ARZNEIKRAFT, auflösend, eröfnend.*

*GEBRAUCH. Bey Verstopfung der Eingeweide in Unterleibe.*

*DOSIS. Eine halbe Unze auf* 8 *Unzen Wasser zu einem* Dekockt. *Vom* Safte *eine halbe Unze.*

## ORDO VI. DODECANDRIA.

## 372. SEMPERVIVUM TECTORUM.

CLASSIS XI. Dodecandria. ORDO X. Dodecagynia.

GENUS. CALYX 12-partitus. *Petala* 12. *Capsulae* 12, polyspermae.

SPECIES. SEMPERVIVUM *foliis* ciliatis, *propaginibus* patentibus.

LOCUS. Planta perennis, in muris, rupibus et montibus spontanea. Tectis aedium cum gleba terrae affixa probe ibidem viget.

PHARMACEUTICA PARS. *Folia recentia* SEDI MAJORIS *seu* SEMPERVIVI MAJORIS. *Germ.* HAUSWURZ. HAUSLAUCH. *Gall.* GRANDE JOUBARBE.

ODOR *foliorum recentium* debilis, vix ullus. SAPOR subsalsus, leniter stypticus. Foliis inest copia succi subacidi, austeri. Hic expressus et spiritu vini rectificatissimo remixtus coagulum album format, referens cremorem lactis vel unguentum pomadum. Quod idem contingit, si liquor alcalinus fixus vel volatilis affundatur.

VIRTUS refrigerans, adstringens, detergens.

USUS EXTERNUS. Fissuris papillarum nutricum dolentibus succus hicce linteo carpto exceptus medetur, renovando saepe applicationem, ne siccescens adhaereat. Eadem vis in rhagadibus linguae febrientium sese declarat. Contrita folia et intra sacculum applicata haemorrhoidum coecarum dolores una cum tumore dissipant. Notius est solatium in clavis pedum, dum pediluvio tepido clavi emolliti primum cultro enucleantur, dein locus mane et vesperi foliis hujus plantae, epidermide altera parte denudatis contegitur. In ambustionibus forma cataplasmatis folia contusa appli-

## VI. ORDNUNG. ZWÖLFMANNIGE.

## 372. DIE DACHHAUSWURZ.

*XI. KLASSE. Zwölfmännige. X. ORDNUNG. Zwölfweibige.*

*GESCHLECHT. Der* KELCH 12-*mal getheilt.* Blumenblätter 12. Saamenkapseln 12, *viel-saamig.*

*ART.* HAUSWURZ *mit gebrämten* Blättern *und abstehenden* Bruten.

*VATERLAND. Eine ausdaurende, auf Mauern, Felsen und Bergen von sich selbst wachsende Pflanze. Auf den Dächern der Häuser mit einem Stück Erde befestiget kommt sie gut fort.*

*PHARMAZEUTISCHER THEIL. Die* frischen Blätter *der* HAUSWURZ Latein. Folia recentia SEDI MAJORIS *seu* SEMPERVIVI MAJORIS. Deutsch. HAUSWURZ. HAUSLAUCH. Franz. GRANDE JOUBARBE.

*GERUCH der* frischen Blätter *schwach, kaum einiger. GESCHMACK etwas salzigt, gelinde styptisch. In den Blättern ist eine Menge eines etwas sauern herben Saftes enthalten. Dieser ausgeprest und mit höchst gereinigten Weingeist vermischt, bildet eine weifse zusammengeronnene Materie, welche einen Milchrahm oder eine Pomadsalbe darstellet. Eben dieses erfolgt, wenn ein laugenhafter, feuerbeständiger oder flüchtiger Geist darauf gegossen wird.*

*ARZNEIKRAFT, kühlend, zusammenziehend, reinigend.*

*ÆUSSERLICHER GEBRAUCH. Die schmerzhaften Spalten der Brustwarzen der Säugammen heilet dieser auf gezupfte Leinwand gestriechene Saft, wenn oft das Mittel von frischen aufgelegt wird, damit es nicht durch das Trocknen anhänge. Ebendieselbe Kraft äusserte sich bey den Schrunden der Zunge. Die zusammengeriebenen und zwischen einem Sack gelegten* Blätter *vertreiben die Schmerzen der blinden Hæmorrhoiden zugleich mit der Geschwulst. Ein sehr bekanntes Hülfmittel ist es bey den Hühneraugen, indem die durch ein laulichtes Fufsbad erweichten Hühneraugen zuerst mit dem Messer ausge-*

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0074-1
DFG

cantur, et succus cum melle commixtum in angina pro gargarismate eſt. Coagulum illud, quod ex spiritu vini, si succo instillatur, fundum petit, ephelides faciei delet, et succus recens ad ulcera serpentia comendatur. In aphthis infantum eximiam constituit medelam, dum succus expressus eodem pondere mellis coquitur, et addito tantillo aluminis, ut sapor modice acerbus evadat, aphthis quavis hora ope penucilli illinitur. Delapsis crustis aphthosis convenit hujus loco mucilaginem cydoniorum cum eadem quantitate syrupi *sedi majoris* combinatam eodem modo adhibere.

USUS INTERNUS, vix notus, succus ad aliquot uncias quotidie epotus in dysenteria & succus anatica dosi cum spiritu vini mixtus in morbis convulsivis chronicis commendabatur.

PRÆPARATA. *Syrupus Sedi majoris* seu *sempervivi* in *linctu* contra aphtas et in *gargarismate* conducit.

# CLASSIS XII. ICOSANDRIA.

## ORDO I. MONOGYNIA.

### 373. CACTUS OPUNTIA.

CLASSIS XII. Icosandria. ORDO I. Monogynia.
GENUS. CALYX 1-phyllus, superus, imbricatus. *Corolla* multiplex. *Bacca* 1-locularis, polysperma.

SPECIES. CACTUS articulato-prolifer, laxus, articulis ovatis, spinis setaceis.
LOCUS. Frutex tam in America calidiori, quam Virginia crescens, item in Lusitania, Hispania, Minorca, Italia, nec non in rupibus Valesiae. In nostris caldariis probe viget, et articulis terrae impactis facile sese propagat.

PHARMACEUTICA PARS. *Folia recentia* FICUS INDICÆ *seu* OPUNTIÆ. *Germ.* INDIANISCHE FEIGE.

ODOR nullus, SAPOR mucilaginosus, insipidus.
VIRTUS. Folia crassa intra epidermidem tenaciorem copiam continent pulpae mucilaginosae insipidae, hinc folia calore emollita et medio dissecta ob parenchyma crassum et succosum diu calorem servant, indeque partibus dolentibus applicata mucilagine suo et blando tepore emolliunt, fibras strictas relaxant et dolores sopiunt.

USUS EXTERNUS. Cataplasmatis forma in malo ischiadico, aliisque rheumatismis, pleuritide, dysenteria,



*schält werden, und dann der Ort früh und abends mit den von ihren Oberhäutchen auf der andern Seite entblößten Blättern bedeckt wird. Bey Verbrennung werden die zerquetschten Blätter als Breyumschlag aufgelegt und der mit Honig vermischte Saft dient bey der Bräune als Gurgelwasser. Die zusammengeronnene Materie, welche von dem Weingeist, wenn er auf dem Saft getropft wird, zu Boden fällt, vertilgt die Sommerflecke des Gesichts, und der frische Saft wird bey um sich fressende Geschwüre anempfohlen. Bey den Schwämchen der Kinder leistet er besondere Hülfe, indem der ausgepreßte Saft mit eben so viel Honig eingekocht wird, und mit etwas wenig Alaun, damit der Geschmack nur mäsig herb sey, in die Schwämchen alle Stunden mit einem Pinsel eingestrichen. Sobald die schwammigte Rinde abgefallen ist, so kann man anstatt dessen Quittenschleim mit eben so viel Syrup von der* Hauswurz *auf eben diese Art anwenden.*

*INNERLICHER GEBRAUCH, kaum bekannt, der zu etlichen Unzen täglich getrunkene Saft wurde in der Ruhr und der zu gleichen Theilen mit Weingeist verbundne Saft in den chronischen mit Zuckungen verbundenen Krankheiten anempfohlen.*

*PRÆPARATE. Der* Syrup *der* Hauswurz *ist als* Leksaft *wider die Schwämchen, und als* Gurgelwasser *zuträglich.*

# XII. KLASSE ZWANZIGMÄNNIGE

## I. ORDNUNG, EINWEIBIGE.

### 373. DIE GEMEINE KAKTE.

*XII. KLASSE. Zwanzigmännige. I. ORDNUNG. Einweibige.*
*GESCHLECHT. Der* KELCH 1-*blättricht, oben dachziegelförmig übereinandergelegt. Die* Blumenkrone *vielfach. Die* Beere 1-*fächerig.*
*ART.* KAKTE *gegliederte-sprossende, schlappe, mit eyrunden* Gelenken *und borstenförmigen* Dornen.
*VATERLAND. Ein Staudengewächs, das sowohl in dem warmen Amerika als in Virginien wächst, so wie auch in Lusitanien, Spanien, Minorcka, Italien und auf den Vallisischen Felsen. In unsern Treibhäusern wächst es sehr gut, und pflanzt sich leicht auch durch die in die Erde gelegten Glieder fort.*
*PHARMAZEUTISCHER THEIL. Die frischen Blätter der* INDIANISCHEN FEIGE. Latein. *Folia recentia* FICUS INDICÆ, *seu* OPUNTIÆ. Deutsch. INDIANISCHE FEIGE.
*GERUCH keiner. GESCHMACK schleimicht, unschmackhaft.*
*ARZNEIKRART. Die dicken Blätter enthalten zwischen dem sehr zähen Oberhäutgen eine Menge schleimigtes unschmackhaftes Marck, daher die in der Wärme erweichten und in der Mitte von einander geschnittenen Blätter wegen dem dicken und saftigen Zellgewebe sehr lange die Wärme behalten, und also auf schmerzhafte Theile aufgelegt vermöge ihrem Schleim und milden Wesen erweichen, die steifen Fasern erschlaffen, und die Schmerzen stillen.*
*ÆUSSERLICHER GEBRAUCH. Als Breyumschlag werden sie in Hüftweh, und andern Rheumatismen, in Sei-*

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0075-7

aliisque viscerum inflammationibus, nec non in clavis pedum optimo cum successu adhibentur.

*Fructus opuntiæ* maturus edulis est. Lotio autem colorem sanguineum impertit in America, quod vero in Barbaria non observari solet.

## 374. MYRTUS COMMUNIS.

CLASSIS XII. Icosandria. ORDO I. Monogynia.
GENUS. CALYX 5-fidus, superus. *Petala* 5, *Bacca* 2- vel 4-sperma.
SPECIES. MYRTUS *floribus* solitariis, *involucro* diphyllo.

LOCUS. Arbuscula, Veneri dicata, sempervirens in calidioribus Europae regionibus, ut in provinciis maritimis Galliae, in Hispania, Italia, aliisque spontanea.

PHARMACEUTICA PARS. *Folia et Baccae* MYRTI. *Germ.* MYRTE. *Gall.* MIRTE.

ODOR *baccarum* fragrans. SAPOR aromaticus, calidus, leviter stypticus, gratus. ODOR *foliorum recentium* fragrans, suaveolens, *siccorum* debilis. SAPOR autem gratus, aromaticus, baccis tamen debilior.

VIRTUS *foliorum* adstringens, tonica, corroborans.

USUS ad alvi profluvia, haemoptysin, fluorem album coërcendum, ad uteri prolapsum et laxitatem gingivarum curandum folia adhibebantur. *Baccæ* veteribus culinares erant pro condimento cibi ante inventum piper. Folia incolae Illyriae in usum coriarium adhibent. *Aqua stillatitia* foliorum fragrans gratissima est, in Gallia sub nomine *Eau d'ange* cognita, cum qua manus lavant mulieres lautiores.

DOSIS. *Foliorum myrti* ℥j cum aquae ʒiv ad ʒiij in *decocto*.

## 375. MYRTUS PIMENTA.

SPECIES. MYRTUS *foliis* alternis.
LOCUS. Arbor in nova Hispania, Americes et insulis Antillis nominatim Jamaica, ubi loca petrosa occupat, crescens.
PRARMACEUTICA PARS. PIPER JAMAICENSE. *Semen* AMOMI. PIMENTA. *Germ.* JAMAISCHER PFEFFER. *Gall.* POIVRE DE JAMAIQUE. PIMENT DES ANGLOIS.
ODOR *baccarum* aromaticus, fragrans, gratus. SAPOR aromaticus, leniter stypticus, gratus, calidus, pipere tamen mitior. Baccæ hæ saporem plurium aromatum, Caryophillorum, cinamomi, nucis moscatæ præseferunt, unde et Anglis *Allspice* dictæ.

VIR-

*tenstich, Ruhr, und andern Entzündungen der Eingeweide, so wie auch bey Hühneraugen mit glücklichem Erfolg angewendet.*

Die reife Frucht der Indianischen Feigen *ist esbar. Dem Harn aber theilet sie in Amerika eine Blutfarbe mit, welches aber in der Barbarey nicht beobahtet wird.*

## 374. DER GEMEINE MYRTHENBAUM.

*XII. KLASSE. Zwanzigmännige. I. ORDNUNG. Einweibige.*
*GESCHLECHT. Der* KELCH 5-*spaltig, oben,* Blumenblätter 5. *Die* Beere 2-3-*saamig.*
*ART.* MYRTHENBAUM *mit einzelnen* Blumen *und* 2-*blättrichter* Hülse.
*VATERLAND. Ein der Venus geheiligtes, immer grünes und in den wärmern Gegenden von Europa, als in den am Meer liegenden Provinzen von Frankreich, Spanien, Italien und andern Ländern von sich selbst wachsendes Bäumchen.*
*PHARMAZEUTISCHER THEIL. Die* Blätter *und die* Beeren *der* MYRTHE. Folia *et* Baccæ MYRTI. Deutsch. MYRTHE. Franz. MYRTE.
*GERUCH der* Beeren *wohlriechend. GESCHMACK gewürzhaft, hitzig, gelinde styptisch, angenehm. GERUCH der* frischen Blätter *wohlriechend, angenehm, der* trocknen *schwach. GESCHMACK aber angenehm, gewürzhaft, doch schwächer als in den Beeren.*
*ARZNEIKRAFT, der* Blätter *zusammenziehend, stärckend, herzstärckend.*
*GEBRAUCH. Um dem Bauchfluss, dem Blutspeyen und dem weifsen Fluss Einhalt zu thun, und um den Vorfall der Mutter und die Schlafheit des Zahnfleisches zu heilen, wurden die* Blätter *gebraucht. Die* Beeren *dienten bey den Alten in der Küche als Würze der Speisen vor Erfindung des Pfeffers. Die* Blätter *wenden die Einwohner von Illyrien zum Ledergerben an. Das wohlriechende* abgezogene Wasser *der* Blätter *ist sehr angenehm, und in Franckreich unter dem Namen* Eau d'ange *bekannt, womit die vornehmen Frauenspersonen sich die Hände waschen.*
*DOSIS. Von den* Blättern *der* Myrthe *ein Quentchen mit drey oder vier Unzen Wasser zu einem* Dekockt.

## 375. DER JAMAISCHE PFEFFER.

*ART.* MYRTHENBAUM *mit wechselsweis stehenden* Blättern.
*VATERLAND Ein Baum in Neuspanien, von Amerika und den Antilischen Insuln, vorzüglich in Jamaika, wo er felsigte Gegenden bewohnt.*
*PHARMAZEVTISCHER THEIL. Der* JAMAISCHE PFEFFER. Lat. AMOMI PIMENTA. Deutsch. JAMAISCHER PFEFFER. *Gall.* POIVRE DE JAMAIQUE. PIMENT DES ANGLOIS.
*GERUCH der* Beeren *gewürzhaft, wohlriechend, angenehm. GESCHMACK gewürzhaft, gelinde styptisch, angenehm, bitzig, doch milder als der Pfeffer. Diese Beeren besitzen den Geschmack sehr vieler Gewürze, als der Würznelken, Zimmet und der Muskatennus, daher sie auch von den Engländern* Allspice *genannt werden.*

ARZ-

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0076-3

VIRTUS, stomachica, calefaciens.

USUS. Ad condiendos cibos baccæ præsertim in Anglia adhibentur. Hunc usum commendat blandior ejusdem natura, quam quæ vulgaribus condimentis ineſt. AQUA PIPERIS JAMAICENSIS scopo cardiaco in officinis Anglicis prostat.

*ARZNEIKRAFT magenstärkend, erhitzend.*

*GEBRAUCH. Zur Würze der Speisen werden diese Beeren vorzüglich in England gebraucht. Diesen Gebrauch empfiehlt dessen mildere Natur, als die in den gemeinen Gewürzen liegt. Das* Wasser *des* Jamaischen Pfeffers *ist als herzstärkendes Mittel in den englischen Apotheken bekannt.*

## 376. PUNICA GRANATUM.

## 376. DER GEMEINE GRANATBAUM.

CLASSIS XII. Icosandria. ORDO I. Monogynia.

GENUS. CALYX 5-fidus, superus. *Petala* quinque. *Pomum* multiloculare, polyspermum.

SPECIES. POMA *foliis* lanceolatis, *caule* arboreo.

*XII. KLASSE. Zwanzigmännige. I. ORDNUNG. Einweibige.*

*GESCHLECHT. Der* KELCH 5-*spaltig, oben*, Blumenblätter 5, *der* Apfel *vielfärbig, vielsaamig.*

*ART.* GRANATBAUM *mit lanzetförmigen* Blättern, *und baumförmigem* Stengel.

LOCUS. Arbor exigua, quæ in Europa australi, nominatim in Lusitania, Hispania, Gallia inferiori, Italia, item in Mauritania indigena eſt.

*VATERLAND. Ein kleiner Baum, der in dem südlichen Europa, namentlich in Lusitanien, Spanien, Unterfranckreich, Italien, so wie auch in Mauritanien einheimisch ist.*

PHARMACEUTICA PARS. POMUM GRANATI. *Cortex* MALICORII *seu* GRANATI. *Flores* BALAUSTIORUM. *Semen* GRANATI. *Germ.* GRANATBAUM, *Gall.* GRENADIER.

*PHARMAZEVTISCHER THEIL. Der* Apfel *des* GRANATBAUMS. *Die* Rinde *des* GRANATAPFELS. *Die* GRANATAPFELBLÜTHEN. *Der* Saamen *des* GRANATBAUMS. Latein. POMUM GRANATI, Cortex MALICORII *seu* GRANATI. Flores BALAUSTIORUM. Semen GRANATI. Deutsch, GRANATBAUM. Gall. GRENADIER.

ODOR *corticis* & *florum* vix ullus. SAPOR *corticis* & *florum* amaricans & intensius stypticus. ODOR *pulpæ* et *seminum* debilis, subvinosus. SAPOR gratus, acidulus, leniter stypticus, masticata hæc pulpa succosa inter dentes substridula. *Flores masticati* salivam rubro-violaceo colore tingunt.

*GERUCH der* Rinde *und der* Blumen *kaum einiger. GESCHMACK der* Rinde *und der* Blumen *bitterlicht und anhaltend styptisch. GERUCH des* Marckes *und der* Saamen *schwach, etwas weinartig. GESCHMACK angenehm, säuerlicht, gelind styptisch, das gekauete Mark saftreich zwischen den Zähnen etwas knirschend. Die* gekaueten Blumen *färben den Speichel röthlichblau.*

VIRTUS *corticis* validius adstringens, *florum* paullo mitior, *pulpæ* refrigerans, restringens, sugitur ubi prostat copiose ad sitim exstinguendam, sic eadem præstat beneficia, quæ alii fructus succosi æstivi.

*ARZNEIKRAFT der* Rinde *sehr starck zusammenziehend, der* Blumen *ein wenig milder, des* Marckes *kühlend, auflösend, es wird, wo es zu haben ist, häufig genommen, um den Durst zu löschen, so leistet es ebendieselben Dienste, als andere saftreiche Sommerfrüchte.*

USUS. *Flores* pro gargarismate adstringente, *cortex* pro epithemate in ani vel vaginæ prolapsu adhibetur. Internus *florum* usus in hæmorrhagiis, vel serosis alvi profluviis coërcendis eviluit. SYRUPUS GRANATORUM ex succo fructus & saccharo paratus conducit in febribus biliosis & putridis.

*GEBRAUCH. Die* Blumen *werden als zusammenziehendes Gurgelwasser, die* Rinde *als warme Bähung bey Vorfall des Afters oder der Scheide angewendet. Der innerliche Gebrauch der* Blüthen *ist zur Stillung der Blutflüsse, oder der wässerichten Bauchflüsse einstens in Werthe gewesen. Der aus dem Safte der Früchte und Zucker bereitete* GRANATBAUMSYRUP *ist in Faul und Gallfiebern zuträglich.*

DOSIS. *Corticis Granatorum* ʒβ in *pulvere* vel *electuario* ʒj cum aquæ ʒiv in *decocto* ad ʒij. *Florum Balaustiorum* ʒj in *pulvere* vel *electuario.* ʒij cum aquæ ʒiv in *infuso.*

*DOSIS. Von der* Rinde *des* Granatbaums *ein halbes Quentchen in* Pulver *oder einer* Latwerge. 2 *Quentchen mit* 4 *Unzen Wasser zu einem* Dekockt *bis zu* 2 *Unzen. Von den* Blumen *der* Granatäpfelblüthe 1 *Quentchen in* Pulver *oder einer* Latwerge. 2 *Quentchen mit* 4 *Unzen Watser zu einem* Aufgufse.

## 377. PRUNUS AVIUM.

## 377. DIE GEMEINE VOGELKIRSCHE.

CLASSIS XII. Icosandria. ORDO I. Monogynia.

GENUS. CALYX 5-fidus, inferus. *Petala* quinque. *Drupæ* nux suturis prominulis.

*XII. KLASSE. Zwanzigmännige. I. ORDNUNG. Einweibige.*

*GESCHLECHT. Der* KELCH 5-*spaltig, unten.* Blumenblätter 5. *Die Nufs der* Steinfrucht *mit hervorstehenden Nähten versehen.*



Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0077-9

SPECIES, PRUNUS *umbellis* sessilibus, *foliis* ovato-lanceolatis, subtus pubescentibus conduplicatis.

LOCUS. Arbor procera, in sylvis, sepibus & triviis Europæis, regionum adeo magis septentrionalium frequens. Ad disseminationem haud parum conferunt aves, quæ fructus avidissime comedunt.

*Varietas* cerasi sylvestris datur fructu *rubro* & *nigro*-

PHARMACEUTICA PARS. *Fructus* CERASORUM NIGRORUM SYLVESTRIUM. *Germ.* WALDKIRSCHE. *Gall.* MERISIER.

ODOR *fructuum* nullus. SAPOR dulcissimus, gratus. *Nucleorum* SAPOR fere amygdalarum amararum.

VIRTUS *fructuum* nutriens, refrigerans. *Nucleorum* diuretica.

USUS. *Fructus* recentes & exsiccati pro diæta antifebrili in cibo & potu adhibentur.

DOSIS. *Cerasorum exsiccatorum* ℥ij cum aquæ ℔j ad ℥viij pro decocto.

PRÆPARATA. AQUA CERASORUM NIGRORUM ex carne fructuum cum nucleis contusa, addita aqua, destillatur. Grata & reficiens est, ideo pro vehiculo mixturis cardiacis addi solet.

Suspecta evasit hæc aqua, cum aqua ex solis nucleis contusis destillata, & valde concentrata, maximam habeat convenientiam cum aqua foliorum Laurocerasi, ut odor & sapor & experimenta in brutis instituta edocuerunt. At aqua cerasorum prout vulgo in officinis prostat, valde diluta nempe, non facile metum convulsionum in tenellis exoriundarum injiciet. Vituperio autem dignius est, si aqua ex amygdalis amaris destillata aquæ cerasorum substituatur, hæc enim valetudini magis officit.

SPIRITUS CERASORUM NIGRORUM ex fructibus una cum nucleis contusis & additis foecibus cerevisiæ prius fermentationi submissis destillatur. Rectificatione atque ætate gratior & fortior evadit. Adulteratur aliquando destillatione ex prunis. Helvetis acceptissimus est hic spiritus, & si sincerus est, pro parando potu *Punsch* gratissimus.

SYRUPUS CERASORUM NIGRORUM. Ob saporis suavitatem mixturis additur, palato alias adversis.

## 378. PRUNUS CERASUS.

GENUS. PRUNUS *umbellis* subpedunculatis, *foliis* ovato-lanceolatis, glabris, conduplicatis.

LOCUS. Arbor, quæ ubique in hortis, locis elevatis apud nos colitur. Ex Cerasunte, urbe Ponti, creditur nomen suum duxisse, ibidem etenim sponte in collibus

*ART.* PFLAUMENBAUM, *mit aufsitzenden* Schirmen, *und eyrund-lanzetförmigen auf der Unterfläche haarigen zusammengelegten* Blättern.

*VATERLAND. Ein hoher Baum, in Waldungen, Zäunen, und Wegen in Europa, in mitternächtigen Gegenden weit häufiger vorkommend. Zur Aussaat dienen besonders die Vögel, welche die Früchte äusserst begierig fressen.*

*Die* Verschiedenheit *der Waldkirsche ist mit* rother *und* schwarzer *Frucht.*

*PHARMAZEUTISCHER THEIL. Die Frucht der* SCHWARZEN WALDKIRSCHE. Latein. *Fructus* CERASORUM NIGRORUN SYLVESTRIUM. Deutsch. WALDKIRSCHE. Franz. MERISIER.

*GERUCH der* Früchte *keiner. GESCHMACK etwas süfslicht, angenehm. GESCHMACK der* Kerne *fast den bittern Mandeln ähnlich.*

*ARZNEIKRAFT der* Früchte *nährend, kühlend. Der* Kerne *harntreibend.*

*GEBRAUCH. Die frischen und ausgetrockneten* Früchte *werden zur Diät wider das Fieber als Speise und Tranck genommen.*

*DOSIS. Von den ausgetrockneten Kirschen 2 Unzen mit 1 Pf. Wasser bis 8 Unzen zu einem* Dekockt.

*PRÆPARATE. Das* KIRSCHWASSER *wird aus dem mit den Kernen gestosnen Fleisch der Früchte durch Zusatz von Wasser destillirt. Es ist angenehm und erquickend, daher man es als Vehikel den herzstärckenden Mixturen beyzumischen pflegt.*

*Es war dieses Wasser verdächtig, da das aus den blossen zerstossenen Kernen destillirte und sehr concentrirte Wasser die gröfste Aehnlichkeit mit dem Wasser des Kirschlorbeers hat, wie der Geruch und Geschmack und die bey Thieren angestellten Versuche gelehret haben. Allein das Kirschwasser, so wie es gemeiniglich in den Apothecken vorkommt, nemlich sehr verdünnt wird nicht leicht die Furcht der daraus zu entstehenden Zuckungen erwecken. Tadelnswürdiger aber ist, wenn das aus bittern Mandeln destillirte Wasser dem Kirschwasser an die Seite gesetzt wird, denn dieses ist mehr der Gesundheit schädlich.*

*Der* KIRSCHGEIST *wird aus den Früchten zugleich mit den gestofsnen Kernen und durch Zusatz von vorher in Gährung übergegangnen Hefen des Biers destillirt. Durch Rectificiren und durch das Alter wird er angenehmer und stärcker. Bisweilen wird er durch die Destillirung aus Pflaumen verfälscht. Den Schweitzern ist dieser Geist sehr willkommen, und wenn er ächt ist, zur Bereitung des* Punsches *äusserst angenehm.*

*Der* KIRSCHSYRUP. *Wegen angenehmen Geschmack wird er unter die dem Gaume sonst widrigen Mixturen genommen.*

## 378. DIE KIRSCHE.

*ART.* KIRSCHBAUM *mit fast gestielten* Schirmen, *eyrund-lanzetförmigen, fettglattichten, zusammengelegten* Blättern.

*VATERLAND. Ein Baum, der überall in Gärten, und erhabenen Gegenden, bey uns angebauet wird. Von Cerasunt, einer Stadt in Pontus soll sie ihren Namen haben, denn*

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0078-4
DFG

crescentes inveniebantur cerasi. Jam varietates quædam sponte in sylvis Europæ temperatioris variis locis crescunt. *Propagatio* fit per semina, vel quod præstat, per inoculationem. Insitio surculorum rarius succedit.

*daselbst wurden von sich selbstwachsende Kirschen in Waldungen gefunden. Schon wachsen gewisse Verschiedenheiten von sich selbst in den Waldungen des gemäfsigtern Europens an verschiedenen Orten. Die* Fortpflanzung *geschieht durch die Saamen, oder welches noch besser ist, durch das Inoculiren. Das Einimpfen der Sprossen erfolgt sehr selten.*

PHARMACEUTICA PARS. *Fructus* CERASORUM ACIDORUM. *Germ.* WEICHSEL. *Gall.* CERISIER, PICHET.

*PHARMAZEVTISCHER THEIL. Die* Früchte *der* SAUREN KIRSCHEN. Latein. Fructus CERASORUM NIGRORUM. Deutsch. WEICHSELN. Franz. CERISIER, PICHET.

CERASUS multis fructuum varietatibus ludit, epidermidis nempe *colore* nigro, cereo, rubro, vel utroque simul, *sapore* dulci, acidulo, acido, *carne* succosiori vel duriori, *magnitudine* mox insigniori, mox exiliori, *figura* rotunda vel subcordata, *pedunculo* mox longiori, mox breviori.

*Die Kirsche hat viele Verschiedenheiten in den Früchten, nemlich durch die schwarze, gelbe, rothe* Farbe *des Oberhäutgens, oder durch beyde zugleich, durch den süfsen, säuerlichten* Geschmack, *durch das saftreichere oder härtere* Fleisch, *durch die bald mehr ausreichende, bald geringere* Gröfse, *durch die runde oder halbherzförmige* Gestalt, *durch dem bald längeren oder kürzeren* Fruchtstiel.

*Varietates cerasorum* nobis usitatissimæ sunt

*Die* Verschiedenheiten *der* KIRSCHEN *sind bey uns die gewöhnlichsten.*

1) CERASA MOLLIA. HERZKIRSCHEN. *Gall.* GUIGNIER, quæ cordata sunt et valde succulenta,
   a) *rubra*,
   b) *lutea*,
   c) *nigra*.
   d) *variegata*.
2) CERASA DURA, KRAMELKIRSCHEN, BIGARROTIER, quæ carne gaudent dura,
   e) *nigra*,
   f) *variegata*.
3) CERASA ACIDA, WEICHSEL, CERISIER, quæ acidum habent saporem,
   g) *rubra*,
   h) *nigra*,
   i) *Amorella*, *Amorelle*, quibus acidulus folummodo est sapor.

1) CERASA MOLLIA, *die* HERZKIRSCHEN. Franz. GUIGNIER, *welche herzförmig, und sehr saftreich sind.*
   *a) die* rothen,
   *b) die* gelben,
   *c) die* schwarzen,
   *d) die* gemischtfarbigen.
2) CERASA DURA, *die* KRAMELKIRSCHEN, Franz. BIGARROTIER, *die ein hartes Fleisch besitzen,*
   *e) die* schwarzen,
   *f) die* gemischtfarbigen.
3) CERASA ACIDA, *die* WEICHSELN, CERISIER, *welche einen sauren Geschmack haben,*
   *g) die* rothen,
   *h) die* schwarzen,
   *i) die* Amorelle, *die nur einen säuerlichten Geschmack besitzen.*

ODOR *fructuum* nullus. SAPOR *cerasorum dulcium* gratus, dulcissimus. SAPOR *acidorum* adhuc gratior, acido-dulcis.

*GERUCH der* Früchte *keiner. GESCHMACK der* süfsen Kirschen *angenehm, äusserst süfs. GESCHMACK der* sauren Kirschen *noch angenehmer, säuerlichtsüfs.*

VIRTUS nutriens, sitim refrœnans, æstum temperans, putredinem & scorbutum coërcens, blande resolvens. Largius comesta alvum lubricant, & lotium pellunt. *Cerasa dulcia*, præsertim carne duriori gaudentia majori copia ventriculo ingesta aliquantum difficilius, *acida* & *acidula* vero facilius digeruntur.

*ARZNEIKRAFT, nährend, den Durst stillend, die Hitze mildernd, der Fäulnifs und dem Scorbut widerstehend, gelind auflösend. In reichliger Menge genossen machen sie ofnen Leib, und treiben den Urin. Die* süfsen Kirschen, *vorzüglich diejenigen, welche ein härteres Fleisch haben, werden in gröfserer Menge im Magen bisweilen schwerer, die* sauren *und* säuerlichten *aber leichter verdauet.*

USUS MEDICINALIS. In æstu febrili, febribus acutis, scorbuto, colluvie biliosa, & obstructionibus viscerum. Usus largus maniam curavit. *Stipites* sive pedunculi fructuum cum aqua infusi satis gratum & in catarrho inveterato debellando proficuum suppeditant remedium.

*MEDIZINICHER GEBRAUCH. Bey Fieberhitze, hitzigen Fiebern, Scorbut, gallichter Materie und Verstopfungen der Eingeweide. Der reichliche Gebrauch hat die Narrheit geheilt. Die mit Wasser aufgegosnen* Stengel *oder Fruchtstiele der Früchte, geben ein sehr angenehmes und um den veralteten Catahrr zu vertreiben, ein vortrefliches Mittel ab.*

USUS DIÆTETICUS. *Cerasa acida recentia* comeduntur cruda & cocta forma acetarii. Rejiciantur nuclei, ne in intestinis congregati constipationem alvi vel ileum causent. *Cerasa siccata* pro jusculis tempore hyemali coquuntur. Reficiunt ejusmodi juscula in febribus egre-

*DIÆTETISCHER GEBRAUCH. Die* sauren frischen Kirschen *werden roh und gekocht als Sallat genossen. Es müssen die Kerne weggeworfen werden, damit sie nicht in Gedärmen Verstopfung oder im Unterleibe Darmgicht verursachen. Die* getrockneten Kirschen *werden als*

gie, tenuius decoctum consueti potus loco esse potest. *Succus expressus* & in rob *inspissatus* embammatibus, placentisque addi solet, nec non vino, quo fine nuclei simul contundi debent, & vanilla addi. Hoc vino *extemporaneo* præstat aliud infusione cerasorum, nucumque conquassatorum cum vino paratum, cui sub infusione saccharum & cinamomum gratiæ causa admiscetur. Hæcce demum cerasa ut alii fructus fermentatione *spiritum ardentem* erogant.

*Suppen zur Winterszeit verkocht. Es erquicken dergleichen Brühen bey Fiebern vortreflich, ein etwas verdünntes Dekockt kann die Stelle eines gewöhnlichen Getränckes vertreten. Den* ausgepresten *und zu einem Rob* eingedickten Saft *pflegt man zu Sosen und Kuchen zu verwenden, wie auch dem Wein beyzumischen, zu welcher Absicht die Kerne zugleich sollen zusammengestossen, und Vanille hinzugesetzt werden. Diesem schnell bereitetem Wein übertrift ein anderer, der durch Aufgiesung der Kirschen und der gequetschten Kerne mit Wein bereitet wird, zu dem man unter dem Aufgusse Zucker und Zimmt der Annehmlichkeit wegen setzt. Endlich geben diese Kirschen, so wie andre Früchte durch die Gährung einen* hitzigen Geist.

DOSIS. CERASORUM ACIDORUM EXSICCATORUM ℥ij cum aquæ ℥xii ad ℥viij pro *decocto*.

*DOSIS. Von den* SAUREN AUSGETROCKNETEN KIRSCHEN 2 *Unzen auf* 12 *bis* 8 *Unzen Wasser zu einem* Dekockt.

PRÆPARATA PHARMACEUTICA. ROB CERASORUM ACIDORUM ex succo fructus & saccharo in legitimam densitatem coctis paratur. Ob saporis gratiam in salium mediorum sodalitio mixturas ingreditur febriles & antiphlogisticas. *Ptisanis* denique eodem fine admiscetur, ut

*PHARMAZEVTISCHE PRÆPARATE, Das* ROB DER SAUREN KIRSCHEN *wird aus dem Safte der Frucht und mit Zucker zur gehörigen Dicke gekocht bereitet. Wegen dem angenehmen Geschmack wird er in Verbindung mit Mittelsalzen unter die Fieber und Hitze vertreibenden Mixturen genommen. Den* Ptisanen *endlich wird es aus ebendemselben Endzweck beygemischt, wie*

SYRUPUS CERASORUM ACI DORUM, qui sola fluiditate differt a Robe.

*Der* SYRUP VON SCHWARZEN KIRSCHEN, *der blos in der Flüssigkeit von dem Rob verschieden ist.*

## 379. PRUNUS DOMESTICA.

## 379. DER GEMEINE PFLAUMENBAUM.

SPECIES. PRUNUS *pedunculis* subsolitariis, *foliis* lanceolato-ovatis, convolutis, ramis muticis.

*ART.* PFLAUMENBAVM *mit fast einzelnen* Fruchtstielen, *lanzetförmig eyrunden zusammengerollten* Blättern, *und wehrlosen* Zweigen.

LOCUS. Arbor in Europa australiori sponte proveniens.

*VATERLAND. Ein von sich selbst wachsender Baum in dem südlichen Europa.*

PHARMACEUTICA PARS. *Fructus* PRUNORUM DOMESTICORUM & BRUNENSIUM. *Germ.* GEMEINE PFLAUMEN, ZWETSCHEN, BRÜNERPFLAUMEN. *Gall.* PRUNIER.

*PHARMAZEVTISCHER THEIL. Die* Frucht *der* GEMEINEN PFLAUMEN *und* BRÜNERPFLAUMEN. Latein. Fructus PRUNORUM DOMESTICORUM & BRUNENSIUM, Deutsch. GEMEINE PFLAUMEN, ZWETSCHEN, BRÜNERPFLAUMEN. Frantz. PRUNIER.

Differunt PRUNA epidermidis *colore* cereo, badio, violaceo, viridi & nonnihil variegato. *Figura* rotunda vel oblonga, sulco ad latus instructa vel illo carente. *Carne* vel molliori vel duriori, *sapore* dulciori vel acidiori vel quodammodo moschato. *Magnitudine* minori, majori, vel maxima. Generatim apud nos dividi solent,

*Es unterscheiden sich die* PFLAUMEN *durch die gelbe, pomeranzenfärbigebraune, veilgenblaue, grüne und bisweilen gemischte Farbe der* äussern Haut. *Durch die runde oder länglichte* Figur, *die auf der Seite mit einer Furche oder keiner versehen ist. Durch das weichere oder härtere* Fleisch, *durch dem süssem oder säuerlichtem, oder bisweilen etwas Bisamartigem* Geschmack, *durch die geringere oder grössere* Gröfse. *Ueberhaupt pflegen sie bey uns eingetheilt zu werden,*

ih PRUNA VULGARIA. *Gemeine Pflaumen. a)*
— — BRUNENSIA seu PRUNEOLAS GERMANICAS, *Brünerpflaumen*, quæ exigua sunt. *b)*
— — IMPERIALIA, *Kaiserpflaumen*, quæ valde magna. *c)*
— — VIRIDIA, quæ *Reine-claude* dicuntur. *d)*
— — CEREA, quæ *Spenling*, *Fludern*, seu *gelbe Pflaumen* nostratibus audiunt, & dulciora & aquosiora sunt. *e)*

*a) in* GEMEIME PFLAUMEN, Pruna vulgaria.
*b)* BRÜNERPFLAUMEN, Brunensia, *seu* Pruneolas germanicas, *welche klein sind.*
*c)* KAISERPFLAUMEN, Imperialia, *welche sehr grofs sind.*
*d)* GRÜNE, viridia, *welche* Reine-claude *genannt werden.*
*e)* GELBE, Cerea, *welche* Spenling, Fludern *oder* gelbe Pflaumen *bey uns genannt werden, süfs und sehr wässericht sind.*

ODOR

GE-

ODOR horum *fructuum* nullus. SAPOR plus minus acido-dulcis.

VIRTUS nutriens ut de cerasis diximus, at minus refrigerant, minusque putredinem coërcent, quoniam dulciora sunt, acido vegetabili pauco gaudent, & copiose ingesta facilius alvum movent. Copia nimia assumptus fructus in ventriculo facile corrumpitur.

USUS DIÆTETICUS. Hi fructus crudi non solum, sed & cocti acetarii instar comeduntur. *Iusculum* coctione enascitur grate rubrum, quoniam epidermis violacea est, nam ipsum parenchyma luteolum est. Quidam ideo ante coctionem cuticulam deglubunt.

Quoniam hi fructus recentes non diu contra corruptionem servari possunt, in furno *siccantur*. Sic in jura adhibentur, acetaria & placentas. *Rob* denique *Prunorum* ars coquinaria adhibet ad multa fercula.

*Cocta Pruna sicca* jusculum exhibent gratum pro iis, qui siccioris sunt alvi. Cum foliis sennæ vel rheo vel jalappæ radice pruna cocta egregium vehiculum præbent, quo infantibus & nauseosis medicina purgans ingeri potest.

*Pruna* denique *siccata* bellariis in mense secunda annumerati possunt præsertim enucleata & nucleo Amygdali dulcis farcta.

*Pruna Brignolensia* seu *Brignola* aut *Pruneolæ gallicæ*, in pago Gallo-provinciæ *Brignoles* enucleata ad solem exsiccantur & in cistis longis ligneis bene compressa ad exteros transmittuntur. Dulcedine cum grato acore juncta antistant vulgaribus prunis: ægrotis morbo acuto decumbentibus, præcipue quando alvus mollienda est, egregie conveniunt. Sitim hydropicorum ore retenta lavant.

PRÆPARATA PHARMACEUTICA, PULPA PRUNORUM. Pruna cocta per cribrum transacta & ad spissitudinem mellis densata debile est laxans, si non purgans efficacius addatur.

PRUNA LAXATIVA a foliis sennæ suam repetunt virtutem.

## 380. PRUNUS SPINOSA.

SPECIES. PRUNUS *pedunculis* solitariis, *foliis* lanceolatis, glabris, *ramis* spinosis.

LOCUS. Frutex humilis in dumetis & locis apricis Europæ creber.

*GERUCH dieser* Früchte *keiner. GESCHMACK mehr oder weniger säuerlicht-süfs.*

*ARZNEIKRAFT, Nährend wie wir von Kirschen gesagt haben, aber weniger kühlend, und weniger der Fäulnifs Widerstand leistend, weil sie süfser sind, ihnen die vegetabilische Säure mehr fehlt, und häufig genossen leichter offnen Leib machen. Die in allzugroster Menge genommene Frucht wird leicht in Magen verdorben.*

*DIÆTETISCHER GEBRAUCH. Diese Früchte werden nicht nur roh, sondern auch gekocht als Sallat verspeifset. Die* Brühe *wird durch das Kochen angenehm roth, weil die aussere Haut veilgenblau ist, denn selbst das Mark ist gelblicht. Einige schälen daher vor dem Kochen das Oberhäutgen ab.*

*Weil diese frischen Früchte nicht sehr lange für der Fäulnifs können beschützt werden, so* troknet *man sie in Oefen. Auf diese Art werden sie zu Brühen, Sallate und Kuchen verwendet. Das* Rob *endlich der* Pflaumen *wird in Küchen zu verschiedenen Gerüchten gebraucht.*

*Die* gekochten trokenen Pflaumen *geben eine gute Brühe für diese ab, welche an Verstopfung leiden. Die mit Sennesblättern oder Rhabarber oder Jalappenwurzel gekochten Pflaumen sind ein vortrefliches Vehikel, das Kindern und den für Arzney eckelt, als Purgirmittel kann gegeben werden.*

*Die* getrockneten Pflaumen *endlich können unter die Confecturen auf dem Nachttisch gerechnet werden, vorzüglich ausgekernt, und mit süfsen Mandelkernen gefüllt.*

*Die* Brignoler Pflaumen, *oder die* französischen Pflaumen *in dem Dorfe einer französischen Provinz* Brignoles *werden ausgekernt an der Sonne getrocknet, und in langen hölzernen Kästen wohl zusammengepresst in fremde Länder verschickt. Durch die mit einer angenehmen Säure verbundenen Süfse übertreffen sie die gemeinen Pflaumen: Kranken, die von hitzigen Fiebern befallen sind, vorzüglich, wenn der Leib mufs erweicht werden, sind sie sehr zuträglich. Im Munde gehalten stillen sie den Durst in der Wassersucht.*

*PHARMAZEVTISCHE PRÆPARATE. Das* MARCK *der* PFLAUMEN. *Die gekochten, durchgesiebten und bis zur Honigdicke eingedickten* Pflaumen *sind ein schwaches Laxirmittel, wenn nicht ein wirksameres Purgirmittel beygesetzt wird.*

*Die* LAXIRPFLAUMEN *erhalten von den Sennesblättern ihre Kraft.*

## 380. DER DORNICHTE PFLAUMENBAUM.

*ART.* PFLAUMENBAUM *mit einzelnen* Fruchtstielen, *lanzetförmigen, fettglattichten* Blättern *und dornigen* Zweigen.

*VATERLAND. Ein niedriges Staudengewächs, das sehr häufig in Gebüschen und auf sonnichten Hügeln in Europa vorkommt.*

PHARMACEUTICA PARS. *Flores, Fructus, Cortex* ACACIÆ NOSTRATIS *seu* PRUNI SYLVESTRIS. *Germ.* SCHLEHEN, SCHWARZDORN. *Gall.* PRUNELLIER, PRUNIER SAUVAGE.

ODOR *florum recentium* gratus, SAPOR amaricans, in amygdas amaras incidens. *Corticis* ODOR nullus, SAPOR stypticus, amaricans. *Fructuum* ODOR nullus, SAPOR acidus, acerbus.

VIRTUS *corticis* adstringens. *Florum* eccoprotica. *Fructuum immaturorum* adstringens. *Maturorum* refrigerans. *Nucleorum* diuretica.

USUS DIÆTETICUS. Fructus hujus pruni sero autumno, post inceptum frigus nocturnum, rite maturescunt. Si æstas calida antecessit, satis sapidi & edules fiunt.

In culinis vino infundunt fructum hunc maturum cum nucleis contusum, unde sapidum & diureticum evadit vinum.

USUS MEDICINALIS. *Flores*, quo nomine calyx cum petalis & reliquis floris partibus intelliguntur, in sero lactis vel aqua aut cerevisia aut vino dilutiori macerantur & infusum saturatius per aliquot dies ebibitur, ut medicina domestica seu vernalis tam ad alvum movendum, quam ad liberandum corpus ab inquinamentis per hyemem collectis. Sed ℥j florum tenellos solummodo purgat vix robustos. Infusum aquosum edulcoratum infantibus præcipue oportunum declaratur purgans. Tanquam scabiei medela ab aliis proponitur.

*Fructus* cum aqua cocti in alvo laxa coërcenda, & instar collutorii in catarrhalibus affectionibus uvulæ, tonsillarum & gingivarum commendantur.

*Corticis* decoctum grate rubrum & austeri saporis est. Olim inclaruit ad curandas febres intermittentes. Ejus largo potu puer quartana pertinaci laborans, nec a cortice peruviano levatus, in valetudinem rediit.

*Radix*, cortice valde adstringente & insigniter amaro tecta in *decocto* calculum & arenam vesicæ urinariæ efficaciter pellere fertur.

DOSIS. *Florum* ℥jß cum seri lactis vel aquæ ℔j in *decocto*.

PRÆPARATA PHARMACEUTICA. 'AQUA FLORUM ACACIÆ odorem florum non diu servat, vis eccoprotica vix inest, hinc aqua superflua.

SYRUPUS FLORUM ACACIÆ, ex infuso florum recentium & saccharo coctis constat. Vis eccoprotica & anthelminthica valde dubia.

SUCCUS ACACIÆ NOSTRATIS *seu* GERMANICÆ. Succus ex fructu immaturo expressus & lento igne in va-

*PHARMAZEUTISCHER THEIL. Die* Blumen, *die* Früchte, *die* Rinde *der* SCHLEHEN *oder der* WALDPFLAUME. Latein. *Flores, Fructus, Cortex* ACACIÆ NOSTRATIS *seu* PRUNI SYLVESTRIS. Deutsch. SCHLEHEN, SCHWARZDORN. Franz. PRUNELLIER, PRUNIER SAUVAGE.

*GERUCH der* frischen Blumen *angenehm. GESCHMACK bitterlicht, den bittern Mandeln ähnlich. GERUCH der* Rinde *keiner, GESCHMACK styptisch, bitterlicht. GERUCH der* Früchte *keiner, GESCHMACK sauer, herb.*

*ARZNEIKRAFT der* Rinde *zusammenziehend. Der* Blumen *gelind abführend. Der* unreifen Früchte *zusammenziehend. Der* reifen *kühlend. Der* Kerne *harntreibend.*

*DIÆTETISCHER GEBRAUCH. Die Früchte dieses Baums kommen in späten Herbst nach angefangener Nachtkälte zur vollkommenen Zeitigung. Ist ein warmer Sommer vorhergegangen, so sind sie sehr geschmackvoll und esbar.*

*In Küchen schütten sie auf Wein diese mit den Kernen gestossne reife Frucht, woher ein geschmackvoller und harntreibender Wein entsteht.*

*MEDIZINISCHER GEBRAUCH. Die* Blumen, *worunter man den Kelch mit den Blumenblättern und übrigen Theilen der Blume versteht, werden in Molcken oder Wasser, Bier oder sehr verdünnten Wein eingeweicht, und der gesättigte Aufguſs etliche Tage hindurch getrunken als ein Hausmittel oder Frühjahrskur, sowohl um ofnen Leib zu bewürken, als auch den Körper von allen den Winter über angesamleten Unreinigkeiten zu befreyen. Allein eine Unze von den* Blumen *purgirt nur Kinder, kaum erwachsene Leute. Den wässerichten versüsten Aufguſs hielt man vorzüglich bey Kindern für ein bequemes Purgirmittel. Als Hülfsmittel für die Krätze wird es von einigen vorgeschlagen.*

*Die mit Wasser gekochten* Früchte *werden um dem ofnen Leib Einhalt zu thun, und als Mundwasser bey catharrhalischen Zufällen des Zapfens, der Mandeln und des Zahnfleisches anempfohlen.*

*Die Abkochung der* Rinde *ist angenehm roth und von herben Geschmack. Vor Zeiten war sie berühmt um die Wechselfieber zu heilen. Durch dessen reichlichen Genus wurde ein Knabe, der von hartnäckigen viertägigen Fieber befallen war, und nicht von der peruvianischen Rinde einige Linderung gespürt hatte, wieder gesund.*

*Die mit der sehr zusammenziehenden und heftig bittern* Rinde *überzogene Wurzel soll in* Dekockt *den Stein und Sand in der Harnblase sehr würksam treiben.*

*DOSIS. Von* Blumen ʒ ıſs *Unzen auf* ı *Pfund Molken oder Wasser zu einem* Dekockt.

*PHARMAZEUTISCHE PRÆPARATE. Das* SCHLEHENBLÜTHWASSER *enthält den Geruch der Blumen nicht sehr lang, die gelind abführende Kraft ist kaum in ihm, daher das Wasser überflüſsig ist.*

*Der* SCHLEHENDORNBLÜTHENSYRUP *besteht aus dem Aufguſs der frischen Blumen und mit Zucker gekocht. Die gelindabführende und wurmtreibende Kraft ist sehr zweifelhaft.*

*Der* SCHLEHENDORNSAFT. *Der aus der unreifen Frucht ausgepreste und bey langsamen Feuer in einem töpfernen*

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0082-5

se fictili inspissatus valde adstringens est. Olim ad profluvia alvina sistenda adhibebatur. Substituitur saepe succo *Acaciæ veræ* seu *Ægyptiacæ*, sed hic in vini spiritu solvi sese non patitur, succus vero acaciæ nostratis æque bene in spiritu vini ac in aqua plurimum solvitur.

DOSIS, *Succi Acaciæ nostratis* est a ℈j ad ʒj.

## 381. PRUNUS PADUS.

SPECIES. PRUNUS *floribus* racemosis, *foliis* deciduis, basi subtus biglandulosis.

LOCUS. Arbor in Europa habitans.

PHARMACEUTICA PARS. *Baccæ et Cortex* PADI. *Germ.* ELZBEERBAUM. SCHWARZE VOGELKIRSCHE.

ODOR *baccarum* nullus. SAPOR acidulo-substypticus. *Nuclei* sapore Laurocerasi gaudent. ODOR in *cortice* ramorum fragrans, in Ribes nigrum incidens. SAPOR amarus, substypticus, amygdalas amaras referens.

VIRTUS *corticis* roborans, stomachica, sanguinem depurans, antivenerea.

USUS DIÆTETICUS. *Baccæ* recentes seu siccatæ cum nucleis contusæ atque vino albo frigide infusæ præstantissimum elargiuntur vinum Cerasorum vino sapidius. Baccæ lege artis fermentatæ, spiritum ardentem, pariter ut omnes fructus maturi suppeditant.

USUS MEDICINALIS in morbis venereis. Pro cura præparatoria & confirmatoria præsertim in venereo-scorbuticis bonum est remedium adjuvans, si simul mercurius præbetur; nonnunquam vero solus cortex absque mercurio in casibus levioribus juvat. Demum in cachexiis variis, œdemate & exanthematibus chronicis bonum præstitit effectum.

DOSIS. *Corticis* ʒij cum aqua ℔ijʒ ad ℔jʒ in *decocto* quotidie præbeantur. Initio curæ levis quandoque cardialgia sentitur, quæ vero usu continuato sensim evanescit.

## 382. PRUNUS MAHALEB.

SPECIES. PRUNUS *floribus* corymbosis, terminalibus, *foliis* ovatis.

LOCUS. Arbor Europæ in Helvetia & Germania, habitans.

PHARMACEUTICA PARS. *Baccæ* MAHALEB. *Germ.* STEINWEICHSEL. *Gall.* MAHALEB.



*Gefäfse eingedickte Saft ist sehr zusammenziehend. Sonst wurde er die Bauchflüfse zu stillen angewendet. Oft wird er dem Saft des* wahren *oder* Ægyptischen Schlehendorns *an die Seite gesetzt, allein dieser läst sich in Weingeist nicht auflösen, der Saft aber unsers Schlehendorns wird eben so leicht von Weingeist, als vom Wasser aufgelöst.*

*DOSIS. Von* unserm Schlehensafte *von* 1 *Scrupel bis zu* 1 *Quentchen.*

## 381. DIE SCHWARZE VOGELKIRSCHE.

*ART.* PFLAUMENBAUM *mit traubichten* Blumen *und abfallenden an der Grundfläche auf der verkehrten Seite* 2-*drüsigen* Blättern.

*VATERLAND. Ein Baum in Europa.*

*PHARMAZEVTISCHER THEIL. Die* Beere *und die* Rinde *der* SCHWARZEN VOGELKIRSCHE. Latein. Bacca & Cortex PADI. Deutsch. ELZBEERBAUM, SCHWARZE VOGELKIRSCHE.

*GERUCH der* Beeren *keiner. GESCHMACK säuerlicht und etwas styptisch. Die* Kerne *haben den Geschmack der Kirschlorbeern. GERUCH in der* Rinde *der Aeste wohlriechend, den schwarzen Johannisbeeren entsprechend. GESCHMACK bitter, etwas styptisch, den bittern Mandeln ähnlich.*

*ARZNEIKRAFT der* Rinde *stärkend, magenstärkend, das Blut reinigend, wider die Lustseuche.*

*DIÆTETISCHER GEBRAUCH. Die frischen oder getrockneten und mit den Kernen zerstossnen, und kalt auf weissen Wein gegossnen Beeren geben einen sehr vortreflichen Wein ab, geschmackvoller als der Kirschwein. Die nach den Regeln der Kunst in Gährung übergegangenen Beeren liefern einen brennenden Geist, eben so wie alle reife Früchte.*

*MEDICINISCHER GEBRAUCH in venerischen Krankheiten. Zur Vorbereitungs- und Stärkungskur ist sie vorzüglich bey venerisch-scorbutischen Personen ein gutes Hülfsmittel, wenn zugleich das Quecksilber gegeben wird; bisweilen aber hat allein die Rinde ohne Quecksilber in leichtern Fällen geholfen. Endlich hat sie bey verschiednen Cachexien, wässerichter Fufsgeschwulst und chronischen Ausschlägen gute Würkung geleistet.*

*DOSIS. Von der* Rinde *kann man* 2 *Unzen auf* 2 1/2 *Pfund bis zu* 1 1/2 *Pfund Wasser zu einem* Dekockt *täglich geben. Zu Anfang der Cur wird bisweilen ein geringer Magenschmerz verspührt, der aber durch fortgesetzten Gebrauch nach und nach sich verliert.*

## 382. DIE MAHALEBKIRSCHE.

*ART,* PFLAUMENBAUM *mit kronichten* Endblumen, *und eyrunden* Blättern.

*VATERLAND. Ein Baum in der Schweitz und Deutschland.*

*PHARMAZEVTISCHER THEIL. Die* Beeren *der* MAHALEBKIRSCHE. Latein. Baccæ MAHALEB. Deutsch STEINWEICHSEL, Franz. MAHALEB.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0083-1
DFG

ODOR nullus. SAPOR amaricans, ingratus. *Seminis* & *Ligni* præsertim senioris ODOR fortis & gratus, SAPOR amarus.

VIRTUS diuretica. Fructus cum seminibus contusis ob gratiam odoris & saporis pro paranda Ratafia & spiritu cerasorum adhiberi solet.

USUS in hydrope & urinæ retentione a ruriculis adhibetur.

DOSIS. ℥j baccarum cum aquæ ℔j in *decocto* ad ℥viij.

## 383. PRUNUS LAUROCERASUS.

SPECIES. PRUNUS *floribus* racemosis, *foliis* sempervirentibus, dorso biglandulosis.

LOCUS. Arbor prope mare nigrum sponte crescens. In Gallia & Anglia hiemem probe fert, sed in Germania & septentrioni in frigidariis inter hesperides hieme servari debet. Rarius tamen in hisce regionibus floret.

PHARMACEUTICA PARS. *Folia* LAUROCERASI. *Germ.* KIRSCHLORBEERBAUM. *Gall.* LAURIER CERISE.

ODOR *foliorum* vix ullus, sed contrita digitis fragrantiam amygdalarum amararum spargunt. SAPOR validus, substypticus, amaricans, amygdalarum amararum vel nucleorum Persicæ, sed fortior.

VIRTUS narcotica, antispasmodica, diuretica, Sed majori *dosi* venenata præsertim feris. Pulvis sternutationem movet.

VIS NOXIA. Paralysin cordis & arteriarum inducit, occidit enim absque inflammatione & excoriatione partium. *Folia* mitius agunt, *aqua stillatitia* vero violentius.

Puella sanissima vix duo cochlearia aquæ destillatæ hauriebat, elapsa media hora concidebat, convulsionibus & spuma oris correpta, ac intra breve tempus moriebatur. Femina, quæ drachmas decem intra horam bibebat, post molestias ventriculi varias & loquelæ jacturam absque vomitu & alvi dejectionibus & absque convulsionibus Dublini obiit. Altera, quæ duo potavit cochlearia, vix sellæ imposita absque ullo planctu & convulsionibus periit. Aquæ fillatitiæ ℥j canes necat sive in anum vel in ventriculum perforatum ope syringæ injecta fuerit; agit emesi, purgatione alvi & diuresi, excitat convulsiones epilepticas cum subsequente morte. Equum ℔iij simul & semel propinatæ enecarunt.

LAC cum uno vel duobus foliis coctum aliquando turbas insignes excitavit.

SPI-

*GERUCH keiner. GESCHMACK bitterlicht, unangenehm.*

*GERUCH des* Saamens *und* Holzes *vorzüglich des ältern stark und angenehm. GESCHMACK bitter.*

*ARZNEIKRAFT harntreibend. Die Frucht pflegt mit den zerstossenen Saamen wegen dem angenehmen Geruch und Geschmack zur Bereitung des Ratafia und Kirschgeistes angewendet zu werden.*

*GEBRAUCH, in der Wassersucht und in der Harnstrenge wird es von Landleuten gebraucht.*

*DOSIS. Von* Beeren 1 *Unze auf* 1 *Pfund Wasser zu einem* Dekockt *bis zu* 8 *Unzen.*

## 383. DER KIRSCHLORBER.

*ART.* PFLAUMENBAUM *mit traubichten* Blumen, *und allezeit grünenden am Rücken* ꝛ-*drüsigten* Blättern.

*VATERLAND. Ein von sich selbst wachsender Baum nahe am schwarzen Meere. In Frankreich und Engelland verträgt er die freye Luft, aber in Deutschland und den mitternächtigen Gegenden mufs er dem Winter über in den Gewächsbäusern erhalten werden. Sehr selten doch blüht er in diesen Gegenden.*

*PHARMAZEVTISCHER THEIL. Die* Blätter *des* KIRSCHLORBERBAUMS, Latein. Folia LAUROCERASI. Deutsch. KIRSCHLORBEERBAUM. Franz. LAURIER CERISE.

*GERUCH der* Blatter *kaum einiger, aber mit den Fingern gerieben geben sie einen wohlriechenden Geruch wie bittere Mandeln von sich. GESCHMACK stark, etwas styptisch, bitterlicht, den bittern Mandeln oder Pfirschenkernen ähnlich, nur stärker.*

*ARZNEIKRAFT betäubend, krampfstillend, harntreibend. Aber in gröfserer Dosi giftig vorzüglich den Thieren. Das Pulver erregt Niesen.*

*SCHÆDLICHE KRAFT. Er bewürkt Lähmung des Herzens und der Schlagadern, denn er tödtet ohne Entzündung und Wundwerden der Theile. Die* Blätter *würken gelinder, das* destillirte Wasser *aber heftiger.*

*Ein sehr gesundes Mädchen nahm kaum zwo Eslöffel von dem destillirten Wasser, nach einer halben Stunde bekam sie Zuckungen und ein Schaumen aus dem Munde, und starb binnen kurzer Zeit. Eine Frau, welche* 10 *Quentchen binnen einer Stunde getrunken, starb nach verschiedenen Beschwerden im Magen und Verlust der Sprache ohne Erbrechen, ohne Durchfall, und ohne Zuckungen. Eine andere, die* 2 *Eslöffel zu sich genommen, starb, als sie sich kaum auf dem Stuhl gesetzt hatte, ohne den mindesten Laut und ohne Zuckungen. Eine Unze des destillirten Wassers tödtet die Hunde, es mag nun entweder durch die Oefnung des Mastdarms oder in den durchbohrten Magen vermittelst einer Spritze hineingelassen worden seyn; es würkt durch Erbrechen, Purgiren, und Harnlassen, erregt heftige Zuckungen mit dem darauf erfolgendem Todte. So haben* 3 *Pfund nach und nach gegeben ein Pferd getödtet.*

*Die mit einem oder zwo Blättern gekochte* Milch *hat bisweilen grofse Unruhen verursachet.*

*Der*

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0084-7 DFG

SPIRITUS BACCIS LAUROCERASI INFUSUS a viro & ejus uxore quotidie ad ℥j vel alteram per aliquot annos potabatur. Sed ambo conjuges post loquendi impotentiam per aliquod tempus prægressam perierunt paralytici.

*Der auf die* BEEREN *des* KIRSCHLORBEERBAUMS GEGOSNE WEINGEIST *wurde von einem Manne und dessen Frau täglich zu einem oder 2 Quentchen etliche Jahre hindurch getrunken. Allein beyde Eheleute starben nach vorher gegangenen Unvermögen zu reden unter Lähmung.*

**ANTIDOTA** sunt vomitorium, lac, spiritus salis ammoniaci & oleum.

*GEGENGIFTE sind Brechmittel, Milch, Salmiackgeist und Oel.*

**USUS DIÆTETICUS.** In culinis gallicis *folia Laurocerasi* saporis amygdalini gratia, quam folia hæc lacti conciliant, cibis admiscentur. *Lac Laurocerasi* ex libra lactis cum folio uno parum cocti conficitur, & pro delicia bibitur, at cave ab infida blanditia.

*DIÆTETISCHER GEBRAUCH. In den französischen Küchen werden die* Blätter *der* Kirschlorbeer *wegen den Mandelähnlichen Geschmack, den diese Blätter der Milch mittheilen, den Speisen beygemischt. Die* Kirschlorbeermilch *wird aus 1 Pfund Milch, das nur mit einem Blatt wenig gekocht wird, bereitet, und als Delikatesse getrunken, aber man hüte sich vor dieser nicht zu trauenden Milde.*

**USUS MEDICINALIS.** *Infusum foliorum* in obstructionibus hepatis & *cataplasma* e foliis & farina in tumoribus scirrhosis egregios dicitur præstitisse effectus. Lac *Laurocerasi* pro gargarismate in angina pituitoso-inflammatoria exhibitum profuit. Ingens copia muci viscidi a qualibet faucium elutione exscreabatur.

*MEDIZINISCHER GEBRAUCK. Der* Aufguſs *der* Blätter *soll in Verstopfung der Leber und der aus den Blättern mit Mehl bereitete* Breyumschlag *in scirrhosen Geschwülsten vortrefliche Wirckung geleistet haben. Die* Milch *des* Kirschlorbeers *ist als Gurgelwasser in der schleimigten entzündungsartigen Bräune von Nutzen gewesen. Eine grosse Menge zähen Schleimes wurde bey jeder Auswaschung des Halses ausgeworfen.*

Imo ipsa *aqua stillatitia* ad guttas 20 ter de die data, potentissima vi viscidum tenax sine stimulo attenuandi gaudere fertur, ideo in hectica a visciditate seri, in melancholia a spissitudine sanguinis, in rheumatismo viscido, in hydrope ab hepatis infarctu scirrhoso laudatur.

*Ja selbst das* destillirte Wasser *zu 20 Tropfen 3-mal des Tages gegeben soll die wirksamste Kraft besitzen, den zähen Schleim ohne Reitzung zu verdünnen, daher wird es im hecktischen Fieber von Schleim des wässerigten Theiles des Blutes, in der Melancholie von Dichtheit des Blutes, in schleimigten Gliederfluſs, Wassersucht von schirrhöser Verstopfung der Leber angerühmt.*

## 384. PRUNUS ARMENIACA.

## 384. DIE APRICOSEN.

SPECIES. PRUNUS *floribus* sessilibus, *foliis* subcordatis.

*ART.* PFLAUMENBAUM *mit aufsitzenden* Blumen *und fast geherzten* Blättern.

LOCUS. Arbor ignotae adhuc patriæ. Apud nos ubique colitur in hortis.

*VATERLAND. Ein Baum eines noch unbekannten Vaterlandes. Bey uns wird er überall in Gärten angebauet.*

DIÆTETICA PARS. *Fructus* ARMENIACÆ. MALA ARMENIACA. *Germ.* APRIKOSEN, MARILLEN. *Gall.* ABRICOTIER.

*DIÆTETISCHER THEIL. Die* Früchte *der* APRICOSEN. Latein. Fructus ARMENIACÆ, MALA ARMENIACA. Deutsch. APRICOSEN, MARILLEN. Franz. ABRICOTIER

ODOR nullus. SAPOR dulcis, vix subacidulus. *Nuclei* SAPOR raro dulcis, ut plurimum subamaricans, fere amygdalarum amararum.

*GERUCH keiner. GESCHMACK süſslicht, kaum etwas säuerlicht. GESCHMACK des* Kerns *selten süſs, meistentheils etwas bitterlicht, fast den bittern Mandeln ähnlich.*

VIRTUS, nutriens.

*ARZNEIKRAFT nährend.*

USUS. Communiter crudi eduntur hi fructus maturi, parenchymate succoso sapidi.

*GEBRAUCH. Gemeiniglich werden diese reifen Früchte roh gegessen, weil sie wegen dem saftigen inneren Mark so geschmackvoll sind.*

## 385. AMYGDALUS COMMUNIS.

## 385. DER GEMEINE MANDELBAUM.

CLASSIS XII. Icosandria. ORDO I. Monogynia.

*XII. KLASSE. Zwanzigmännige. I. ORDNUNG Einweibige.*

GENUS. CALYX 5-fidus, inferus. *Petala* 5, *Drupa*, nuce poris perforata.

*GESHCLECHT. Der* KELCH *5-spaltig, unten.* Blumenblatter 5, *die* Steinfrucht, *ein mit Löchgen durchgebohrter* Nuſskern.



Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0085-3 DFG

SPECIES, AMYGDALUS *foliis* serraturis infimis glandulosis, *floribus* sessilibus geminis.

LOCUS. Arbor mediocris staturæ, in septentrionali Africa spontanea. Sed colitur copiose in Gallia australi, Hispania, Italia, Sicilia & Germania, exceptis regionibus septentrioni nimis vicinis & statione Boreæ ventique injuriis patente, nec ad recipiendum calorem solarem satis opportuna.

PHARMACEUTICA PARS. AMYGDALÆ DULCES & AMARÆ. *Germ.* SÜSSE MANDELN, BITTERE MANDELN. *Gall.* AMANDES DOUCES, AMANDES AMAIRES.

*Discrimen* obtinet in amygdalis *putamine* duriori vel molliori. *Magnitudine* & *figura fructus* & *nuclei*. Est & varietas fructum gerens succosum, quæ *Persicam* æmulatur. Sed primaria varietas a *nuclei* sapore desumitur, qui vel *dulcis* vel *amarus* est, de qualibet varietate sigillatim.

ODOR *Amygdalarum dulcium* debilis, sed aqua, ex amygdalis non decorticatis & aqua destillatis obtenta odorem florum Acaciæ spirat. SAPOR dulcescens, mitis, suboleosus.

VIRTUS valde nutriens, obvolvens, obtundens, relaxans. Infusionis ope in aqua fervida epidermis bruna facile a medulla nuclei separatur. Ardent facile igni admotæ flamma, quæ nihil fuliginis emittit, nisi exstincta. Ob mucilaginosam materiam, quæ cum oleosis & terreis partibus in Amygdalis iuncta est, hae ipsae tritura camphoram, resinam Jalappæ aliaque resinosa subigere & aquæ miscibilia reddere valent. Amygdalæ decorticatæ cum aqua contusa lacteam illam reddunt, relicta parte indissolubili. *Emulsio* hæc non diu servari potest, quum facile acescat, cremoracea materie in superficiem ascendente. Additum illi acidum mox eandem in coagulum, fere ut lac animale, vertit.

USUS DIÆTETICUS, Nuclei dulcis sapor facit, ut & ante perfectam maturitatem sed frequentius bene maturæ amygdalæ instar cupediarum edantur. Sic variis ferculis præcipue ex placentarum genere & bellariis adduntur, varieque saccharo incrustantur. Quocunque autem modo amygdalæ ingerantur, meminisse oportet, copiosius captas oleosa sua natura labefactare ventriculum, digestionis vires pessumdare, rancidos ructus, sodamque excitare.

*Pellicula* bruna subacris amaricans vellicat fauces ad tussim & raucidinem ciet, *Ustulando* vero amygdalas dulces cum eadem quantitate amararum, utrasque decorticatas, & dein easdem triturando species *Coffeæ* paratur; & si amygdalis post ustulationem con-

*ART.* MANDELBAUM *mit untersten drüsigten Sägungen der* Blätter *und aufsitzenden doppelten* Blumen.

*VATERLAND. Ein in mitternächtigen Afrika von sich selbst wachsender Baum von mittelmäfsiger Gröfse. Allein er wird häufig angebauet in den südlichen Franckreich, Spanien, Italien, Sicilien und Deutschland, ausgenommen in den Ländern, die an Mitternacht zu nahe grenzen, und an Orten, die dem Winde zu sehr ausgesezt sind, so wie auch nicht in den Gegenden, welche der Aufnahme der Sonnenhitze nicht genug unterworfen sind.*

*PHARMAZEVTISCHER THEIL. Die* SÜSSEN *und* BITTERN MANDELN. Latein. AMYGDALÆ DULCES & AMARÆ. Deutsch. SÜSSE MANDELN. BITTERE MANDELN. Franz. AMANDES DOUCES. AMANDES AMARES.

*Der* Unterschied *in den Mandeln liegt in der härtern oder weichern* Schaale. *In der* Gröfse *und* Figur *der* Frucht *und des* Kerns. *Es giebt auch eine Verschiedenheit, die eine saftreiche Frucht trägt, die den* Pfirschen *ähnlich ist. Allein die erstere Verschiedenheit wird vom Geschmack des* Kerns *hergenommen, der entweder* süfs *oder* bitter *ist, von jeder Verschiedenheit besonders.*

*GERUCH der* süfsen Mandeln *schwach, allein das aus den von ungeschälten, und mit Wasser destillirten Mandeln erhaltene Wasser hat den Geruch der Schlehendornblüthen. GESCHMACK süfslicht, mild, etwas öhlicht. ARZNEIKRAFT sehr nährend, einhüllend, stumpfmachend, erschlappend. Durch Hülfe des Aufgusses in warmen Wasser trennt sich die braune Haut leicht von dem Marck des Kerns los. In Feuer brennen sie leicht mit einer Flamme, welche keinen Rauch von sich giebt, ausser man löscht sie aus. Wegen der schleimichten Materie, die mit den öligten und erdichten Theilen in den Mandeln in Verbindung ist, sind diese vermögend durch Reibung den Kampfer, das Jalappenharz und andere harzigte Körper aufzulösen, und sie dem Wasser mischbar zu machen. Die mit Wasser zerstossenen abgeschälten Mandeln machen dasselbe milchicht, wobey ein unauflöslicher Theil zurückbleibt. Es kann aber diese Emulsion nicht sehr lange erhalten werden, da sie leicht sauer wird, indem die Milchrahmartige Materie die Oberfläche einnimmt. Eine ihr beygemischte Säure bringt bald ebendieselbe in eine Gerinnung fast wie die thierische Milch.*

*DIÆTETISCHER GEBRAUCH. Der Geschmack des süssen Kerns macht, dafs sowohl vor der vollkommenen Reifung als auch sehr häufig die wohlreifen Mandeln als Leckerbissen genossen werden. So werden sie verschiednen Gerüchten, vorzüglich den Kuchen und unter die Confituren beygesetzt, und verschieden mit Zucker überzogen. Auf was Art nur immer die Mandeln mögen gegessen werden, so mufs man sich errinnern, dafs sie häufig genossen vermöge ihrem öbligten Wesen den Magen schwächen, die Verdauungskräfte vermindern, ein ranzigtes Aufstossen und Sodbrennen erregen.*

*Die braune etwas scharf bitterlichte* Schale *reizt den Hals, und bringt Husten und Rauhigkeit hervor.* Röstet *man aber die süfsen Mandeln mit einer gleichen Menge von bittern Mandeln, wovon beyde ohne Schale sind, und reibt sie alsdann, so wird eine Art* Coffee *bereitet, und wenn den*

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0086-9 DFG

tritis Caryophylli vel aliud aroma adduntur, cum lacte æmulus *Succoladæ* potus obtinetur, Aliis placuit secali torrefacto, ad oleosam illi naturam conciliandam, amygdalarum sufficientem quantitatem addere, unde potus exotico plane similis evasisse fertur.

*Potulenti* genus *emulsio* amygdalina constituit æstate, quod additis aliquod amygdalis amaris, & aqua florum naphæ aut rosarum & saccharo tanto gratius bibitur. Vix vero sitim fallet, nisi nitro adjecto. At largior & protractior usus ventriculum labefactat.

PRÆPARATA PHARMACEUTICA. Emulsio amygdalina. Sat meraca evadit, si ex ℥j amygdalarum dulcium & aquæ fontanæ ℔ij paretur. Utimur hisce emulsionibus præsertim cum *nitro* diluendi scopo ad stimulos acres obtundendos, fibras strictas relaxandas, turbatum a stimulo somnum restituendum. In morbis itaque inflammatoriis, stranguria, pervigiliis, affectionibus calculosis & febre hectica.

Emulsio arabica. Emulsioni saturatæ ℥β gummi arabici additur. Inde vis obvolvens acrimonia major.

Oleum amygdalarum dulcium. Frigide expressum diutius absque rancore servari se sinit quam calide expressum. Gratissimum est omnium oleorum, dulce, blandum, non omnino lympidum. Mucilago ex æqualibus partibus gummi & aquæ, olei quatuor partes subigit. Miscibile quoque illud cum aqua reddit albuminis vel vitelli ovi connubio.

Ob emollientem, relaxantem, lubricantem, involventem & blande antispasmodicam vim in tussi, stranguria, doloribus nephriticis, alvi obstructione, colicis spasticis, doloribus post partum, pleuritide sicca haud raro capitur. Largiori copia necat vermes & symptomata, quæ creant, lenit, ut alia olea ejus cognationis. In eclampsia ab alvo obstructa, veneno ingesto præsentaneum quidem affert levamen, sed protracto usu debilitatem primarum viarum & novæ obstructioni occasionem suppeditat. Ita & in torminibus infantum sub specie salutis sæpe imponit. Nam licet subinde dolores sopiat involvendo acidum & nervos obtegendo, vitiosa tamen relaxatione eosdem resuscitat, quin in rachitidem corpus disponit, & variorum pertinacium affectionum cutis causa existit.

*Methodus* autem oleum hocce exhibendi varia est, datur enim vel solum vel in linctu cum ovi vitello, aut mucilagine gummi arabici & syrupo subactum.

Furfures post expressionem olei in saccis residui, servant tantillum olei, ideo hi aquæ lacteum af-



*nach dem Rösten geriebenen Mandeln Würznäglein oder ein anderes Gewürze beygemischt wird, so erhält man mit Milch einen ähnlichen Trank als die Chocolade. Andre wollen lieber zu dem gerösteten Rogen, um ihm das öhlichte Wesen beyzubringen, eine hinlänglichte Menge Mandeln nehmen, wovon ein dem Coffee völlig ähnlicher Trank entstehen soll.*

*Eine Art von* Getränk *macht die* Mandelmilch *im Sommer, welche durch Zusatz von etlichen bittern Mandeln und Naphthablüthen oder Rosenwasser um desto angenehmer getrunken wird. Kaum aber wird es den Durst löschen, als nur durch beygemischten Salpeter. Aber der häufigere und lang fortgesezte Gebrauch schwächt den Magen.*

*PHARMAZEVTISCHE PRÆPARATE.* Die Mandelmilch. *Stark genug wird dieselbe, wenn man sie aus 1 Unze frischer Mandeln und 2 Pfund Brunnenwasser bereitet. Man bedienet sich dieser* Mandelmilch *vorzüglich mit* Salpeter *als Verdünnungsmittel, um die scharfen Reizungen zu dämpfen, die steifen Fasern zu erschlaffen, und den von Reitz gestörten Schlaf wieder herzustellen. Daher in entzündlichen Krankheiten, Harnstrenge, Nachtwachen, Steinbeschwerden und hecktischen Fieber.*

*Die* arabische Emulsion. *Zu der gesättigten Emulsion wird eine halbe Unze vom arabischen Schleim gesezt. Daher wird die einhüllende Kraft stärker als die Schärfe.*

*Das* süsse Mandeloel. *Kalt ausgepreſst läst es sich länger ohne ranzigt zu werden erhalten, als warm ausgepreſst. Es ist unter allen Oelen das angenehmste, süſs, mild, nicht ganz flüſsig. Der Schleim aus gleichen Theilen Gummi und Wasser nimmt 4 Theile Oel in sich. Es wird auch dieses mit dem Wasser mischbar in Verbindung des Eyweiſs oder Eyerdotter.*

*Wegen der erweichenden, schlappmachenden, schlüpfrigmachenden, einhüllenden und mild krampfstillenden Kraft wird es in Husten, Harnstrenge, Nierenschmerzen, Verstopfung im Unterleibe, krampfhaften Colickschmerzen, Schmerzen nach der Geburt, trocknen Seitenstechen oft genommen. In reichliger Menge tödtet es die Würmer, und lindert die Zufälle, die sie erregen, so wie die andern Oehle gleiches Namens. Bey Zuckungen von verstopften Leib, und bey eingenommenen Giften leistet es zwar sehr geschwind Hülfe, allein durch fortgesezten Gebrauch entsteht Schwäche in den ersten Wegen, und giebt zu einer neuen Verstopfung Anlaſs. So ist es auch bey dem Bauchgrimmen der Kinder oft heilsam. Allein ob es gleich bisweilen die Schmerzen stillet, die Säure einhüllet, und die Nerven beschüzt, so erschlappt es doch dieselben wieder, ja es disponirt dem Körper zur englischen Krankheit, und wird die Ursache verschiedener hartnäckiger Zufälle der Haut.*

*Die* Art *dieses Oel zu geben, ist verschieden, denn es wird entweder allein, oder als Lecksaft mit Eyerdotter oder Schleim des arabischen Gummi und einem Syrup genommen.*

*Die* Mandelkleyen, *die nach der Auspressung des Oels in den Säcken zurückgebliebenen Theile enthalten ein*

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0087-4
DFG

ferunt colorem. Absterguut sordes manuum, emolliendoque cutem, nitorem illi conciliant.

Syrupus amygdalinus, Emulsioni saturatæ ex amygdalis dulcibus, aliquot amaris & aqua quadam analeptica saccharum additur. Mixturis additur & medicamentis nauseosis ob gratum saporem, item ad subigenda varia oleosa vel resinosa, vim aquæ eludentia.

II. Amygdalæ amaræ. Nullo discrimine nec aspecto nucleo ab amygdalis dulcibus differunt. Amarities non insidet oleo presso, nam hoc æque dulce est ac quod ex amygdalis dulcibus eruitur. Residua vero post expressionem pars intense amara, qnin amarior, quam ipsa amygdala est.

Olei ætherei fragrantissimi, summe volatilis, acris, amarissimi, aqua gravioris tantillum, nempe paucæ guttæ ex libris quinque amygdalarum, ex furfuribus relictis, modo non decorticentur, destillatione cum aqua eruuntur. Hinc ejus sedes in cuticula esse videtur quærenda. Spiritus vini pariter extrahit efficaces Amygdalarum amararum partes.

VIS NOXIA. Suspectam hisce naturam inesse declarant strages variorum animantium, quibus hæ Amygdalæ per os ingerebantur. Aves, canes, felles, vulpeculi, lupi inde moriebantur. In hisce, quæ vel succubuerunt experimento, vel graviter eodem affecta fuerunt, paullo post vacillavit gressus, ut tanquam temulenta incederent, caput & collum torqueri cœpit, prostratio in terram successit, aliæque manifestæ convulsiones apparuerunt; nec absque clamoribus, aliisque dolorum indiciis. Effectus cæterum multa simi lia habent cum iis ex veneno Laurocerasi, adeo ut quidam ingeniose opinentur, vim cordis motum immi nuendi ac dein sufflaminandi inesse huic veneno. Virus efficacius & citius se manifestat, si experimentum fit amygdalis non decorticatis quam sola nuclei medulla. *Spiritus* vel *Aqua stillatitia* amygdalarum amararum *cohobata* perinde venenata est ac ipsa aqua Laurocerasi, præcipue si majori dosi sumatur, & fere quævis animalia necat.

Minori tamen copia homini hæ Amygdalæ non nocent, ut ex usu pro condiendis cibis vel bellariis evincitur, & potatorum exemplo, qui spirituosum liquidum ingurgitantes illarum quinque vel sex antea ingerunt. An ergo ebrietatem revera arcent? Homo tamen aliquis ex duodecim amygdalis amaris captis inebriationis sensum expertus est. At larga quantitate nauseam & vomitum movent. Alii homines a spirituoso liquore fragrantia harum amygdalarum imbuto venenati fuere.

*wenig Oel, daher sie das Wasser milchicht färben. Sie benehmen den Händen die Unreinigkeiten, erweichen die Haut, und geben ihr einen Glanz.*

*Der* Mandelsyrup. *Zu der gesättigten Emulsion von süfsen und etlichen bittern Mandeln, nebst einem herzstärkenden Wasser wird Zucker gesetzt. Man nimmt ihn zu Mixturen und eckelhaften Arzneyen wegen dem angenehmen Geschmack, eben so verschiedne oelichte oder harzige Körper aufzulösen, die dem Wasser widerstehen.*

II. *Die* bittern Mandeln. *In keinem Unterschied noch in Rücksicht des Kernes sind sie von den süfsen Mandeln verschieden. Die Bitterkeit liegt nicht in dem ausgepreßten Oele, denn dieses ist eben so süfs, als dasjenige, welches von süfsen Mandeln erhalten wird. Der zurückbleibende Theil aber nach der Auspressung ist heftig bitter, ja bitterer als selbst die Mandel.*

*Von dem wohlriechensten, höchst flüchtigen, scharfen, äusserst bittern, etwas weniger als das Wasser schweren aetherischen Oele werden nemlich wenige Tropfen von 5 Pfund Mandeln, die von den Mandelkleyen zurückgeblieben sind, wenn sie nur nicht abgeschält sind, durch die Destillation mit Wasser erhalten. Daher scheint dessen Sitz in dem Oberhäutgen gesucht werden zu müssen. Der Weingeist ziehet ebenfalls die wirksamen Theile der bittern Mandeln aus.*

SCHÆDLICHE KRART. *Das in ihn etwas verdächtiges liege, beweisen die Krankheiten verschiedener Thiere, denen diese Mandeln durch dem Mund gegeben wurden. Vögel, Hunde, Katzen, Füchse, Wölfe kamen davon um ihr Leben. Bey diesen, welche entweder diesem Versuche unterworfen waren, oder heftig die Proben davon erfahren hatten, war kurz darauf das Geben wankend, dafs sie gleichsam wie taumelnd einhergiengen, der Kopf und Hals fieng an sich zu drehen, es erfolgte ein Niedersinken auf die Erde, und andere deutliche Zuckungen erschienen, nicht ohne Schreyen und ohne andern Spuren von Schmerzen. Uebrigens haben sie viele ähnliche Wirkungen mit den aus dem Gift des Kirschlorbeers, so, dafs einige nicht ohne Grund glauben, dafs dieses Gift die Kraft besitze, die Bewegung des Herzens zu vermindern, und endlich zu hemmen. Wirksamer und geschwinder zeigt sich das Gift, wenn der Versuch mit ungeschälten Mandeln geschieht als mit dem blossen Mark des Kerns. Der zu wiederholtenmalen abgezogene* Geist *oder* destillirte Wasser *der bittern Mandeln ist eben so giftig als das Wasser des Kirschlorbeers, vorzüglich in grösserer Dosi genommen, und tödtet fast jedes Thier.*

*Doch in geringerer Menge genommen schaden dem Menschen diese Mandeln nicht, wie es der Gebrauch zur Würzung der Speisen und zu Confituren zeiget, und aus dem Beyspiele der Trinker, welche, ehe sie ein geistiges Getränk zu sich nehmen, 5 oder 6 verspeisen. Sollten diese daher die Trunkenheit benehmen? Doch hat ein Mensch, nachdem er 12 bittere Mandeln genommen, eine Empfindung von Trunkenheit verspürt. Aber in reichlicher Menge erregen sie Eckel und Erbrechen. Andere sind von dem geistigen Liqueur dieser Mandeln, der so wohlriechend war, vergiftet worden.*

USUS MEDICINALIS. Emulsio ex Amygdalis amaris ad lotium pellendum & vermes necandos quondam præscribebatur. Valuit etiam contra febres intermittentes pertinaces, Chinchinam eludentes & recidivas, emulsio ad libram unam vel alteram quotidie silente paroxysmo propinata, sed tartaro tartarisato & melle mixta.

Laudantur demum & vi duodecim exemplorum comprobantur Amygdalæ amaræ contra hydrophobiam ex morsu animalis rabidi, dum nimirum præmissa scarificatione & cucurbitulis impositis aliquot amygdalæ mane per unam vel alteram hebdomadem comederentur.

## 386. AMYGDALUS PERSICA.

SPECIES. AMYGDALUS *foliis* serraturis omnibus acutis, *floribus* sessilibus, solitariis.

LOCUS. Arbor ignotæ patriæ, etsi nomen & conjectura Persiam significet. In temperatiori vero Europa ubivis jus civitatis jam obtinuit.

PHARMACEUTICA PARS. *Fructus*, *Nuclei* & *Flores* PERSICÆ. *Germ.* PFIRSCHEN. *Gall.* PECHE.

*Varietates Persicorum* nobis usitatissimæ sunt,

a) *Persica vulgaria*,
b) — — *sanguinea*,
c) — — *aurantiaca*,
d) — — *glabra*.

Fructus multiplex discrimen desumitur a *tempore* maturationis præcociori vel seriori; a *magnitudine* majori vel minori; a *colore cuticulæ* obscure rubente, albido, vel partim dilute rubente, partim albo. A *colore carnis* flavescente, aureo, albo, viridi, sanguineo, rubro, vel rubente circa nucleum. A *superficie* villosa, verrucosa vel glabra. A *forma* fructus. A *carne* dura, molli, sicciori & succosiori. Ab *adhæsione nucis* tenaciori vel laxiori.

ODOR *fructus* nullus. SAPOR gratus, vinosus, dulcescenti-acidulus. ODOR *florum* gratus in amygdalas amaras incidens. *Nuclei* ODOR nullus, SAPOR amygdalarum amararum.

De sapido autem fructu requiritur, ut cuticula non valde villosa sit, facile separari se sinat, carnis massa quoad nucem insigne habeat volumen, succo abundet, & deliquescens in lingua saporem gratum, dulcem, vinosum præ se ferat. *Maturitas* cognoscitur colore & separatione a ramulo quasi spontanea, dum manu in arbore comprehenditur.

VIRTUS. Inter fructus hortenses, quos clima temperatius producit, gratia facile primarius est, at dolendum, quod fructus decerptus vix per duas hebdomades absque corruptela servari possit. *Florum* & *foliorum* vir-



*ARZNEIGEBRAUCH. Die Emulsion von bittern Mandeln wurde um den Urin zu treiben, und die Würmer zu tödten, vormals verordnet. Es stand auch wider die hartnäckigen Wechselfieber, wo die China umsonst gebraucht wurde, und wider rückfällige zu* 1 *oder* 2 *Pfund täglich bey Abwesenheit des Anfalls gegebene, aber mit tartarisirten Weinstein und Honig vermischte Emulsion in Werth.*

*Es werden endlich durch mannigfältige Beyspiele die bittern Mandeln wider die Wasserscheu angerühmt, von dem Bisse eines tollen Hundes, indem nemlich nach vorhergegangenen Schröpfen und aufgelegten Schröpfköpfen etliche Mandeln früh eine oder* 2 *Wochen hindurch genossen werden.*

## 386. DER PFIRSICHBAUM.

*ART.* MANDELBAUM *mit lauter spitzigen Sägungen der* Blätter *und aufsitzenden einzelnen* Blumen.

*VATERLAND. Ein Baum eines unbekannten Vaterlandes, wiewohl der Name und die Muthmassung Persien anzeiget. In dem gemäfsigten Europa aber findet man ihn schon überall.*

*PHARMAZEVTISCHER THEIL. Die* Frucht, *die* Kerne *und* Blumen *der* PFIRSCHEN. Latein. *Fructus*, *Nuclei* & *flores* PERSICORUM. Deutsch. PFIRSCHEN. Franz. PECHE.

*Die* Verschiedenheiten *der* Pfirschen *sind bey uns die gewöhnlichsten.*

*a) Die* gemeinen Pfirschen,
*b) die* blutrothen,
*c) die* pomeranzenfärbigen, *oder* Doranzen.
*d) die* glatten.

*Der mannigfältige Unterschied der Frucht wird hergeleitet von der zeitigern oder spätern* Zeit *der Reifung, von der gröfsern oder geringern* Gröfse, *von der dunkelrothen weisen oder theils blafsrothen theils weisen* Farbe *der* Oberhaut. *Von der gelblichten, goldfarbigen, weifsen, grünen, blutrothen, rothen, oder röthlichten* Farbe *des* Fleisches *um dem Kern. Von der weichhaarigen, warzigten, oder glatten* Oberfläche. *Von der* Gestalt *der Frucht. Von dem harten, weichen, trocknen oder saftreichen* Fleische. *Von der dichten oder schlaffen* Anhängung *des* Kerns.

*GERUCH der* Frucht *keiner. GESCHMACK angenehm, weinigt, süfslich-säuerlicht. GERUCH der* Blumen *angenehm, den bittern Mandeln entsprechend. GERUCH des* Kerns *keiner. GESCHMACK wie bittere Mandeln.*

*Von der schmackhaften Frucht aber wird erfordert, dafs die Oberhaut nicht sehr haarig sey, sich leicht trennen lasse, die Fleischmasse in Rücksicht des Kerns eine vorzügliche Gröfse habe, sehr saftreich sey, und auf der Zunge zerfliesend einen angenehmen, süfsen weinartigen Geschmack von sich gebe. Die* Reifung *erkennt man an der Farbe und der gleichsam freywilligen Trennung von Aste, wenn man sie mit der Hand vom Baum abnimmt.*

*ARZNEIKRAFT. Unter den Gartenfrüchten, welche das gemäfsigtere Clima hervorbringt, ist sie der Annehmlichkeit wegen die erste, nur Schade, dafs man die abgenommene Frucht kaum* 2 *Wochen, ohne zu verderben, erhalten*

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0089-8

tus accedit vi venenata odore & sapore ad folia *Laurocerasi* vel si mavis ad *amygdalas amaras*.

USUS DIÆTETICUS. Fructus maxima quantitate crudus editur. Quoniam multum succi vehit, hinc tanto magis humectat, diluit, & magis quam reliqui fructus horæi vi saponacea infarctus solvit, attenuat & sirio urente analeptica vi æstum & sitim sedat, alvum blande solvit. Solent hi fructus coqui, condiri saccharo vel aceto, vel spiritu vini. Sed in hisce præparationis modis gratiam suam Persicæ plurimam partem perdunt. Abusu horum fructuum flatus excitari, primas vias debilitari & diarrhœam cieri mirum non est. E nucleis amaris *spiritus Persicorum* destillari solet.

USUS MEDICINALIS. Fructus recentis succus in sanguinis spissitudine, viscerum infarctu & alvi constipatione convenit. *Foliorum* & *florum* infusum alvum purgat & vermes necat, pro infantibus verminosis usitatum & comodum remedium prostat *syrupus Persicorum*. Ad expellendos vermes e re quoque est, die antea extracti aquosi gemmarum, pulvere florum siccatorum commixti exhibere, unde in homine 15 annorum per alvum vermes longi teretes 60 secessere. Sunt qui loco Theæ Chinensis infuso diluto foliorum Persicæ utuntur, nam saturatius amarore displicet. Alii cum lacte coquunt, ut emulsionem amygdalarum referat.

DOSIS. *Florum* vel *foliorum teneriorum* & *recentium* ʒß vel *siccatorum* ʒj aquæ libræ dimidiæ per noctem infundatur, succedente mane ebullutione bis vel ter iterata; colato liquido ʒj syrupi florum Persicæ, vel mellis exiguum cochleare additur & pro una dosi exhibetur. Si folia autem recentia adhibentur, dupla dosi opus est. *Extracti aquosi* ϑj vel duo.

PRÆPARATA, quæ e floribus præparantur, præter Extractum aquosum Gemmarum.

Syrupus florum persicorum, qui ex infuso aquoso florum recentium & saccharo paratur, a ʒj ad ʒi infantibus tenellis ad vomitum ciendum & vermes ejiciendos ingeritur. Adultioribus alvum movet.

## ORDO II. DIGYNIA.

### 387. CRATÆGUS ARIA.

CLASSIS XII. Icosandria. ORDO II. Digynia.
GENUS calyx 5-fidus. *Petala* 5. *Bacca* infera, 2-sperma.

*hann. Die Arzneikraft der* Blumen *und der* Blätter *kommt wegen der giftigen Eigenschaft in Geruch und Geschmack den Blättern des* Kirschlorbeers *sehr nahe, oder noch besser den* bittern Mandeln.

*DIÆTETISCHER GEBRAUCH. Die Frucht wird in grosser Menge roh gegessen. Weil sie vielen Saft bey sich führt, so feuchtet sie daher um desto mehr an, verdünnt und löst mehr als die übrigen Obstfrüchte wegen der seifenartigen Kraft Verstopfungen auf, verdünnt, stillet in heissen Sommertägen die Hitze und den Durst, und macht gelinden ofnen Leib. Man pflegt diese Früchte zu kochen, und sie mit Zucker, oder Essig oder Weingeist einzumachen. Allein bey allen diesen Zubereitungsarten verlieren die Pfirsichen gröfstentheils ihre Annehmlichkeit. Vom Misbrauch dieser Früchte ist es kein Wunder, wenn Blähungen entstehen, die ersten Wege geschwächt werden, und Durchfälle erfolgen. Von den* bittern Kernen *pflegt der* Pfirschengeist *destillirt zu werden.*

*ARZNEIKRAFT. Der Saft der frischen Frucht ist in Dichtheit des Blutes, Verstopfung der Eingeweide und des Unterleibes zuträglich. Der Aufgufs der* Blätter *und* Blumen *purgirt, und tödtet die Würmer, und ist für wurmleidende Kinder ein gewöhnliches und bequemes Hülfsmittel, so wie der* Pfirschensyrup. *Um die Würmer zu vertreiben ist es auch gut, den Tag vorher von dem wässerichten Extrackt der Augen, das mit dem Pulver der getrockneten Blumen vermischt wird, zu geben, wovon bey einem Menschen von 15 Jahren durch den Stuhl 60 lange runde Würmer abgiengen. Es giebt einige, die anstatt des Chinesischen Thees den verdünnten Aufgufs der Pfirsichblüthen trinken, den zu sehr gesättigt misfällt er wegen der Bitterkeit. Andre kochen sie mit Milch, damit er den Geschmack der Mandelmilch bekomme.*

*DOSIS. Von den* Blumen *oder sehr* zarten *und* frischen Blättern *wird eine halbe Unze, oder von* trocknen *ein Quentchen auf die Hälfte eines Pf. Wassers die Nacht über aufgegossen, und den folgenden Morgen nach zwo bis dreymaligen wiederholten Aufwallen, zu der durchgeseihten Flüfsigkeit eine Unze von dem Pfirschenblüthensyrup, oder ein kleines Löffel voll Honig dazu gesetzt, und auf einmal genommen. Wenn aber frische Blätter genommen werden, so ist ein doppelte Dosis nöthig. Vom* wässerichten Extrakt 1 *oder* 2 *Scrupel.*

*PRÆPARATE, welche aus den Blüthen bereitet werden, ausser dem* wässerichten Extrakt *der* Knospen.

*Der* Pfirschenblüthensyrup, *den man aus dem wässerichten Aufgufse der frischen Blüthen und Zucker bereitet, wird von* 1 *Quentchen bis zu* 1 *Unze kleinen Kindern um Brechen zu erregen, und die Würmer herauszutreiben gegeben. Bey Erwachsenen macht er ofnen Leib.*

## II. ORDNUNG. ZWEIWEIBIGE.

### 387. DER MEHLBEERBAUM.

*XII. KLASSE. Zwanzigmännige. II. ORDNUNG. Zweiweibige.*
*GESCHLECHT. Der* Kelch 5-*spaltig.* Blumenblätter 5, *die* Beere *unten,* 2-*saamig.*

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0090-3

SPECIES. Cratægus *foliis* ovatis, incisis, serratis, subtus tomentosis.

LOCUS. Arbor in Europæ præsertim Helvetiæ locis frigidis habitans.

DIÆTETICA PARS. *Baccæ* Ariæ. *Germ.* Mehlbeere. *Gall.* Drouillier, Alouchier.

ODOR *baccarum* nullus. SAPOR subdulcescens, farinosus, subadstringens, sapidus.

VIRTUS nutriens at flatulenta, sero autumno maturescens fructus præcipue dum frigus autumnale leviter illum attigit.

USUS. Baccæ edi solent crudæ. Fermentatione ut aliæ baccæ spiritum elargiuntur inflammabilem.

## 388. CRATÆGUS TORMINALIS.

SPECIES. Cratægus *foliis* cordatis, septangulis, *lobis* infimis, divaricatis.

LOCUS. Arbor in Anglia, Germania, Helvetia, Burgundia habitans.

DIÆTETICA PARS. *Baccæ* Cratægi torminalis. *Germ.* Adlersbeere, Darmbeere, Elsebeere. *Gall.* Alisier, Tormigne.

ODOR *baccarum* nullus. SAPOR subacerbus baccarum *immaturarum*, sed *maturarum* gratus acidulus.

USUS. Baccæ eduntur crudæ, hinc inde in Robis formam coquuntur & embammatis ad instar cum vino, succo citri & saccharo ad carnes assatas comeduntur.

## 389. CRATÆGUS OXYCANTHA.

SPECIES. Cratægus *foliis* obtusis, subtrifidis, serratis.

LOCUS. Arbor in Europæ pratis apricis, duris habitans.

DIÆTETICA PARS. *Baccæ* Oxycanthæ. *Germ.* Weisdorn, Mehldorn, gemeiner Hagedorn. *Gall.* epine blanche, noble epine, aubepine.

ODOR *baccarum* nullus. SAPOR *baccarum maturarum* autumno coccineo colore præditarum farinoso-dulcescens, fatuus.

VIRTUS nutriens.

USUS. Pauperes in Germania his baccis vescuntur crudis. Aut fermentatione spiritum inflammabilem inde parant.

## 390. CRATÆGUS AZAROLUS.

SPECIES. Cratægus *foliis* obtusis, subtrifidis, serratis.

*ART.* Hagedorn *mit eyrunden, eingeschnittenen, gesägten, auf der Unterfläche sitzenden* Blättern.

*VATERLAND. Ein Baum, vorzüglich in den kalten Gegenden der Schweitz.*

*DIÆTETISCHER GEBRAUCH.* *Die* Beeren *der* Mehlbeere. Latein. *Baccæ* Ariæ. Deutsch. Mehlbeere Frantz. Drouillier, Alouchier.

*GERUCH der* Beeren *keiner. GESCHMACK etwas süßlicht, mehlicht, ein wenig zusammenziehend, geschmackhaft.*

*ARZNEIKRAFT nährend, aber blähend, in späten Herbst wird die Frucht reif, vorzüglich wenn die Herbstkälte gelinde auf sie Eindruck macht.*

*GEBRAUCH.* *Die* Beeren *werden roh genossen. Durch die Gährung geben sie wie andere Beeren einen entzündlichen Geist.*

## 388. DIE ELSEBEERE.

*ART.* Hagedorn *mit geherzten, 7-winklichten* Blättern, *und aufgesperrten untersten Lappen.*

*VATERLAND. Ein Baum in England, Deutschland und Burgund.*

*DIÆTETISCHER THEIL.* *Die* Beeren *der* Elsebeere. Latein. *Baccæ* Cratægi torminalis. Deutsch. Adlersbeeren, Darmbeer, Elsebeere. Gall. Alisier, Tormigne.

*GERUCH der* Beeren *keiner. GESCHMACK der* unreifen Beeren *herb, der* reifen *angenehm säuerlicht.*

*GEBRAUCH.* *Die* Beeren *werden roh gegessen, sie werden auch zu einem Rob gekocht, und als Sosen mit Wein, Zitronensaft und Zucker zu Braten verspeiset.*

## 389. DER MEHLDORN.

*ART.* Hagedorn *mit stumpfen, fast 3-spaltigen, gesägten* Blättern.

*VATERLAND. Ein Baum in sonnigten, festen Wiesen von Europa.*

*DIÆTETISCHER THEIL.* *Die* Beeren *des* gemeinen Hagedorns. Latein. *Baccæ* Oxyacanthæ. Deutsch. Weisdorn, Mehldorn, gemeiner Hagedorn. Franz. Epine blanche, noble epine, aubepine.

*GERUCH der* Beeren *keiner. GESCHMACK der* reifen *im Herbst scharlachfärbigen* Beeren *meblicht, süßlicht, stumpf.*

*ARZNEIKRAFT nährend.*

*GEBRAUCH. Die Armen in Deutschland geniessen diese Beeren roh. Oder sie bereiten sich durch die Gährung einen entzündlichen Geist.*

## 390. DER AZAROLBAUM.

*ART.* Hagedorn *mit stumpfen, fast 3-spaltigen, und fast gezähnten* Blättern.



Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0091-9

LOCUS. Frutex Florentiæ, Montpelii & in Carniolia habitans.

DIÆTETICA PARS. *Poma* AZAROLI, *Germ.* LAZEROLAEPFEL, AZEROLAEPFEL. *Gall.* AZAROLIER DE PROVENCE.

ODOR fructuum pomiformium nullus. SAPOR subadstringens, acidulo-dulcis.

VIRTUS nutriens, roborans, refrigerans.

USUS. Fructus comeduntur crudi, vel saccharo conditi pro mensa secunda.

*VATERLAND. Ein Staudengewächs in Florenz, Montpelier, Krain.*

*DIÆTETISCHER THEIL. Die* Aepfel *des* AZAROLBAUMS. Latein. POMA AZAROLI. Deutsch. LAZAROLAEPFEL, AZEROLAEPFEL. Franz. AZAROLIER DE PROVENCE.

*GERUCH der äpfelförmigen Früchte keiner. GESCHMACK ein wenig zusammenziehend, säuerlich-süslicht.*

*ARZNEIKRAFT nährend, stärkend, kühlend.*

*GEBRAUCH. Die Früchte werden roh, oder mit Zucker eingemacht bey dem Nachtisch verspeiset.*

## ORDO III. TRIGYNIA.

## III. ORDNUNG. DREIWEIBIGE.

### 391. SORBUS DOMESTICA.

### 391. DER ZAHME SPERBERBAUM.

CLASSIS XII. Icosandria. ORDO III. Triginia.

GENUS. CALYX 5-fidus. *Petala* 5. *Baccæ* infera, 3-sperma.

SPECIES. SORBUS *foliis* pinnatis, subtus villosis.

*XII. KLASSE. Zwanzigmännige. III. ORDNUNG Dreiweibige.*

*GESCHLECHT. Der* KELCH *5-spaltig.* Blumenblätter 5. *Die* Beere *unten, 3-saamig.*

*ART.* SPERBERBAUM *mit gefiederten und auf der Unterfläche weichhaarigen* Blättern.

LOCUS. Arbor grandæva primum fructificans, in regionibus Europæ calidioribus habitans.

DIÆTETICA PARS. *Baccæ* SORBI. *Germ.* EIERSCHÜZEN, SORBENBEERE, SPERLINGBAUM. *Gall.* SORBIER AU CORMIER DOMESTIQUE, COCHENE CULTIVE.

*VATERLAND. Ein Baum, der erst, wenn er groſs wird, Früchte trägt, in den wärmern Gegenden Europens.*

*DIÆTETISCHER THEIL. Die* SORBENBEEREN. Latein. *Baccæ* SORBI. Deutsch. EIERSCHÜZEN, SORBENBEERE, SPERLINGBAUM. Franz. SORBIER AU CORMIER DOMESTIQUE. COCHENE CULTIVE.

ODOR *baccarum* nullus. SAPOR *baccæ immaturæ* austerus, *maturæ* sapidus, subvinosus, subadstringens.

*GERUCH der* Beeren *keiner. GESCHMACK der* unreifen Beere *herb, der* reifen *geschmackhaft, etwas weinigt, und ein wenig zusammenziehend.*

VIRTUS nutriens, flatulenta. *Exsiccatorum* adstringens in diarrhæa chronica.

*ARZNEIKRAFT nährend, blähend. Der* ausgetrokneten *zusammenziehend bey chronischen Durchfällen nüzlich.*

USUS. Baccæ maturæ eduntur crudæ. In aqua mellita diu servantur recentes. Condiuntur etiam saccharo.

*GEBRAUCH. Die reifen Beeren werden roh genossen. In Honigwasser erhalten sie sich sehr lange frisch. Man macht sie auch mit Zucker ein.*

DOSIS, *Sorborum exsiccatorum* ℥ß cum aquæ ℔j ad ℥vj in *decocto.*

*DOSIS. Von den* ausgetrockneten Sorbenbeeren *1/2 Unze mit 1 Pfund Wasser bis zu 6 Unzen zu einem* Dekockt.

### 392. SORBUS AUCUPARIA.

### 392. DER VOGELBEERBAUM.

SPECIES. SORBUS *foliis* pinnatis, utrinque glabris.

*ART.* SPERBERBAUM *mit gefiederten und von beyden Seiten fettglattigen* Blättern.

LOCUS. Arbor in Europæ frigidioris sylvis frequens, nec calidioris regionis clima fugiens.

*VATERLAND. Ein Baum in den Waldungen des kaltern Europens, häufig vorkommend, auch flieht sie nicht das Clima des wärmeren Landes.*

PHARMACEUTICA PARS. *Baccæ* SORBI AUCAPARIÆ. *Germ.* VOGELBEERE, WILDER SPERBER, EBERESCHENBEERE. *Gall.* SORBIER SAUVAGE, SORBIER DES OISEAUX.

*PHARMAZEVTISCHER THEIL. Die* Beeren *der* VOGELBEERE. Latein. *Baccæ* SORBI AUCUPARIÆ. Deutsch. VOGELBEERE, WILDER SPERBER, EBERESCHENBEERE. Franz. SORBIER SAUVAGE, SORBIER DES OISEAUX.

ODOR *baccarum* debilis. SAPOR acidus, acerbus, sed recentium acido-amarus.

*GERUCH der* Beeren *schwach. GESCHMACK sauer, herb, unangenehm, aber der frischen sauerlicht-bitter.*

VIRTUS diuretica, purgans. Turdorum carnis sapiditatem his baccis debemus. Hominibus a baccis pluribus ingestis vomitus cietur.

*ARZNEIKRAFT harntreibend, purgirend. Den Geschmack des Fleisches der Krametsvögel sind wir diesen Beeren schuldig. Bey Menschen wird durch deren häufigen Genuſs Brechen erregt.*

USUS. Succo ejus hydragogo Walli a scorbuto se sanant. Succus a baccis expressus & in Rob coctus tumores hæmorrhoidum valde dolentes lenivit & dissipavit. Idem

*GEBRAUCH. Durch dem wassertreibenden Saft befreyen sich die Walliser von dem Scorbut. Der aus den Beeren ausgepreſste und zu einem Rob gekochte Saft hat die sehr schmerz-*

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0092-5

Idem Rob stranguriam juvenis dolorosissimam sanavit, post alia bene multa incassum tentata. E baccis siccatis annonæ tempore panis parari potest. Ab incolis Kamtschakis baccæ eduntur crudæ. Baccæ siccæ adstringentes sunt & calculi renalis incomoda pluribus factis experimentis tollere feruntur. Fermentatione baccarum maturarum & frigore subactarum *spiritus* eruitur *inflammabilis*.

DOSIS. *Baccarum* 10. vel plures semel vel bis de die deglutiantur. *Robis* ℥ß.

## ORDO IV. PENTAGYNIA.

## 393. MESPILUS GERMANICA.

CLASSIS XII. Icosandria. ORDO IV. Pentagynia.

GENUS. CALYX 5-fidus. *Petala* 5. *Bacca* infera, 5-sperma.

SPECIES. MESPILUS inermis, *foliis* lanceolatis, subtus tomentosis, *floribus* solitariis, sessilibus.

LOCUS. Arbor Europæ australioris, in dumetis mediocri statura crescens. Spontanea spinis instruitur, quibus sativa caret.

PHARMACEUTICA PARS. *Fructus* MESPILI & *Semina*. *Germ.* MISPELBAUM, NESPELBAUM, ESPELBAUM. *Gall.* NEFLIER. Optima varietas est Mespilus sine nucleis.

ODOR *baccarum* nullus. SAPOR *fructus immaturi* summe austerus, stypticus, firmus, *maturorum* vero emollitus, gratus, dulci-acescens, subvinosus, leniter subadstringens. Fructus, quamdiu arboribus insidet, semper immaturus manet, quare decerptus super stramina ad maturandum collocatur. Hæc eadem frigoris vis in maturandis vegetabilibus etiam apparet in fructu Pruni spinos, Diospyros virginianæ & foliis Brasicæ sabellicæ.

VIRTUS *fructus immaturi* adstringens, *maturi* refrigerans, nutriens.

USUS DIÆTETICUS. Hi fructus comeduntur crudi vel etiam saccharo conditi.

USUS MEDICINALIS. Officinæ servant *Mespilos* in clibano siccatos, qui manifeste adstringunt. Memorabile producitur exemplum de homine diarrhæa chronica affecto, quæ nulli auscultavit remedio, sanata dein mane comestis his fructibus immaturis. *Pulveris seminum*, quæ ossea existunt, in calculo renum & vesicæ solvendo laus olim magna hodie deferbuit, cum experimentis non responderet.

*schmerzhaften Geschwülste der Hæmorrhoiden gelindert und zertheilet. Eben dieser Rob hat die äusserst schmerzhafte Harnstrenge bey einem jungen Menschen geheilet, nach andern sehr vielen vergebens angewendeten Mitteln. Von den getrockneten Beeren kann in theuren Zeiten Brod gebacken werden. Von den Kamtschatken werden diese Beeren roh gegessen. Die trocknen Beeren sind zusammenziehend, und sollen die Unbequemlichkeiten des Nierensteins nach sehr vielen gemachten Versuchen heben. Durch die Gährung der reifen und der Kälte ausgesetzten Beeren wird ein* entzündlicher Geist *erhalten.*

*DOSIS. Von den* Beeren *nimmt man* 10 *oder mehrere ein- oder zweymal des Tages. Vom* Rob *ein halbes Loth.*

## IV. ORDNUNG. FÜNFWEIBIGE.

## 393. DIE DEUTSCHE MISPEL.

*XII. KLASSE. Zwanzigmännige. IV. ORDNUNG Fünfweibige.*

*GESCHLECHT. Der* KELCH *5-spaltig.* Blumenblätter 5. *Die* Beere *unten, 5-saamig.*

*ART.* MISPEL *wehrlose, mit lanzetförmigen auf der Unterfläche filzichten* Blättern *und einzelnen aufsitzenden* Blumen.

*VATERLAND. Ein Baum in dem südlichen Europa in Gebüschen von mittlerer Größe. Der von sich selbst wachsende Baum ist mit Stacheln versehen, die den gepflanzten fehlen.*

*PHARMAZEVTICHER THEIL. Die* Frucht *der* MISPEL, *und die* Saamen. Latein. Fructus MESPILI & Semina. Deutsch. MISPELBAUM, NESPELBAUM, ESPELBAUM. Franz. NEFLIER. *Die beste Verschiedenheit ist die Mispel ohne Kerne.*

*GERUCH der* Beeren *keiner. GESCHMACK der* unreifen Frucht *äusserst herb, styptisch, fest, der* reifen *aber weich, angenehm, süßlich-säuerlicht, etwas weinartig, und etwas gelinde zusammenziehend. Die Frucht, so lange sie auf den Bäumen hängt, bleibt allezeit unreif, daher sie abgebrochen auf Stroh um zu reifen gelegt wird. Eben diese Kraft der Kälte um die Vegetabilien zur Reife zu bringen zeigt sich auch in der Frucht der Schlehen, der virginischen Persimo, und in den Blättern des blauen Kohls.*

*ARZNEIKRAFT der* unreifen Frucht *zusammenziehend, der* reifen *kühlend, nährend.*

*DIÆTETISCHER GEBRAUCH. Diese Früchte werden roh genossen, oder auch mit Zucker eingemacht.*

*MEDIZINISCHER GEBRAUCH. Die Apotheken erhalten die* Mispeln *in Oefen getrocknet, welche lebhaft zusammenziehen. Merckwürdig ist das Beyspiel von einem Menschen, der von dem chronischen Durchfall befallen war, welche Krankheit keinem Mittel nachgab, dann aber durch Genuß dieser unreifen Früchte in der Frühe genossen gehoben wurde. Von dem* Pulver *der* Saamen, *welche knochenartig sind, hat das vor Zeiten große Lob den Nieren- und Blasenstein aufzulösen heut zu Tage aufgehört, weil es mit den Versuchen nicht übereinkam.*



Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0093-0

DOSIS. *Mespillorum exsiccatorum* ℥β cum aquæ ℥viij ad ℥iv in *decocto*.

## 394. PYRUS MALUS.

CLASSIS XII. Icosandria. ORDO IV. Pentagynia.

GENUS. Calyx 5-fidus. *Petala* 5. *Pomum* inferum, 5-loculare, polyspermum.

SPECIES. Pyrus *foliis* serratis, *umbellis* sessilibus.

LOCUS. *Malus sylvestris* procera est arbor & longæva, quæ sponte in Europæ sylvis depressis & umbrosis provenit atque spinis instruitur. Varietas autem *Malus paradisiaca* dicta ignotæ est patriæ, sed habitus & impatientia durioris frigoris suadent, calidioris esse climatis.

PHARMACEUTICA PARS. Pomum. *Germ.* Apfel. *Gall.* Pomier.

Pomorum tantæ dantur varietates, quæ ad ducentas facile ascendunt. Differunt generatim *maturitate*, mox præcociori, mox tardiori. *Sapore* dulciori vel acidiori. *Magnitudine* demum, *colore*, *figura*, *compage* multipliciter differunt. Sunt autem hæ varietates tantum non omnes insitionis, culturæ aliarumque artium proventus. Utrum vero omnes hæ varietates *Malo sylvestri* tamquam matri, originem debeant, an vero etiam *Malo paradisiaco*, quæ peculiaris esse videtur species, de eo adhuc lis est.

Usitatissimæ Pomorum varietates apud nos ex usu sunt

1) Pomum Borsdorphianum, *Borsdorpheropfel.*

2) — — Rubellianum, *rother Winterapfel.*

3) — — Renetinum, *Renetapfel.*

4) — — Sylvestre, *Holzapfel* pro parando pomaceo.

ODOR debilis. SAPOR acidulo-dulcis, gratus, subvinosus.

VIRTUS nutriens, refrigerans, subeccoprotica, antibiliosa, antiscorbutica, antiseptica.

USUS DIÆTETICUS. Vescimur pomis tam crudis, quam assatis nec non coctis post exemptas capsulas cum seminibus, in partes minores dissectis vel in pultem subactis & saccharo, vino, aromate gratiæ causa addito. Placent & siccata. Ad placentarum varia genera adhibere ea docet ars coquinaria.

Poma cruda sub sera vespere comesta multum ad euphoriam conferunt, concoctioni ciborum opitulantur, alvum servant apertam, resistunt scorbuto, & ut quidam ajunt, a calculo præservant.

*Pomaceum* est vinum a succo pomorum sylvestrium expresso & fermentato paratum, odoris vinosi, & sa-

*DOSIS. Von den* ausgetrockneten Mispeln *eine halbe Unze mit* 8 *bis zu* 4 *Unzen Wasser zu einem* Dekockt.

## 394. DER APFELBAUM.

*XII. KLASSE. Zwanzigmännige. IV. ORDNUNG Fünfweibige.*

*GESCHLECHT. Der* Kelch *5-spaltig.* Blumenblätter 5. *Der* Apfel *unten, 5-facherig, vielsaamig.*

*ART.* Birnbaum *mit gesägten* Blättern *und ansitzenden* Dolden.

*VATERLAND. Der* wilde Apfel *ist ein hoher und altwerdender Baum, der von sich selbst in niedrigen und schattichten Wäldern wächst, und mit Stacheln versehen ist. Die Verschiedenheit aber oder der* sogenannte Zwergapfelbaum *ist von unbekannten Vaterland, allein die Beschaffenheit und die Unerträglichkeit der harten Kälte beweisen, dass er von sehr warmen Clima sey.*

*PHARMAZEVTISCHER THEIL. Der* Apfel. Latein. Pomum. Deutsch. Apfel. Franz. Pomier.

*Von den Aepfeln giebt es so grosse Verschiedenheiten, die leicht auf* 200 *sich belaufen. Sie unterscheiden sich gemeiniglich durch die bald schnellere oder langsamere* Reifung. *Durch den süssen oder sauern* Geschmack. *Durch die* Grösse *endlich,* Farbe, Figur, Verbindung *gehen sie mannigfaltig von einander ab. Es sind aber diese Verschiedenheiten alle durch die Pfropfung und andere Handgriffe der Kunstgärtnerey entstanden. Ob aber alle diese Verschiedenheiten dem* Holzapfel *als der Mutter ihren Ursprung zu danken haben, oder auch dem* Zwergapfelbaum, *welcher eine andere Art zu seyn scheint, darüber ist man noch ungewiss.*

*Die gewöhnlichsten Verschiedenheiten der Aepfel, welche bey uns im Gebrauch sind*

1) Borsdorpherapfel, Pomum Borsdorphianum,

2) Rother Winterapfel, Rubellianum.

3) Renetapfel, Renetinum.

4) Holzapfel, Sylvestre, *zur Bereitung des Aepfelweins.*

*GERUCH schwach. GESCHMACK säuerlicht, süss, angenehm, etwas weinartig.*

*ARZNEIKRAFT nährend, kühlend, etwas gelind abführend die Galle verbessernd, antiscorbutisch, antiseptisch.*

*DIÆTETISCHER GEBRAUCH. Man geniesset sowohl die rohen als die gebratenen Aepfel, so wie auch die gekochten nach herausgenommenen Kapseln nebst den Saamen, in kleinere Stücke zerschnitten, oder zu einem Brey bereitet nebst Zusatz von Zucker, Wein, Gewürze der Annehmlichkeit wegen. Es stehen auch die getrockneten im Werthe. Sie zu die verschiedenen Gattungen von Kuchen anzuwenden lehret die Küchenkunst.*

*Die Abends genossenen rohen Aepfel tragen viel zum Wohlbefinden bey, befördern die Verkochung der Speisen, erhalten offnen Leib, widerstehen dem Scorbut, und wie einige behaupten, beschützen vom Stein.*

*Der aus dem ausgepressten und in Gährung übergegangenen Saft der Holzäpfel bereitete* Aepfelwein *ist vom*

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0094-6

poris acidulo-dulcis, gratissimi. Hic potus e pomis austeris diu se servat & præstantior est quam e pomis dulcibus aut ex pyris paratus, utpote diu servari se non sinens, sed cito acescens.

Pomaceum plumbi expers & bonæ notæ vini æmulatur vires & salubrem constituit potum.

USUS MEDICINALIS. Decoctum pomorum loco potus consueti bibitum, pulmonum infarctus, unde asthma eximie resolvit. Ita & poma ab equis copiose devorata, horum asthma sanaverunt. Phthisicis poma eorundemque aqua pro potu ordinario utilia valde fuere. Calculus urinarius in decocto pomorum & in pomaceo emollitur, ægrius vero in infuso & plane non in succo pomorum expresso, unde decoctum calculosis convenit.

Pomaceum efficaciter scorbutum navalem coërcet, ulceribus ejusdem fœdis brevi medetur & putredinem gingivarum fœtidissimam omnino tollit. Solo hoc potu plurimi teterrimis ulceribus scorbuticis fere confecti valitudini sunt restituti. Cum succo aurantiorum vi antiscorbutica proxime convenit. Compertum denique est, ex quo tempore in Anglia frequentior pomacei potus increbuit, in oris maritimis tetram scabiem & horridam lepram pene evanuisse. Convenit præterea ad solutionem calculi urinarii, qui pomaceo immissus emollitur, & ad præcavendam generationem materiæ podagricæ.

Cæterum cum pomaceorum eadem obtineat varietas, quæ vinorum, ut alia austera sint, alia acida, alia dulcia, ideo selectus pro hac diversitate ad morbos curandos fieri debet.

Pomis utimur aliquando pro *vehiculo* aliorum remediorum. Ceræ aliquid duobus pomis inditur, ut in hisce super carbonibus liquefiat & poma sic eadem imprægnata ingeruntur. Pulpa pomorum quoque pillulæ ingratiores celari possunt.

In ophthalmia post morbillos confert oculum intra linteum tenue obtegere cataplasmate subcalido ex pomo rubelliano cineribus assato & dein pulpæ admixto camphoræ granis quinque & croci granis viginti. Poma cum vino rubro Pontak in pultem cocta & inter linteum tenue applicata, eximie incommoda ex hæmorrhoidibus cœcis mitigat.

PRÆPARATA & COMPOSITA sunt

EXTRACTUM CORTICIS MALI SYLVESTRIS, methodo Garayana paratum & aqua pluviali destillata solutum, diu & sanguinem & carnem bovinam contra putredinem munit, imo hac vi extractum corticis peruviani longe superat.

*weinigten Geruch und säuerlicht-süfsen äusserst angenehmen Geschmack. Dieses Getränk aus sauern Aepfeln erhält sich sehr lang, und ist vortreflicher als das aus süfsen Aepfeln und Birnen bereitet, dieweil dieses sich nicht lange aufbewahren läst, sondern schnell sauer wird.*

*Der Aepfelwein ohne Bleytheilgen, und guter Art besitzt ähnliche Kräfte des Wein, und giebt ein heilsames Getränke ab.*

*MEDIZINISCHER GEBRAUCH. Das anstatt des gewöhnlichen Getränkes getrunkene Dekockt der Aepfel hebt die Verstopfung der Lungen, daher es das Keichen vortreflich stillt. So haben die von Pferden häufig gefrefsnen Aepfel ihnen das Keichen genommen. Den Schwindsüchtigen sind die Aepfel und deren Dekockt als gewöhnliches Getränke sehr nützlich gewesen. Der Harnstein erweicht sich in dem Apfeldekockt, und in dem Aepfelwein, härter aber in dem Aufguſs, und völlig nicht in dem ausgepreſsten Saft der Aepfel, daher das Dekockt den von Steinkrankheiten befallenen Leuten zuträglich ist.*

*Der Apfelwein bändiget sehr wirksam den Seescorbut, heilt dessen stinkende Geschwüre in kurzen, und hebt die Fäulnifs des Zahnfleisches gänzlich. Blos durch dieses Getränke sind die meisten, welche von den heftigsten scorbutartigen Geschwüren befallen waren, wieder völlig hergestellet worden. Mit dem Pomeranzensaft kommt er wegen der Scorbut vertreibenden Kraft am meisten überein. Endlich ist aus Erfahrung bekannt, dafs zu der Zeit, wo in England der häufigere Trank des Aepfelweins in Gebrauch war, an den Meerküsten die bäfsliche Krätze und der Aussatz völlig verschwunden seyn. Er ist überdies von Nuzen zur Auflösung des Nierensteins, indem dieser durch den Wein erweicht wird, und um der Erzeugung der podagrischen Materie vorzubeugen.*

*Uebrigens da bey den Aepfelweinen eben dieselbe Verschiedenheit statt findet, wie bey den Weinen, so, dafs einige herb, andere sauer, und andere süfs sind, so soll daher die Wahl wegen dieser Verschiedenheit zur Heilung der Krankheiten geschehen.*

*Man bedienet sich bisweilen der Aepfel als* Vehikel *anderer Mittel. Etwas Wachs wird in zwo Aepfel gesteckt, damit es in diesen über den Kohlen zerflieſse, und so werden die damit angeschwängerten Aepfel genommen. Auch können mit dem Marck der Aepfel die unangenehmen Pillen eingehüllt werden.*

*In der Augenentzündung nach den Masern ist es von Nutzen, das Auge zwischen Leinwand mit dem aus auf Asche gebratenen rothen Winterapfel, und dann zu dem Marck 5 Gran Campfer und 20 Gran Safran beygemischten etwas warmen Breyumschlag zu bedecken. Die mit rothen Pontakwein zu einem Mufs gekochten, und zwischen dünne Leinwand aufgelegten Aepfel lindern besonders die Unbequemlichkeiten bey den blinden Hæmorrhoiden.*

*PRÆPARATE und ZUSAMMENGESEZTE MITTEL.*

*Das nach der Garayschen Art bereitete und mit destillirten Regenwasser aufgelöfste* EXTRACKT *der* HOLZAPFELRINDE *schützt das Blut und das Rindfleisch wider die Faulnifs, ja es übertrift in dieser Kraft das Extrackt der peruvianischen Rinde bey weiten.*



Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0095-2

Pomata labiorum Rosensteinii fissuris labiorum egregie medetur, intertriginem ex coryza sanat. In ambustionibus super linteum extensa applicatur. Levat hæmorrhoidum cœcarum molestias. Ad molitiem & nitorem manuum fœminis conciliandum vix aptius exstat auxilium.

Cataplasma pomatum Hænii in ophthalmia sæpe præmissis eccoproticis & antiphlogisticis egregios præstat effectus.

Rosensteins Lippenpomade *heilt vorzüglich die Spaltungen der Lippen, und dann das Wundwerden von Schnupfen. Bey Verbrennung wird es über Leinwand ausgespannt gebraucht. Es lindert die Beschwerden der blinden Hæmorrhoiden. Um Weiche und Glanz der Hände bey den Frauenzimmern zu verschaffen, ist kaum ein schicklicheres Hilfsmittel.*

Haens *aus* Aepfeln bereiteter Breyumschlag *leistet in der Augenentzündung oft nach voraus gegangenen gelind abführenden und Hitze dämpfenden Mitteln vortrefliche Dienste.*

## 395. PYRUS COMMUNIS.

SPECIES. Pyrus *foliis* serratis, lævibus, *floribus* corymbosis.

LOCUS. Arbor in Europa frequens, jam ubique colitur in hortis.

DIÆTETICA PARS. *Fructus* Pyri. *Germ.* Birnen. *Gall.* Poirier.

*Varietates* nobis usitatissimæ sunt

Pyra sylvestria, *Holzbirnen* pro pyraceo. *a)*
— — falerna, *Bergamotten. b)*
— — robertina, *Isenbart. c)*
— — favonia, *Muskatellerbirnen. d)*
— — popejana, *Bluzerbirnen. e)*

ODOR vix ullus. SAPOR subdulcis.

VIRTUS nutriens, succulentorum solvens.

USUS. Esitantur Pyri fructus crudi & cocti, dum nuper ex arbore decerpuntur, salubres sunt, sed diu servati nimium emolliuntur & subfarinacei evadunt, stomacho tunc difficiles.

## 395. DER GEMEINE BIRNBAUM.

*ART.* Birnbaum *mit gesägten, ebenen* Blättern *und kronigten* Blumen.

*VATERLAND. Ein Baum in Europa häufig vorkommend, der schon überall in Gärten angebauet wird.*

*DIÆTETISCHER THEIL. Die* Frucht *der* Birne. Latein. Fructus Pyri. Deutsch. Birne. Gall. Poirier.

*Die gewöhnlichsten Verschiedenheiten bey uns sind die*

Holzbirnen, Pyra sylvestria. a)
Bergamotten, Falerna, b)
Isenbart, Robertina. c)
Muscatellerbirn, Favonia. d)
Bluzerbirnen, Popejana.

*GERUCH kaum einiger. GESCHMACK etwas süß.*

*ARZNEIKRAFT nährend, der saftreichen gelind auflösend.*

*GEBRAUCH. Die Birnen werden roh oder gekocht genossen, bald nachdem, wenn sie vom Baum abgenommen worden, allein zu lange aufbewahrt werden sie zu weich und mehlicht, alsdann dem Magen beschwerlich.*

## 396. PYRUS CYDONIA.

SPECIES. Pyrus *foliis* integerrimis, *floribus* solitaris.

LOCUS. Arbor exiguus vel Frutex ex oppido Cydone, insulæ Cretæ ob hunc fructum celebri, in Europam translatus.

PHARMACEUTICA PARS. *Fructus & Semina* Cydoniorum vel Cydoniæ. Malum Cotoneum. *Germ.* Quitten. *Gall.* Coignier.

*Varietas* habetur triplex

Mala cotonea pyriformia, *Quittenbirnen.*
— — Pomiformia, *Quittenaepfel,* quæ prioribus præstant:
— — oblonga, *lange Quitten*, qui fructus minus acerbus, succosior, sed rarioris proventus.

## 396. DIE QUITTE.

*ART.* Birnbaum *mit vollkommen ganzen* Blättern *und einzelnen* Blumen.

*VATERLAND. Ein kleiner Baum oder ein von der Stadt Cydon, auf der Insel Creta wegen dieser Frucht berühmtes nach Europa gebrachtes Staudengewächs.*

*PHARMAZEVTISCHER THEIL. Die* Früchte *der* Quitten, *oder die* Quitten. *Der* Quittenapfel. *Die* Saamen. Latein. Fructus Cydoniorum *vel* Cydoniæ. Malum Cotoneum. Semina. Deutsch. Quitten. Franz. Coignier.

*Es giebt eine dreyfache Verschiedenheit,*

Quittenbirnen, Mala cotonea pyriformia.
Quittenaepfel, pomiformia, *welche erstere übertreffen.*
Lange Quitten, oblonga, *welche Frucht weniger herb, saftreicher ist, aber seltner fortkommt.*

ODOR

GE-

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0096-8

ODOR *pomorum maturorum* fragrans, subcephalicus. SAPOR *immaturorum* austerus, *maturorum* vero adstringens, acidulus, vinosus. *Seminum* mucilaginosus.

VIRTUS pomi restringens, refrigerans, antiputredinosa, *Seminum* obtundens, involvens. Multum acerbitatis in fructu perit, si in taleolos sectus siccatur. Coctione ulterius austero suo sapore exuitur. Mucilago involvens, lubricans.

USUS DIÆTETICUS. Fructus maturi cum vino & cinamomo cocti comeduntur. Fructus enim crudus adeo austerus & acidus est, ut comedi non possit. E succo *Gelatina* seu *Miva cydoniorum* paratur, quæ egregium stomachicum adstringens est. Romani hæc poma odoris gratia in cubiculis salutatoriis servabant, at odor quibusdam hominibus præsertim loco clauso molestus est, caput turbans.

USUS MEDICINALIS. Raro succus expressus ad cochlearia quædam refrigerii conciliandi causa adhibetur ad bilem nidorosam corrigendam & putredinem mitigandam, sicque nauseam & vomitus ex hisce causis ortos mitigat.

PRÆPARATA vulgatissima sunt

Gelatina seu Miva Cydoniorum. Ex succo fructus & saccharo in spissitudinem suetam coctis constat. Roborat & refrigerat, hinc in profluviis alvinis commendatur.

Panis Cydoniorum aromaticus. Ex pulpa fructus, saccharo & gratis aromatibus confectus prostat apud pistores dulciarios. Cupediarum genus est mensæ secundæ & placentulis variis præprimis destinatum. Sed egregium simul stomachicum ad profluvia alvina sistenda idoneum.

Syrupus Cydoniorum. Inspissationis gradu a gelatina differt. Vis analeptica & nonnihil adstringens.

Mucilago seminum Cydoniorum. Drachma seminum cum sex unciis aquæ decocta liquidum sistit albumini ovorum æmulum, ex ℥ij seminum valde spissum evadit. Pro solvendis gummiresinis ut gummi ammoniacum, quod perfecte solvit, adhibetur. Rarius mucilago hæc per os ad acres humores inviscandos & dolores faucium atque primarum viarum ab erosione natos leniendos, aqua diluta ingeritur.

Crebrius *externe* ad fissuras labiorum oris, quæ cancrum nonnunquam minantur consolidandos, vel fissuras papillarum, demum in ambustione membrorum, inflammatione oculorum, hæmorrhoidibus cœcis In aphthis demum delapsis vel sola aut in connubio syrupi sedi majoris adhibetur.

DOSIS. *Succi expressi* cochlearia duo. *Seminum* ℥j ad ℥vj pro *mucilagine.*

*GERUCH der* reifen Aepfel *wohlriechend, ein wenig den Kopf einnehmend. GESCHMACK der* unreifen *sauer, der* reifen *aber zusammenziehend, säuerlicht, weinigt. Der* Saamen *schleimicht.*

*ARZNEIKRAFT des Apfels zusammenziehend, kühlend, der Fäulniſs wiederstehend. Der* Saamen *stumpfmachend, einhüllend. Viel Herbe geht in der Frucht verlohren, wenn sie in Scheiben zerschnitten getroknet wird. Durch das Kochen wird sie von ihrem herben Geschmack befreyet. Der Schleim einhüllend, schlüpfrigmachend.*

*DIÆTETISCHER GEBRAUCH. Die reifen Früchte werden mit Wein und Zimmt gekocht verspeiſset. Denn die rohe Frucht ist so herb und sauer, daſs man sie nicht geniessen kann. Aus dem Safte wird eine* Gallerte *oder* Quittenbrod *bereitet, welches ein vortreffliches zusammenziehendes Magenmittel ist. Die Römer bewahrten diese Aepfel der Annehmlichkeit wegen in ihren Visitzimmern, allein der Geruch ist gewissen Personen vorzüglich in verschlossenen Orten beschwerlich, und den Kopf angreifend.*

*MEDIZINISCHER GEBRAUCH. Selten gebraucht man den ausgepreſsten Saft zu 2 Löffel voll, Kühlung zu verschaffen, bey Verbesserung der verdorbenen Galle und zur Hebung der Fäulniſs, und so stillt er Eckel und Erbrechen, wenn sie von diesen Ursachen entstehen.*

*PRÆPARATE. Die gewöhnlichsten sind*

*Die* Gallerte *oder das* Quittenbrodt. *Besteht aus dem Safte der Frucht und Zucker zur gehörigen Dichtheit gekocht. Es stärket und kühlet, daher es bey Bauchflüſsen empfohlen wird.*

*Das* gewürzhafte Quittenbrod. *Aus dem Marck der Frucht, Zucker und angenehmen Gewürzen bereitet kommt es bey den Zuckerbäckern vor. Es ist eine Art von Leckerbissen auf dem Nachtisch, und vorzüglich zu verschiedenen Kuchen bestimmt. Allein zugleich ein vortreffliches Magenmittel, das geschickt ist die Bauchflüſse zu stillen.*

*Der* Quittensyrup *unterscheidet sich in dem Grade der Verdickung von der Gallerte. Die Kraft ist herzstärkend, und etwas zusammenziehend.*

*Der* Quittenschleim *von* Saamen. *Ein Quentchen der Saamen mit 6 Unzen Wasser gekocht giebt eine dem Eyweiſs ähnliche Flüſsigkeit, von 2 Quentchen der Saamen wird er sehr dicke. Zur Auflösung der Gummiharze zum Beispiel des Ammoniacgummi, welchen er vortreflich auflöset, wird er in Apotheken angewendet. Seltner wird dieser Schleim in den Mund genommen um die scharfen Säfte einzuhüllen, und die von Zerfressung entstandnen Schmerzen des Halses und der ersten Wege zu mildern.*

*Häufiger* äusserlich *um die Spaltungen der Lippen am Munde zu heilen, welche bisweilen den Krebs drohen, oder die Spaltungen der Brustwarzen, endlich bey Verbrennung der Gliedmassen, Entzündung der Augen, und blinden Hæmorhoiden. Dann bey abgefallnen Schwämmgen wird er allein oder in Verbindung des Syrups von der groſsen Hauswurzel genommen.*

*DOSIS. Vom* ausgepreſsten Safte 2 *Eslöffel. Von* Saamen 1 *Quentchen bis zu* 6 *Unzen zu einem* Schleim.



Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0097-4

## 397. MESEMBRYANTHEMUM CRYSTALLINUM.

CLASSIS XII. Icosandria. ORDO IV. Pentagynia.
GENUS. Calyx 5-fidus. *Petala* numerosa, linearia. *Capsula* carnosa, infera, polysperma.

SPECIES. Mesembryanthemum *foliis* alternis, ovatis, papulosis, *floribus* sessilibus, *calycibus* late ovatis, acutis, retusis.
LOCUS. Planta annua, cui patria esse censetur Africa.

PHARMACEUTICA PARS. *Folia recentia* Mesembryanthemi crystallini. *Germ.* Eiskraut.

ODOR nullus. SAPOR oleraceus, salsus, nitrosus, Planta sicca in igne detonat
VIRTUS solvens, refrigerans, eccoprotica.
USUS in febribus intermittentibus, viscerum hypochondriacorum infarctu & speciatim in tussi convulsiva infantum.
DOSIS. *Succi recenter expressi* ℥ij.

## 398. MESEMBRYANTHEMUM COPTICUM.

SPECIES. Mesembryanthemum *foliis* semiteretibus, papulosis, distinctis, *floribus* sessilibus, axillaribus, *calycibus* 5-fidis.
LOCUS. Planta annua in Ægypto.
PHARMACEUTICA PARS. *Herba* Mesembryanthemi coptici. *Germ.* *Das* Coptische Eiskraut, Zaserblume.

USUS. Adhibetur ad parandam Sodam.

## 399. SPIRÆA FILIPENDULA.

CLASSIS XII. Icosandria. ORDO IV. Pentagynia.
GENUS. Calyx 5-fidus. *Petala* 5. *Capsulæ* polyspermæ.
SPECIES. Spiræa *foliis* pinnatis, *foliolis* uniformibus serratis; *caule* herbaceo, *floribus* corymbosis.

LOCUS. Planta perennis, in pascuis siccis Europæ crescens.
PHARMACEUTICA PARS. *Radix* Filipendulæ *seu* saxifragæ rubræ. *Germ.* rother Steinbrech. *Gall.* Filipende, Filipendule, Fougere aquatique.

ODOR *tuberum recentium*, fibris radicum adhærentium sero *autumno* effossorum, gratus, in flores Naphæ incidens. SAPOR subdulcescens, gratus, nisi nimis aroma florum Aurantiorum saperent. *Masticata* tubera firma, & fragilia velut nuces Avellanæ, sapida grata amaritia. Tubera vero *æstate* effossa magis ama-

## 397. DAS CRYSTALLINISCHE EISKRAUT.

*XII. KLASSE. Zwanzigmännige. IV. ORDNUNG. Fünfweibige.*
*GESCHLECHT. Der* Kelch 5-*spaltig. Die* Blumenblätter *zahlreich, linienförmig. Die* Saamenkapsel *fleischicht, unten, vielsaamig.*
*ART.* Eiskraut *mit wechselweis stehenden, eyrunden blasigten* Blättern, *aufsitzenden* Blumen, *und breiteyrunden, spitzigen, zugestumpften* Kelchen.
*VATERLAND. Eine jährige Pflanze, der ihr Vaterland Afrika seyn soll.*
*PHARMAZEVTISCHER THEIL. Die* frischen Blätter *des* Eiskrautes. Latein. *Folia recentia* Mesembryanthemi crystallini. Deutsch. Eiskraut.
*GERUCH keiner. GESCHMACK gemüsartig, salzigt, salpetricht, im Feuer verpustend.*
*ARZNEIKRAFT auflösend, kühlend, gelind abführend.*
*GEBRAUCH, bey Wechselfiebern, Verstopfung der Eingeweide, und besonders bey Keichhusten der Kinder.*
*DOSIS. Von* frisch ausgepreßten Safte 2 *Unzen.*

## 398. DAS COPTISCHE EISKRAUT.

*ART.* Eiskraut *mit halblänglicht-runden, blasigen, abgesonderten* Blättern, *aufsitzenden* Achselblumen, *und 5-spaltigen* Kelchen.
*VATERLAND. Eine jährige Pflanze in Aegypten.*
*PHARMAZEVTISCHER THEIL. Das* Kraut *des* Coptischen Eiskrautes. Latein. Herba Mesembryanthemi Coptici. Deutsch. *Das* Coptische Eiskraut, Zaserblumen.
*GEBRAUCH. Wird angewendet zur Bereitung der Sode.*

## 399. DER ROTHE STEINBRECH.

*XII. KLASSE. Zwanzigmännige. IV. ORDNUNG Fünfweibige.*
*GESCHLECHT. Der* Kelch 5-*spaltig.* Blumenblätter 5. *Die* Saamenkapseln *vielsaamig.*
*ART.* Steinbrech *mit unterbrochen gefiederten* Blättern, *linienartig, lanzetförmigen unterbrochen gesägten sehr fettglattichten* Blattgen, *krautartigen* Stengel *und unächt doldigen* Blumen.
*VATERLAND. Eine ausdaurende Pflanze auf trocknen Weiden von Europa.*
*PHARMAZEVTISCHER THEIL. Die* Wurzel *des* rothen Steinbrechs. Latein. *Radix* Filipendulæ *seu* saxifragæ rubræ. Deutsch. rother Steinbrech. Franz. Filipende, Filipendule, Fougere aquatique.
*GERUCH der* frischen, *an den Fasern der Wurzeln anhangenden, und im späten* Herbst *herausgegrabnen* Knollen, *angenehm, den Pomeranzenblüthen entsprechend. GESCHMACK etwas süßlicht, angenehm, wenn sie nicht zu sehr nach dem Gewürze der Pomeranzenblüthe schmeckten. Die* gekaueten Knollen *fest und zerbrechlich wie die Ha-*

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0098-0

ra, minus fragrantia, sicca & non sapida sunt. *Tubera siccata* dura, sapore grato, odore instructa nullo.

ODOR & SAPOR *herbæ recentis* & *contusæ* & *florum* consimilis sed debilior.

VIRTUS adstringens & nutriens suo principio amylaceo; ideo annonæ caritati radices subvenire possent, prout & sues avide illas evellunt.

USUS. Vis diuretica & lithontriptica, prout laus in fluore albo nuperorum experimentis non confirmatur.

DOSIS, *Radicis* ℥ij cum aquæ ℥vj in *infuso*.

## 400. SPIRÆA ULMARIA.

SPECIES. Spiræa *foliis* pinnatis, impari majore lobato; *floribus* cymosis.

LOCUS. Planta perennis, in pascuis humidis & ad fossas in Europa crescens.

PHARMACEUTICA PARS. *Flores* Ulmariæ *seu* Barbæ caprinæ. *Germ.* Geisbart. *Gall.* Reine des Pres. Petite barbe de Chevre.

ODOR *florum* fragrans, gratus. SAPOR substypticus, amaricans, in aroma florum Aurantiorum incidens. *Herbæ* & *radicis* ODOR debilior, SAPOR substypticus, vix amaricans, subaromaticus.

VIRTUS exanthematica seu expellens, sudorifera, roborans. In Suecia diebus festis & in conviviis rusticorum mos est plantam recentem per pavimentum spargere, quæ tripudiis conquassata totas ædes odore suo replet. Vermes frumento in granariis odore ejus fugari fertur.

USUS. Infusum florum calidum variolas & morbillos languente eruptione provocat. Idem in connubio florum sulphuris inservit scabiei retropulsæ ad cutem revocandæ.

Aqua stillatitia ulmariæ fragrans est, & pro vehiculo mixturarum expellentium aptissima censetur.

DOSIS. *Florum* pugilli duo cum aquæ ℥iv in *infuso*.

*selnuſse, und von einer angenehmen geschmackvollen Bitterkeit. Die im* Sommer *herausgegrabnen Knollen aber sind mehr bitter, weniger wohlriechend, trocken und nicht geschmackhaft. Die* getrockneten Knollen *sind hart, von angenehmen Geschmack und ohne Geruch.*

*GERUCH und GESCHMACK des* frischen gequetschten Krautes *und der* Blumen *fast ähnlich, nur schwächer.*

*ARZNEIKRAFT zusammenziehend und nährend, wegen dem Stärkartigen Grundstoff, daher bey Theurung die Wurzeln die Stelle einer Speise vertreten konnten, so wie auch die Schweine begierig dieselbe ausgraben.*

*GEBRAUCH. Die harntreibende und steinbrechende Kraft, so wie das Lob in weifsen Flufs wird durch neuere Versuche nicht bestätiget.*

*DOSIS. Von der* Wurzel 2 *Quentchen auf* 6 *Unzen Wasser zu einem* Aufgufs.

## 400. DER JOHANNISWEDEL.

*ART.* Steinbrech *mit unterbrochen gefiederten* Blättern, *eyrunden* 2*-mahlgesägten, auf der Unterfläche grauen* Blättern *und kronigten* Blumen.

*VATERLAND. Ein ausdauernde Pflanze auf feuchten Weiden und an Gräben Europens.*

*PHARMAZEVTISCHER THEIL. Die* Blätter *des* Johannisweedels *oder des* Geisbartes. Latein. *Flores* Ulmariæ, *seu Barbæ* Caprinæ. Deutsch. Geisbart. Franz. Reine des Pres. Petite barbe de Chevre.

*GERUCH der* Blumen *wohlriechend, angenehm. GESCHMACK etwas styptisch, bitterlicht, dem Gewürze der Pomeranzenblüthen entsprechend. GERUCH des* Krautes *und der* Wurzel *schwächer. GESCHMACK etwas styptisch, kaum bitterlicht, und ein wenig gewürzhaft.*

*ARZNEIKRAFT, den Ausschlag befördernd oder heraustreibend, schweistreibend, stärkend. In Schweden ist es am Festtägen und bey Mahlzeiten der Bauern der Gebrauch, die frische Pflanze auf dem Fufsboden zu streuen, welche durch das Geben zerquetscht das ganze Haus mit ihrem Geruch anbäuft. Die Würmer sollen aus dem Getreide in den Kornböden durch ihrem Geruch vertrieben werden.*

*GEBRAUCH. Der warme Aufgufs der Blumen bringt die Pocken und Masern bey langsamen Ausbruch hervor. Eben dieses dient in Verbindung mit Schwefelblumen, um die aus der Haut sich zurückgeschlagene Krätze wieder herauszubringen.*

*Das* destillirte Wasser *des Geisbartes ist wohlriechend, und wird als Vehikel der austreibenden Mixturen für das schicklichste gehalten.*

*DOSIS. Von* Blumen *zweymal so viel, als man mit* 5 *Fingern fassen kann, auf* 4 *Unzen Wasser zu einem* Aufgufs.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0099-8
DFG

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0100-4

# INDEX TABULARUM.


| | Tab. |
|---|---|
| **A.** | |
| Acacia nostrates. | 380 |
| Acetosella. | 354 |
| Agrimonia eupatoria. | 364 |
| Agrostema githago. | 350 |
| Alleluya. | 354 |
| Amygdalus persica. | 386 |
| Anacampseros. | 353 |
| Anacardii nux. | 319 |
| Anacardium occidentale. | — |
| Andromeda polyfolia. | 338 |
| Anticholerica. | 323 |
| Arbutus uva ursi. | 340 |
| Aria. | 387 |
| Asarum europæum. | 358 |
| Assa dulcis. | 342 |
| Azarolus. | 390 |
| **B.** | |
| Balaustiorum flores. | 376 |
| Balsamum copaivæ. | 343 |
| Barba capræa. | 400 |
| Been nux. | 328 |
| Bistorta. | 306 |
| Brasilianum rubrum. | 324 |
| **C.** | |
| Cactus opuntia. | 373 |
| Cæsalpina brasiliensis. | 324 |
| Camphora. | 314 |
| Canella alba. | 368 |
| — malabarica. | 313 |
| Caryophylli rubri. | 347 |
| Caryophylloides. | 317 |
| Cassia fistula. | 327 |
| — fistularis. | 32 |
| — lignea. | 313 |
| — senna. | 326 |
| Centumnodia. | 309 |
| Cerasorum acidorum fructus. | 378 |
| — nigrorum sylvestrium. | 377 |
| Cinamomum. | 312 |
| — indicum. | 313 |
| Copaifera officinalis. | 343 |
| Costus corticosus. | 363 |
| Cratægus azarolus. | 390 |
| — aria. | 387 |
| — oxyacantha. | 389 |
| — torminalis. | 388 |
| Cucubalus behen. | 349 |
| — otites. | 348 |
| Culilawan. | 317 |
| Cydonia. | 396 |
| **D.** | |
| Daphne gnidium. | 304 |
| — laureola. | 303 |
| — mezereum. | 302 |
| Dianthus caryphylloides. | 347 |
| Dictamnus albus. | 325 |
| **E.** | |
| Erica vulgaris. | 301 |
| Esula major. | 268 |
| — minor. | 367 |
| — vera. | 370 |
| Euphorbia cyparissias. | 367 |
| — esula. | 370 |
| — helioscopia. | 369 |
| — lathyris. | 366 |
| — officinarum. | 365 |
| — palustris. | 368 |
| Euphorbium. | 365 |
| **F.** | |
| Faba crassa. | 350 |
| — pechurim. | 318 |
| Fabaria. | 350 |
| Fagopyrum. | 310 |
| Ficus indica. | 373 |
| Filipendula. | 399 |
| Fraxinella. | 315 |
| **G.** | |
| Garzinia mangostana. | 360 |
| Githago. | 356 |
| Grana gnidii. | 302 |
| Granati semen. | 376 |
| Guilandina moringa. | 328 |
| **H.** | |
| Hæmatoxylon campechianum. | 329 |
| **L.** | |
| Laureola. | 303 |
| Laurocerasus. | 383 |
| Laurus camphora. | 314 |
| — cassia. | 313 |
| — cinamomum. | 312 |
| — nobilis. | 315 |
| — pichurim. | 318 |
| — sassafras. | 310 |
| Ledum palustre. | 337 |
| Lignum campechense. | 329 |
| — campechianum. | — |
| — campescanum. | — |
| — indicum. | 330 |
| — nephriticum. | 328 |
| — quassiæ. | 333 |
| — sanctum. | 330-331 |
| — sappan. | 329 |
| Lujula. | 354 |
| Lychnis dioica. | 355 |
| Lysimachia purpurea. | 362 |
| Lythrum salicaria. | 302 |
| **M.** | |
| Mahaleb. | 382 |
| Mahagoni. | 336 |
| Malicorium. | 376 |
| Malum cotoneum. | 390 |
| Mangles. | 359 |
| Mangostana. | 300 |
| Mesembryanthemum coptic. | 398 |
| — crystallinum. | 397 |
| Mespilus germanica. | 393 |
| Mezereum. | 302 |
| Myrthus communis. | 374 |
| — pimenta. | 375 |
| **O.** | |
| Opuntia. | 373 |
| Oxalis acetosella. | 354 |
| Oxyacantha. | 389 |
| **P.** | |
| Padus. | 381 |
| Paris quadrifolia. | 311 |
| Persica. | 386 |
| Persicaria hydropiper. | 308 |
| — minor. | 307 |
| — mitis. | — |
| — urens. | 308 |
| Phytholaca decandra. | 357 |
| Pimenta. | 375 |
| Piper jamaicense. | — |
| Polygonum aviculare. | 309 |
| — bistorta. | 306 |
| — fagopyrum. | 310 |
| — hydropiper. | 308 |
| — persicaria. | 307 |
| Pomum. | 394 |
| — granati. | 376 |
| Portulaca oleracea. | 361 |
| Prunus avium. | 377 |
| — brunensis. | 379 |
| — cerasus. | 378 |
| — domestica. | 379 |
| — laurocerasus. | 383 |
| — mahaleb. | 382 |
| — padus. | 381 |
| — spinosa. | 380 |
| — sylvestris. | 380 |
| Pulpa cassia. | 327 |
| Punica granatum. | 376 |
| Pyrola rotundifolia. | 335 |
| Pyrus communis. | 395 |
| — cydonia. | 396 |
| — malus. | 394 |
| **Q.** | |
| Quajacum officinale. | 330 |
| — sanctum. | 331 |
| Quassia amara. | 333 |
| — simaruba. | 334 |
| **R.** | |
| Reseda odorata. | 371 |
| Rhabarbarum sibiricum. | 321 |
| — tartaricum. | 322 |
| — turcicum. | — |
| Rhaponticum. | 320 |
| Rheum palmatum. | 322 |
| — verum. | — |
| — rhaponticum. | 320 |
| Rhizophora mangle. | 359 |
| Rhododendron chrysanthum. | 339 |
| Rosmarinus sylvestris. | 337 |
| Ruta graveolens. | 332 |
| **S.** | |
| Salicaria. | 362 |
| Sapindus saponaria. | 305 |
| Saponariæ nuculæ. | — |
| — officinalis. | 346 |
| Saxifraga alba. | 345 |
| — granulata. | 345 |
| — rubra. | 399 |
| Scleranthus perennis. | 344 |
| Sedum acre. | 351 |
| — album. | 352 |
| — anacampseros. | — |
| — majus. | 372 |
| — minus. | 351 |
| — telephium. | 350 |
| — vermiculare. | 351 |
| Sempervivum tectorum. | 372 |
| Senna alexandrina. | 326 |
| — italica. | — |
| Simaruba. | 334 |
| Sophora heptaphylla. | 329 |
| Sorbus aucuparia. | 392 |
| Spiræa filipendula. | 399 |
| — ulmaria. | 400 |
| Styrax benzoen. | 342 |
| — officinale. | 341 |
| — vulgaris. | |
| **T.** | |
| Thelephium. | 350 |
| Thymelæa. | 304 |
| Tunica. | 347 |
| **U.** | |
| Ulmaria. | 400 |
| Uva ursi. | 340 |
| **V.** | |
| Viscago. | 348 |
| **W.** | |
| Winteranus spurius. | 363 |


# INHALT DER TAFELN.


| | Taf. |
|---|---|
| **A.** | |
| Adlerbeere. | 388 |
| Andromeda poleyblättr. | 338 |
| Apfel. | 394 |
| Apfelbaum. | — |
| Azerolbaum. | 390 |
| Azeroläpfel. | — |
| **B.** | |
| Balsam weiser indianischer. | 343 |
| Bärentraube. | 340 |
| Becherimbohne. | 318 |
| Beenöl. | 328 |
| Beennufs. | — |
| Beennufsbaum. | — |
| Behen gemeine. | 349 |
| Benzoe. | 342 |
| Birnbaum gemeiner. | 395 |
| Birne. | — |
| Bitterholz surinamisches. | 333 |
| Bohne brasilische. | 318 |
| Brasilienholz. | 324 |
| Brünerpflaumen. | 379 |
| Buchweizen. | — |
| **C.** | |
| Campecheholz. | 329 |
| Campfer. | 314 |
| Canell. | 312 |
| Cassie. | 313 |
| Cassienrinde. | — |
| Copaivbalsam. | 343 |
| Copaivbalsambaum offizineller. | — |
| Culilawan. | 317 |
| Cypresseneuphorbie. | 367 |
| Cypressenwolfsmilch. | — |
| **D.** | |
| Dachhauswurz. | 372 |
| Daphne italienische. | 304 |
| Darmbeere. | 388 |
| Diptam weisser. | 325 |
| Donnerbohne. | 350 |
| **E.** | |
| Ebereschenbeere. | 392 |
| Einbeere vierblättrige. | 311 |
| Eifskraut coptisches. | 398 |
| — crystallinisches. | 399 |
| Elephantenläus. | 319 |
| Elephantenlausbaum abendländischer. | — |
| Elsebeere. | 388 |
| Elzbeerbaum. | 381 |
| Eselsmilch. | 370 |
| Espelbaum. | 393 |
| Euphorbie gewöhnliche. | 365 |
| Euphorbienharz. | — |
| Euphorbium. | — |
| **F.** | |
| Fenchelholz. | 316 |
| Fistelcassie. | 327 |
| Flohkraut brennendes. | 308 |
| — gelinderes. | — |
| — kleineres. | — |
| — scharfes. | — |
| Franzosenholz gemeines. | 330 |
| — heiliges. | 331 |
| **G.** | |
| Gartennelke rothe. | 347 |




Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0101-0
DFG

| | Taf. |
|---|---|
| Gartenraute. | 332 |
| Geifsbart. | 400 |
| Granatapfel. | 376 |
| Granatapfelblüthe. | — |
| Granatbaum gemeiner. | — |
| Griefsholz. | 328 |
| **H.** | |
| Hagedorn gemeiner. | 389 |
| Harnkraut riechendes. | 371 |
| Haselwurz europäische. | 358 |
| Hauslauch. | 372 |
| Hauswurz. | — |
| Heide gemeine. | 301 |
| Heidekorn. | 310 |
| Heidekraut. | 301 |
| Henne fette. | 350 |
| Henne fette kriechende. | 353 |
| Holz indianisches. | 330 |
| — heiliges. | — |
| **I.** | |
| Indianische Feige. | 373 |
| Iohannisblut. | 344 |
| Iohanniswedel. | 400 |
| **K.** | |
| Kackte gemeine. | 373 |
| Kellerhals. | 302 |
| Kirschlorber. | 383 |
| Kirschlorberbaum. | — |
| Knauel ausdauernder. | 344 |
| Kornraden. | 356 |
| **L.** | |
| Lazaroläpfel. | 390 |
| Lichtbaum. | 359 |
| Lichtröfslein ganz getrenntes. | 355 |
| Lorber brasilische. | 318 |
| — edle. | 315 |
| **M.** | |
| Mahagoniholz. | 336 |
| Mahagonirinde. | — |
| Mahalebkirsche. | 382 |
| Mahonyrinde. | 336 |
| Mangostanbaum. | 300 |
| Mangostanrinde. | — |
| Mauerpfeffer kriechender. | 353 |
| — scharfer. | 351 |
| — weifser. | 352 |
| Mehlbeerbaum. | 387 |
| Mehlbeere. | — |
| Mehldorn. | 389 |
| Mispelbaum. | 393 |
| Mispel deutsche. | — |
| Mottenkraut. | 337 |
| Mutterzimmet. | 313 |
| Myrthe. | 374 |
| Myrthenbaum gemeiner. | — |
| **N.** | |
| Nard wilder. | 358 |
| Natterwurz. | 300 |
| Nelken rothe. | 347 |
| Nelkenzimmet. | 317 |
| Nespelbaum. | 393 |
| **O.** | |
| Odermennig gemeine. | 364 |
| Ohrlöffelkraut. | 328 |
| Pfeffer jamaischer. | 375 |
| Pfirsich. | 386 |
| Pfirsichbaum. | — |
| Pflaumenbaum dornichter. | 380 |
| — gemeiner. | 379 |
| Phitolacke virginische. | 357 |
| Portulack gemüfsartiger. | 361 |
| Post. | 337 |
| — kleiner. | 338 |
| Purgirkörner. | 302 |
| **Q.** | |
| Quassie bittere. | 333 |
| Quassienhols. | — |
| Quitte. | 396 |
| Quittenapfel. | — |
| **R.** | |
| Raute starkriechende. | 332 |
| Resede wohlriechende. | 371 |
| Rhabarber ächte. | 322 |
| — handförmige. | 322 |
| — sibyrische. | 321 |
| — türkische. | 322 |
| — wellenförmige. | 321 |
| Rhapontik. | 320 |
| Rohrcafsie. | 327 |
| Rofsmarin wilder. | 337 |
| Ruhrrinde. | 334 |
| **S.** | |
| Sandbeere. | 340 |
| Sassafrafs. | 316 |
| Sauerklee gemeiner. | 354 |
| Scharlachbeere amerikanische. | 357 |
| — zehenmännige. | 357 |
| Schlangenwurz. | 306 |
| Schlehen. | 380 |
| Schneerose sibyrische. | 339 |
| Schwarzdorn. | 380 |
| Seidelbast. | 303 |
| Seidelbastrinde. | — |
| Seifenbaum. | 305 |
| Seifenbeere. | — |
| Seifenkraut gemeines. | 340 |
| Seifennüfslein. | 305 |
| Sennesblatter. | 320 |
| Simarube. | 334 |
| Sophore siebenblättrige. | 323 |
| Sonneneuphorbie. | 369 |
| Sperber wilder. | 391 |
| Springkörner. | 366 |
| Springkraut. | 366 |
| Steinbrech körniger. | 345 |
| — rother. | 399 |
| — weifser. | 345 |
| Steinpfeffer. | 351 |
| Steinweichsel. | 382 |
| Storax. | 341 |
| — gemeiner. | 341 |
| Sumpfeuphorbie. | 368 |
| Sumpfwolfsmilch. | — |
| Sumpfporsch. | 337 |
| **V.** | |
| Vogelbeerbaum. | 392 |
| Vogelbeere. | — |
| Vogelkirsche gemeine. | 377 |
| — schwarze. | 381 |
| Vogelwegtritt. | 309 |
| **W.** | |
| Waldkirsche. | 377 |
| Waldpflaumen. | 380 |
| Wasserpfeffer. | 308 |
| Wegegras. | 309 |
| Wegtritt. | — |
| Weichseln. | 378 |
| Weiderich brauner. | 362 |
| — rother. | — |
| Weinraute. | 332 |
| Weifsdorn. | 389 |
| Wintergrün rundblättrichtes. | 335 |
| Winterrinde weifse. | 363 |
| Wolfsmilch grofse. | 368 |
| — kleine. | 367 |
| — wahre. | 370 |
| **Z.** | |
| Zaserblumen. | 398 |
| Zimmet. | 312 |
| — falscher weifser. | 363 |
| — indianischer. | 313 |
| Zimmetrinde. | 312 |
| — bittere. | 317 |
| Zimmet weifser. | 363 |


# TABLE DES PLANCHES.


| | Planch. |
|---|---|
| **A.** | |
| Acajou. | 319 |
| Agremoine. | 364 |
| Alisier. | 388 |
| Alouchier. | 387 |
| Anacampseros. | 353 |
| Aupebine. | 389 |
| Azerole de Provence. | 390 |
| **B.** | |
| Barbe petite de chevre. | 400 |
| Baume de Copahu. | 343 |
| Benzoin. | 342 |
| Bistorte. | 306 |
| Bled noir. | 310 |
| Bois de Brasil. | 324 |
| — de la Campeche. | 329 |
| — de la Jamaique. | — |
| — d'oreille. | 304 |
| — genti. | 302 |
| — nephritique. | 328 |
| — de Suriname. | 333 |
| Bousserolle. | 340 |
| Brugere commune. | 301 |
| **C.** | |
| Cabaret. | 358 |
| Camphre. | 314 |
| Canelle blanche. | 363 |
| Casse des batons. | 327 |
| — en bois. | 313 |
| Catapuce ordinaire. | 366 |
| Cerisier. | 378 |
| Ciste a feuilles de rosmarin. | 337 |
| Coignier. | 390 |
| Culilavan. | 317 |
| **D.** | |
| Dictame blanc. | 325 |
| Drouillier. | 387 |
| **E.** | |
| Ecorce de Carou. | 304 |
| — Thimele. | — |
| Epine blanche. | 389 |
| — noble. | — |
| Euphorbe. | 365 |
| **F.** | |
| Feve epaisse. | 350 |
| Filipende. | 399 |
| Filipendule. | — |
| Fougere aquatique. | — |
| **G.** | |
| Grassette. | 350 |
| Grenadier. | 376 |
| **H.** | |
| Herbe magique. | 353 |
| Huile de Copau. | 343 |
| **I.** | |
| Illecebra. | 351 |
| Joubarbe grande. | 372 |
| — petite. | 351 |
| **L.** | |
| La laureolle femelle. | 302 |
| — — male. | 303 |
| La renouée. | 309 |
| La traimasse. | 309 |
| Laurier. | 315 |
| — cerise. | 383 |
| Le canelier. | 312 |
| L'epurge. | 306 |
| Lysimachie rouge. | 362 |
| **M.** | |
| Mahaleb. | 382 |
| Mangle. | 359 |
| Mangostane. | 360 |
| Merisier. | 377 |
| Morelle a grappes. | 357 |
| — grande des Indes. | — |
| Myrte. | 375 |
| **N.** | |
| Nard sauvage. | 393 |
| Neflier. | 358 |
| Noix Been. | 328 |
| **O.** | |
| Oeillet rouge. | 347 |
| Orpin. | 350 |
| **P.** | |
| Pain a Coucou. | 354 |
| — d'oiseau. | 351 |
| Patience grande. | 320 |
| Persicaire. | 307 |
| Peche. | 379 |
| Pichet. | 378 |
| Pichurim. | 318 |
| Piment des Anglois. | 375 |
| Poirier. | 395 |
| Poivre d'eau ou curege. | 308 |
| — de Jamaique. | 375 |
| Pomier. | 394 |
| Pourpier. | 361 |
| Prunellier. | 380 |
| Prunier. | 379 |
| — sauvage. | 380 |
| Pyrole grande. | 335 |
| **R.** | |
| Raisins de renards. | 311 |
| — d'ours. | 349 |
| Reine des pres. | 400 |
| Rhapontic. | 320 |
| Rhubarbe. | 322 |
| — de Siber. | 321 |
| Rondelle. | 358 |
| Rue. | 332 |
| **S.** | |
| Salicaire. | 362 |
| Saponaire. | 346 |
| Sarasin. | 310 |
| Sassafras. | 316 |
| Savonier. | 346 |
| Saxifrage blanche. | 345 |
| Senne. | 326 |
| Simaroube. | 334 |
| Sorbier des oiseaux. | 392 |
| — sauvage. | — |
| Storax. | 341 |
| **T.** | |
| Tormignier. | 388 |
| **V.** | |
| Verdure d'hiver. | 335 |
| Vermiculaire. | 352 |


Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0102-6

Tab. 301.

ERICA VULGARIS L.

Die gemeine Heide.

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0104-7
DFG

Tab. 302.

DAPHNE MEZEREUM. L.
Der Kellerhals.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0105-3

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0106-9

DAPHNE LAUREOLA L.
Der Seidelbast.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0107-5

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0108-0

Tab. 304.

DAPHNE GNIDIUM L.
Die Italeanische Daphne.

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0110-0

Tab 305.

*Sapindus Saponaria L.*
*Der Seyfenbaum.*

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0111-6

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0112-1
DFG

Tab 306

*Polygonum Bistorta L.*
*Die Natterwurz.*

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0113-7
DFG

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0114-3

Tab. 307.

*Polygonum Persicaria. L.*

*Das Flohkraut.*

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0116-4

Tab. 308

Polygonum Hydropiper. L.
Der Wasserpfeffer

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0118-6
DFG

Tab. 309.

*POLYGONUM AVICULARE. L.*
*Der Vogelwegtritt.*

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0120-5
DFG

*POLYGONUM FAGOPYRUM L.*
*Das Heidekorn*

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0121-1

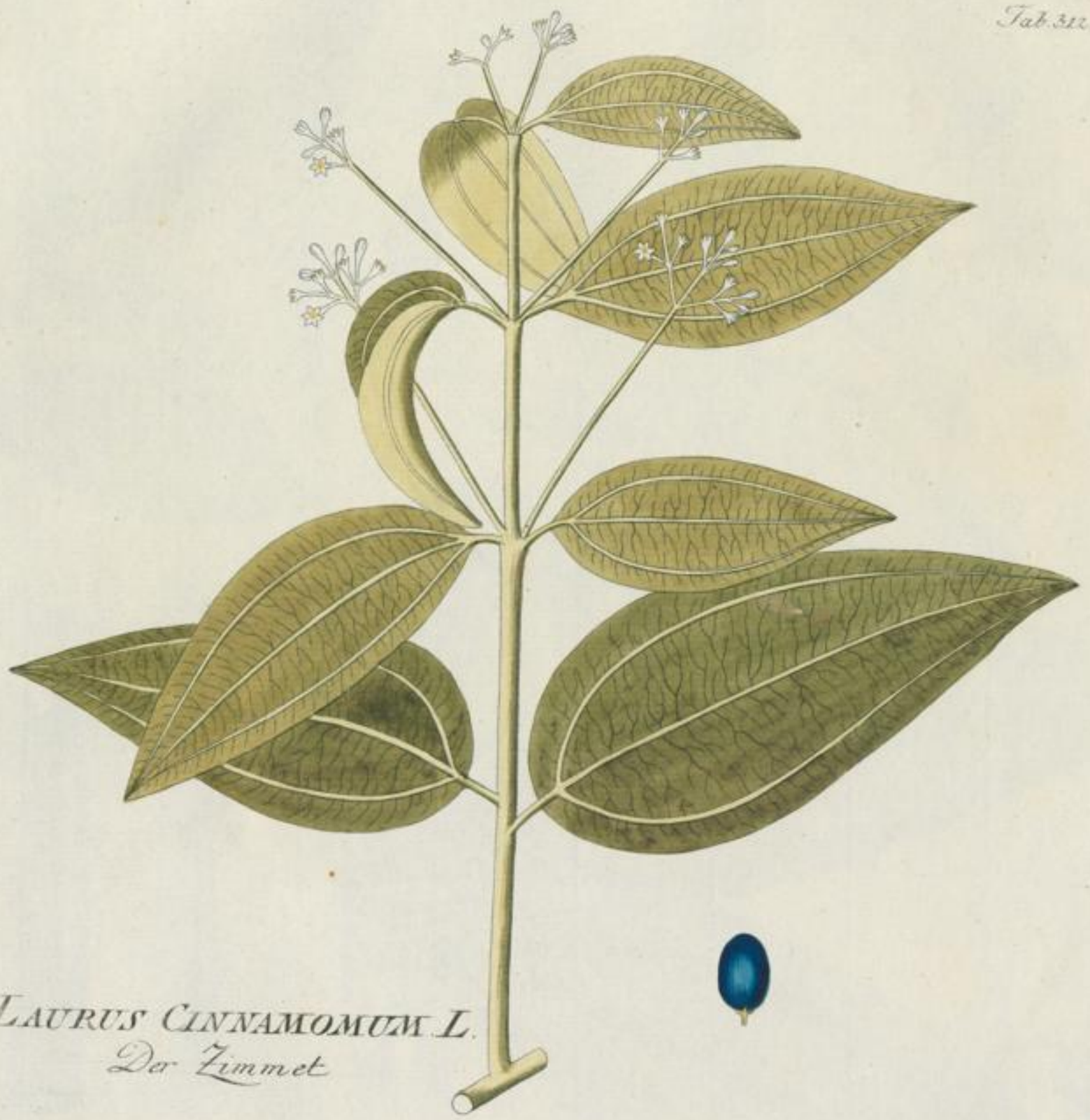
Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0122-7
DFG

Tab. 311.

PARIS QUADRIFOLIA L.
Die vierblättrige Einbeere.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0123-3

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0124-9
DFG



LAURUS CINNAMOMUM L.
Der Zimmet

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0125-4
DFG

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0126-0

*Laurus Cassia L.*
*Die Cassie.*

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0127-6
DFG

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0128-2
DFG

Tab. 314.

*LAURUS CAMPHORA L.*

*Der Campher*

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0129-0
DFG

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0130-1

Tab. 315.

LAURUS NOBILIS. L.
Der edle Lorber.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0131-7

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0132-3

LAURUS SASSAFRAS L.
Der Sassafras.

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0134-4

Tab. 347

LAURUS CULILAWAN L.

Der Nelkenzimmet.

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0136-6
DFG

Tab 31.

LAURUS PICHURIM L.
Der Brasilische Lorber.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0137-2

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0138-7

ANACARDIUM OCCIDENTALE L.
Der Abendländische Elephantenlausbaum

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0140-7
DFG

*Rheum Rhaponticum L.*
*Die Rhapontik.*

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0141-3

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0142-8

Tab. 321.

RHEUM UNDULATUM L.
Die wellenförmige Rhabarber.

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0144-0
DFG

Tab. 322.

RHEUM PALMATUM. L.
Die handförmige Rhabarber

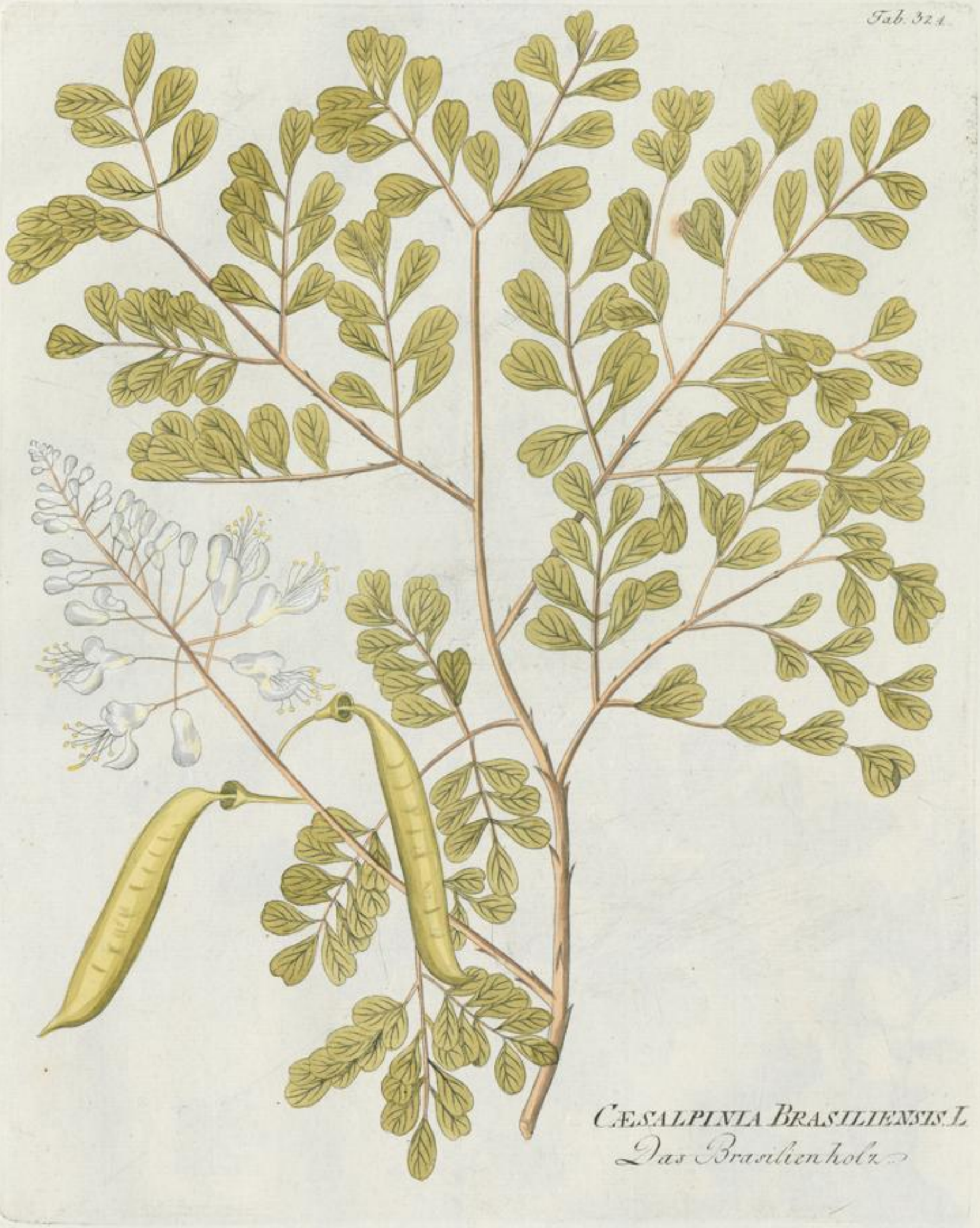
Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0146-1

Tab. 323.

SOPHORA HEPTAPHYLLA. L.
*Die siebenblättrige Sophore*

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0147-7

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0148-3
DFG



CÆSALPINIA BRASILIENSIS L.
Das Brasilienholz.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0149-1
DFG

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0150-2

DICTAMNUS ALBUS. L.
Der weisse Diptam.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0151-8

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0152-4
DFG

Tab. 326.

CASSIA SENNA L.
Die Sennesblätter.

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0153-0

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0154-6
DFG

CASSIA FISTULA L.
Die Rohrcassia.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0155-1
DFG

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0156-7

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0157-3

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0158-9

GUILANDINA MORINGA L.

Der Beennusbaum.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0160-8

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0161-4
DFG

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0162-0
DFG

Tab. 329.

*Hæmatoxylon Campechianum L.*

*Das Campechholz*

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0164-1

Tab. 330

GUAJACUM SANCTUM. L.
Das heilige Franzosenholz.

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0166-3

Tab. 331.

GUAJACUM OFFICINALE L.
Das gemeine Franzosenholz.

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0168-4
DFG

Tab. 332.



*Ruta graveolens L.*
*Die starkriechende Raute.*

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0170-4

Tab. 333.

QUASSIA AMARA. L.
Die bittere Quaßie.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0171-0

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0172-5
DFG

QUASSIA SIMARUBA L.

*Die Simaruba.*

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0173-1

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0174-7
DFG

Tab. 333.

PYROLA ROTUNDIFOLIA. L.
Der rundblättrige Wintergrün.

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0176-8
DFG

SWIETENIA MAHAGONI L.
Das Mahagonyholz.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0177-4

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0178-0

*LEDUM PALUSTRE L.*

*Der Sumpforsch.*

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0179-8

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0180-9

ANDROMEDA POLIFOLIA L.
Die Poleyblattrige Andromede.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0181-5

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0182-1
DFG

Tab 339

RHODODENDRON CHRYSANTHUM L.
Die Sibirische Schneerose.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0183-7

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0184-3
DFG

Tab. 340.

ARBUTUS UVA URSI L.
Die Sandbeere.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0185-8

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0186-4

Tab. 341

STYRAX OFFICINALE L.
Der gemeine Styrax.

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0188-6
DFG

*Styrax Benzoin L.*

*Der Benzoe.*

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0189-4

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0190-8
DFG

Tab. 343.

COPAIFERA OFFICINALIS L.
Der offizinelle Kopaivabaum.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0191-4

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0192-0
DFG

Tab. 344.

SCLERANTHUS PERENNIS L.
Der ausdaurende Knauel

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0194-2

Tab. 345.

*SAXIFRAGA GRANULATA L.*

*Der körnige Steinbruch.*

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0195-8

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0196-4

Tab. 346.

SAPONARIA OFFICINALIS. L.

*Das gemeine Seipfenkraut*

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0197-0

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0198-5

Tab. 247.

DIANTHUS CARYOPHYLLUS L.

Die Gartennelke.

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0200-0

Tab. 348.

*Cucubalus Otites L.*

*Das Ohrlöffelkraut.*

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0202-1
DFG

Tab. 3 &c.

CUCUBALUS BEHEN L.
Der gemeine Behn.

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0204-3

SEDUM TELEPHIUM L.
Die fette Henne.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0205-9

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0206-4

Tab. 351

*Sedum acre L.*

*Der scharfe Mauerpfeffer*

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0207-0

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0208-6

Tab. 332.

SEDUM ALBUM L.
Der weisse Mauerpfeffer.

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0209-4

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0210-5

Tab 333

*SEDUM ANACAMPSEROS L.*
*Der kriechende Mauerpfeffer*

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0212-7

Tab. 354

OXALIS ACETOSELLA L.
Der gemeine Sauerklee.

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0214-8

LYCHNIS DIOICA L.
Das ganzrandige Lichtnelkenkraut

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0216-0
DFG

Tab. 32.

AGROSTEMA GITHAGO. L.
Der Kornraden.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0217-6

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0218-2

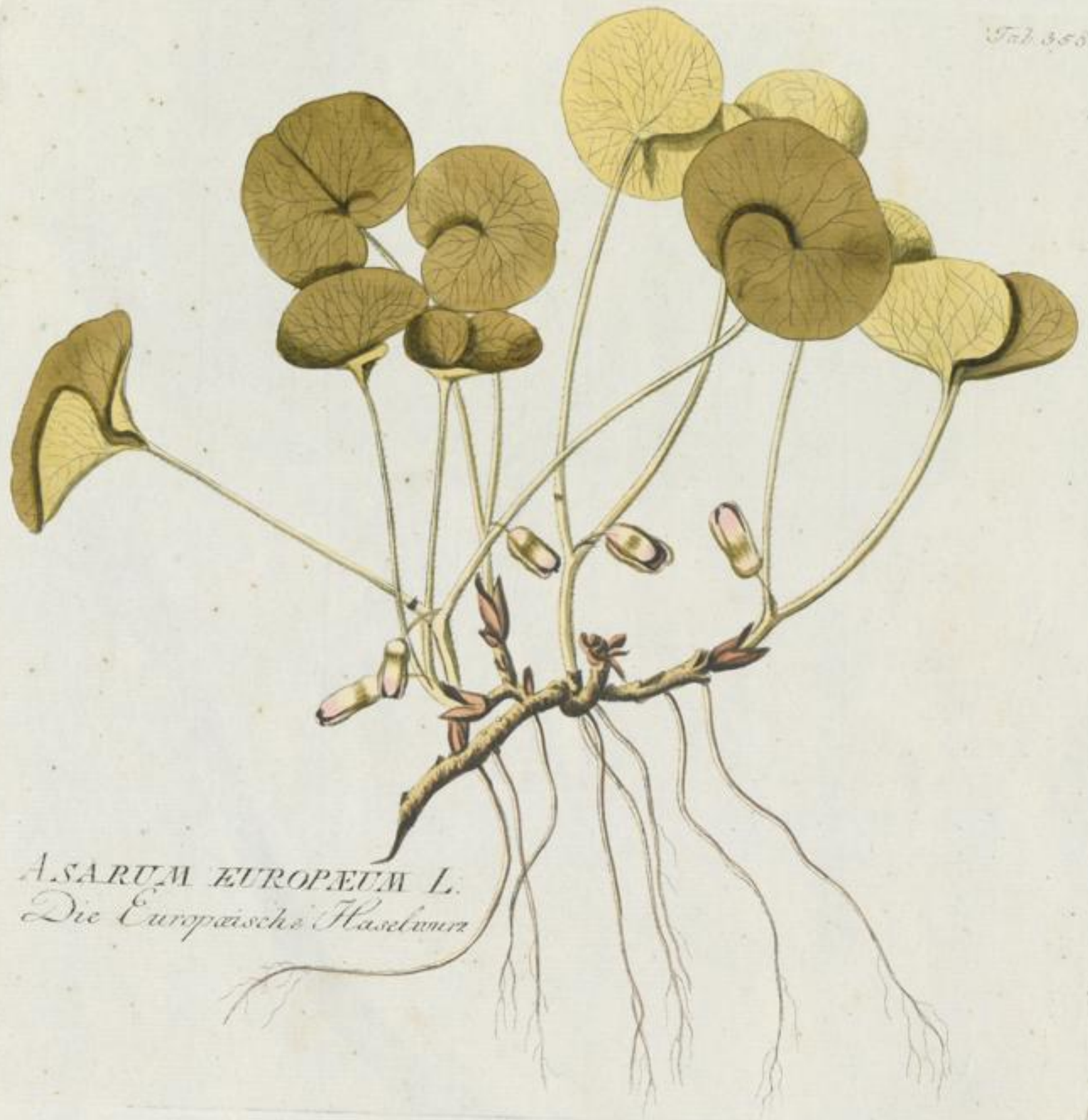
PHYTOLACCA DECANDRA L.

Die 10männiche Scharlachberre.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0219-0
DFG

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0220-1
DFG

Tab. 355.



*ASARUM EUROPÆUM L.*
*Die Europæische Haselwurz*

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0222-3
DFG

Tab. 359.

*RIZOPHORA MANGLE. L.*
*Der Lichtbaum.*

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0223-8

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0224-4
DFG

GARCINIA MANGOSTANA L.
Der Mangostbaum.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0225-0
DFG

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0226-6
DFG

PORTULACA OLERACEA L.
Der gemüsartige Portulak

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf

urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0228-7

DFG

LYTHRUM SALICARIA. L.
Der braune Weiderich.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0229-6

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0230-7
DFG

Tab. 360.

CANELLA ALBA L.
Die weisse Winterrinde.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0231-2

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0232-8

Tab. 304.

AGRIMONIA EUPATORIA L.
Der gemeine Odermenig.

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0234-0
DFG

Tab. 365.

EUPHORBIA OFFICINARUM L.
Die gemeine Euphorbie.

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0236-1

EUPHORBIA LATHYRIS L.
Das Springkraut.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0237-7

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0238-3
DFG

EUPHORBIA CYPARISSIAS. L.
Die Cypressenwolfsmilch.

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0240-2
DFG

EUPHORBIA PALUSTRIS L.
Die Sumpfeuphorbie.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0241-8
DFG

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0242-4
DFG

Tab 303.

EUPHORBIA HELIOSCOPIA L.

Die Sonnenwolfsmilch.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0243-0

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0244-5

EUPHORBIA ESULA L.
Die Eselsmilch.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0245-1

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0246-7

Tab. 271.

RESEDA ODORATA L.

Das riechende Harnkraut.

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0248-9
DFG

SEMPERVIVUM TECTORUM L.
Die Dachhauswurz.

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0250-8
DFG

Tab. 372.

CACTUS OPUNTIA L.

Die gemeine Kaktte.

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0252-0

MYRTUS COMMUNIS L.

*Der gemeine Myrtenbaum.*

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf

urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0253-5

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0254-1

Tab. 375

MYRTHUS PIMENTA L.
Der Jamaische Pfeffer.

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0256-3
DFG

PUNICA GRANATUM. L.

Der gemeine Granatbaum.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0257-8
DFG

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0258-4
DFG

PRUNUS AVIUM L.

Die gemeine Vogelkirsche

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0260-4
DFG

# PRUNUS CERASUS. L.

Die Kirsche.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0261-9

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0262-5
DFG

Tab. 273.

*PRUNUS DOMESTICA L.*
*Der gemeine Pflaumenbaum.*

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0263-1

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0264-7

PRUNUS SPINOSA L.

Der dornige Pflaumenbaum.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0265-3
DFG

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0266-8

PRUNUS PADUS L.
Die schwarze Vogelkirsche.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0267-4

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0268-0

PRUNUS MAHALEB. L.

*Die Steinweichsel.*

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf

urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0269-8

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0270-9

Tab. 282.

PRUNUS LAUROCERASUS L.

Der Kirschlorbeer

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf

urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0271-5

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0272-1

Tab. 287.

PRUNUS ARMENIACA L.
Die Aprikosen.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0273-7

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0274-2

AMYGDALUS COMMUNIS L.

Der gemeine Mandelbaum.

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0276-4

b.

c.



c.



a.

d.

d.

a.

AMYGDALUS PERSICA. L.

Der Pfirschichbaum.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0277-0

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0278-6

Tab. 387.

CRATÆGUS ARIA. L.
Der Mehlbeerbaum.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0279-4

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0280-5

CRATÆGUS TORMINALIS L.
Die Elsebeere.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0281-1

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0282-7

Tab. 382.

CRATÆGUS OXYCANTHA. L.

Der Kehldorn.

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0284-8

Tab. 390.

CRATÆGUS AZAROLUS. L.
Der Azerolbaum.

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0285-4

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0286-0

*Sorbus domestica L.*
*Der zahme Sperberbaum.*

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0287-5
DFG

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0288-1

SORBUS AUCUPARIA L.
Der Vogelbeerbaum.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0289-0

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0290-4

Tab. 395.

MESPILUS GERMANICA L.

Die deutsche Mispel.

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0292-6

PYRUS MALUS L.
Der Apfelbaum.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0293-2

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0294-7

Tab. 35.

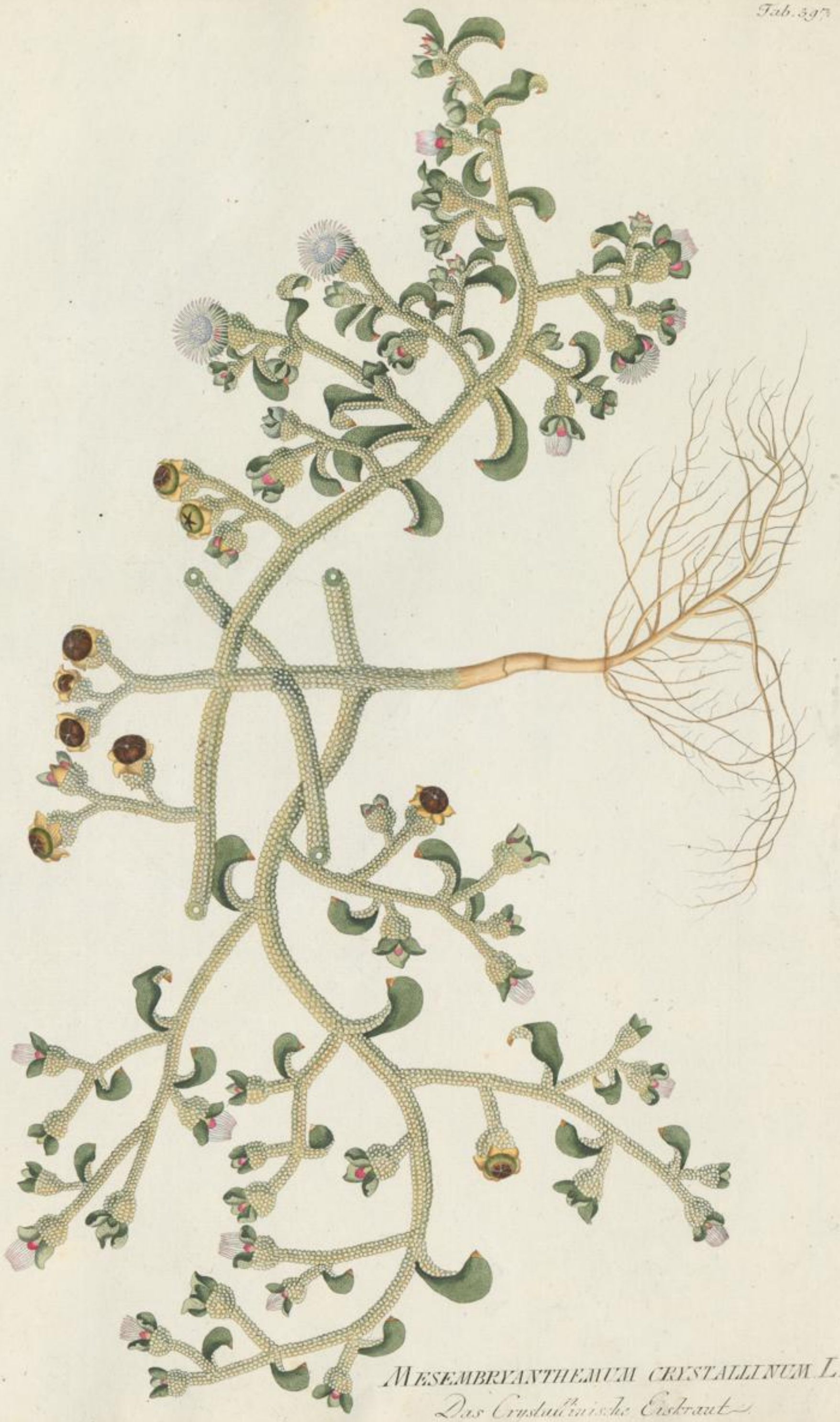
PYRUS COMMUNIS. L.

Der gemeine Birnbaum.

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0296-9

*PYRUS CYDONIA L.*
*Die Quitte*

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0298-1
DFG



*Mesembryanthemum crystallinum L.*

*Das Crystallinische Eiskraut.*

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0299-9

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0300-5

Tab: 398.

MESEMBRYANTHEMUM COPTICUM L.

Das Coptische Eiskraut.

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0302-7

SPIRÆA FILIPENDULA L.
Der rothe Steinbrech.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0303-3

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0304-8

*Spiræa Ulmaria L.*

*Der Johanniswedel.*

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0305-4

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0306-0

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0307-6

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0308-1

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0309-0

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf

urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0310-1

DFG

C. Ueffen's Nachf.
Buchhandlung & Antiquariat
Bernhard Stern
Wien IV.
Inder Hauptstrasse 35

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0312-2
DFG

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf

urn:nbn:de:hbz:061:2-166207-p0313-8

DFG